

La Voix de l'Est




AU CŒUR DE L'INFORMATION RÉGIONALE

Gilles Latulippe ou l'irrésistible besoin de faire rire

2A



Cette fois, c'est la bonne: Latendresse reste avec le  **67**

Diabétique, Audrey Lapierre ne demande qu'à vivre **6 et 7**

LES TRÉSORS DE L'ESTRIE **Spas**
 MEUBLES DE JARDIN, PISCINES, SPAS
 Route 139, St-Alexandre de Granby
 372.9100 **3000\$**
 de rabais sur modèles sélectionnés!

NOUVELLE RÉGION ADMINISTRATIVE

PAS LE REMÈDE MIRACLE

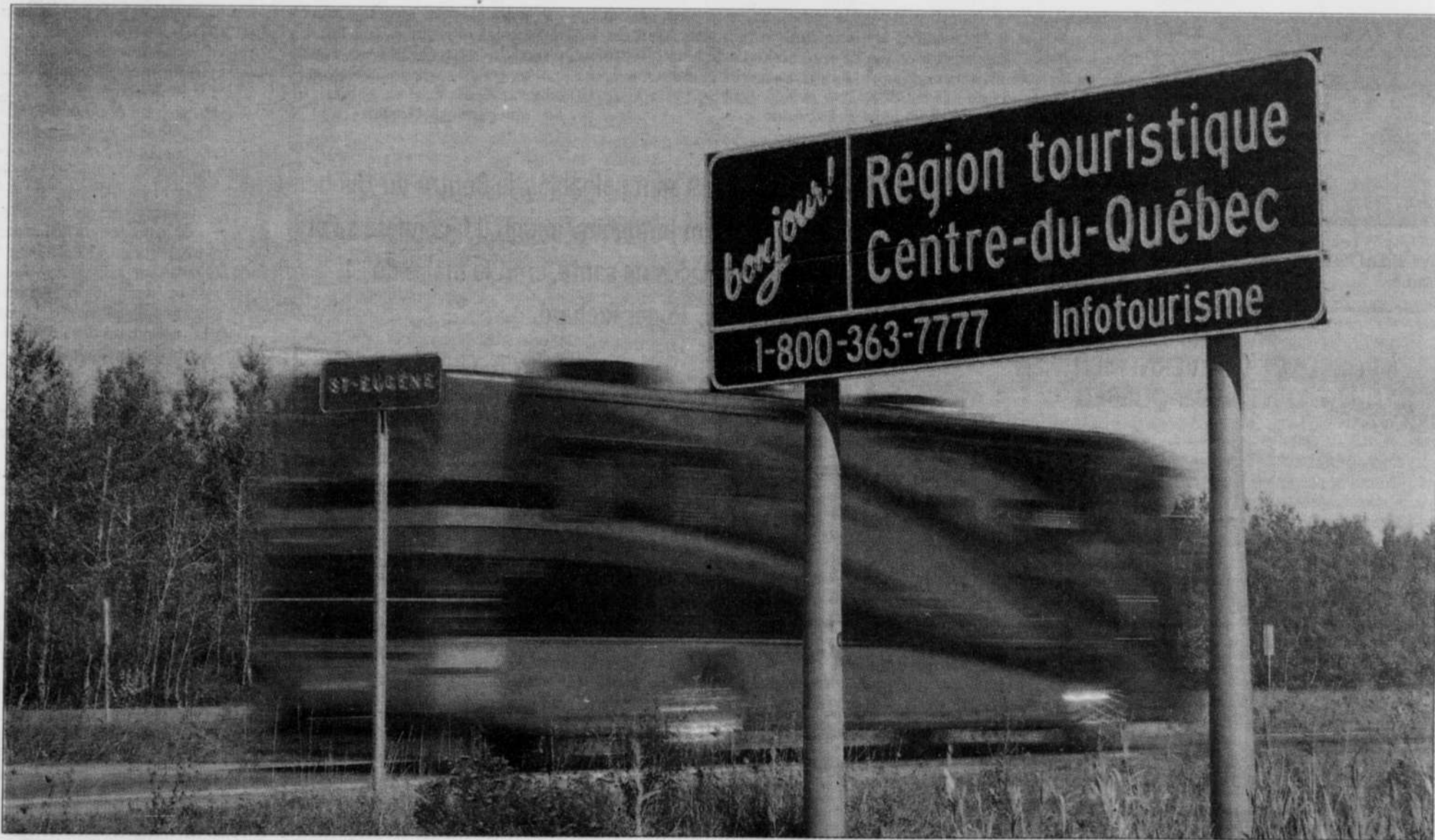


PHOTO ALAIN DION

Les MRC de la Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi, Rouville et Acton sont-elles les parents pauvres de la Montérégie? Doivent-elles quitter la Montérégie pour voler de leurs propres ailes au sein d'une nouvelle région administrative? La Mauricie-Bois-Francs a vécu pareil scénario à l'été 1997 lorsqu'elle a été scindée en deux entités. Coup d'œil sur le Centre-du-Québec. — À lire en pages 2 et 3.

SERVIDÉO
 Le plus grand centre de multimédia en région!

Films prévisionnés à partir de **2.99\$** + taxes

Nouveautés **7 jours***

Ouvert **24h**
 2011 - MIQUEL VOUS SERTIT!

574 Principale, Granby 450 777-3393

30

30

30

La santé: l'objectif ultime

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Drummondville — «Y'en aura pas de facile», a déjà dit un ancien entraîneur du Canadien. Cela pourrait être la devise de la classe politique du Centre-du-Québec, elle qui essaie depuis neuf ans de rapatrier de Trois-Rivières son financement pour ses services de santé.

La réalité a de quoi étonner: c'est la Mauricie qui administre l'argent destiné aux établissements de santé sur le territoire du Centre-du-Québec, lui conférant de fait un statut de sous-région. Il s'agit d'une situation unique au Québec; toutes les autres régions administratives possèdent leur propre agence de la santé et des services sociaux. Rien pour apaiser les tensions entre ces deux régions naguère liées. «L'œuvre n'est pas terminée»,

insiste le député de Drummond, Normand Jutras. Instigateur du projet d'autonomie avec son collègue de la circonscription voisine, Jacques Baril, le vétéran péquiste rappelle que la création de la nouvelle région s'est faite en pleine opération de redressement des finances publiques (le fameux objectif du déficit zéro). «Le premier ministre (Lucien Bouchard a dit oui à la région. Mais il ne voulait pas de coûts supplémentaires», a dit M. Jutras.

Hors de question donc de créer une autre régie (l'ancêtre des agences) pour desservir le Centre-du-Québec. Aussi, a signalé M. Jutras, le ministre de la Santé d'alors, le D^r Jean Rochon, jonglait avec l'idée d'abolir les régies. «On ne pouvait en créer une autre; il fallait être conséquent avec nous-mêmes», a-t-il expliqué.

La stratégie était de récupérer le financement plus tard. «On savait que ça ne se ferait pas en un an», ajoute le député de Drummond.

Bon travail

Agence ou pas, le financement des services en santé s'est amélioré dans la nouvelle région, estime Nagui Habashi, directeur général du CSSS Drummond. «On sent que depuis dix ans, il y a eu du bon travail de fait par l'agence.»

Selon M. Habashi, la répartition du financement des services est assez fidèle au prorata de la population, notamment en ce qui concerne les fonds consacrés aux lits de soins de longue durée. «Un exercice d'équité



PHOTO ALAIN DION

Les leaders du Centre-du-Québec concentrent leurs efforts à doter leur région d'une agence de la santé et des services sociaux. Cela fait, les décisions quant à l'offre de services seront prises sur place et non plus à Trois-Rivières, estiment-ils. Parmi les établissements de santé dans le Centre-du-Québec, on retrouve l'hôpital Sainte-Croix à Drummondville.

a été fait. Il y a des établissements de santé à Trois-Rivières qui ont vu leur budget baisser», a-t-il dit. Le haut fonctionnaire ignore toutefois s'il y a un lien de causalité entre ce redressement et la création de la nouvelle région.

té, croit le maire de Victoriaville, Roger Richard. «On est en train de vivre notre naissance. On a fait des progrès, c'est certain. Il nous reste à obtenir des gains en éducation et en santé. Mais si j'avais à choisir un des deux, c'est la santé que je

dent des dirigeants de l'agence à Trois-Rivières. «C'est ça qu'on doit obtenir», a réitéré M. Richard.

Voilà d'ailleurs une des recommandations clés formulées au terme d'un exercice de réflexion auquel se sont livrées 150 personnes de la MRC de Drummond, le 9 février 2005. Le colloque *La région Centre-du-Québec, 7 ans plus tard, bilan et perspectives* dresse une liste de 38 recommandations, deux pour chacune des 19 catégories. «Nous devons continuer nos démarches pour avoir notre propre agence», affirme Pierre Levasseur, un des organisateurs de l'événement.

Si les progrès sont palpables, le Centre-du-Québec sera véritablement autonome lorsqu'il façonnera sa propre offre de services de santé, croit le maire de Victoriaville, Roger Richard.

Si les progrès sont palpables, le Centre-du-Québec sera véritablement autonome lorsqu'il façonnera sa propre offre de services de santé, croit le maire de Victoriaville, Roger Richard.

prendrais.» Pour l'heure, les décisions quant aux dépenses en immobilisations et aux types de services offerts dépendent des dirigeants de l'agence à Trois-Rivières.

Pénurie de médecins

Un autre non-sens agace M. Levasseur: le Centre-du-Québec se trouve sur le territoire de l'Université de Sherbrooke en ce qui concerne les médecins fraîchement diplômés. «L'Université du Québec à Trois-Rivières a maintenant une faculté de médecine. Ils ont fait un travail important pour obtenir ça; nous les félicitons sincèrement. Ils n'auront plus de problème de pénurie de médecins (en Mauricie). Mais ça n'a aucun impact sur notre région. Nous allons continuer à manquer de médecins.»

Le président de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Mauricie et du Centre-du-Québec, Jean-Guy Doucet, n'a pas donné suite cette semaine à notre demande d'entrevue. À noter que le siège social de l'agence se trouve à Trois-Rivières.



PHOTO ALAIN DION

Le député de Drummond, Normand Jutras.

Tableau 1

LA PRÉSENCE GOUVERNEMENTALE DANS LE CENTRE-DU-QUÉBEC

- Drummondville
 - Conseil du statut de la femme*
 - Office des personnes handicapées du Québec
 - Ministère de la Justice*
 - Direction régionale Emploi-Québec*
- Victoriaville
 - Le ministère des Affaires municipales et des Régions*
 - Développement économique régional*
 - Transports Québec
 - Sécurité du revenu*
- Plessisville
 - L'Association touristique régionale*
- Nicolet
 - Ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs*
 - Ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation

* Depuis la création de la nouvelle région

Tableau 2

LE CENTRE-DU-QUÉBEC EN CHIFFRES

MRC	Nombre de municipalités	Population	Superficie de territoire
Arthabaska	24	66 160	1903,98 km ²
Bécancour	12	19 150	1132,81 km ²
Drummond	18	92 271	1599,57 km ²
L'Érable	11	23 917	1280,75 km ²
Nicolet-Yamaska	16	22 195	1002,52 km ²
Total	81	223 693	6919,63 km ²

Source: ministère des Affaires municipales et des Régions

Directement du manufacturier

Le plus grand choix de planchers de bois franc en région !

Super vente
les 30 septembre
et 1er octobre

- Exotique et domestique
- Choix de 36 couleurs de teinture
- Bois franc pré-huilé
- Composante d'escaliers (bois et métal)
- Céramique
- Planchers flottants

On ira prendre vos mesures et nous ferons l'estimation gratuitement

139 Pierre-Paradis, St-Alphonse • 450 776-9396 (Sortie 68, autoroute 10)

Les MRC de la Haute-Yamaska, Brome-Missisquoi, Rouville et Acton sont-elles les parents pauvres de la Montérégie? Obtiennent-elles leur juste part du financement des services publics? Plusieurs prétendent que non. Doivent-elles quitter la Montérégie pour voler de leurs propres ailes au sein d'une nouvelle région administrative? La Mauricie-Bois-Francs a vécu pareil scénario à l'été 1997 lorsqu'elle a été scindée en deux entités. Coup d'œil sur le Centre-du-Québec.

En quête d'autonomie



MICHEL LALIBERTÉ

mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Drummondville — Obtenir son autonomie n'a rien d'une sinécure. C'est vrai pour un individu, c'est également vrai pour une région. Neuf ans après s'être détaché de la Mauricie-Bois-Francs, le Centre-du-Québec exige, parlementaire, plaide, revendique et lutte encore pour obtenir tous les pouvoirs pour assumer son développement social et économique.



ARCHIVES LA TRIBUNE

Roger Richard, maire de Victoriaville

«Nous ne sommes pas encore reconnus comme une région. On dépend encore de Trois-Rivières. Même la météorologue à Radio-Canada en soirée ne nous reconnaît pas. Lorsqu'elle donne les prévisions du temps pour la région de Québec et de Chaudières-Appalaches, elle parle du Centre-du-Québec. Nous avons communiqué avec Radio-Canada pour leur demander d'arrêter de faire ça mais...», soupire Pierre Levasseur, conseiller municipal à Drummondville.

Si l'anecdote lui tire quand même un sourire, la réalité, il l'a trouvée moins rigolote. M. Levasseur, tout comme les autres artisans de la nouvelle région, entrevoyait des jours meilleurs. Il reste bien du pain sur la planche. «Tout le travail reste à faire. Je pensais à court terme qu'on allait avoir des résultats. Maintenant, on travaille sur le long terme.»

M. Levasseur a assisté aux premières loges à la création de la région du Centre-du-Québec. Il était à l'époque directeur général de l'hôpital Sainte-Croix de Drummondville. «Ce qu'on recherche, c'est une équité dans la répartition des services aux citoyens. Nous ne l'avons pas encore», martèle-t-il à quelques reprises durant l'entrevue.

Le cœur du débat — des demandes plutôt — est là: une juste répartition des fonds publics dans les quatre coins de la région. La création

d'une nouvelle région ne semble pas avoir changé la donne au goût des leaders du Centre-du-Québec. Ils reprochent toujours aux décideurs installés à Trois-Rivières de faire la sourde d'oreille à leurs demandes.

Dos large

À l'instar des MRC de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi, ici, dans le Centre-du-Québec, on parle amplement de l'importance de «décentraliser», de contrôler des «leviers» et de rapprocher les «centres de décisions». À ces chapitres, les capitales régionales ont le dos large. Si Longueuil fait l'objet de mots durs ici, dans le Centre-du-Québec, les railleries sont destinées à Trois-Rivières.

Jalousie? Frustration? Un mélange des deux, peut-être. Ce qui est certain, c'est que les termes pour désigner les décideurs à Trois-Rivières ne manquent pas: «des gens de l'autre côté», «ils», «des gens sur la rive nord».

«Nous n'avons pas d'atomes crochus avec les gens au nord», lance Roger Richard, maire de Victoriaville. «Pas parce qu'ils ne sont pas de bonnes personnes. C'est juste que les affinités ne sont pas naturelles. Ce ne sont pas des choses qu'on peut expliquer par des études. Nous sommes beaucoup plus près de Sherbrooke. Nous lisons *La Tribune*, eux ils lisent *Le Nouvelliste*. C'est comme ça.»

Les efforts pour créer une nouvelle région n'ont pas été investis en vain, assure M. Richard. «Nous avons fait le bon choix. Maintenant, ce qu'on en a fait (de la région), c'est une autre histoire. Soixante pour cent du chemin est fait; il nous reste à aller chercher les 40 % manquants.»

Pour cet ancien président de la commission scolaire de Victoriaville, deux secteurs cruciaux échappent à la région: l'éducation et la santé (voir **La santé: l'objectif ultime** en page 2). M. Richard ne s'inquiète cependant pas outre mesure pour le secteur de l'éducation. Les commissions scolaires tirent assez bien leur épingle du jeu, selon lui, puisqu'elles ont des relations directes avec le ministère de l'Éducation. Ce n'est pas le cas pour la santé où l'assujettissement du Centre-du-Québec à Trois-Rivières demeure à ce jour un fait.

Le Centre-du-Québec a cependant enregistré d'importantes avancées



PHOTO ALAIN DION

Les trois grandes municipalités du Centre-du-Québec — Drummondville (photo), Victoriaville et Nicolet — ont tiré parti de la redistribution des ressources du gouvernement québécois.

dans les autres domaines. Depuis sa création, plusieurs ministères et agences parapubliques se sont physiquement installés dans la région ou encore y ont accru leurs effectifs (voir **tableau 1** en page 2).

Exit les querelles de clocher

Les trois grandes municipalités du Centre-du-Québec (Drummondville, Victoriaville et Nicolet) ont tiré parti de la redistribution des ressources du gouvernement québécois. Parce qu'ici, d'emblée les leaders se sont entendus sur un point: pas question de désigner une capitale régionale. Exit alors les tiraillements et autres querelles de clocher stériles. Toutes les énergies doivent être concertées pour faire progresser la nouvelle région, explique le député de Drummond, Normand Jutras.

«Il n'y a pas de villes leaders ici. Il n'y a que des villes qui se démarquent», fait remarquer pour sa part M. Levasseur.

Le maire Richard refuse de se risquer à estimer le nombre de fonctionnaires dans sa région. Les résultats ne se calculent pas sur cette seule base comptable, mais plutôt à un niveau politique. «C'est une question de centre de décisions. Parce que c'est là que d'importantes décisions, qui nous concernent tous, sont prises.»

Et le financement? Difficile à dire. Aucune étude, de part et d'autre, n'existe pour confirmer ou infirmer la thèse d'un sous-financement du Centre-du-Québec. Qu'importe, clame M. Jutras, l'important est que la région ait accès à son propre finance-

ment pour effectuer ses propres choix. «Ce n'est pas parfait, c'est vrai. Mais ce n'est pas final; il nous reste beaucoup de travail à faire», lance avec optimisme Bernard Gauthier, directeur général de la chambre de commerce et d'industrie de Drummond.

Pour M. Gauthier, si la nouvelle région n'a pas encore atteint sa vitesse de croisière, elle a pavé la voie à une solidarité régionale dans la communauté d'affaires. Une première, signale avec fierté M. Gauthier qui assumera dans quelques semaines la direction générale de la commission scolaire des Chênes. «On sent une synergie. Maintenant, on tire tous en même temps et du même côté.»

Malgré tout ce brassage, le débat reste dans l'arène politique, loin des préoccupations des citoyens. Depuis que les MRC d'Arthabaska, Bécancour, Drummond, de l'Érable et Nicolet-Yamaska (voir **le tableau 2** en page 2) se sont réunies, peu de choses ont changé pour «monsieur et madame Tout-le-monde», estime Guy Gauthier, professeur de géographie à la retraite du cégep de Drummondville. «Le Centre-du-Québec, c'est une délimitation artificielle. Au niveau commercial, rien n'a changé.»

À lire lundi

> Une 18^e région? Ce qu'en pense le Centre-du-Québec

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

Genèse de la benjamine des régions

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Drummondville — Les discussions sur l'accession à l'autonomie de cette partie du Québec remontent au début des années 1980. À cette époque, les dirigeants de la chambre de commerce s'inquiétaient de la centralisation des instances de décision à Trois-Rivières. Malheureusement pour l'organisme, le débat ne lève pas, poussant le projet dans l'oubli. «Il a été mis sur la glace», relate Pierre Levasseur. Le processus va être relancé de plus belle en 1993-1994, coïncidant avec le retour au pouvoir du Parti québécois.

Les deux gros canons péquistes sont réélus dans leur circonscription: Normand Jutras dans Drummond et Jacques Baril dans Arthabaska. Le professeur Guy Gauthier parle d'un momentum unique. «Il y avait un mouvement de décentralisation. Ça bouge très rapidement à ce moment-là, lorsque les députés ont pris les choses en main.» Rapidement en effet. Trois ans plus tard, après une série de consultations publiques et maintes plaidoiries auprès des ministres, le Centre-du-Québec, la 17^e région administrative, naissait officiellement. Le 30 juillet 1997, pour être précis.

Usés à la fesse? Changer pour le mieux

À partir de **67⁹⁷\$** installé 155/80R13

PIRELLI WINTER CARVING

Sûre... la route!

- Disposition des crampons optimisant la traction et le freinage
- Semelle directionnelle maximisant l'adhérence à la route
- Idéal pour chaussée glacée et enneigée
- Développé et testé dans des climats arctiques, ce pneu est idéal pour nos hivers extrêmes

UNIPNEU

PROMOTION

40\$ DE RABAIS

à l'achat de 4 pneus

Valide jusqu'au 11 novembre 2006.

Concept

483, rue Boivin, Granby

450 378-9915 • www.pneusconcept.com

BFGoodrich Continental DUNLOP GENERAL TIRE Gislaved GOODYEAR MICHELIN

PIRELLI DEW Pncus Kelly TOYO UNIROYAL VIKING YOKOHAMA

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

Aujourd'hui
max 13 min 6



Ensoleillé avec passages nuageux

Demain
max 14 min 7



Pluie

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 8**

SOMMAIRE

Agenda	30
A ne pas répéter	36
Cahier Week-End	1A à 16A
Carrières et professions	27-28
Décès	64
Économie	38-39
Horoscope	10A
Jeux	14A
Opinion	32
Petites annonces	40
Sports	66
Statistiques	66

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot	3,95 \$
par motorisé	4,22 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est s'occupe de seconde classe, enregistrement n° 3874
est membre du Conseil de presse du Québec. Toute la
Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

SERVICE 911

Enquête sur un appel d'urgence



**KARINE
BLANCHARD**

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Stukely Sud — La mauvaise gestion d'un appel d'urgence à la centrale 911 de Magog, jeudi, a mené le service des incendies de Waterloo à ouvrir une enquête.

Un peu avant 21h, Alain Arès, le propriétaire d'une porcherie située sur le chemin Sainte-Anne, à Stukely Sud, a reçu un appel de la centrale d'alarme lui indiquant qu'il y avait un problème de température dans une partie de son bâtiment.

En entrant dans la porcherie, qui compte 500 truies, il a remarqué que le plafond était en feu. Immédiatement, M. Arès a appelé le 911.

C'est la centrale d'urgence de Magog qui a répondu à son appel. L'employé du centre de répartition a dirigé l'appel au service des incendies d'Eastman.

Une fois que les pompiers ont été informés de l'appel, ils ont demandé à la centrale de transférer l'appel d'urgence vers le service des incendies de Waterloo qui dessert Stukely Sud.

«Ils l'ont transféré. Le problème, c'est qu'une partie de la municipalité de Stukely Sud est desservie par Waterloo et l'autre (le Canton), par Eastman», souligne M. Arès.

Un délai de quelques secondes ou de quelques minutes aurait été occasionné par cette mauvaise répartition, selon le directeur du service waterlois, Patrick Gallagher.

Les pompiers sont quand même arrivés dans un délai jugé raisonnable: huit minutes après l'appel du propriétaire de la porcherie.

Fort heureusement, la chaîne d'intervention avait été bien amorcée par le propriétaire et c'est sûrement ce qui a limité les dommages.

«Il y a d'abord eu le système de détection de chaleur qui a alerté le propriétaire. Ensuite, il a réussi à modé-



L'incendie a endommagé une partie du plafond d'une porcherie de Stukely Sud, jeudi soir. Les dommages sont évalués à plus de 25 000 \$.

rer l'incendie avec un extincteur», explique Patrick Gallagher.

Enquête

Alain Arès a rapidement signalé le début de l'incendie à la centrale de Magog, mais il y eu des lacunes dans ce maillon de la chaîne d'intervention, estime Patrick Gallagher.

«Il y a une grosse problématique. Ce n'était pas la première fois que ça arrivait et là, j'espère que ce sera la dernière, dénonce le directeur. À chaque fois qu'il y a un incendie, la centrale bascule l'appel au mauvais endroit.»

Une fois que Patrick Gallagher a été mis au courant de l'incident, il a immédiatement ouvert une enquête pour faire la lumière au sujet de l'acheminement des appels.

«Ça va nous permettre d'établir où est le problème. On se promet d'aller jusqu'au bout pour qu'une fois pour toute on le règle», dit le directeur, en constatant que les conséquences auraient pu être graves si, par exemple, un important accident de la route était survenu.

La responsable des répartiteurs à la centrale de Magog, Manon Poulin, a indiqué à *La Voix de l'Est* qu'elle devait rencontrer l'employé en poste au moment de l'appel en question avant de déterminer s'il y a eu un problème.

Malgré tout, l'intervention de la quinzaine de pompiers s'est avérée fort efficace. L'incendie d'origine électrique a été maîtrisé en une quarantaine de minutes.

Les dommages sont évalués à plus de 25 000 \$. Parmi toutes les truies, deux sont mortes et six autres souffrent de graves brûlures.

C'est la deuxième fois que la porcherie de M. Arès est la proie des flammes. En 1988, un incendie avait complètement détruit son bâtiment agricole.

«On doit continuer», affirme le propriétaire, qui a réparé les dégâts causés par le récent incendie tout au long de la journée, hier.



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Deux blessés graves

Saint-Alphonse (MD) — L'alcool semble être à l'origine d'un accident de la route qui a fait deux blessés graves, hier vers 20h10, sur la route 139 à Saint-Alphonse. Deux hommes se trouvaient à l'intérieur de la camionnette qui a soudainement quitté sa voie pour une raison inexplicable. Le véhicule a lourdement donné contre une paroi rocheuse située en bordure de la route. «Lorsque je me suis approché du pick-up, j'ai demandé le nom à un des deux gars et je lui ai ensuite demandé son âge. "Quelle année tu veux savoir?", qu'il m'a répondu. Il sentait l'alcool à plein nez», a indiqué un témoin de la scène. Les pinces de désincarcération ont été nécessaires pour extirper les deux blessés. Ils ont par la suite été transportés au Centre hospitalier de Granby. On ne craint toutefois pas pour leur vie.



**La Passion
selon Marcel Lebœuf**

Vendredi 20 octobre
à 19h
Église de Saint-Pie

Coût: Contribution
volontaire en argent
au profit de la Fabrique
de Saint-Pie

INVITATION

Dans le cadre de la semaine Desjardins et pour son 60^e anniversaire, la Caisse Populaire Desjardins de Saint-Pie-de-Bagot est heureuse d'offrir à ses membres un spectacle-conférence «La Passion selon Marcel Lebœuf».

Pour vous procurer des billets, vous devez vous présenter au siège social de la caisse au 65, rue St-François ou communiquer au 450-772-2454

Au plaisir de vous y rencontrer.



Desjardins
Caisse populaire de
Saint-Pie-de-Bagot

Conjuguer avoirs et êtres

340962V

CESSEZ
DE FUMER

au laser doux
ou réduisez alcool et drogues

Traitement anti-stress
et coupe-faim inclus

Taux de réussite de 90 %

- Sans douleur
- Sans effet secondaire
- Sans aiguille



PRENEZ
VOTRE
SANTÉ
EN MAIN

Maurice Duchesne, N.D.
Membre de l'Association des
naturothérapeutes du Québec inc.

Reçu pour assurances et impôts

1-877-527-3720

AU CENTRE-VILLE DE GRANBY

TOURISME

Première année de croissance depuis 2003

DENIS DUFRESNE

La Tribune

Sherbrooke — Après deux années de décroissance, l'industrie touristique des Cantons-de-l'Est enregistre une hausse appréciable du nombre de visiteurs, entre 5 et 8 %, pour la saison estivale 2006.

«Nous avons réalisé des choses assez exceptionnelles compte tenu des moyens dont nous disposons. Avec une hausse de l'achalandage de 5 à 8 % (hébergement et attrait), donc du chiffre d'affaires, nous avons rattrapé le niveau de 2003, après deux années de baisse», explique son président, Jacques Robidas.

L'industrie touristique devrait engendrer cette année des retombées économiques de 500 millions \$ dans la région des Cantons-de-l'Est, contre 425 millions \$ en 2005. La région accueille chaque année autour de 5 millions de visiteurs.

En conférence de presse, hier à Sherbrooke, les dirigeants de Tourisme Cantons-de-l'Est ont attribué cette augmentation aux efforts assidus de promotion au Québec, au Canada, aux États-Unis, en Europe et en Asie, grâce notamment à de nombreux publi-reportages, à des campagnes médias et à l'envoi massif de brochures.

À titre d'exemple, le guide touristique des Cantons-de-l'Est a été distribué à 310 000 exemplaires (anglais et français), tandis que le guide des forfaits l'a été à plus d'un million de copies.

La région n'a toutefois pas récupéré la clientèle américaine perdue depuis 2003 puisque le nombre de visiteurs en provenance des États-Unis demeure autour de 100 000, comparativement à 170 000 auparavant.

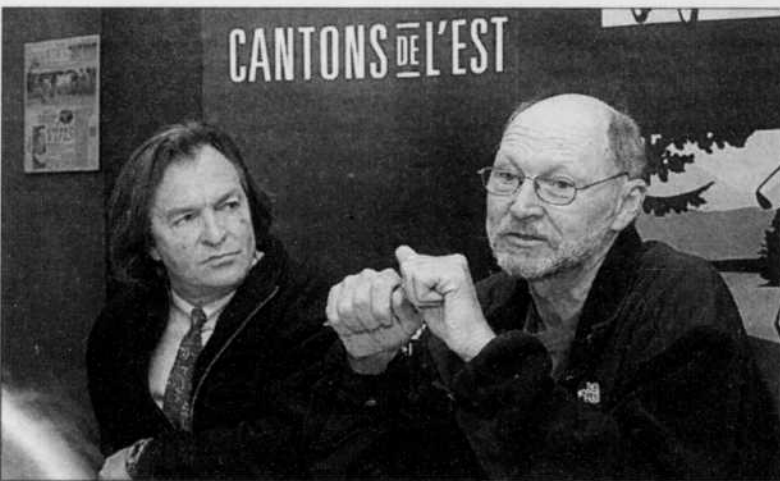
Selon Tourisme Cantons-de-l'Est, cette situation serait attribuable au différend entre Ottawa et Washington au sujet de la guerre en Irak, en 2003, et à la forte appréciation du dollar canadien par rapport à la devise américaine.

«Disons que les Québécois, les Ontariens et un peu les Européens ont occupé les sièges vacants», illustre M. Robidas.

«Certaines régions performant mieux en raison de leur dynamisme pour renouveler leurs produits touristiques: le Vieux Sherbrooke, avec ses murales et la promenade du lac des Nations, Granby-Bromont, où le zoo a été rénové, et Mégantic, avec son parc, ses sentiers et l'observatoire. Cela nous indique surtout ce que les clients recherchent», fait remarquer M. Robidas.

Coaticook, Sutton, Magog-Orford, Brome-Missisquoi, Les Sources, de même que le Haut et le Val Saint-François maintiennent les résultats de 2005.

Seule ombre au tableau: North Hatley a connu une baisse substantielle en raison des problèmes reliés aux travaux d'infrastructure et à la disparition de l'Auberge Hatley.



IMACOM MAXIME PICARD

Après deux ans de baisse, Tourisme Cantons-de-l'Est enregistre une hausse de 5 à 8 % du nombre de visiteurs dans la région. Sur la photo, Alain Larouche, directeur général, et Jacques Robidas, président.

À conserver
Violon
Réparation
Réglage
Restauration

ENSEMBLE de VIOLON
DÉBUTANT ou
AVANCÉ
Aussi alto et violoncelle

GRAND CHOIX
d'archets et accessoires

SERVICE après-vente

Gilles Giard Luthier
101 Lord, Granby

J'apprécierais un appel
avant votre visite
Tél.: 450 776-2828

JK CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

INVITATION
à tous clients présents et futurs pour notre
OUVERTURE OFFICIELLE
le mercredi 4 octobre, de 17 h à 19 h
• Trio jazz • Magicien • Boucbées
Au plaisir de vous y rencontrer!

SERVICE DE :

- Dentisterie générale
- Soins esthétiques complets
- Traitement de gencives
- Traitement de problèmes articulaires
- Technologie de pointe

475, RUE DUFFERIN
GRANBY, COIN COMEAU
450 360.0660

Audrey Rathé
dentiste généraliste

Valérie Khalil
dentiste généraliste

LIQUIDATION

jusqu'à **70%** de rabais

CE WEEK-END

LE BUNKER

LE « BUNKER » MANQUE D'ESPACE

Jeans, pantalons de randonnée et d'armée à partir de **25\$**

T-shirts à partir de **10\$**

Camisoles et chandails pour femmes (collection automne-hiver) à partir de **5\$**

Des colliers (pierres semi-précieuses) à partir de **8\$**

50% sur tous le percing

DE LA DÉCORATION À PRIX RIDICULES (Bibelots et autres)

CADEAU AVEC ACHAT de 100 \$ et plus
Ex. : Colliers et décoration

Marques en magasin : Hunuman, CO₂, Energie, Gazoz, Lauren

LE « BUNKER » 450 776-6530
12 St-Antoine Nord Granby

MISE DE CÔTÉ DISPONIBLE

Pro-matic multi-services

Rénovations • Nettoyage général et après-sinistre

- Restauration complète après-sinistre
- Dégâts d'eau et de feu
- Décontamination (bactéries, champignons...)
- Nettoyage de tapis et fauteuils **PRIX IMBATTABLES!**
- Gypse, rénovation complète et peinture
- Clôtures en bois traité, galvanisées, etc.
- Pavé uni • Murets

Pro-matic professionnel multi-services

Un service d'EXCELLENCE depuis 1998!

Service d'urgence 24 h/24 • 7 jours/7

GRANBY • 450 770-7245
SANS FRAIS: 1 888 525-0821

Le combat d'une jeune diabétique

Québec ne défraie pas les coûts rattachés à une pompe à insuline



CHANTAL VALLÉE

cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Granby — «Tout ce que je demande, c'est de vivre. Je n'ai pas envie de mourir à 30 ans parce que personne ne m'a aidée», lance avec énergie Audrey Lapierre, 20 ans. Cette jeune femme déterminée se bat depuis l'âge de 5 ans pour vivre tout simplement. Un combat ardu qu'elle mène avec ses parents qui l'ont toujours soutenue.

qu'elle n'avait plus l'énergie nécessaire pour se concentrer.

«Je voulais suivre les autres, mais j'étais prisonnière d'un corps qui n'obéissait pas à mes désirs. J'ai perdu une année à m'asseoir à la maison», relate-t-elle.

C'était avant, dans son ancienne vie... À 18 ans, l'endocrinologue qui la suit au CHUS lui propose de porter continuellement sur elle une pompe qui libère régulièrement de l'insuline dans son corps. Audrey renaît et entreprend avec succès des études en soins infirmiers au cégep de Granby. Mais l'énergie retrouvée a un prix. Et il est élevé.

«C'est impossible», dit Audrey.

«Inhumain», ajoute son père Marcel Lapierre. Les frais d'entretien s'ajoutent au coût d'acquisition des deux appareils. Ces dépenses ne sont remboursées par aucun programme gouvernemental.

Bureaucratie

«On s'est toujours débrouillés. On a toujours tout fait pour dépendre de personne», indique Marcel Lapierre qui, comme sa conjointe Odette Jean et sa fille, n'en revient pas de se buter continuellement à des portes closes.

Ces dernières années, M. Lapierre a multiplié les démarches pour trouver de l'aide. Sans succès... La Régie de l'assurance maladie du Québec ne rembourse ni ces appareils, ni les composantes qui doivent être remplacées régulièrement. «Ils ont dit: non. Ici, on paie les médicaments. On paie les médicaments. C'était comme une enregistreuse. Je leur ai dit: même si vous me donniez

une chaudière d'insuline, ça va prendre de quoi pour la rentrer dans le corps de ma fille. Je n'ai aucune idée où je dois aller frapper!»

Les Lapierre ont obtenu plus de succès en misant sur le système D: débrouillardise. Pour défrayer le coût de la pompe à insuline — environ 6700 \$ —, la famille a organisé un souper-spaghetti et recueilli des dons.



PHOTO JANICK MAROIS

Audrey Lapierre et ses parents, Odette Jean et Marcel Lapierre, posent devant les nombreuses fournitures médicales qu'ils doivent acheter pour assurer le fonctionnement de la pompe à insuline à leurs frais.

«Il y a des profs qui ont donné 1200 \$ de leur poche!», relève Audrey.

Les francs-maçons, dirigés par Dexter Larose, ont aidé la famille à déboursier ces frais pendant un an. Le pharmacien Jacques Laganière leur offre le matériel nécessaire au prix coûtant. Audrey a obtenu des bourses étude.

Mais, à long terme, qui peut se permettre de payer 700 \$ par mois?, s'interroge le père de famille. Une facture drôlement élevée pour un homme qui envisage de prendre sa retraite dans dix mois, après 35 ans de service.

«Et ce n'est pas une retraite dorée», précise-t-il. Au fil des ans, la famille a fait énormément de sacrifices pour permettre à sa fille d'avoir la meilleure vie possible.

«Mes profs et mes copines sont prêtes à m'aider, souligne Audrey. Il y en a qui veulent organiser un souper-spaghetti. Des chums qui veulent faire un car wash. Mais ça ne règle pas le problème. Je ne peux pas passer ma vie à faire des levées de fonds!», lance-t-elle.

«C'est débile! Je ne veux pas être clouée à un lit d'hôpital à 23 ans, ne pas pouvoir faire d'études, ne pas avoir d'enfants, ne pas avoir droit à une vie normale», dit-elle.

Déjà, la jeune femme doit prendre plusieurs médicaments par jour à cause des complications du diabète sur ses reins, son cœur, ses yeux, sa pression artérielle. «Si j'enlève ma pompe, je n'aurai plus de vie... Au rythme où j'allais, je me donnais quatre à cinq ans avant d'avoir besoin d'une transplantation. J'ai 20 ans et j'ai des gros points au cœur comme des gens qui font de l'angine.»

«Je veux vivre, répète Audrey. Si en bout de ligne je perds la bataille, je veux que ceux qui sont après moi puissent en profiter», assure-t-elle, se promettant de léguer sa pompe à insuline à un enfant. «Je me fais des projets de vie. Mais mon futur, c'est un gros point d'interrogation.»

Hospitalisée à 17 reprises à Granby en 2002-2003, Audrey renaît depuis qu'elle porte une pompe libérant de l'insuline dans son corps. Mais l'énergie retrouvée a un prix. Et il est élevé: jusqu'à 700\$ par mois.

Audrey Lapierre est diabétique. Enfant, elle a souvent été hospitalisée à Sainte-Justine, où son cas était considéré assez sévère. Mais c'est à l'adolescence que les choses se sont corsées. Au cours des années 2002-2003, elle a été hospitalisée 17 fois à l'hôpital de Granby. «J'attrapais tout ce qui passait», résume-t-elle. La jeune femme a dû abandonner l'école après son 5^e secondaire parce

Le fonctionnement de cet appareil, qui ressemble à un téléavertisseur relié par une tubulure à l'abdomen de la jeune femme, coûte environ 300 \$ par mois en matériel qu'il faut remplacer régulièrement. La note bondira à 700 \$, lorsque la jeune femme portera un lecteur de glycémie en continu qui lui évitera de devoir se lever la nuit. Actuellement, elle devrait se piquer le bout du doigt dix fois chaque 24 heures.

Entre les mailles du filet

CHANTAL VALLÉE

cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Aucun programme gouvernemental ne peut aider Audrey Lapierre qui doit maudire son âge ces temps-ci.

Québec pourrait mettre sur pied sous peu un projet-pilote qui défrayerait vraisemblablement le coût des pompes à insuline et de leur entretien chez les enfants pour empêcher que leur état de santé se détériore. Un programme auquel Audrey ne sera pas admissible à

cause de son âge, explique l'attachée politique du député de Shefford, Chantal Gareau.

«Je me demande pourquoi est-ce qu'on ne pourrait pas traiter ça — les dépenses liées au fonctionnement de l'appareil — au même titre que des médicaments dans des situations exceptionnelles comme celle d'Audrey», explique l'attachée politique de Bernard Brodeur.

M^{me} Gareau attend une lettre du médecin de la jeune fille. Si jamais la spécialiste atteste qu'Audrey n'a d'autre choix que d'utiliser cette

pompe et que ses observations sont confirmées par un autre médecin, Audrey pourrait être considérée comme un cas d'exception, estime M^{me} Gareau.

«J'ai l'impression que pour Audrey, les traitements usuels ne fonctionnent plus et mettent sa vie en danger. Si deux spécialistes le confirment, on va envoyer le dossier au ministre de la Santé Philippe Couillard pour lui demander de faire une demande en bonne et due forme au président de la Régie de l'assurance maladie du Québec», indique-t-elle.



PHOTO ALAIN DION

L'attachée politique du député de Shefford, Chantal Gareau.



Champêtre

Pensez à la North Hatley
Pensez GARAGA

GARAGA EXPERTS

Pour le charme et l'élégance classique de la porte North Hatley, appelez votre conseiller en porte de garage Garaga Experts.

Vitrierie Bourgeois et associés inc.
Granby
(450) 378-8296



Une pompe nécessaire

CHANTAL VALLÉE
cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Sherbrooke — L'endocrinologue Ghislaine Houde, qui suit Audrey Lapierre au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, souhaite, comme ses collègues, que les pompes à insuline et le matériel nécessaire à leur fonctionnement soient remboursés aux gens qui en ont vraiment besoin. Des médecins de plusieurs hôpitaux universitaires pédiatriques en ont d'ailleurs fait la demande au ministère de la Santé, l'an dernier. Sans succès.

«Quand on se donne des injections, on a beau s'en donner souvent, on n'a pas autant de précision au moment voulu qu'avec une perfusion en continu, une pompe», explique la spécialiste.

«Le principal problème pour des diabétiques comme Audrey, c'est qu'au début de la nuit, les besoins en insuline sont faibles et qu'ils deviennent élevés vers 4h ou 5h du matin. Avec une perfusion continue, on peut programmer la pompe pour que le débit soit lent au début de la nuit et doubler la vitesse de perfusion vers 4h ou 5h du matin», explique le D^r Houde.

Depuis qu'Audrey utilise une pompe à insuline, elle se porte beaucoup mieux.

«Pour elle, il n'y a pas d'autres solutions que la pompe pour réussir à avoir un meilleur contrôle de son diabète... À moins peut-être de se lever toutes les nuits vers 3h ou 4h pour s'injecter de l'insuline.»

«C'est le cas pour beaucoup de diabétiques, poursuit la spécialiste. Il y en a pour qui c'est plus évident que d'autres. Pour Audrey, c'est plus évident que pour d'autres.»

Le D^r Ghislaine Houde espère vivement que les coûts reliés au fonctionnement de la pompe à insuline seront remboursés pour Audrey. Et que ça créera un précédent.



PHOTO JANICK MAROIS

Depuis qu'elle porte continuellement sur elle sa pompe à insuline, qui ressemble à s'y méprendre à un téléavertisseur, l'état de santé d'Audrey Lapierre s'est grandement amélioré.

«Elle est super dynamique. Ça a changé sa vie. Elle est en forme. Elle gère ça (l'utilisation de sa pompe) de façon professionnelle.»

Pour la spécialiste, la pompe à insuline est plus importante pour l'état de santé d'Audrey que le capteur de glucose en continu qui peut être remplacé par 8 à 10 glycémies capillaires par jour, obtenues en se piquant le bout du doigt. L'avantage

toutefois de cette technologie toute récente, c'est de prévenir ses utilisateurs cinq minutes après que la glycémie soit devenue trop haute ou trop basse et prévenir ainsi les complications de la maladie.

La spécialiste précise que l'espérance et la qualité de vie diminuent de 20 ans chez les gens dont le diabète est mal contrôlé.

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

L'équipe
Lalumière

Re/Mac Professional C.L.
Courtier Immobilier agréé



DESPRÉS LAPORTE...

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet



GRANDE VENTE
D'AUTOMNE ce samedi 30 septembre
sur marchandise sélectionnée

De 10% à 50% de rabais

inimitable

DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet

44, rue St-Jude Sud,
Granby • 450 777-4644

www.despreslaporte.com

Aussi à Sherbrooke et à Laval

OUVERT AU PUBLIC

Lundi au mercredi: 8h30 à 17h30 / Jeudi et vendredi: 8h30 à 18h

Samedi: 8h30 à 17h

www.despreslaporte.com

AVIS DE RECHERCHE



Annie avise sa clientèle actuelle et future qu'elle offrira dorénavant ses services au

Salon Distinction de Bromont
450 534-1234

Blessures sportives... Pourquoi attendre?

Le Centre de santé chiropratique Denison

vous offre des évaluations et soins complets, rapides et professionnels:



Maria-José Villalobos
Orthothérapeute
Massothérapeute

- Service de radiographie et diagnostic
- Test musculaire spécifique
- Programme de réhabilitation et d'exercices
- Ajustement articulaire et kinésiologie
- Orthothérapie et massothérapie



Dre Karine Desaulniers
Chiropraticienne



Dre Gysèle Rainville
Chiropraticienne

Centre de santé chiropratique Denison . 181 Denison Est, Granby . 450 372-4224 . 450 372-9033

Mangez, riez... sans retenue et mordez à plein dans la vie!

A votre service depuis 29 ans!



Robert Cabana, d.d. Denturologiste

Consultez une équipe d'expérience en implantologie

En 29 ans, plus de 10 000 prothèses réalisées

Centre de santé dentaire Robert Cabana

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511



Dr Eric Chatelain Chirurgien-dentiste

CAUSERIE



le mardi 3 octobre 2006 de 19 h 30 à 21 h à l'hôtel Le Granby 700, rue Principale, Granby

«Vivre en harmonie avec soi et les autres: un but spirituel à atteindre»

eckankar-francais.org

Présenté par ECKANKAR-GRANBY

Don suggéré: 5\$

Actualités



De gauche à droite: Gratien Lebel, président du conseil d'administration du Réseau des Sociétés d'aide au développement des collectivités (SADC) du Québec, Yvon Boucher, maire de Saint-Césaire, Valérie Normandin, chargée de projet, Reynald Castonguay, directeur général de la Ville et Ghislain Côté, bénévole de l'année de Revitalisation Saint-Césaire et président du conseil exécutif du comité, mercredi lors de la remise du prix Organisation à Revitalisation Saint-Césaire.

SAINT-CÉSAIRE

Les efforts de revitalisation récompensés

MARIE-FRANCE-LOU LEMAY

mlemay@lavoixdelest.qc.ca

Saint-Césaire — Les efforts de Revitalisation Saint-Césaire portent leurs fruits. Le comité a remporté mercredi l'un des cinq prix Accomplissement 2006 de la Fondation Rues principales, soit le prix Organisation.

Cette récompense a été remise lors du banquet d'excellence du 19^e colloque annuel de la fondation qui se tenait sous le thème «Une image pour changer le monde!».

Saint-Césaire était en compétition avec 18 autres villes pour ce prix.

Cette distinction souligne les efforts de concertation fournis depuis un peu plus d'un an par le comité en collaboration avec la communauté.

«Ça reconnaît l'importance dans la démarche de Revitalisation

Saint-Césaire de consacrer beaucoup de temps et d'énergie pour bâtir et entretenir un partenariat local avec les différents groupes et organismes», mentionne Valérie Normandin, chargée de projet à la Ville.

Lors de cette soirée, le président du conseil exécutif du comité, Ghislain Côté, a été récompensé en étant nommé bénévole de l'année pour Revitalisation Saint-Césaire.

Le comité fait partie de la Fondation Rues principales depuis juin 2005.

Fondation Rues principales est un organisme sans but lucratif qui met sur pied des ententes de services avec les municipalités dans le but de promouvoir le développement économique axé sur les atouts culturels, naturels et socioéconomiques distincts à chaque ville.

EN BREF

Avertissements et contravention

Bromont (KB) — Les policiers de Bromont ont émis de nombreux avertissements et plusieurs contraventions lors des patrouilles effectuées à proximité des deux écoles primaires. Durant la première se-

maine de cours, 116 avertissements pour vitesse excessive ont été remis aux conducteurs. Au cours des semaines suivantes, les policiers ont émis 62 constats d'infraction pour la vitesse et une contravention à un conducteur qui avait omis de s'immobiliser aux feux clignotants d'un autobus scolaire.

Festival de crevettes

12 crevettes

8.99 \$

du dimanche au jeudi
Dès 16 h

4 CHOIX

- À l'ail
- Provençales
- Panées
- Mexicaines

servies avec riz et
salade César

Le St-Ambroise
RESTAURANT
PUB

La place à Granby

791 Principale 450 777-3511

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: 2006-09-29

SUPER 7 03 07 11 12 35 40 46 23 compl.

La Mini 112874

NUMÉRO COMPLET	50 000 \$	5 PREMIERS	1 000 \$
5 DEVIERS	5 000 \$	4 PREMIERS	100 \$
4 DEVIERS	250 \$	3 PREMIERS	10 \$
3 DEVIERS	25 \$		
2 DEVIERS	5 \$		

Extra 03 05 08 11 13 16 27 28 34 38 41 42 45 56 59 60 63 68 69 70

Astro Jour - Mois - Année - Signe
04 NOVEMBRE 68 BALANCE

3 749
4 2005

Extra 7954906 * 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

649 CE SOIR GROS LOT DE 24 000 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Belinda Stronach affirme qu'elle n'a rien à voir dans le divorce de Tie Domi

Toronto (PC) — Un nouveau chapitre s'ajoute au véritable roman-savon qu'est devenue la vie amoureuse de la députée libérale Belinda Stronach. M^{me} Stronach, identifiée comme étant «l'autre femme» dans la cause

de divorce de l'ex-dur à cuire des Maple Leafs de Toronto Tie Domi, affirme qu'elle n'a rien à voir avec les problèmes conjugaux entre Domi et son épouse Leanne, et que toute allusion à cet effet est inexacte et irresponsable.

Pourtant, dans sa demande de divorce, déposée le 18 septembre, Leanne Domi allègue que la fin de son mariage est une conséquence directe d'une relation sexuelle entre son mari et M^{me} Stronach.

L'ancien garde du corps de Jean Charest reçoit une absolution conditionnelle

Québec (PC) — Policier à la Sûreté du Québec affecté à la protection du premier ministre au moment de son délit, François Normand a plaidé coupable hier à l'accusation d'avoir volé 20 blocs de pavé de béton d'une valeur d'une vingtaine de dollars. Il a pu obtenir une absolution condition-

nelle au versement d'un don de 250 \$ à la maison Michel-Sarrazin.

L'homme âgé de 49 ans qui comptait à ce moment 27 années de service à la SQ s'est emparé des blocs sur un chantier de construction. Des sanglots dans la voix, Normand a expliqué hier qu'un mois avant le vol, il avait emprunté le même trajet pour aller chercher son fils à l'école.

L'aménagement désordonné du chantier le rendait dangereux et, sous ses yeux, le fils du policier a d'ailleurs

failli se faire happer par un lourd camion faisant marche arrière. Furieux, Normand est allé enguirlander le responsable du chantier.

Après avoir séjourné à l'étranger, il est retourné à l'école de son fils un mois plus tard pour s'apercevoir que le chantier était resté tout aussi dangereux. De nouveau furieux, le policier a décidé cette fois de «pénaliser» l'entrepreneur en s'emparant des blocs de béton. Il les a simplement placés dans le coffre de sa voiture.

QUEUES DE CASTOR
PÂTISSERIES Express



Disponibles chez

26, rue St-Joseph, Granby

NOUVEAU et UNIQUE dans la région!

www.queuesdecastor.com



Pour une petite famille en pleine forme: les cours de

POUSSETTE ACTIVE

Beau temps, mauvais temps, obtenez tout le confort nécessaire pour vous et votre bébé (allaitement, toilettes, etc.)

À TOUS LES JEUDIS à 10 h 15 dès le 5 octobre

SEULEMENT

5 \$/par cours ou 4 \$ chacun à l'achat de 6.

Pour information ou inscription : Dominique Paradis 450 375-2552



COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby www.interplus.qc.ca

MATÉRIAUX COUPAL
LE CHOIX DES ENTREPRENEURS

WWW.COUPAL.COM

33% DE RABAIS



BALAI À FEUILLES 6900770

6⁹⁹

Rég.: 10,52 \$



GRANULES DE BOIS FRANC Sac de 40 livres 6901018

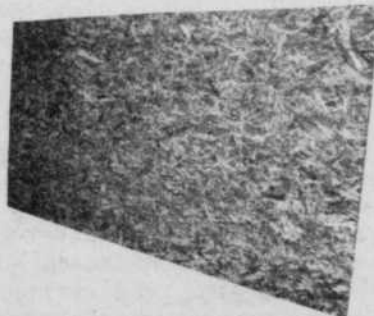
3⁹⁹

Rég.: 4,19 \$



SCÉLLANT « ZIP » Amovible, pour l'intérieur et l'extérieur, 300 ml 6903363

2⁹⁹



CÈDRE AROMATIQUE 1/4" x 4" x 8' 1501642

23⁹⁵

PORTE PLIANTE Modèle Bostonian, 24" de largeur, autres dimensions disponibles 805224

39⁹⁹

Rég.: 43,71 \$

PRIX EN VIGUEUR DU 30 SEPTEMBRE AU 31 OCTOBRE 2006

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU MERCREDI 8 h à 18 h
JEUDI ET VENDREDI 8 h à 21 h
SAMEDI 8 h à 17 h
DIMANCHE 9 h à 16 h

GRANBY

788, RUE MOELLER

T 450.378.3954 // 1.800.363.8198

330346V

30

30

30

SEMAINE DE SENSIBILISATION AUX MALADIES MENTALES

Comprendre pour accepter

CHANTAL VALLÉE
cvallee@lavoiexlest.qc.ca

Granby — Oasis santé mentale profite de la Semaine de sensibilisation aux maladies mentales pour attirer l'attention sur des souffrances vécues par beaucoup de gens, mais dont on ne parle jamais ou presque. Le thème de cette semaine est évocateur: «Notre mère a une maladie mentale... On a besoin d'aide!»

«On veut rejoindre les jeunes de tous les âges dont un des parents est atteint de maladie mentale, explique la directrice de l'organisme à Granby, Mélanie Tremblay. On sait que plus on agit tôt, plus vite on commence à en parler, plus ces personnes-là seront outillées pour comprendre ce qui se passe.»

Les statistiques à cet égard sont éloquentes. Vingt pour cent de la po-



PHOTO STÉPHANIE MANTHA

Mélanie Tremblay, directrice d'Oasis santé mentale Granby et région.

pulation sera atteinte d'une maladie mentale à un moment de sa vie. Quatre-vingts pour cent des Canadiens seront affectés par la maladie mentale d'un de leurs proches, apprend-on dans le *Rapport sur les maladies mentales au Canada*, produit par Santé Canada en 2002.

Pour Mélanie Tremblay, les enfants sont en droit de savoir ce qui se passe, une façon de leur éviter bien des souffrances.

«C'est sûr qu'il faut choisir nos mots. Parler dans un langage que les enfants vont comprendre. Tout dire? Probablement pas. Mais comprendre que sa mère a une maladie et qu'elle a besoin de soins, ça enlève énormément de poids sur les enfants. Si un enfant ne sait pas ce qui se passe, il peut vivre beaucoup d'insécurité», explique-t-elle.

«Il y a des enfants qui vont vivre très tôt avec des sentiments comme la honte, la culpabilité ou la colère envers un parent, qui vont éprouver beaucoup d'impuissance ou refouler bien des émotions qui pourront ressurgir à l'âge adulte», ajoute-t-elle.

Certains témoignages reçus par cette association de familles le traduisent bien. «On nous a dit: "il nous est arrivé de détester notre mère. Elle nous faisait vivre des choses tellement difficiles!"»

«Il y a des enfants qui vont être parentifiés très tôt, qui vont avoir de grosses responsabilités quand ils reviennent de l'école et que le parent n'est pas capable de prépa-

rer le souper ou de s'occuper d'eux», illustre M^{me} Tremblay.

Soutenir les jeunes

L'association qui aide les personnes atteintes et leur famille multiplie les efforts ces dernières années pour rejoindre les jeunes.

Dans le cadre du programme, «Les préjugés... c'est dépassé», l'association rencontre les élèves de 4^e secondaire pour parler des maladies mentales, leurs symptômes, les mythes à leur sujet, leur impact sur les proches et les ressources d'aide dans le domaine.

Dans ce contexte, 1087 jeunes ont complété un questionnaire, remis par les intervenants. L'organisme a alors appris que 42 % des jeunes étaient touchés par la maladie mentale qui affecte le plus souvent la famille élargie (42 % des élèves touchés), les amis et les connaissances (36 %) et la famille immédiate (22 %).

L'organisme prévoit démarrer un groupe de soutien destiné aux élèves qui fréquentent l'école secondaire J.-H.-Leclerc, dont un des parents souffre d'une maladie mentale. «On veut que ces jeunes puissent s'exprimer par rapport à ce qu'ils vivent, reçoivent des outils pour mieux comprendre ce qui se passe et pour savoir comment faire face à un conflit», expose Mélanie Tremblay.

«Notre mission, c'est de soutenir les familles. On ne veut pas seulement parler du poids de la maladie mais de toutes ses répercussions comme les gens qui s'éloignent parce



PHOTO ALAIN DION

Vingt pour cent de la population sera atteinte d'une maladie mentale à un moment de sa vie. Quatre-vingts pour cent des Canadiens seront affectés par la maladie mentale d'un de leurs proches, apprend-on dans le *Rapport sur les maladies mentales au Canada*, produit par Santé Canada en 2002.

qu'ils ne sont plus capables de composer avec ça. On n'a pas à juger. Ça fait peur la maladie mentale. On ne comprend pas tout. On n'a pas toutes les réponses. Mais en parler, ça aide à accepter», souligne-t-elle.

«Quand ça va bien, elle peut se prendre pour Dieu»

CHANTAL VALLÉE
cvallee@lavoiexlest.qc.ca

Granby — Éric (nom fictif) avait six ans à l'époque, mais il se souvient encore de la scène comme si c'était hier.

«Ma mère suivait des cours de conduite. Lors d'une pratique, mon père était là. J'y étais aussi avec mes frères et ma sœur. Elle a dit qu'elle voyait une grande lumière dans le ciel et que Jésus était dedans. C'est là qu'on s'est aperçus qu'il y avait quelque chose qui clochait.»

La famille, qui vivait alors en région éloignée, s'est amenée en ville. Papa a engagé une aide pour s'occuper du ménage, des repas et... des enfants parfois. Maman allait

être hospitalisée régulièrement.

C'était la fin d'une certaine insouciance. Sa mère, une femme très douce, allait devenir aigrie par la vie. Ses parents finiront par se séparer. C'est le début de la maladie mentale qui hantera périodiquement cette femme, depuis plus de 20 ans.

Maman où es-tu?

Éric, aujourd'hui père de famille, est resté présent presque tout le temps pour sa mère, même dans les moments de crise. Il se considère privilégié d'être l'ainé. Parce que les cadets, eux, ont beaucoup plus souffert de sa maladie, à son avis.

«Je crois qu'ils ont de la peine de ne pas avoir connu leur mère comme

elle était avant. Elle était douce, douce, douce. Ils ont le désir aujourd'hui de la connaître, mais c'est beaucoup plus difficile. Parfois, je veux discuter avec elle, mais ce n'est pas toujours simple», reconnaît-il.

Éric était adolescent quand le diagnostic est tombé: maniaque-dépression, que l'on appelle aujourd'hui maladie bipolaire. Sa mère ne l'a jamais accepté. Pendant des grands bouts, elle se porte bien. Puis elle décide de cesser de prendre ses médicaments et elle rechute.

«Elle est imprévisible. Surtout quand elle ne prend pas sa médication. Elle peut passer d'une grosse colère, d'une grosse peine à une grosse joie en claquant des doigts. Il lui est arrivé d'être suicidaire.

Quand ça va bien, elle peut se prendre pour Dieu.»

Dans ces moments-là, elle peut être très blessante, indique Éric. «On peut être rabaissé, repoussé, traité de n'importe quoi. Ma mère m'a même déjà dit: tu n'es plus mon gars!», lance-t-il en souriant.

«Quand ça arrive, je la prends vraiment comme un enfant qui n'a pas de contrôle. Quand un événement se produit avec un enfant hyperactif, on reconnaît que ce n'est pas lui qui en est responsable, c'est son manque de contrôle. Quand il est lui-même, il n'agit pas comme ça. J'essaie de voir les choses de cette façon», raconte Éric.

La maladie de sa mère n'est pas

un sujet de discussions dans la famille. «C'est tabou ces choses-là. On ne parle pas vraiment de ça. C'est mal vu, mal perçu. On n'a pas l'impression que ça fait du bien d'en parler mais oui, ça fait du bien», estime-t-il.

La rupture

Il y a toutefois eu de grandes crises. Il y a quelques années, le Granbyen a dû demander une ordonnance de la cour pour qu'elle soit hospitalisée contre son gré. Une procédure exceptionnelle qui s'applique lorsqu'une personne peut représenter un danger pour elle-même ou pour les autres.

Suite en page 11

10 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006

MINI EXCAVATION DAIGLE

Spécialité: champ d'épuration

- Bionest
- EcoFlo
- Entrée d'aqueduc et d'égout

Mur de pierres artisanal

Terrassement Excavatrice Chargeur Terrière

R.B.Q.: 8232-7271-47
Cell.: (450) 521-1131
Pagette: (450) 360-6246
Bur.: (450) 776-1146

EXTRA CÈDRES INC.
RÉCUPÉRATION DE FEUILLAGE

DE CÈDRES GRATUITEMENT de mai à octobre

Cueillette: du lundi au samedi inclusivement

Granby et Canton, Roxton Pond, Roxton Falls, St-Paul-d'Abbotsford, Rougemont, St-Césaire, St-Pie, Ste-Cécile-de-Milton, Acton Vale, Upton.

MARTIN & FILS 1-800-563-1001

AVIS DE CORRECTION

Veillez noter les corrections suivantes: Dans notre offre par publipostage **JOURS SEARS**, en vigueur du 22 septembre au 8 octobre 2006 (DM094G106), l'offre de points du Club Sears en prime ne s'applique pas aux achats à l'agence de voyages Sears.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconvénient que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

Suite de la page 10

«Elle aurait pu marcher ou courir devant une voiture. Elle n'avait plus aucun contrôle. Elle gesticulait et parlait à voix haute dans la rue, elle disait sa rancune envers quelqu'un d'autre. Elle n'avait aucune retenue.»

Sa mère l'a su. Elle lui en a voulu énormément, a téléphoné aux enfants tout en refusant de lui adresser la parole. Puis le temps a

passé, la rancœur s'est estompée.

«J'espère qu'elle va en venir à accepter sa maladie. Mais je ne mets pas trop d'espoir là-dessus. Je ne veux pas me faire d'illusions. Mais je pense que c'est possible. Pour qu'elle soit bien. Pour qu'on passe à autre chose. Pour que la vie s'améliore.»

En attendant, Éric essaie de veiller sur elle sans que ça paraisse, pour ne pas l'insulter, afin d'éviter de couper les ponts. D'arrêter d'agir

par réflexe, de réfléchir, de mettre en pratique ce qu'il apprend.

Et lorsqu'il entend des gens parler des composants génétiques qui peuvent faire partie de la maladie mentale, il ne s'en fait pas trop.

«C'est peut-être de la pensée magique, mais je me dis que j'ai de la résilience. Je suis fort. Si ça arrive, j'espère être capable de vivre avec ça, de l'accepter. En attendant, je vis normalement.»

Une pilule unique contre le sida sera mise en marché

Montréal — L'Atripla, une pilule unique contre le sida qui combine les éléments de la trithérapie, sera mise en marché au Canada. Bristol-Myers Squibb et Gilead Sciences ont conclu une entente en ce sens et ont demandé à Santé Canada d'approuver la vente de l'Atripla au pays. Actuellement, toute personne atteinte du VIH doit pren-

dre quotidiennement, dans certains cas plus d'une fois par jour, un cocktail composé de trois ou quatre médicaments. La FDA a approuvé, en juillet dernier, l'utilisation d'Atripla sur le territoire américain. À l'intérieur d'un seul comprimé d'Atripla, on retrouve trois médicaments le Sustiva, produit par Bristol-Myers Squibb et une combinaison anti-VIH produite par Gilead nommée Truvada, laquelle contient à la fois du Emtriva et du Viread.

Colloque Santé Mentale Montérégie

14 octobre 9 h 30 à 15 h
St-Jean-sur-Richelieu

Frais d'inscription (dîner inclus):

10 \$: membres de l'entourage d'une personne ayant un trouble de santé mentale
25 \$: autres personnes intéressées

Faites vite, places limitées

Pour vous inscrire, contactez
OASIS Santé mentale Granby et région
450.777.7131

La géothermie...

■ Économies
■ Confort
et en harmonie
avec l'écologie.



GEOSMART
ENERGY

Système de chauffage et de climatisation à air forcé combiné à un plancher radiant.



VENTE • INSTALLATION • ENTRETIEN
ESTIMATION GRATUITE
FINANCEMENT DISPONIBLE
DEMANDEZ YVES OU RENÉ RACINE

Venez voir
nos modèles
en magasin!



MAHEU
PLOMBERIE CHAUFFAGE -
THERMOPOMPES

600 Stanley
Roxton Pond

450 372-3524

Notre vente d'automne

TISSUS • MODE

DE LORME

9 jours d'aubaines

Du samedi 23 septembre au dimanche 1er octobre 2006

Exceptionnellement ouvert les dimanches 24 septembre et 1er octobre.

15% sur les dentelles
Heritage Laces
(articles en magasin seulement)

10% sur les tissus
en liquidation

10% de rabais sur
les coupons

Nous payons
les 2 taxes
(TPS et TVQ)
pour vous!

(Sauf sur les confections et les installations
en décoration, ainsi que sur les
mises de côté)

Fils à surjeteuse
1500 m Surelock

à **1.25\$**
ch.

Planche à tailler

rég. 11,90 \$

8.95\$
ch.

Promotion

sur les produits
La Verticalerie
(Voir détails en magasin)



Vente finale

sur stores en stock
Styles : bambou, papier
de riz et en bois
(Produits identifiés)

Oui, nous payons les 2 taxes pour vous:

- en décoration
- dans les coupons
- dans notre Centre de liquidation
- dans notre département de tissus au mètre
- et sur les accessoires de couture

746 St-Jacques, Granby 450 375-1349

SALON PRIORITÉ EMPLOI

Match parfait recherché

CYNTHIA ST-HILAIRE
csthilal@lavoxdelest.qc.ca

Granby — Employeurs et chercheurs d'emploi sont sur la même longueur d'onde au Salon priorité emploi, qui se termine aujourd'hui à 14h au cégep de Granby Haute-Yamaska. Les uns ont l'espoir de dénicher des employés intéressants alors que les autres souhaitent mettre fin à leur insécurité en décrochant un boulot. Hier, à 15h,

800 candidats avaient déjà serré la main d'éventuels employeurs.

Quarante-neuf entreprises et organismes d'aide à l'emploi sont représentés à ce salon et plus de 500 emplois sont offerts. Tous, peu importe leur domaine, s'entendent pour dire que les chercheurs d'emploi ont tout à gagner de se présenter. «Ça nous permet de voir les gens, d'avoir une première impression», explique Jessica Roy, de la compagnie Topring.

Malgré l'achalandage important, la multitude de postes vacants dans la région est telle que les employeurs ne réussissent pas toujours à combler leur besoin de main-d'œuvre.

Gilles Carrier, contrôleur chez Falpaco, constate que les postes de journaliers trouvent preneurs rapidement, ce qui n'est pas le cas pour les emplois spécialisés. «Les moulistes sont une denrée rare et les opérateurs extrudeurs aussi», cite-il en exemple.

Denis Labranche, d'Automatech Industriel, partage le même avis. «C'est plus difficile de trouver des gens spécialisés. Si je trouve un employé, ma participation au salon va être réussie!»

La réalité des entreprises industrielles diffère de celle du tourisme, de la restauration ou de l'hôtellerie. Au moment du passage de *La Voix de l'Est*, hier après-midi, quelques industries admettaient être déçues du nombre de cv obtenus alors que

les piles de candidats s'avéraient considérables pour les entreprises de service. L'agence de placement Kelly avait en main une cinquantaine de cv tout comme le Château Bromont.

Pour sa part, Lise Carignan, représentante de Ezefflow, entreprise spécialisée dans le raccord de tuyaux de métal, ne comptait que sept cv pour les nombreux postes qu'elle doit combler.

L'âge: pas un critère

Les dirigeants interrogés, hier, ont assuré que l'âge n'était pas un critère d'employabilité. L'expérience avant tout, ont répondu les employeurs. «L'âge n'est pas une barrière à l'emploi à la condition que les gens aient les qualifications requises. Je ne prendrai pas leur cv pour faire plaisir. Une personne de 50 ans qui a travaillé dans un bureau toute sa vie ne trouverait pas son compte chez nous», indique M^{me} Carignan.

Cette affirmation s'avère une bonne nouvelle pour Claire Surprenant, Gilberte Tringle et Cécile Bouthillette, qui s'inquiètent de ne pas pouvoir regagner le marché de l'emploi en raison de leur âge. M^{me} Bouthillette, 58 ans, a perdu son emploi le 13 juillet après que l'usine Tecton de Farnham eut mis la clé sous la porte. De son côté, une brève rencontre avec l'organisme SEMO présent au salon a encouragé M^{me} Surprenant, qui en ignorait l'existence. «Ils aident les personnes de plus de 45 ans à orienter leur recherche d'emploi. C'est quelque chose qui pourrait m'intéresser», confie-t-elle.

Une autre chercheuse d'emploi, Linda Pelletier, ex-employée d'Albany international qui a fermé ses portes récemment, avait bon espoir de mettre fin à sa quête grâce au salon. «J'ai remis quelques cv et des employeurs ont promis qu'ils me rappelleraient», a-t-elle déclaré.

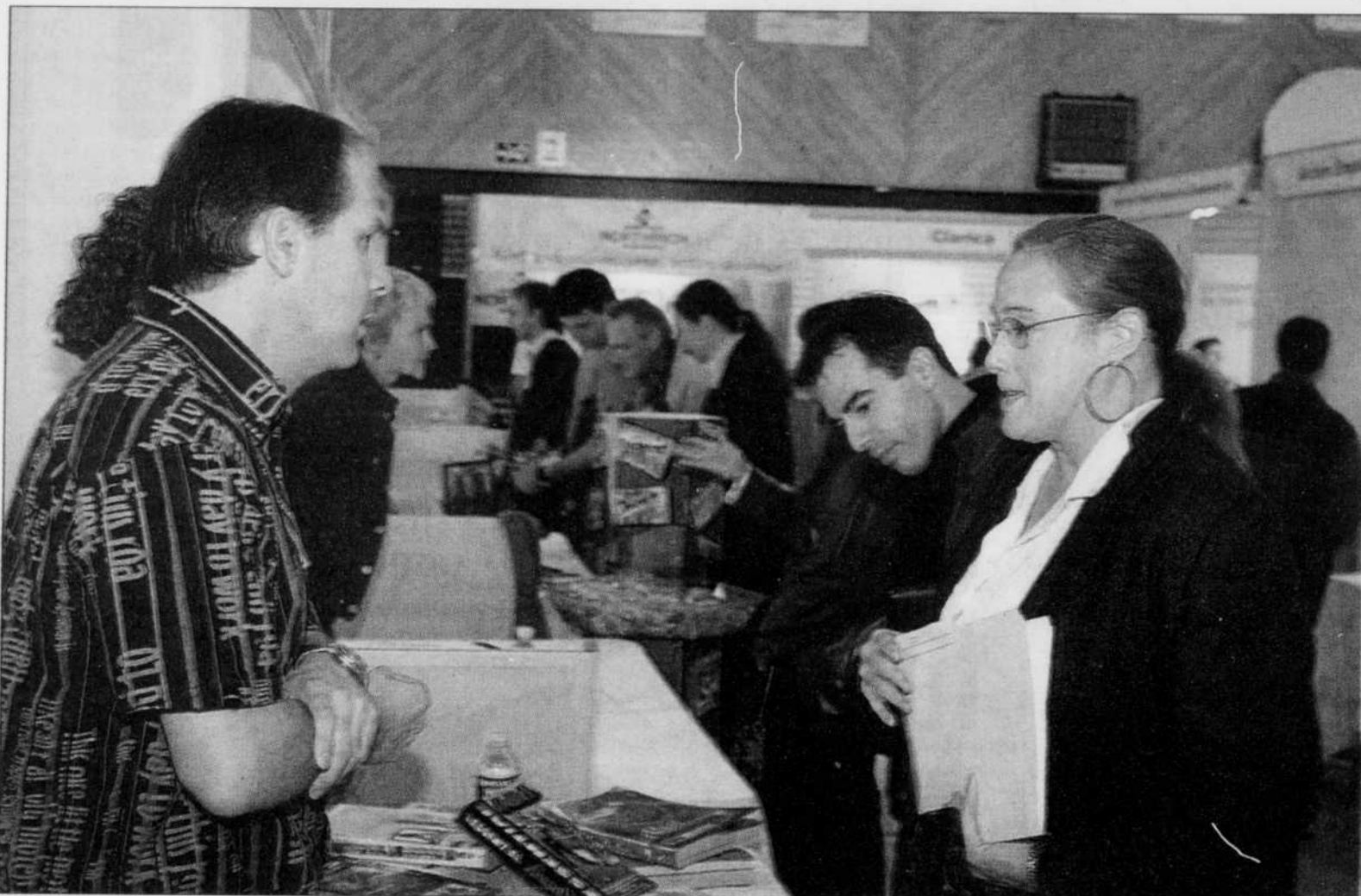
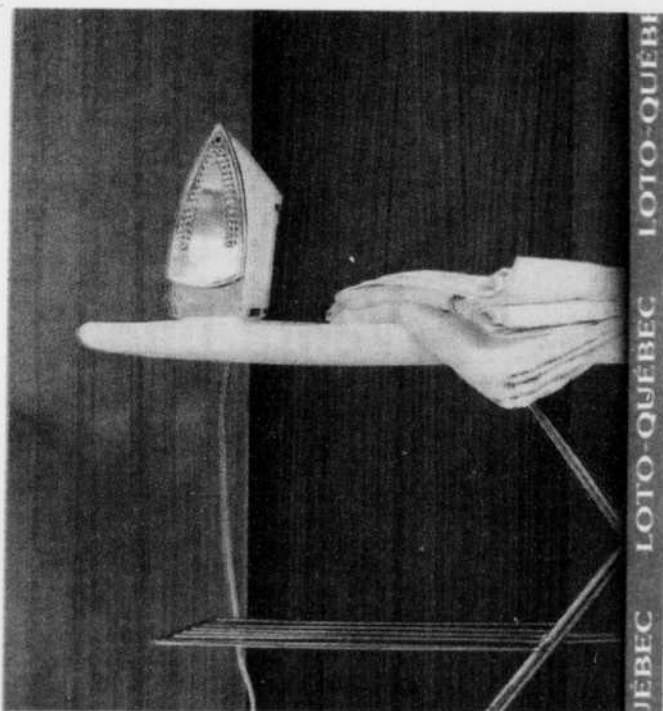


PHOTO JANICK MAROIS

Hier, à 15h, 800 chercheurs avaient déjà fait un saut au Salon priorité emploi qui se termine aujourd'hui, à 14h.

12 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006



*approximatif

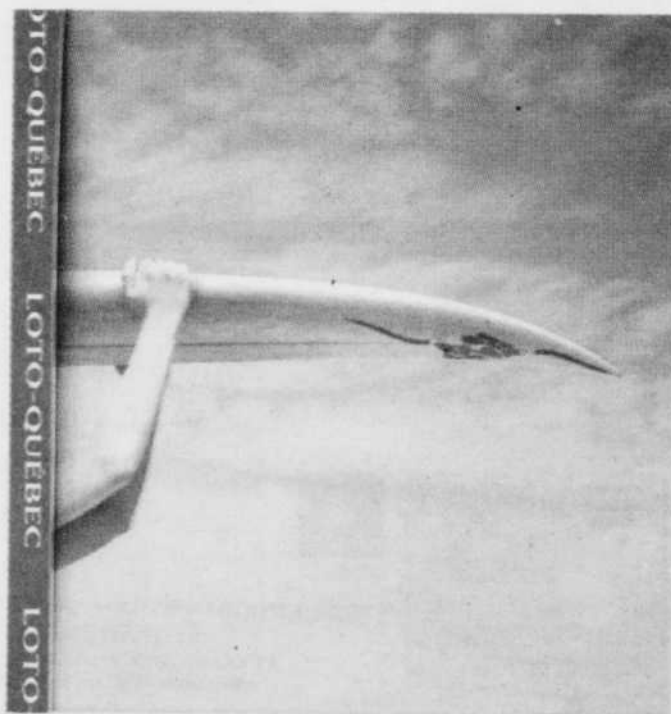
18 ans +

Ce soir
24
millions*

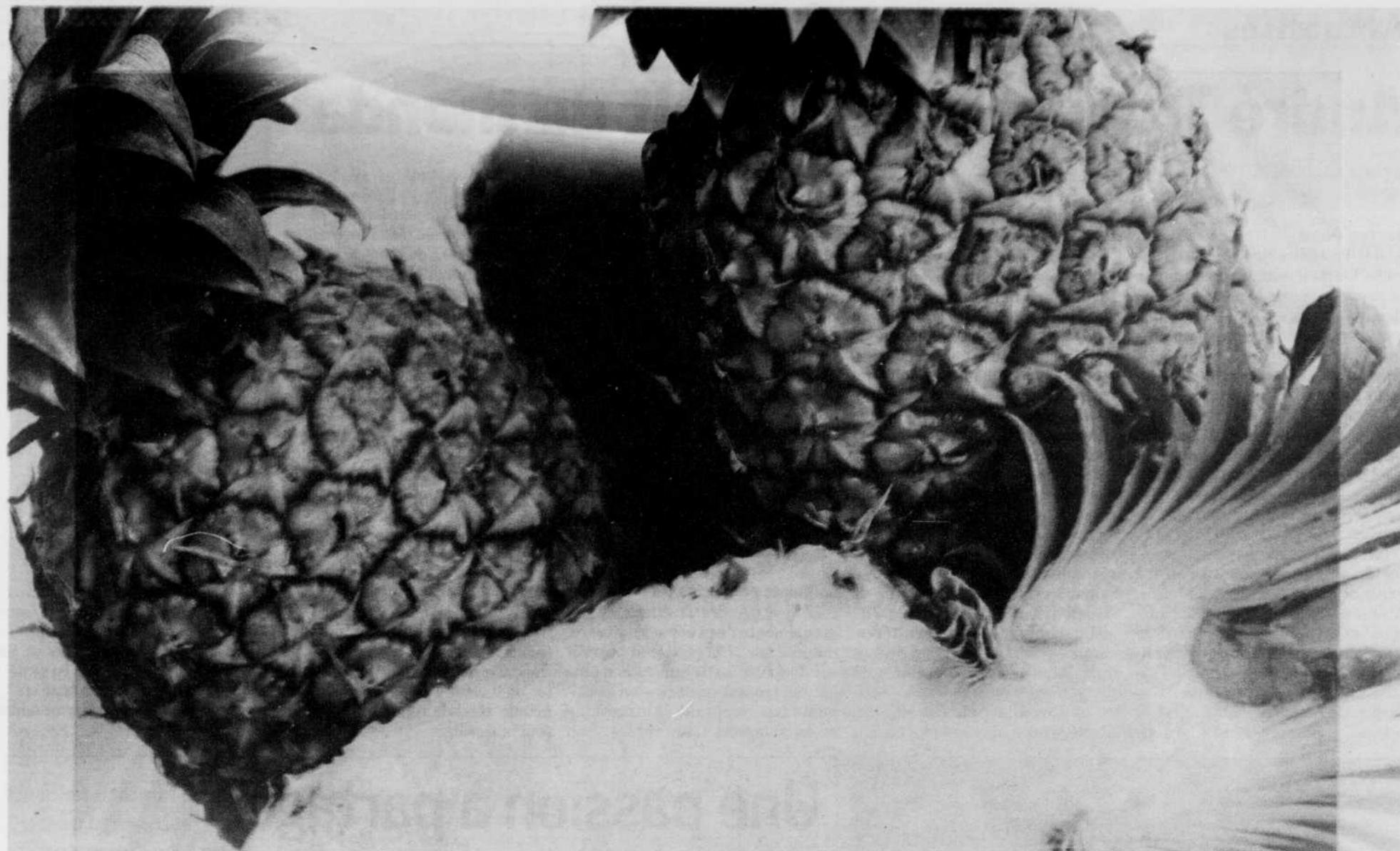


Ça change pas le monde, sauf que...

lotoquebec.com



340799



ANANAS

Un goût exotique au prix du Jardin

Pr. Costarica - Gr. 5

175\$
/chacun

4 JOURS SEULEMENT

Jeudi, vendredi, samedi, dimanche

Offre valide les 28, 29, 30 septembre et 1^{er} octobre 2006



794 Principale et 252 Denison Est, Granby 375-3941

339388V

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 13

30

30

30

André Trottier rêve au toit du monde

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — Ne parlez pas à André Trottier d'une retraite tranquille. Ce qu'il veut, c'est continuer de gravir de hautes montagnes. Dans cinq ans, alors qu'il entreprendra sa 71^e année dans ce bas monde, il veut contempler la vie à une altitude de 8848 mètres. Du haut du mont Everest.

L'exploit ne risque certes pas de passer inaperçu: André Trottier deviendrait ainsi le plus vieux conquérant du toit du monde. «S'il n'y a pas un autre fou de mon âge qui s'essaie avant», lance en riant ce nouveau résident de Roxton Pond.

Il est bien sympathique, cet aventurier à la généreuse chevelure grise et aux gros sourcils noirs. Animé d'une grande candeur aussi. «Pourquoi monter l'Everest? Je n'ai aucun argument pour expliquer ça. Ce que je sais, c'est que je suis en santé et que je veux le rester. On reste en santé quand on bouge», explique-t-il, atablé dans

la cuisine de sa superbe maison ancestrale jaune.

Un rigolo, André Trottier? Aucun doute là-dessus. Un bon vivant? Une autre évidence. Un athlète sérieux aussi. L'aventurier a déjà à son actif quelques montagnes pas piquées des vers: le Kilimandjaro (5895 mètres) en Tanzanie, le Denali (6190 mètres) en Alaska, l'Aconcagua (6959 mètres) en Argentine, le mont Blanc (4807 mètres) en France.

Ce palmarès impressionne. Il étonne même lorsqu'on apprend que le «randonneur» n'affectionne ce sport que depuis ses 57 bougies. La piqure — parce que ça prend ça pour se lancer dans de telles aventures —, M. Trottier l'a eue en se joignant à un groupe d'amis qui souhaitaient se rendre au camp de base de l'Everest. C'était en 1997.

«La montagne, ça ne m'intéressait pas vraiment. C'est un de mes amis qui m'a convaincu. Il m'a dit que je devais par contre me mettre en forme avant. Pas de problème, je lui avais répondu. Le soir

même, j'ai recommencé à courir.» «Il est revenu au bout de dix minutes rouge comme une tomate; je croyais qu'il allait crever sur place», intervient alors sa compagne, Chantal Sicotte. «Au début, il allait courir le soir pour que personne ne le reconnaisse», enchaîne-t-elle en riant. «Mais André est persévérant et très discipliné. C'est tout à son honneur», ajoute-t-elle en jetant un doux regard à son homme.

Son expérience au cœur des Himalaya l'a changé à jamais. Dès lors, il répond à l'appel de la montagne. Et la mère de toutes celles-ci l'interpelle. «L'Everest, c'est devenu un rêve. Et maintenant, c'est un but.»

Sommets et continents

Le rêve d'André Trottier n'est pas «seulement» de poser ses bottes de marche sur l'Everest. Son objectif est de fouler les sommets des plus hautes montagnes des sept continents (en comptant l'Antarctique et en scindant l'Amérique). Son

compteur en indique déjà trois (Aconcagua, Kilimandjaro et Denali).

Il prépare l'ascension du mont Elbrouz en Russie (5633 mètres) en septembre 2007, du mont Kosciuszko en Australie (2228 mètres) en juin 2008, du mont Vinson en Antarctique (4897 mètres) en mars 2010 et l'Everest (4848 mètres) en octobre 2011 ou au printemps 2012. À travers ces expéditions, M. Trottier ajoutera le mont Cho Oyu au Népal (8201 mètres) en septembre 2008 ou 2009.

C'est ce rêve d'André Trottier qui a amené le couple à s'installer à Roxton Pond. «On s'est rapprochés des montagnes pour mon entraînement. Ici vous avez le massif du mont Sutton, les Montagnes blanches, les Adirondacks. On peut dire que vous êtes vraiment gâtés!»

Les folies d'André Trottier n'effraient pas sa conjointe, une ancienne membre de l'équipe nationale française de ski alpin. «Il peut monter où il veut. Tout ce que je lui demande, c'est de redescendre en un seul morceau.»



PHOTO JANICK MAROIS

«Pourquoi monter l'Everest? Je n'ai aucun argument pour expliquer ça. Ce que je sais, c'est que je suis en santé et que je veux le rester. On reste en santé quand on bouge», affirme André Trottier.



PHOTO ANDRÉ TROTTIER

Une des milliers de scènes captées par André Trottier lors d'un séjour au Pérou alors qu'il s'attaquait au mont Choquequirao.

Une passion à partager

MICHEL LALIBERTÉ
mlaliber@lavoixdelest.qc.ca

Roxton Pond — André Trottier tient à partager sa passion pour la montagne. Il invite d'ailleurs les gens à le suivre dans les nuages tout en restant confortablement assis dans un fauteuil. L'aventurier amorce au Palace le 8 octobre une série de cinq présentations multimédias.

En fait, il s'agit de la somme du travail de photographe de M. Trottier et de cinéaste de son fils, Jean-Philippe. Les documentaires relatent les expéditions des deux

Trottier sur le Kilimandjaro (deux représentations), le Choquequirao au Pérou, le GR 20 en Corse et le Denali en Alaska.


Au-delà des paysages saisissants, ce sont les gens rencontrés au gré de ses excursions qui font sourire André Trottier. «Là-bas, ils prennent le temps de vivre. Ils sont généreux et apprécient la vie. Ce sont des moments inoubliables», dit-il.

Les projections terminées, André Trottier prendra le temps de livrer conseils et anecdotes aux spectateurs en plus de répondre à leurs questions.

Ces rendez-vous sont:

- Le Kilimandjaro, le mercredi 11 octobre 2006
- Le Pérou, le mercredi 8 novembre 2006
- La Corse, le mercredi 7 février 2007
- Le Denali (mont McKinley), le mercredi 14 mars
- Le Kilimandjaro, le mercredi 18 avril 2007

Pour plus d'informations, consultez le site Internet de la boîte de M. Trottier à www.aventuriersdumonde.com



Saab destination

Dernier appel pour les passagers du vol Saab. Embarquement immédiat.

03 berline sport 2006 de Saab

Price d'achat	34 050\$
Location pour	369\$ /mois pendant 48 mois
Taux de location	2,0%

Rabais de 1 500 \$ inclus*

05 berline 2006 de Saab

Price d'achat	43 650\$
Location pour	479\$ /mois pendant 48 mois
Taux de location	3,75%

Rabais de 1 500 \$ inclus*

02X sport à hayon 2006 de Saab

Price d'achat	24 900\$
Location pour	289\$ /mois pendant 48 mois
Taux de location	2,0%

Rabais de 1 000 \$ inclus*

Recevez un rabais minimum de 1 000 \$ et une superbe mallette* aux couleurs de Saab à l'achat ou à la location de n'importe quel véhicule Saab 2006.**

Saturn Saab de Sherbrooke
4880, boul. Bourque
Rock Forest
(819) 823-1400

Pour soutenir l'effort quotidien des personnes atteintes de dystrophie musculaire, il faut beaucoup plus que des mots...

IL FAUT UNE ACTION, UNE ACTION MUSCLÉE !

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236
www.muscle.ca
bureau du Québec

Un rendez-vous mère-enfant

CHANTAL VALLÉE
cvallee@lavoixdelest.qc.ca

Granby et Cowansville — C'est aujourd'hui que se déroule le Grand défi mondial allaitement 2006. À 11h pile, les organisateurs compteront le nombre de mères qui allaiteront leur bébé. L'objectif: réunir 100 duos mère-enfant dans chacune des régions.

À Cowansville, le rendez-vous est fixé à la cafétéria de l'école secondaire Massey-Vanier. Les gens peuvent s'y présenter dès 9h. Il y aura du café, des croissants, des kiosques, une conférence «Allaiter longtemps, est-ce important?» et le tirage de prix de présence.

À Granby, les familles et leur mariaille sont invités au Chalet des patineurs. Dès 9h30, des déjeuners

seront servis. Un clown animera les enfants et il y aura aussi tirage de prix de présence.

L'organisme Nourri-Source, qui organise le défi allaitement dans la Haute-Yamaska, organise aussi d'autres activités dans le cadre de la Semaine mondiale de l'allaitement. Ce mercredi 4 octobre à 18h30, la sage-femme Isabelle Brabant prononcera une conférence sur le lien entre la grossesse, la naissance et l'allaitement au Foyer du Palace. Le vendredi, mamans et bébés sont invités à déjeuner au restaurant Chez Trudeau et à se rendre ensuite au cinéma Élysée pour le ciné bout de chou présenté à 13h. Les portes du cinéma ouvriront exceptionnellement une heure plus tôt puisqu'un clown divertira les enfants et leur remettra des ballons.

EN BREF

L'ancien cardinal de Québec Louis-Albert Vachon meurt à 94 ans

été ordonné prêtre en 1938, nommé archevêque en 1981 et cardinal en 1985.

Louis-Albert Vachon a vu le jour le 4 février 1912 à Saint-Frédéric, une petite localité de la Beauce. Il était le seul garçon et aussi l'aîné de la famille de six enfants du sacristain Napoléon Vachon et d'Alexandrine Gilbert.

Québec (PC) — L'ancien cardinal de Québec Louis-Albert Vachon est décédé hier matin à l'âge de 94 ans. Il avait



PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

Beauté des Lys

Prenez soin de vous maintenant. Vous le méritez !

LISTE DES SOINS OFFERTS :

- Analyse de style (coiffure)
- Soins des cheveux
- Soins capillaires
- Coupe, mise en plis
- Couleurs
- Soins des mains (paraffine)
- Soins des pieds (paraffine)
- Pose d'ongles (manucure)
- Pédicure
- Conseils pratiques

Sylvy Boutin

696 Paul-Émile-Borduas
Granby
450 521-2923

OUVERTURE LE 15 OCTOBRE PROCHAIN

Une promotion DOUBLEMENT économique

À l'achat de fenêtres, diminuez votre consommation d'ÉNERGIE pour cet hiver



10%*

Obtenez une RÉDUCTION SUPPLÉMENTAIRE DE

36 ou sur nos bas prix de tous les jours

MOIS POUR PAYER SANS INTÉRÊT**



*Sur commandes placées avant le 4 octobre 2006
**Sur approbation du crédit.



*Sur commandes placées du 4 au 10 octobre 2006

HEURES D'OUVERTURE:

Du lundi au vendredi:
de 8 h à 21 h
Samedi:
de 8 h à 17 h
Dimanche:
de 9 h à 17 h

200, St-Jude Nord
Granby
450 777-1444



VITROPLUS
VITRES ET ACCESSOIRES D'AUTOS

Vitro Plus de Granby s'est vu décerner les distinctions suivantes lors du dernier congrès annuel du groupe Vitro Plus à Saint-Sauveur le 3 septembre dernier

- 1^{er} vendeur au Québec pour les démarreurs à distance
- 1^{er} vendeur de l'Est du Québec pour les systèmes de repérage
- 1^{er} plus haute augmentation des ventes au détail au Québec

569 Principale, Granby • 450 378-5036
457 Principale, Cowansville • 450 263-4212

Félicitations

60^e anniversaire de mariage

Réjeanne Lacasse et Gilbert Maheu



Leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants désirent les féliciter pour leur 60 ans de vie conjugale et leur souhaitent santé et bonheur.



30

30

30

Pornographie juvénile à Coaticook

Des photos explicites des ados circulent dans leur propre école

RENÉ-CHARLES QUIRION

La Tribune

Coaticook — Des photos montrant des adolescents de la région de Coaticook dans des positions sexuellement explicites circulent dans les murs de leur propre école secondaire.

La Tribune a appris que d'inquiétantes plaintes de cybercriminalité où des adolescents auraient consommé, produit sur Internet et même distribué de la pornographie juvénile ont été rapportées au détachement de la MRC de Coaticook de la Sûreté du Québec.

Les plaintes concernent cinq jeunes victimes, quatre filles et un garçon, dont les photos dans des positions suggestives ont été distribuées à leur insu à la polyvalente La Frontalière de Coaticook par d'autres élèves de cette école.

Le cas le plus inquiétant concerne une adolescente qui a permis à son ami de cœur de prendre des poses sexuellement explicites. Une fois la relation terminée, l'adolescent aurait envoyé ces photos à une liste de contacts par courriel. Il aurait aussi fait des copies de ces photos numériques et les aurait balancées dans les corridors l'école.

Le directeur du poste de la MRC

de Coaticook, le lieutenant Jimmy Potvin, explique que ce matériel pornographique a été réalisé à l'extérieur des murs de l'école, alors que les adolescents suspects avaient établi une relation de confiance envers ceux qui sont devenues d'innocentes victimes.

«Une autre plainte concerne un garçon dont la photo dans une pose sexuellement explicite a été tirée lors d'un échange sur webcam qui a pris une tournure sexuelle. Même chose pour une fille à qui son copain avait demandé de retirer son chandail lors d'une conversation en ligne sur Internet à la maison. Ces photos ont été reproduites sur CD et distribuées à l'école», explique le lieutenant Potvin.

Le directeur de la polyvalente La Frontalière de Coaticook Normand Lapointe confirme ces incidents tout en les replaçant dans un contexte du phénomène de société émergent dont certains de ses élèves ont été victimes.

«Nous allons faire de la sensibilisation à la cybercriminalité à partir de ce phénomène. Tous nos jeunes sont vulnérables. Nous laissons le côté répressif à la SQ et nous allons nous charger du côté éducatif», explique le directeur de La Frontalière.



PHOTO LA TRIBUNE

«Ces adolescents étaient consentants à dévoiler des parties de leur intimité à la personne avec qui ils clavardaient. Comme la plupart des jeunes de leur âge, ils n'étaient pas conscients que des images pourraient être reproduites et distribuées à leur insu» explique Jimmy Potvin.

Le lieutenant Potvin abonde dans le même sens en affirmant qu'il est essentiel que ces incidents permettent aux adolescents de se conscientiser aux dangers d'Internet.

«Ces adolescents étaient consentants à dévoiler des parties de leur intimité à la personne avec qui ils clavardaient. Comme la plupart des jeunes de leur âge, ils n'étaient pas con-

scients que des images pourraient être reproduites et distribuées à leur insu. Nous avons un problème légal à partir du moment où ces images de pornographie juvénile sont enregistrées. Le simple fait de garder ce matériel ou de l'imprimer devient une infraction criminelle», explique Jimmy Potvin.

La SQ confirme que cinq plaintes qui répondent aux critères de la cyber-

criminalité sont présentement sous analyse. Les résultats de ces enquêtes seront soumis ultérieurement au substitut du procureur général afin de déterminer s'il y a matière à porter des accusations criminelles contre les adolescents fautifs.

Autre texte en page 18

Hommage à Gaby Setlakwe

DETERMINATION
70 ans le 30 septembre 2006

Nous rendons ici hommage à M. Gaby Setlakwe qui fêtera ses 70 ans le 30 septembre 2006. M. Setlakwe est un homme d'une très grande rigueur ce qui lui a valu une belle réussite tant dans le milieu des affaires au Québec que sur le plan familial. Nous résumons en quelques mots ses plus beaux accomplissements;

SUR LE PLAN FAMILIAL

Il est né à Thetford Mines le 30 septembre 1936 d'une mère québécoise, Mme Yvette Racine, et d'un père d'origine arménienne M. Salomon Setlakwe, c'est d'ailleurs celui-ci qui lui inculquera le sens des affaires.

À 21 ans, il fonde une famille avec son épouse Ghislaine Roy. Ils ont quatre enfants; Lise, Paule, Gabriel et Mickael. L'ambition qu'il a pour eux est sans limite. Ils deviennent vite la motivation de son travail acharné. Il se fait alors le devoir inconditionnel de les munir d'un maximum de bagages et a pour rêve de leur laisser un héritage florissant.

À 35 ans, il comprend qu'il doit bâtir son capital santé s'il veut continuer à profiter des merveilles de la vie, et ce sans compromis; il entreprend alors le jogging. C'est avec le même acharnement qu'il a mis dans son travail professionnel, qu'il entreprend de prendre soin de sa santé. Il aime et pratique toujours et encore cette activité, 5 jours par semaine depuis 35 ans. « Il n'a jamais sauté une semaine, pas même en janvier avec des moins 30°C ». « Quand on court, on se sent libre, libre physiquement, libre mentalement. Courir présente l'avantage de détourner l'esprit de nos problèmes quotidiens, nous permettant ensuite de les affronter plus sereinement ». Cela démontre l'ampleur de la discipline qu'il s'impose avec rigueur partout dans sa vie. À 70 ans, bien qu'il soit en parfaite santé, il trouve la vie trop courte et est très fier d'avoir eu l'idée du jogging. Il est cependant très conscient des enjeux de la vie et de sa précarité. Il essaie d'en profiter au maximum. Ce qu'il aime, c'est de voir les siens réussir, prendre avec eux un bon verre de vin pour répéter le plus souvent possible, « la vie à ses bons moments ! ».

SUR LE PLAN AFFAIRE

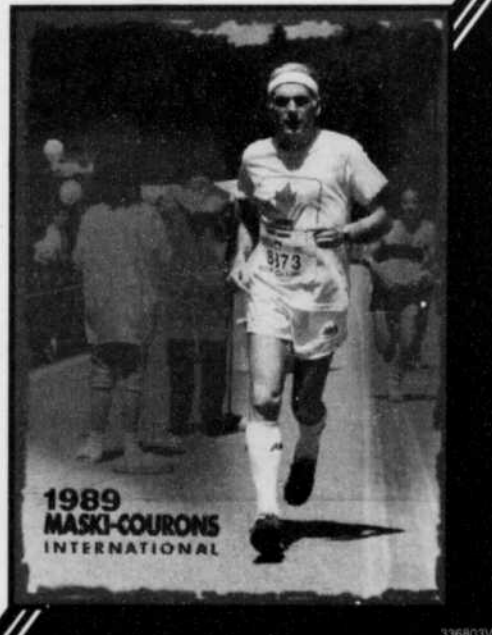
Gaby Setlakwe a commencé à apprendre très jeune le métier de gestionnaire. À l'âge de 14 ans, il maîtrise déjà très bien l'anglais et les chiffres et il commence dès lors à négocier des transactions d'affaires. Il se taille très rapidement, auprès de ses pairs, une réputation de fin négociateur et d'homme droit, avec qui il faut négocier franchement. D'ailleurs, il se plaît à répéter à qui veut l'entendre : « You deserve what you negociate ». Sa plus grande qualité d'homme d'affaires est sa passion pour son commerce et sa très grande rigueur au travail. Ce qui l'anime plus particulièrement, c'est la variété du travail à faire et le défi du surpassement. Sa plus grande leçon, mais aussi son code de vie, a toujours été : « Il n'y a pas de limite à ce que tu peux accomplir, seul toi peut t'imposer des limites ».

Gestionnaire d'une entreprise de vente de meubles au détail pendant plus de 55 ans, il a su prendre la relève de son père de brillante façon et créer une entreprise qui compte aujourd'hui plusieurs points de vente dont Thetford Mines, Drummondville Granby et Victoriaville. Setlakwe meubles emploie, à ce jour, une soixantaine d'employés. Au fil des ans, sa passion pour le commerce a été contagieuse pour ses enfants qui sont tous aujourd'hui en affaires.

Aujourd'hui à 70 ans, M. Setlakwe a réussi par sa détermination, sa discipline et sa passion dans sa vie professionnelle et personnelle mais aussi dans sa vie familiale.

FÉLICITATIONS

à M. Gaby Setlakwe
pour ses 70 ans le 30 septembre.



336803V

Boutique

Jocelyne Casavant

Les drapeaux sont arrivés !
Plus de 150 modèles en magasin

À partir de
14,98 \$



169 Principale Est,
Farnham 450 293-2077

336631V

L'Institut du fascia Denis Baril

vous offre une

**conférence gratuite, avec démonstration
des techniques de relâchement
des fascias musculaires.**



Le mardi 3 octobre, à 19 h,
à l'hôtel Le Granbyen
700, rue Principale, Granby

M. Denis Baril
Conférencier

- Spécialiste en relâchement des fascias musculaires
- 36 ans d'expérience en physiothérapie, incluant 18 ans d'expérience en technique de relâchement des fascias musculaires

L'importance de traiter les fascias musculaires pour obtenir une guérison durable. Les restrictions au niveau des fascias musculaires sont les principales causes des douleurs résiduelles autant au niveau de la boîte crânienne que des membres supérieurs et inférieurs.

Les fascias, sites des mémoires cellulaires, enveloppent le corps humain de la tête aux pieds, recouvrant les muscles, les os, les organes, les veines et les nerfs.

Lorsque soumis à des traumatismes directs, surcharge de poids, fatigue excessive, ils répondent par des tensions pouvant aller jusqu'à 2 000 livres au pouce carré. Ces restrictions amènent des stimulations anormales des «triggers points». Une diminution de la circulation sanguine amène une augmentation des toxines, qui engendre de la douleur et par la suite, des spasmes musculaires, d'où l'impossibilité de sortir du cercle vicieux.

Les techniques enseignées vous montreront à traiter :

- les douleurs aux dents
- les douleurs à l'articulation temporo-mandibulaire
- les maux de tête
- l'acouphène
- les douleurs sciatiques
- le cervico-brachialgie
- les douleurs thoraciques
- et autres

Cette soirée d'information s'adresse autant aux professionnels de la santé tels que: massothérapeutes, kinésithérapeutes, orthothérapeutes, techniciennes en réadaptation physique, physiothérapeutes, ainsi qu'au grand public qui veut en connaître un peu plus sur ses problèmes de santé.

Il y a aura une pause-café et des périodes de questions et réponses.

Pour information et réservation :
450 375-7226 • 450 777-6630

337402V

Le programme Achat-Québec de WAL*MART

En 1994, à l'arrivée de Wal-Mart au Québec, la direction a mis en place une politique d'achat qui ouvrait la porte aux fabricants québécois de toutes tailles.

Aujourd'hui, Wal-Mart s'approvisionne auprès d'environ 1 350 fournisseurs québécois. Parmi eux, on compte des entreprises qui existent depuis plus de 100 ans et d'autres qui sont apparues il y a à peine quelques années.

En 2005, Wal-Mart a injecté plus d'un milliard et demi de dollars dans l'économie québécoise et tout ça s'est traduit par des emplois et par de la croissance pour des entreprises de chez nous.

Le programme Achat-Québec, c'est bon pour tout le monde.



L'an passé, en Montérégie,
WAL*MART a injecté
Près de 89 millions dans
l'économie régionale.

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST

337684V

30

30

30

17

Croisière transatlantique à bord du Westerdam

Le club social Boukinoff du C.S.S.S.H.Y. vous invite à célébrer son 35^e anniversaire par une magnifique croisière transatlantique à bord du Westerdam.



Départ de Fort Lauderdale vers Rome en passant par les Bahamas, les Îles Turquoises, Funchal (Madère), Casablanca, Cadix, Barcelone, Monte-Carlo, Rome du 31 mars au 18 avril 2007. Places limitées. Meilleur choix de cabines si vous réservez tôt. À partir de 4 000 \$

Pour information :
Rejoindre Nicole Plante
au 450 375-1782



Entre Granby et Cowansville

LES BOISÉS ADAMS

Développement domiciliaire

3 ans sans taxes

Sortie 68, autoroute 10

à 5 min de La Grillade

Bromont
Quartier Adamsville

TERRAINS À VENDRE

PROJET CLÉ EN MAIN

337 PRINCIPALE
ST-ALPHONSE
450 375-4008
450 521-5805

Actualités

La Frontalière attaque le problème de front

RENÉ-CHARLES QUIRION

La Tribune

Coaticook — Loin de rester les bras croisés face aux incidents de cybercriminalité qui secoue cette école secondaire, la direction de la polyvalente La Frontalière attaque le problème de front.

Le directeur de l'école Normand Lapointe explique que la sensibilisation des élèves et de leurs parents sera faite en collaboration avec la Sûreté du Québec par le biais du programme d'intervention en milieu scolaire (PIMS).

«Des agents de la SQ vont faire le tour des classes pour les sensibiliser au phénomène de la cybercriminalité. Je crois que nos jeunes ne connaissent pas l'ampleur que de tels gestes peuvent avoir. Il faut faire face aux défis que la société nous apporte», estime M. Lapointe.

Il souligne que le programme pour promouvoir de saines habitudes de vie est intégré au plan de réussite de l'école.

«C'est une relation d'aide que nous voulons donner à nos élèves. L'utilisation d'Internet à l'intérieur des murs de l'école est très encadrée. Il ne faut pas se mettre la tête dans le sable et éduquer nos enfants à adopter de saines habitudes de vie», poursuit le directeur de La Fontalière.

Les enseignants de la polyvalente coaticookoise ont aussi manifesté le désir d'être rencontrés.

«Le personnel veut savoir quoi faire et comment procéder lorsqu'ils mettent la main sur de la pornographie juvénile. Nous allons leur donner une formation afin qu'il ne s'impliquent pas eux-mêmes là-dedans. La dernière chose à faire est d'enregistrer ou d'imprimer ces images. Seules quelques personnes à la SQ y sont autorisées», explique l'agent de la SQ responsable du PIMS à La Frontalière, Mario Proulx.

«Ce sont des adolescents qui se connaissent et qui vont à la même école qui sont impliqués dans ces incidents. C'est une responsabilité de la direction, des enseignants et des parents d'aider les jeunes. Les adolescents ne prennent généralement pas conscience des conséquences à long terme des gestes qu'ils posent», poursuit le directeur de poste de la SQ de la MRC de Coaticook, le lieutenant Jimmy Potvin.

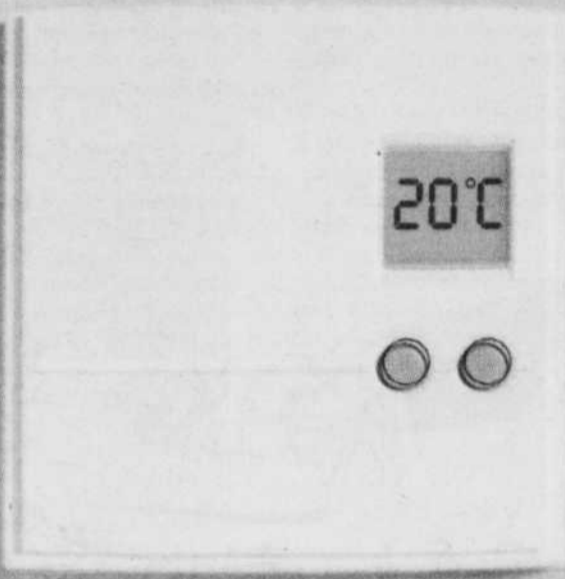
Cette MRC de Coaticook a d'ailleurs mis à l'avant-plan dans sa liste de priorités l'intervention jeunesse.

«Les jeunes n'ont certainement pas mesuré toute la portée de la production et de la diffusion de ce matériel pornographique. Tous les intervenants doivent être mis à contribution pour les sensibiliser», estime le lieutenant Potvin.

Aussi longtemps qu'il le faudra, nous serons là.

Association Canadienne de la Dystrophie Musculaire

MIEUX CONSOMMER



Plus de précision, plus de confort, plus d'économies.

Avec des thermostats électroniques, vous n'aurez plus à vous soucier des écarts de température incommodes.

Remplacez vos thermostats bimétalliques pour plinthes électriques par des thermostats électroniques. Vous y gagnerez!

Économisez jusqu'à 10% sur vos coûts de chauffage.

Recherchez les thermostats admissibles.

Obtenez une remise par la poste et maximisez vos économies. Recherchez les emballages portant la mention **Thermostat admissible au programme d'Hydro-Québec** ou consultez notre site Internet (www.hydroquebec.com/residentiel) pour connaître les produits admissibles.

Certaines conditions s'appliquent; référez-vous au bon de remise.

* Maximum par maison unifamiliale, condo ou établissement commercial. Pour connaître les remises applicables aux duplex, aux triplex, aux immeubles à logements multiples ou aux résidences pour personnes âgées, communiquez avec un maître électricien membre de la CMEQ.

** Thermostats électroniques muraux programmables ou non programmables pour plinthes électriques, convecteurs et thermostats électroniques intégrés aux convecteurs.

Obtenez jusqu'à 130 \$ en remise par la poste.

À L'ACHAT

Achetez un minimum de cinq thermostats électroniques** pour plinthes électriques et recevez:

- 45 \$ pour les cinq premiers thermostats;
- 10 \$ pour le sixième thermostat;
- 10 \$ pour le septième thermostat.

65 \$
maximum

À L'INSTALLATION

Faites installer un minimum de cinq thermostats électroniques** pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez:

- 45 \$ pour les cinq premiers thermostats;
- 10 \$ pour le sixième thermostat;
- 10 \$ pour le septième thermostat.

65 \$
maximum

Procurez-vous un bon de remise chez votre détaillant, auprès de votre maître électricien ou sur notre site Internet, au www.hydroquebec.com/residentiel.

Hydro Québec

SUPER VENTE D'AUTOMNE

clinique du Pneu



515 Principale, Granby

450 777-5550

6 MOIS SANS PAIEMENT

NI INTÉRÊT



Financement Accord D
(sur approbation du crédit)

*Hiver comme été,
on sait vous
chausser!*



AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS



OBTENEZ 10%
de rabais instantané sur
le montant d'achat de vos
pneus d'hiver ContiViking



Indices de vitesse
T (190 km/h) Q (160 km/h)

Mélange de caoutchouc de technologie avancée, incorporé à du silice de 3e génération (Nordic silica); l'absence d'huile polluante résulte en une diminution du CO₂. Marge de sécurité améliorée sur chaussées mouillées, enneigées et glacées; meilleure protection de l'environnement.

Dessin de semelle symétrique fortement structurée sur la partie intérieure du pneu offrant plus de rebords mordants. Augmente le niveau de sécurité en accélération, au freinage et en virage; optimise l'attraction sur la glace et dans la neige.

Système de lamelles breveté « XL-pockets ». Traction et freinage améliorés sur chaussées enneigées.

Dessin de semelle à blocs inclinés et à épaulements très affilés. Maximise la traction latérale et la sécurité dans les courbes.

RÉPOND AUX EXIGENCES D'ENNEIGEMENT
IMPORTANT DE LA RUBBER MANUFACTURERS ASSOCIATION ET DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE L'INDUSTRIE DU CAOUTCHOUC.

OBTENEZ JUSQU'À 100\$
de rabais à l'achat de 4 pneus*



*Photo à titre indicatif seulement.

Cette promotion prend fin le
15 octobre 2006

« Gardez le contrôle de votre véhicule, faites affaire avec les VRAIS SPÉCIALISTES du pneu et de l'entretien automobile. »

30

30

30



Gestion vie de l'Estrie Inc.
Cabinet de services financiers

PLANIFICATION DE L'ENTREPRISE

CONVENTION DE RACHAT D' ACTIONS
CONTINUITÉ DE L'ENTREPRISE
ASSURANCE DE PRÊT OU DE CRÉDIT

11 Boul. Mountain, bureau 200, Granby
450 777-4454



Conception et fabrication
de meubles sur mesure
Fabrication d'armoires de
cuisine et de salle de bain
Restauration et reproduction

335, rue Racine, Granby
450 378-6282 • Cell.: 450 521-1444 • Téléc.: 450 378-2364

SPÉCIAL D'OUVERTURE

En septembre, on paie les 2 taxes pour vous.
Appelez-nous dès maintenant !

Actualités

AFGHANISTAN

Un soldat canadien perd la vie

La Presse — Un 37^e soldat canadien a perdu la vie en Afghanistan, hier en début d'après-midi, après avoir marché sur une mine artisanale au cours d'une patrouille à pied.

Cette nouvelle perte survient au moment même où le chef d'état-major des Forces canadiennes, le général Rick Hillier, effectue une visite dans la province de Kandahar, où sont déployés 2300 soldats canadiens.

À la demande de la famille, ni l'identité du soldat ni son lieu d'origine n'ont été dévoilés hier. On sait cependant qu'il appartenait au 1^{er} bataillon du Royal Canadian Regiment, basé à Petawawa, qui déplore plusieurs pertes depuis le début des opérations.

Le soldat prenait part à une patrouille à pied avec six autres militaires canadiens dans le district de Panjwai, à 25 kilomètres à l'ouest de Kandahar. Bastion de la résistance

talibane, ce district donne du fil à retordre aux soldats canadiens. Il borde une autoroute très importante pour l'approvisionnement de Kandahar; cette route est attaquée régulièrement par des talibans cachés dans le maquis et dans les fermes des cultivateurs de pavot. Ce secteur a d'ailleurs été le théâtre de plusieurs violents combats, qui ont coûté la vie à cinq Canadiens en une seule fin de semaine il y a un mois.

La déflagration qui a tué le soldat était d'une telle force que cela accreditait l'hypothèse qu'il aurait marché sur une mine antitank modifiée. Par chance, personne d'autre n'a été blessé. «Les insurgés (talibans) ont caché, parfois sous terre, des dispositifs susceptibles de faire sauter tant des soldats que des civils afghans», a souligné hier la lieutenant Carole Brown, du ministère de la Défense du Canada.

Le corps du soldat a été ramené à Kandahar par hélicoptère.

Septembre funeste

Septembre se termine sur une note funeste pour les troupes canadiennes. Sur les 37 Canadiens tués depuis l'arrivée des troupes en Afghanistan en 2002, 10 l'ont été durant le mois qui s'achève, ce qui en fait le mois le plus meurtrier depuis le début des hostilités.

Des soldats canadiens ont perdu la vie dans 21 incidents différents. Les attaques contre des voitures, attaques suicide et fusillades ont été à l'origine de la plupart des pertes de vie. Des tirs amis ou des accidents d'auto ont néanmoins coûté la vie à 10 Canadiens.

Ce triste bilan survient au moment où plusieurs exigent le rapatriement des soldats.



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM

160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE
MOTOPROPULSEUR
GARANTIE LIMITÉE¹

+

160 000 KM
5 ANS AVEC TRANSPORT
DE COURTOISIE²

+

160 000 KM
5 ANS AVEC ASSISTANCE
ROUTIÈRE³

LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS. LE MEILLEUR PRIX DE SA CATÉGORIE².



AVEO LS 2007



Redessinée et plus équipée pour 2007.

- Moteur 4 cyl. 1,6 L à DACT de 103 HP
- Lecteur CD et MP3
- Prise auxiliaire pour appareils audios portatifs

12 990 \$
à l'achat³



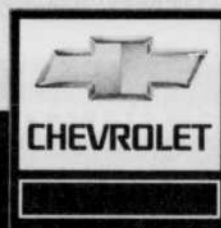
GM paie les
2 premières
mensualités⁴!



Voyez comment Chevrolet se démarque.
decouvrezchevrolet.gmcanada.com



LA MARQUE N° 1 AU PAYS



Collection
**cuir
suède**
2006

Prêt-à-porter
ou
sur mesure

fourrures
Denis Hivon
Inc.

69, rue Drummond, Granby 450 372-3434
www.denishivonfourrures.com

339391V

**F. FARHAT
LUNETTERIE**
Chantal Simard O.O.D.

846, rue Principale, Granby
450 378-8877

Lunettes et
verres de contact

**Examen de la vue
par un optométriste**

Toujours
3 pour 1
* Détails en magasin

GRATUIT
Traitement anti-reflet **GRATUIT**
applicable sur une seule paire de lunettes
durant la promotion du 3 pour 1 seulement.

**F. FARHAT
LUNETTERIE**

1 coupon/client/visite. Non monnayable. Applicable sur une seule paire de lunettes. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Valable jusqu'au 31 décembre 2006.

ENSEMBLE FAMILIAL
Sempron 2800 64 bit Socket Am2
Mémoire 512 Mo DDR2 PC 4200 majeur
Boîtier avec USB à l'avant noir
ECS RS485M-M SAM2 VGA (PCI-E) 2DDR2, Sata, Son, Lan
Disque dur Western digital 80 Go Sata
Graveur DVD LG GSA-H10A 16x Dual Layer noir +/-
Carte vidéo partagée
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100 mps
Clavier bilingue noir
Souris optique « scroll » noire
Haut-parleur avec graveur noir
DISPONIBLE SUR DEMANDE.

**GARANTIE 1 AN PIÈCES,
MAIN-D'OEUVRE À VIE**
379⁹⁹\$
15⁶⁴\$/mois

ENSEMBLE LA STAR
Athlon 3200 64 bit Socket Am2
Mémoire 2X512 Mo DDR2 Kingston
Boîtier NZXT Nemesis Noir 400 W
ASUS M2V SAM2 PCIE, 4DDR2 Dual, Sata2, Son, Gblan
Disque dur Western digital 160g Sata 2
Graveur DVD LG GSA-H10A 16x Dual Layer noir +/-
ASUS EN7300 GS 256 Mo Pcie
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100 mps intégrée
Clavier bilingue noir
Souris optique « scroll » noire
Haut-parleur avec graveur noir
DISPONIBLE À DOMICILE

**GARANTIE 1 AN PIÈCES,
MAIN-D'OEUVRE À VIE**
779⁹⁹\$
32¹⁰\$/mois

**BESOIN D'UN
PORTABLE?**

ENSEMBLE OFFICE PRO
Intel Pentium DC (805) 2.6 Go 533 FSB 2X1M (SCK 775)
Mémoire 512 Mo PC 3200 Major (400 MHz)
Boîtier Antec SLK 1650 beige
ASUS P5RD1VM S775 ATI VGA (Pcie) 2DDR, Sata Raid,
Son, Lan
Disque dur Maxtor 160 Go 7200 Sata 2
Graveur DVD LG GSA-H10A 16x Dual Layer +/-
Carte vidéo partagée
Carte de son AC97 intégrée
Carte réseau 10/100 mps
Clavier bilingue
Souris optique « scroll »
Haut-parleur avec graveur
DISPONIBLE À DOMICILE

**GARANTIE 1 AN PIÈCES,
MAIN-D'OEUVRE À VIE**
779⁹⁹\$
32¹⁰\$/mois

SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

Graveur CD 52x
24\$

Graveur DVD
38\$

Moniteur LCD
17 po LG
(1718)
200\$
quantité limitée

Processeur AMD
Sempron 2800+
Am2
48\$

**Nous les vendons.
Nous les garantissons.
Nous les réparons.**

**Garantie à vie à l'achat
d'un système**

ETC
INFORMATIQUE

www.etcinformatique.com

Valide du
30 septembre
au 13 octobre 2006.

CARTE PRÉPAYÉE DISPONIBLE

ROGERS Bell TELUS mobile fi do

Magasins participants seulement

56k EXTRÊME Jusqu'à 5 x plus vite À PARTIR DE 9⁹⁵\$ M AUSI! TOUTES NOS OFFRES 60	DSL À PARTIR DE 14⁹⁵\$ M 3 PREMIERS MOIS AUSI! TOUTES NOS OFFRES 60	CÂBLE À PARTIR DE 29⁹⁵\$ M 3 PREMIERS MOIS AUSI! TOUTES NOS OFFRES CÂBLE
---	--	---

Photos à titre indicatif seulement. Les prix peuvent changer sans préavis. Financement sur approbation de crédit. Voir détails en magasin.

DRUMMONDVILLE: 1885, boul. Saint-Joseph 819-479-7400
GRANBY: 737, rue Principale, (Halles de Granby) 450-378-5522
LONGUEUIL: 1153, chemin Chambly 450-442-1121
BELCEIL: 205, boul. Laurier 450-467-0382
BOUCHERVILLE: (succ. corporative) 681, rue Giffard 450-677-1ETC

30

30

30

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 21

11^e SOMMET DE LA FRANCOPHONIE

Harper isolé sur la question libanaise

Bucarest (La Presse) — Le premier ministre Stephen Harper a causé toute une commotion au dernier jour du Sommet de la francophonie hier. Il s'est retrouvé isolé lorsque, à la surprise générale, il a bloqué un amendement à la déclaration finale qu'il jugeait pro-libanais et peu soucieux du sort d'Israël.

À la suite de longues et intenses négociations dues à cet incident, les pays membres de l'Organisation internationale de la francophonie (OIF) ont finalement trouvé un compromis et fait consensus sur la «sortie de crise» au Liban.

Mais ce fut seulement après la conférence de presse finale, qui, fait inusité, s'est déroulée sans la présentation d'un texte officiel en raison de l'imbroglio.

L'amendement en litige, déposé par l'Égypte mais suggéré au départ par le Liban, déplorait la tragédie survenue l'été dernier au pays du Cèdre de même que les conséquences sur les populations civiles libanaises.

Chirac met Harper dans l'embarras

C'est le président de la France, Jacques Chirac, qui, en pleine conférence de presse, aux côtés de M. Harper, a révélé au grand jour l'opposition manifestée à huis clos par le Canada à l'égard de cet amendement.

«Le Canada y était hostile», a-t-il

lancé, pesant ses mots. Jacques Chirac a précisé qu'il était, lui, en accord avec le texte présenté comme la «très, très grande majorité» des 72 pays de l'OIF. Il a mis Stephen Harper dans l'embarras devant toute la presse.

Le premier ministre s'est justifié. «On peut, oui, déplorer la guerre. On peut reconnaître les victimes. Mais des deux côtés. La francophonie ne peut pas reconnaître les victimes selon leur nationalité. Il faut reconnaître les victimes d'Israël», a-t-il expliqué.

La réaction de Stephen Harper a semé la bisbille. Les délégations des pays arabes, le Liban, l'Égypte, la Tunisie, l'Algérie et le Maroc, ont condamné son intransigeance. Dans les corridors, des journalistes de ces pays n'hésitaient pas à accuser le premier ministre canadien de s'aligner sur la position pro-israélienne du président américain George W. Bush.

Le ministre libanais de la Culture, Tarek Mitri, a déploré l'attitude de M. Harper. C'est lui qui a proposé de changer la déclaration originale pour qu'elle soit «plus chaleureuse à l'égard du Liban». Celle-ci faisait fi des conséquences de la guerre sur les Libanais et n'appelait pas toutes les parties à cesser les hostilités, selon lui. «Il était clair que tous les participants autour de la table étaient favorables» à l'amendement, sauf M. Harper, a-t-il dit.

Tarek Mitri avait déjà écorché Stephen Harper la veille pour avoir



PHOTO PRESSE CANADIENNE

Jacques Chirac (à droite) a mis Stephen Harper dans l'embarras, en révélant au grand jour l'opposition manifestée à huis clos par le Canada à l'égard d'un amendement qui déplorait la tragédie survenue l'été dernier au pays du Cèdre de même que les conséquences sur les populations civiles libanaises.

affirmé que la riposte d'Israël aux attentats commis par le Hezbollah était «mesurée».

Au cours de la séance à huis clos, le président de la Roumanie, Traian Basescu, qui dirigeait les travaux, a refusé de soumettre l'amendement au vote. Le débat s'est prolongé. Devant la tournure des discussions, le pre-

mier ministre Jean Charest a proposé, avec succès, la suspension des travaux.

«Il fallait parfaire cet amendement, le rendre plus clair, a-t-il dit. Il fallait faire en sorte que l'amendement reflète exactement ce que nous voulions. L'esprit de l'amendement était de rappeler (...) que les populations ont dû souffrir durant la guerre.» Il n'a pas

voulu dire précisément s'il avait appuyé ou non la sortie de M. Harper.

La conférence de presse finale a eu lieu avec près de deux heures de retard, sans déclaration officielle signée par tous. Elle a débuté en l'absence de Jean Charest et de Stephen Harper, ce qui a provoqué l'embarras.

Les deux hommes s'étaient réunis à l'extérieur de la salle pour trouver un libellé satisfaisant. Puis MM. Harper et Charest ont tour à tour pris leur place. Cette situation est exceptionnelle pour un sommet de cette envergure.

En coulisses, les représentants des délégations négociaient toujours. Une rencontre de la dernière chance a eu lieu au terme de la conférence de presse. Environ une heure plus tard, les pays sont sortis avec un consensus.

Le texte adopté, le fameux compromis, se lit comme suit: «En déplorant la tragédie au Liban et les conséquences dramatiques pour l'ensemble des populations civiles, nous appelons à une cessation totale des hostilités et au retour au calme au Liban». Le texte offre également un appui au Liban pour la reconstruction et demande à toutes les parties de collaborer avec l'ONU.

Dans les circonstances, l'entourage de Stephen Harper était satisfait de l'issue de cette affaire. Mais le premier ministre n'a pas voulu réagir.

La Voix de l'Est
avec vous

PARTOUT!

Le concours se termine aujourd'hui.
Le nom du (de la) gagnant(e)
sera publié jeudi prochain.

Merci aux nombreux participants.



« Un voyage inoubliable dont je garderai un précieux souvenir très longtemps » écrit Yvette Favreau, de Roxton Falls, sur : www.maviemaville.ca

Paris



Yvon et Diane Blanchard de Granby sur la plage de West Point à l'Île-du-Prince-Édouard. Lisez les notes de voyage de ces habitués des provinces maritimes sur : www.maviemaville.ca

Île-du-Prince-Édouard



PHOTO COLLABORATION SPECIALE PATRICK ROGER

L'école Sacré-Cœur prend son Essor!

Granby — L'école secondaire Sacré-Cœur de Granby a rafflé l'un des deux prix régionaux Essor 2006 décernés par le ministère de l'Éducation du Sport et du Loisir. Ces prix visent à reconnaître les efforts faits par des jeunes pour promouvoir les arts et la culture. La création du cd *Chanter qui nous sommes* a permis à l'école Sacré-Cœur de décrocher le second prix, accompagné de deux bourses de 500 \$ et d'un clavier Yamaha de même valeur. En janvier 2006, tous les élèves de 2^e secondaire ont composé un poème dans le cadre de leur cours de français. Une quarantaine ont été retenus pour la création d'un recueil alors que 13 de ces œuvres ont été mises en musique par l'École nationale de la chanson de Granby puis interprétées par une vingtaine de jeunes. Sur la photo, quelques participants au projet. Devant: Joakim Lamoureux, Stéphanie Arès, la directrice de l'école Sacré-Cœur, Martine Fréchette, Marie-Élyse M. Tétreault, Carole Tardif et Colo Jacob. À l'arrière: Flavie Langlois Caron du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport et Marcel Fauchoux du ministère de la Culture et des Communications.

SALON LYNE

Rollande invite tous ses anciens clients du Salon Libon et ses futurs clients à venir la rencontrer dans son nouveau local agrandi et redécoré pour mieux vous servir.

Rollande Bouchard
Coiffeuse
pour hommes

Mer.: de 9 h à 17 h
Jeu.: de 9 h à 20 h 30
Ven.: de 9 h à 17 h
Sam.: de 8 h à 15 h



30 ans d'expérience

189, boul. Boivin, Granby (angle Cartier) 450 372-7761 • sans rendez-vous

DERNIÈRE SEMAINE

MAXIMISEZ VOTRE ÉNERGIE !

Conditionnement physique et aérobique

SPÉCIAL "Répit pour la rentrée"

Entraînez-vous maintenant et ne payez rien avant **30 jours !**

En plus : un sac de **SPORT GRATUIT** avec votre nouvel abonnement

* Détails au centre

Josée Laviguer
Porte-parole

Marc Gagnon
Ambassadeur

Energie Cardio

Plus de 75 centres au Québec
www.energiecardio.com

956, rue Principale
Granby
(à côté de Club Piscine)
450 375-0606

337312V

Aide médicale CAREGARDE



Ne craignez plus d'être seul(e) à la maison

Vous avez un malaise ?
Pressez un bouton sur une télécommande et les secours viendront.
Information: 450 770-0099 **ENERTEK**

Prenez le temps

...de prendre soin de vous !

VOLUMALIFT

Nouvelle approche utilisant des injections (par un médecin omnipraticien) de produits de comblement au niveau du visage. Effet de lifting sans chirurgie et pratiquement sans convalescence.

www.volumalift.com

Visitez les sites web et téléphonez-nous aujourd'hui pour une rencontre sans frais ni obligation avec notre esthéticienne.

Autres services offerts :

- Botox - Restylane - Dermalive - Volumalift - Peeling AHA - Peeling BHA - Vitalize Peel - ProDerm - SkinMedica - Vivier - SkinTx - Facial adapté à votre type de peau

CLINIQUE DE MÉDECINE ESTHÉTIQUE DE GRANBY
51, rue Principale, Granby
450 372-2133
www.esthetiquegranby.com

L'HIVER PEUT ARRIVER À TOUT MOMENT

VOTRE HONDA EST-ELLE PRÊTE ?



N'ouvrez pas votre capot à des inconnus. Pour une performance de pointe cet hiver, ramenez votre véhicule chez Honda en vue d'une vérification multipoint complète, incluant la vidange d'huile et le remplacement du filtre à huile Honda d'origine.

REMISE EN FORME DE VOTRE HONDA AVANT L'HIVER

VÉRIFICATION EN MULTIPOINTS (incluant vidange d'huile et remplacement du filtre) : Pour seulement 68,88 \$ + taxes

- ✓ Vidange d'huile et remplacement du filtre (recherche de fuites s'il y a lieu).
- ✓ Contrôle de la batterie et de la charge.
- ✓ Vérification du niveau et de la densité du liquide de refroidissement et inspection des durites et des colliers.
- ✓ Vérification de l'état et du degré d'usure des freins.
- ✓ Vérification des étriers, des cylindres de frein et du frein à main.
- ✓ Vérification de l'usure (po/mm) et de la pression des pneus.
- ✓ Permutation des pneus si nécessaire
- ✓ Contrôle du niveau des liquides de boîte de vitesses, de servo-direction (s'il y a lieu), de freins et d'embrayage (s'il y a lieu).
- ✓ Vérification de l'état des courroies d'entraînement (sauf courroie de distribution).
- ✓ Vérification du chapeau, du rotor de distribution et des fils à haute tension (s'il y a lieu).
- ✓ Inspection des essuie-glaces, des lames et des gicleurs de lave-glace.
- ✓ Mise à niveau du liquide de lave-glace.
- ✓ Inspection de l'échappement.
- ✓ Inspection des ressorts et des amortisseurs.
- ✓ Inspection des phares et des ampoules.
- ✓ Inspection et graissage des serrures et des charnières.

Seulement

68,88\$*

Valide jusqu'au 30 nov. 2006

PROTÉGEZ VOTRE VÉHICULE AVANT L'HIVER

POURQUOI ATTENDRE ?

SPÉCIAL AUTOMNE

- AUTOMOBILE : 179,95 \$ + taxes
- CAMION OU FOURGONNETTE : 209,95 \$ + taxes

COMPRENANT :

- ✓ **Lavage sous carrosserie** : nettoyage neutralisant à la pression
- ✓ **Antirouille annuel** :
 - ne coule pas
 - n'endommage pas les caoutchoucs et les plastique
- ✓ **Traitement de peinture** :
 - lavage extérieur et nettoyage intérieur
 - décontamination de la peinture
 - scellant protecteur hivernal à l'orbital
- ✓ **Traitement de pare-brise (aquapel)** :
 - augmente la visibilité dans les conditions d'intempéries ou d'averses
 - facilite l'enlèvement de la glace et de la neige

Valide jusqu'au 30 nov. 2006

On revient toujours chez Honda



Chagnon
Honda

1711 Principale, Granby
www.chagnonhonda.com 450 378-9963
service@chagnonhonda.com

Lundi au jeudi :
7 h 30 à 21 h
Vendredi : de 8 h à 17 h



Les services de la SQ critiqués

L'insatisfaction n'est pas limitée à la région

DENIS LESSARD

La Presse

Québec — Des maires exaspérés ont vertement critiqué les services de la Sûreté du Québec auprès des petites municipalités. Le patron de la SQ, Normand Proulx, et le ministre de la Sécurité publique, Jacques Dupuis, se sont retrouvés sur la sellette hier au congrès annuel de la Fédération québécoise des municipalités.

«On a un des pires bilans routiers cette année, 704 morts sur nos routes! On en est rendus à juger normal de perdre cinq ou six jeunes chaque fin de semaine dans les accidents de la route!», lance Normand Bolduc, le



«Il y a un an déjà, j'ai dit aux agents de la SQ que les relations de travail ne pourraient continuer comme ça», s'est défendu le patron de la SQ, Normand Proulx.

maire de Neuville, localité située près de Québec.

«C'est intenable dans nos municipalités. Les mères ont peur parce que les chauffeurs de 18 ans n'arrêtent même plus aux feux rouges», a-t-il renchéri, y voyant la conséquence d'une tolérance inacceptable des agents de la SQ, qui avaient alors engagé des moyens de pression.

Une fois qu'une ville a démantelé son corps de police, cette décision est irréversible. Hier, le ministre Dupuis a clairement indiqué qu'il n'entendait pas modifier la loi.

«Il y a un an déjà, j'ai dit aux agents de la SQ que les relations de travail ne pourraient continuer comme ça», s'est défendu M. Dupuis lors de la table ronde. «Il faudra négocier les relations de travail pour s'assurer que la population ne souffre pas des moyens de pression. Cela pénalise tout le monde, mais surtout la population», a-t-il précisé en point de presse. M. Dupuis a mis sur pied un groupe de travail dans lequel des spécialistes auront le man-

dat de proposer des avenues pour normaliser les négociations entre les policiers et leur employeur.

Présence insuffisante

Le ministre constate que l'ensemble des maires se plaignent de l'insuffisance de la présence de la SQ sur leur territoire.

Le directeur général de la SQ, Normand Proulx, a soulevé quelques huées quand il a conseillé à un élu municipal d'aller porter ses doléances à une table de discussion locale.

Certains maires, dont Yvon Brière de Sainte-Sophie, ont réclamé des modifications à la *Loi de police* afin de retrouver le droit d'avoir un corps policier. Depuis 2001, les villes de 50 000 habitants et moins peuvent faire des ententes de service avec la SQ. Une centaine de villes moyennes l'ont fait, 35 ont choisi de maintenir leur corps de police municipa-

l. Mais une fois qu'une ville a démantelé son corps de police, cette décision est irréversible. Hier, le ministre Dupuis a clairement indiqué qu'il n'entendait pas modifier la loi.

Plus tôt, Jean-Guy Dagenais, président du syndicat des 5000 agents de la SQ, avait expliqué qu'il faudra repenser les processus de négociation entre les policiers et leurs employeurs. La dernière entente, conclue en juin, est survenue après quatre années sans



PHOTOS ARCHIVES LA PRESSE

Le ministre Jacques Dupuis constate que l'ensemble des maires se plaignent de l'insuffisance de la présence de la SQ sur leur territoire.

contrat de travail et 18 mois de moyens de pression, a-t-il rappelé.

Plusieurs éléments de la récente entente sont de nature à répondre aux doléances des élus, a-t-il souligné.

Par exemple, les heures de départ des corps de travail pourront être étalées de 7h à 8h30 le matin, ce qui étalera aussi les absences lors des relèves. Actuellement les voitures de police se font rares sur le territoire entre 15h et 16h, parce que tous les changements de quart se passent en même temps. Autre modification, la convention prévoit qu'un policier peut

patrouiller seul s'il peut compter sur l'arrivée rapide d'autres voitures de police en renfort. Le meurtre d'un policier seul à la fin des années 70 avait poussé les policiers à réclamer que toutes les patrouilles se fassent en duo. Aussi, on prévoit dans la convention un nouveau quart de travail, de 19h à 4h du matin, la période de loin la plus propice aux activités criminelles.

«Dans cette négociation, la partie patronale a fait des gains de productivité qui nous permettront d'améliorer la présence des corps policiers sur le territoire», résume M. Dupuis.

2006 07 08 09 10 11 12



CONTINUEZ LA BELLE VIE

OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF OBLIGATIONS À TAUX FIXE OBLIGATIONS BOURSIÈRES OBLIGATIONS SÉCURI+ OBLIGATIONS À ESCOMPTE OBLIGATIONS D'ÉPARGNE ÉPARGNE FLEXI-PLUS PLAN ÉPARGNE PÉRIODIQUE OBLIGATIONS

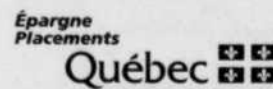
ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC VOS ÉCONOMIES GARANTIES À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

DONNEZ-VOUS LES MOYENS DE CONTINUER À FAIRE CE QUE VOUS AIMEZ.

- OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF
- + Taux avantageux garantis pour 10 ans.
- + Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
- + Aucuns frais de gestion et d'administration.

Pour connaître les taux d'intérêt en vigueur, téléphonez-nous ou consultez notre site Internet.



VICTIME D'UN ACTE CRIMINEL?

Peu importe votre âge, votre sexe ou le type d'infraction, retrouvez votre équilibre avec le soutien du CAVAC. Écoute, empathie, respect.



Le CAVAC : des gens formés pour vous appuyer

- Accueil, réconfort et soutien moral;
- Information sur vos droits et recours;
- Accompagnement à toutes les étapes du processus judiciaire;
- Orientation vers les services complémentaires spécialisés.

« Je ne pensais pas être assez fort pour passer à travers tout cela tout seul. Je suis sorti grandi de ce cheminement fait avec le CAVAC. »

Justice Québec

CAVAC

CENTRE D'AIDE AUX VICTIMES D'ACTES CRIMINELS

Gratuit et confidentiel

(450) 770-7038
1 877 822-2822

cavac@netrevolution.com
www.cavac.qc.ca

340703V

Formation Outils de télécommunication

Vous aimeriez mettre les forces du Web au service de votre entreprise ? Désirez-vous optimiser la visibilité de votre site sur le Web ?

En collaboration avec le Centre local d'emploi de la Haute-Yamaska, le Centre de services aux entreprises du Cégep de Granby - Haute-Yamaska vous offre, à compter du 18 octobre 2006, cette opportunité.

Quand: Entre le 18 octobre et le 22 novembre 2006
Durée: 18 heures
Horaire: Mercredi de 18 h 30 à 21 h 30

CONDITIONS D'ADMISSION:

- ✓ Être déjà en emploi et avoir la connaissance d'Internet Explorer ou d'un autre navigateur.

QUELQUES ÉLÉMENTS DU CONTENU:

- Promotion de l'entreprise
- ✓ Stratégie de promotion d'un site: ciblage de la clientèle, choix des mots clés
 - ✓ Moteurs de recherche et annuaires
 - ✓ Identification de facteurs qui nuisent au référencement
 - ✓ Spécificité des principaux moteurs et annuaires internationaux

Recherche sur le Web

- ✓ Utilisation détaillée d'annuaires
- ✓ Utilisation détaillée des moteurs de recherche
- ✓ Recherche dans les listes de diffusion

POUR INFORMATION OU INSCRIPTION:
Joan Desrochers au 450 375-3577, poste 0
Date limite d'inscription: 4 octobre 2006

*Seuls des frais d'inscription de 20\$ seront exigés.

*Cette activité est réalisée grâce à la contribution financière de:

Emploi Québec
Montréal

385, rue Principale
C.P. 157 Granby QC J2G 8E4

Téléphone: 450 375-3577 Télécopieur: 450 777-5842 • www.lecse.qc.ca • cse@lecse.qc.ca

Bien plus que des notes...des acquis!

Centre de services
aux entreprises
Cégep de Granby - Haute-Yamaska

33864V

On est là pour vous

La fonction publique municipale réunit des gens talentueux, compétents et dévoués. Si nos villes fonctionnent bien, malgré les soubresauts politiques, c'est grâce à eux. Ils connaissent leur travail et leur ville comme personne.

Et ils y sont attachés comme personne. La grande majorité d'entre eux habitent dans la municipalité qui les emploie. Ils tiennent autant que leurs concitoyens à la qualité de leur milieu de vie.

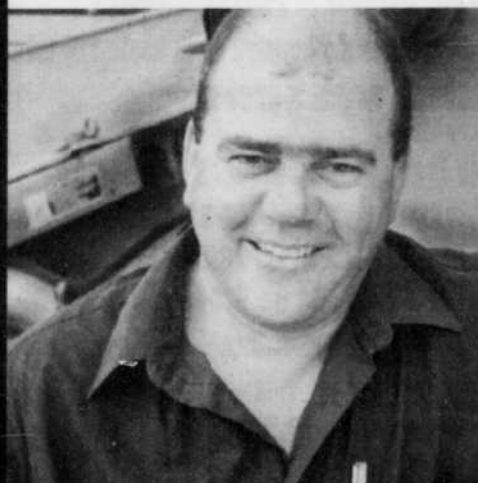
La véritable expertise en matière municipale est là : chez vos employés municipaux. Pas ailleurs.

SCFP
Syndicat canadien de la fonction publique
www.scfp.qc.ca

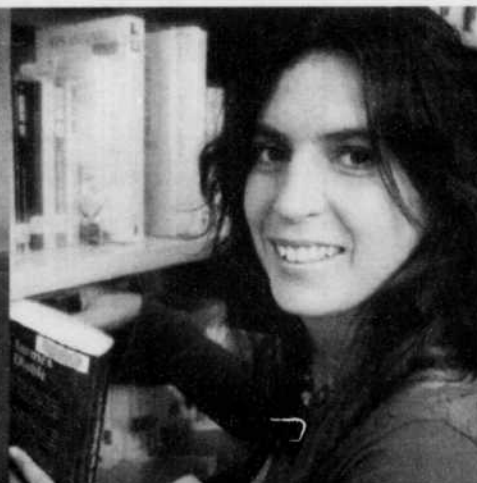
Cette publicité a bénéficié du soutien du Fonds de défense du SCFP



On est là
Pour vous répondre au 9-1-1



Et là
Pour entretenir votre réseau d'aqueduc



Et là
Pour faire vivre vos bibliothèques



Et là
Pour animer vos loisirs



Et là
Pour assurer la propreté de vos rues

33872V

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 25

30

30

30

PHILIPPINES

Un typhon fait au moins 48 morts

Manille, Philippines (AP) — Le typhon Xangsane, qui a frappé le nord des Philippines, a fait au moins 48 morts et plusieurs dizaines de disparus, selon un dernier bilan annoncé hier par les autorités, alors que les écoles et bureaux de Manille restaient fermés pour la deuxième journée consécutive.

Au moins 48 personnes ont été tuées, la plupart par noyades ou dans des accidents causés par des chutes d'arbres ou de panneaux d'affichage, ont rapporté le Bureau de la défense civile

et des dirigeants locaux. Le typhon Xangsane a balayé la région de Bicol, dans le centre du pays, et Manille, avec des vents violents et des pluies diluviennes.

Le bilan des victimes pourrait encore augmenter, les informations de provinces éloignées arrivant au compte-gouttes hier.

Tout le nord de l'île de Luzon a été privé d'énergie jeudi mais l'électricité était rétablie pour 36% des usagers hier, selon la compagnie nationale de transmission.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le typhon Xangsane a balayé la région de Bicol, dans le centre du pays, et Manille, avec des vents violents et des pluies diluviennes. Au moins 48 personnes ont été tuées, la plupart par noyades ou dans des accidents causés par des chutes d'arbres ou de panneaux d'affichage. Le bilan pourrait encore augmenter.

EN BREF

Le directeur d'un établissement scolaire du Wisconsin tué par un élève

Cazenovia, Wisconsin (AP) — Le directeur d'un établissement scolaire du Wisconsin a été tué par balles par un élève hier, après que celui-ci se fut débattu avec des adultes et d'autres élèves qui tentaient de le contrôler, ont annoncé les autorités.

Eric Hainstock, âgé de 15 ans, a été arrêté et inculpé d'homicide volontaire au premier degré, a déclaré le procureur du district. Il n'y a eu aucun autre blessé.

Le principal, John Klang, 49 ans, avait été transporté à l'hôpital de Madison, à quelque 90 kilomètres de l'établissement, situé près de Cazenovia. Il a succombé à ses blessures quelques heures plus tard.

Il n'était pas possible dans l'immediat de dire pourquoi l'adolescent a ouvert le feu, ou si le principal était la cible du jeune homme, a précisé le Shérif Randy Stammen.

Centre de santé et de services sociaux
La Pommeraie

AVIS DE SCRUTIN

ÉLECTION AU CONSEIL D'ADMINISTRATION DU CSSS LA POMMERAIE

Conformément aux dispositions de la Loi sur les services de santé et les services sociaux (L.R.Q., c. S-4.2), avis est donné pour l'élection par la population de certains membres du conseil d'administration du CSSS La Pommeraie.

COLLÈGE ÉLECTORAL : POPULATION

L'élection des quatre (4) représentants au conseil d'administration aura lieu :

**LE 23 OCTOBRE 2006
de midi à 20 h**

aux lieux de scrutin suivants :

- CLSC de Cowansville, 112, rue du Sud, Cowansville
- CLSC de Farnham, 660, rue St-Paul, Farnham
- CLSC de Bedford, 34, rue St-Joseph, Bedford
- Services communautaires Lac-Brome, 383, chemin Knowlton, Lac-Brome
- Foyer Sutton, 50, rue Western, Sutton

Liste des candidats

- ROSALIE HÉVEY
- PAULINE LAGÜE MERCIER
- DIANE LAPORTE
- LISE PAQUIN
- ROBERT S. PINCOTT
- ANNE-MARIE THIBODEAU
- GEOFFREY WEBBER

Les électeurs

Les électeurs sont les personnes de 18 ans et plus dont la résidence principale est située sur le territoire de La Pommeraie

Le jour de l'élection, les électeurs doivent remplir une déclaration de l'électeur avant de voter.

Restriction: une personne qui travaille pour le CSSS La Pommeraie ou qui exerce sa profession dans un centre exploité par l'établissement ne peut voter lors de l'élection par la population tenue pour l'établissement où il a un lien d'emploi. Il peut, par ailleurs, voter lors de l'élection par la population tenue pour les autres établissements de santé et de services sociaux.

Le vote

Il n'y aura pas de vote par anticipation et le vote par procuration est interdit.

Les mécanismes permettant aux candidats de s'adresser à la population :

- Une publication dans quatre (4) journaux locaux
- Un communiqué aux cliniques médicales du territoire pour leur clientèle
- Un communiqué à la MRC et à la CDC pour leur clientèle
- Un communiqué à la radio M-105 et à la télévision communautaire de Granby

Renseignements supplémentaires

Suzanne Benoit, présidente d'élection
Téléphone : 450 266-5522

Fiers partenaires de votre santé
Working together for your health

www.santemonteregie.qc.ca

Le service **D'abord et avant tout!**

André Bélanger
Agent immobilier affilié

RE/MAX
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite en tout temps

450 378-4120

Membre de Hall of Fame de Re/Max et membre Club 100% or en 2004

Perte de cheveux ?
Je choisis la différence !

HAIRFAX
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY

Consultation gratuite
450 372-0377

À la découverte du patrimoine de
SHEFFORD • WARDEN • WATERLOO • BROMONT

Chasse aux trésors
sous la présidence d'honneur de
M. André Beauregard • Estrie Toyota
au profit de la Fondation de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska
le dimanche 15 octobre prochain

Venez découvrir, au travers les couleurs d'automne, des sites enchanteurs et des maisons ancestrales.
Départ à 13h du stationnement du Zoo de Granby
Retour à 16h 30 au Zoo de Granby

Des surprises vous attendent
Coût : 25\$ par véhicule

INFO : Société d'histoire de la Haute-Yamaska
135, rue Principale, Granby • 450 372-4500

Société d'histoire de la Haute-Yamaska

AFGHANISTAN

Bush reconnaît l'existence de difficultés

Washington (AP) — Le président américain George W. Bush a reconnu hier que la coalition avait subi des revers en Afghanistan, notamment dans la formation des policiers.

Il s'en est pris violemment aux personnes qui affirment qu'en « combattant le terrorisme, nous allons rendre le pays moins sûr ». « Cet argument reprend la propagande de l'ennemi selon laquelle les terroristes nous attaquent parce que nous les provoquons », a-t-il lancé devant l'Association des officiers réservistes.

George W. Bush multiplie les discours ces derniers temps pour défendre sa politique étrangère et la lutte contre le terrorisme.



George W. Bush

« La formation de la police afghane ne s'est pas déroulée aussi facilement que celle de l'armée », a observé le président américain, citant « la corruption et une direction qui n'est pas à la hauteur ». Mais, a-t-il ajouté, « nous avons fait connaître nos inquiétudes (...) Lorsque nous voyons un problème, nous nous adaptons. »

George W. Bush s'est en outre félicité de la décision de l'OTAN cette semaine d'étendre sa mission en Afghanistan. Le gouvernement démocratiquement élu du président Hamid Karzaï « commence à remporter le cœur des gens », a souligné le président. « L'ennemi comprend ce que nous faisons et il n'aime pas ça ».

EN BREF

Les corps de 14 personnes torturées retrouvés dans la région de Bagdad

Bagdad (AP) — Quatorze corps présentant des signes de torture ont été retrouvés hier en Irak, alors que six personnes ont été tuées dans différentes attaques.

Sept hommes et une femme dont les cadavres ont été découverts à Bagdad avaient les yeux bandés, et leurs mains et leurs jambes étaient ligotées, a précisé la police.

Deux autres corps, criblés de balles, ont été repêchés dans le Tigre dans l'après-midi à Souwayrah, à 40 km au sud de Bagdad. Ils présentaient des signes de torture, a expliqué Maamoun al-Ajili, un responsable de la morgue de Kout, où

les corps ont été transportés.

Quatre autres cadavres dans un état similaire ont été trouvés dans la même région, au cours de la soirée, selon la police de Kout.

Procès de Saddam Hussein: assassinat du beau-frère du nouveau juge

Bagdad (AP) — Le beau-frère du nouveau juge en charge du procès de Saddam Hussein pour génocide a été tué par balle et son neveu blessé hier matin à Bagdad, a-t-on appris de source policière.

Kadhim Abdul-Husseïn ont été abattus dans leur voiture dans le quartier de Ghazaliya, dans l'ouest de la capitale, par des agresseurs non identifiés. Son fils, Karrar, a été blessé.

Carrières et professions **workopolis.com**
cyberpresse.workopolis.com

Une entreprise de St-Pie oeuvrant dans le domaine du transport, est à la recherche d'un:

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(IVE) EN COMPTABILITÉ

Fonctions:

- Responsable de la préparation des dépôts bancaires
- Vérification des factures avec bons de commandes
- Aider aux comptes payables et recevables
- Responsable de la préparation des manifestes pour les douanes
- Responsable de la préparation des relevés de livraison
- Gestion quotidienne des activités de bureau

Compétences recherchées:

- Bilingue parlé et écrit (un atout)
- Bonne connaissance de Acomba
- Bonne connaissance de Excel et Word
- Connaissance des douanes et IFTA
- Minimum 2 années d'expérience en comptabilité
- Posséder un DEC en Techniques Administratives ou plus

S.V.P. Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Jacques Michaud
Par télécopieur au 450 772-5445
ou par courriel à jmichaud06@hotmail.com



Ateliers GF

Fabricant d'équipement de manutention inc.

Une entreprise dans le domaine de la fabrication d'équipements de manutention est présentement à la recherche de candidats pour combler le poste suivant à son usine située à Cowansville:

COMPTABLE

Responsabilités:

Préparation des états financiers mensuels, comptes à payer, suivi des comptes à recevoir, préparation de la paie. Autres mandats connexes à la gestion de l'entreprise. De l'expérience en prix de revient serait un atout.

Pré-requis:

B.A.A. ou D.E.C. option comptabilité avec expérience.

Si vous croyez satisfaire aux exigences demandées, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante, le plus rapidement possible:

Ateliers G.F. Inc.
362 Rivière
Cowansville (Québec) J2K 1N3
a/s Directeur des ressources humaines
Télécopieur: 450 263-9007
Courriel: blalanne@agfequip.com

Soudeur de production

FORMATION GRATUITE FINANCÉE
PAR EMPLOI-QUÉBEC

Durée: 700 heures
Date de début: 20 novembre 2006
Date de fin: 27 avril 2007
Horaire des cours: 7 h 50 à 15 h 40
Lieu de formation:

Centre de formation professionnelle
de Cowansville
200, rue Adélar-Godbout
Cowansville (Québec) J2K 3X9

Objectif du programme:

Développer les compétences nécessaires pour opérer une machine à souder sur une chaîne de montage/production.

Cette formation est offerte tant aux femmes qu'aux hommes.

Rencontre d'information:

le jeudi 5 octobre 2006 à 13 h 30
au Centre de formation professionnelle
de Cowansville

Pour toute information complémentaire, veuillez communiquer avec **LINDA BRAULT** au 450 263-7901, poste 233.

Critères d'admissibilité:

- ✓ être sans emploi;
- ✓ avoir quitté l'école régulière depuis au moins 24 mois;
- ✓ vouloir acquérir des notions de soudage dans le but d'augmenter ses possibilités d'emploi;
- ✓ être disponible pour une formation à temps plein de 35 heures par semaine, de 7 h 50 à 15 h 40, pendant 21 semaines;
- ✓ la priorité sera accordée aux résidents du territoire des centres locaux d'emploi de Brome-Missisquoi et de La Haute-Yamaska.



Cette activité de formation est rendue possible grâce à la participation financière d'Emploi-Québec.

Emploi
Québec
Montérégie

338886V

30

30

30

Estrie TOYOTA Votre concessionnaire « coup-de-cœur »
www.estrie.toyota.ca

Conseiller(ère) en produits - véhicules neufs

Nous recherchons:

- Candidat(e) avec expérience de la vente
- Dynamique
- Excellent esprit d'équipe

Nous offrons:

- Un salaire au-dessus de la moyenne
- Avantages sociaux
- Horaire flexible

Faites parvenir votre CV en toute confidentialité à:

Marc Dupont
Directeur des ventes
Estrie Toyota
6, rue Irwin
Granby (Québec) J2G 8E9
ventes@estrie.toyota.ca

CENTRE DU CAMION Beaudoin INC.
DRUMMONDVILLE

Chef de file dans la vente de camions lourds au Canada, est à la recherche d'un(e)

COMMIS AUX PIÈCES

Exigences:

- Trois (3) années d'expérience dans le domaine du camion lourd;
- Secondaire V
- Bilingue
- Poste de soir de 16 h à minuit

Nous offrons une gamme d'avantages sociaux.

Lieu de travail : Drummondville
Faire parvenir votre c.v. au:
Service des ressources humaines
Télé.: 819 472-1484
courriel: info@camionbeaudoin.com

Assistant(e) comptable

Firme comptable reconnue pour son professionnalisme, désire accroître ses effectifs.

Critères de scolarité essentiels:
DEC en comptabilité

Critères de scolarité souhaités:
BAC en comptabilité

Critères d'expérience essentiels:
2 ans dans une firme comptable

Critères d'expérience souhaités:
5 ans dans une firme comptable

Connaissances, techniques et aptitudes particulières essentielles:

- Normes comptables
- Rapport de mission d'examen
- Avis au lecteur
- Fiscalités de sociétés
- Fiscalités de particuliers
- Logiciels - Acoma, Simple comptable, Dynacom, Tax prep

Fonctions:

- Dossiers de fin d'exercice (petites et moyennes entreprises)
- Impôts des sociétés
- Impôts de particuliers

Faites parvenir votre c.v. à:
Télécopieur: 450 772-5059
Courriel: gestion.s.audette@sympatco.ca

Centre de santé et de services sociaux Richelieu-Yamaska

UN HÔPITAL - CINQ CENTRES D'HÉBERGEMENT 3 CLSC

Nous sommes à la recherche de candidats et candidates pour combler l'emploi suivant :

Technicien/ne en hygiène du travail

Sous l'autorité du chef du Service de santé et sécurité du travail et oeuvrant avec l'agent de prévention, vous assurerez le développement et l'actualisation du programme de protection respiratoire, y compris la formation et les tests pertinents.

Vous participerez également à la mise à jour du SIMDUT, effectuerez les analyses, la recherche et les enquêtes en matière de santé et sécurité du travail et représenterez l'employeur lors des interventions relevant de votre compétence.

STATUT : Poste syndiqué temporaire (1 an) à temps complet.

EXIGENCES :

- Diplôme d'études collégiales en techniques d'assainissement et sécurité industrielle ou l'équivalent.
- Une à deux années d'expérience pertinente en matière de prévention SST.
- Sens de l'organisation.
- Capacité d'analyse et de synthèse.
- Esprit d'équipe et de collaboration.

RÉMUNÉRATION : Selon les dispositions de la convention collective en vigueur.

Nous vous remercions à l'avance de votre intérêt et vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae en indiquant clairement le titre du poste convoité avant le **13 octobre 2006**, à :

Centre de santé et de services sociaux Richelieu-Yamaska
Direction des ressources humaines
2750, boulevard Laframboise
SAINT-HYACINTHE (Québec) J2S 4Y8
Télécopieur : (450) 771-3289
Courriel : accueilresshum@rsry.qc.ca

Nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue. L'établissement s'engage à appliquer les principes de l'équité en matière d'emploi.

Visitez notre site Web et postulez en ligne
www.santemonteregie.qc.ca

NEPTUNE

Les Produits Neptune offre depuis 10 ans des produits pour la salle de bain d'une qualité distincte, faits sur mesure. L'entreprise est maintenant reconnue pour ses forces telles l'originalité du design de ses baignoires et ses douches, le sens de l'innovation, un standard de qualité élevé et son service cordial et efficace. De nouveaux marchés sont constamment développés et les gammes de produits évoluent continuellement.

Située à St-Hyacinthe, Les Produits Neptune emploie maintenant 280 personnes et offre divers emplois intéressants où les employés ont la possibilité de participer à différents comités d'amélioration et d'évoluer au sein de l'entreprise.

Nous sommes à la recherche de personnel pour combler **5 postes de jour et 11 de soir:**

1 Mécanicien de soir

Exigences : DEP en mécanique industrielle, bonne connaissance de l'électricité, la mécanique, la pneumatique, l'hydraulique et habiletés en résolution de problèmes. Formation, compétence et/ou expérience en soudure (mig, arc et gaz) est nécessaire ainsi que des connaissances en équipement de pulvérisation de fibre de verre et/ou d'ajustement mécanique (tour et reeling) sera un atout.

Autres postes de soir: 2 pulvérisateurs, 2 lamineurs, 2 préposés aux fibres, 2 coupeurs et 2 finisseurs.

Postes de jour : 4 préposés aux fibres et 1 coupeur.

Exigences: Excellente forme physique, minutie, bonne dextérité manuelle, habileté à travailler avec des outils, souci du détail, dynamisme, autonomie et capacité à travailler seul et en équipe. De l'expérience dans l'acrylique et la fibre de verre sera un atout.

Vous désirez travailler, avoir un emploi permanent et stable. Si travailler dans une entreprise vivante et dynamique vous intéresse, que vous êtes motivés par les défis et le dépassement de soi, joignez-vous à une équipe grandissante.

Pour poser votre candidature, venez compléter un formulaire d'application, ou envoyez votre C.V. :

Adresse: **6835, rue Picard St-Hyacinthe J2H 1S3**
Télécopieur: **450 773-1505 OU**
Courriel: **rh-hr@neptuneb.com**

N.B. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

L'utilisation du masculin inclut le féminin et n'a pour seul but que d'alléger le texte.

BRIDGE

À Granby, Club Princesse, le 18 septembre:
Section «A»:
NORD/SUD:

Carrières et professions **workopolis**
cyberpresse.workopolis.com

MPA
BUREAU DE RECHERCHE DE CADRES INC.

Timken Canada LP - Bedford est le centre d'excellence pour la fabrication des arbres de train planétaires, arbres troués et ailettes de pompe utilisés majoritairement dans les transmissions automatiques des automobiles, et est à la recherche de personnes afin d'étoffer sa banque de candidatures pour le poste suivant :

Monteur - opérateur Machines industrielles

(17,55 \$ à 20 \$ / h)

Les candidats doivent détenir un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent et posséder des aptitudes pour la mécanique. La formation est donnée par l'entreprise.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae ainsi qu'une copie de leur diplôme, de préférence par courriel à **courrier@5148753996.ca** ou à **MPA Recherche de cadres inc., 7900, boul. Taschereau, Bureau A-204, Brossard (Québec) J4X 1C2. Télécopieur : (450) 465-9215**

Stéphane Racine & Renaud Roussel, Pauline Hamel & Robert Choquette, Lina & Jacques Nadon.

EST/OUEST:
Lucien Comeau & Roger Barbeau, Ghislaine & Jean-Marie Racine, Claude Fontaine & Robert Leblanc, Claudette Delorme & Daniel Lainesse.

Section «B»:
NORD/SUD:
Judy Harding & Gérald Langlois, Loriane Goyette & Jean Cordeau, Lise Messier & Marie Bachand.
EST/OUEST:
Chantal Desloges & Jean-Guy Delorme, Angèle Girard & Yolande Girouard, Huguette & Claude Léveillé.

À Waterloo, le 19 septembre:

Section «A»:
NORD/SUD:
Pierre Laurier & Clémence Lussier, Gilles Pagé & Nicole Lestage, Roméo Gagné & André Beauchamp, Louise Boucher & Bertrand Gomet, Gilberte St-Sauveur & Denis Viens.
EST/OUEST:
Monique Périnet & Pauline Lavoie, ex æquo: (Dolores Jourdenais & Pierre Larivière, Jeannine Nolze & Françoise Duguay, Monique Dion & Francine Tremblay), Suzanne Nantel & Angèle Girard.

À Cowansville: le 20 septembre:

Section «A»:
NORD/SUD:
Roger Barbeau & Lucien Comeau, Louise Bédard & Rachel Tremblay, Madeleine Ghikas & Henry Poulin, Karin Dorey & André Rémillard.
EST/OUEST:
Marie Fournier & Pat Oliver, Françoise Dionne & Hélène Harbec, Rose & Gilles Guérin, André Joanis & Jacques Massicotte.

À Granby, Club Soleil-sur-le-Lac, le 20 septembre:

Section «A»:
NORD/SUD:
Nicole Goyer & Jacques Deslauriers, Louise Robitaille & Renaud Roussel, Bernard Fay & Francine Claeys.
EST/OUEST:
Yvon Larocque & Germain Gaucher, Francine Tremblay & Réal Fontaine, Judy Harding & Claude Fontaine.
Section «B»:
NORD/SUD:
Hélène Catudal & Raymonde Quimper, Maurice Hébert & Diane Janvier, Thérèse Beaupré & Dolores Jourdenais.
EST/OUEST:
Angèle Girard & Yolande Girouard, Jn-Paul Masse & Yves Fleury, Raymonde Desgens & Monique Dion.

À Granby, Club Princesse, le 21 septembre:

Section «A»:
NORD/SUD:
Pauline Hamel & Robert Choquette, Rita Wossido & Rose Forand, Ghislaine & Jean-Marie Racine, Ovide Giguère & Réal Laflamme.
EST/OUEST:
Lina & Jacques Nadon, Marielle Godfrey & Gisèle Rodrigue, Gisèle Bienvenue & Maurice Hébert, Claude Fontaine & Robert Leblanc.

À Bromont, le 21 septembre:

Section «A»:
NORD/SUD:
Danièle Larose & Lucien Comeau, Gilles Pagé & Nicole Lestage, Anne-Marie Thibodeau & Denis Viens, Francine Claeys & Bernard Fay.
EST/OUEST:
Huguette & Claude Léveillé, Diane St-Amand & Louise Bédard, Gilles Bolduc & Constance Bousquet, Monique Potvin & Gilles Allaire.



Entreprise dynamique en pleine expansion recherche du personnel pour son magasin de Bromont

MOBILIER | DÉCORATION | CONSEILS

CONSEILLER(ÈRE) EN DÉCORATION

Offrir un service personnalisé au client pour lui créer un décor en effectuant l'habillage de fenêtre et la vente de meubles.

CONSEILLER(ÈRE) EN VENTE AMEUBLEMENT

Être à l'écoute et conseiller les clients avec professionnalisme pour l'achat de leur mobilier.

COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Bilinguisme
- Intérêt pour la vente
- Aptitude en décoration
- Disponible soir et fins de semaine

AVANTAGES :

- Salaire de base + commissions
- Régime d'avantages sociaux
- Programme d'achat pour les employés
- Poste temps plein, permanent

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de Lucie Jacques par télécopieur au (450) 534-4073 ou par courriel :

emploi@philippedagenais.com

365140V

Notre compagnie manufacturière se positionne parmi les plus avant-gardistes dans son domaine soit la transformation secondaire du bois et la fabrication de clôture de bois. Forte de son expérience de plus de 30 ans, et de sa croissance soutenue, notre entreprise continue de solliciter l'apport de nouveau personnel pour l'appuyer dans son évolution.



TECHNICIEN MÉCANIQUE

DESCRIPTION DU POSTE:

Le technicien aura à collaborer étroitement avec les représentants de la production en assurant le support technique nécessaire à la bonne marche de nos opérations en plus de faire de l'analyse d'état, de la résolution de problème (trouble shooting) et de la participation à la planification de travaux d'entretien. De plus, le technicien aura à entraîner et former des mécaniciens industriels dans le but de leur faire acquérir une grande autonomie.

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE :

DEC en génie mécanique option maintenance ou l'équivalent. Cinq ans (5) d'expérience en maintenance dans une usine manufacturière.

COMPÉTENCES REQUISES :

- Excellent motivateur et communicateur capable de mobiliser son équipe;
- Bon esprit d'analyse;
- Priorise le travail d'équipe;
- Esprit d'appartenance;
- Capacité à pouvoir initier des idées et des solutions et à développer l'implication des mécaniciens;
- Une personne flexible et polyvalente.

HORAIRE:

Horaire de soir sur 5 jours par semaine, 44 heures par semaine (du lundi au vendredi).

SALAIRE:

Nous offrons un salaire et des conditions très compétitifs.

TECHNICIEN EN AUTOMATION

2 postes

DESCRIPTION DU POSTE:

La personne aura à collaborer étroitement dans l'équipe en assurant le support technique aux quarts de production en automation dans le but d'optimiser la matière première avec les technologies de pointe (Ex.: Scanner, automates modicon & Allen Bradley, etc.). Il doit être flexible aux interruptions et modifications inattendues.

SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE :

DEC électronique avec option électrodynamique ou l'équivalent. Minimum de deux (2) années d'expérience dans une usine manufacturière.

COMPÉTENCES REQUISES :

Nous recherchons une personne dynamique qui aime les défis, priorise le travail d'équipe, polyvalent, flexible. Elle devra être à l'aise avec les automates programmables, la connaissance approfondie du langage GRAFCET, du diagramme à échelle (LADDER)

HORAIRE :

Horaire rotatif sur 7 jours par semaine, 40 ou 44 heures par semaine.

SALAIRE:

Nous offrons un salaire et des conditions très compétitifs.

Veillez adresser votre curriculum vitae à:
Fenclo Ltée

Directeur des ressources humaines

583 Grand Bernier Nord

St-Jean-sur-Richelieu (Québec) J3B 8K1

rh@ebarrette.com

Télé.: (450) 357-7050

ALL596



Le Groupe Delta est un important fabricant canadien de transformateurs et autres produits électriques connexes pour le marché nord-américain. Une entreprise en pleine expansion cherche à combler les postes suivants:

Superviseur de planification et de logistique

Sous la supervision du directeur de production, vous planifiez, organisez et contrôlez les activités de production et d'expédition de transformateurs électriques. Vous êtes responsable du calendrier et des priorités de production. Vous superviserez l'équipe de travail dédiée à ces fonctions. Vous serez responsable de l'optimisation du système de planification de la production et des procédures qui s'y rattachent.

Pour réussir à ce poste, vous possédez une formation spécialisée en gestion des opérations ou une expérience pertinente dans le milieu manufacturier. Vous avez une expérience de 3 à 5 ans en supervision de personnel. Vous êtes reconnu pour votre leadership et vous avez le souci du service à la clientèle.

Contremaître poste de jour et soir

Sous l'autorité du directeur de production, vous devez planifier, organiser et contrôler les activités de fabrication de transformateurs électriques. Vous superviserez l'équipe de travail affecté à cette fabrication. Vous veillerez à l'utilisation efficiente du matériel, des équipements et des ressources humaines. Vous assurez une productivité en constante amélioration, une fabrication de qualité, et ce, dans un climat de travail dynamique.

Pour réussir à ce poste, vous possédez un DEC en gestion de la production ou l'équivalent et avez entre 3 à 5 ans d'expérience pertinente en supervision d'une équipe de production. Vous démontrez un excellent sens de l'organisation et de la planification. Vous êtes reconnu pour vos habiletés à développer et à maintenir des relations interpersonnelles constructives et efficaces. Vous avez du leadership et vous êtes axée sur la gestion participative.

Commis comptable

Sous la supervision du directeur financier, vous serez responsable d'effectuer les écritures comptables. Vous devez aussi effectuer l'analyse des comptes du grand livre de la compagnie, la conciliation de banque et différentes remises gouvernementales. Vous participerez aux diverses vérifications. Vous devez aussi supporter les payables dans l'entrée des factures.

Pour réussir à ce poste, vous avez un DEC en administration option finance ou l'équivalence et vous avez un minimum de deux ans d'expériences dans un poste semblable. Vous êtes reconnu pour votre maîtrise des logiciels Excel et Word. De plus, vous êtes autonome, et vous avez un bon sens des responsabilités.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 10 octobre au

Service des Ressources Humaines

Groupe Delta

795, boulevard Industriel, Granby (Québec) J2G 9A1

Télécopieur au 450 378-5101

Courriel: ress.humaines@delta.xfo.com

Section carrière de notre site web au www.delta.xfo.com.

365170V



Joignez-vous à UNE ÉQUIPE dynamique où VOTRE CONTRIBUTION sera reconnue!

Avec plus de 100 employés répartis dans 4 succursales, Les Équipements Laguë est une entreprise familiale concessionnaire des produits John Deere.

Commis aux pièces

À l'un ou l'autre de ces deux postes, soit à L'Ange-Gardien, soit à Saint-Hyacinthe, relevant du gérant des pièces, vous devrez répondre aux demandes des clients. Vous mettrez à profit vos 2 ans d'expérience dans le domaine ou votre formation équivalente, de même que vos bonnes habiletés en informatique. La connaissance du milieu agricole est essentielle, tout comme un permis de conduire valide.

Réceptionniste/ Commis de bureau

À notre succursale de L'Ange-Gardien, en plus de vous occuper de l'accueil des clients et de la gestion du système téléphonique (prise des appels et des messages et suivis), vous effectuerez diverses tâches administratives (entrée de données, demandes de crédit, gestion du courrier, balance de caisse et autres). Vous travaillerez en étroite collaboration avec nos différents services et, plus particulièrement, avec celui des ventes. À votre DES, idéalement avec spécialisation en bureautique, s'ajoutent de 6 à 9 ans d'expérience pertinente, incluant la gestion d'une console téléphonique. La maîtrise des logiciels de la suite Office (Word, Excel et Outlook), une passion pour le travail d'équipe et une très bonne connaissance des langues française et anglaise complètent votre profil.

Nous offrons un salaire compétitif et une gamme complète d'avantages sociaux. Merci de faire parvenir votre CV, avant le 13 octobre 2006 et en spécifiant le titre du poste convoité et le lieu de travail désiré (pour les postes de commis aux pièces), à : M^{me} Céline Moisan, CRHA, Les Équipements Laguë Ltée, 6620, rue des Seigneurs Est, C. P. 12680, Succ. Sainte-Rosalie, Saint-Hyacinthe (Québec) J2R 1S2. Télécopieur : 450 799-5610. Courriel : cmrecrutement@sympatico.ca

Nous remercions à l'avance toutes les personnes qui poseront leur candidature; cependant, nous communiquerons seulement avec celles retenues pour une entrevue. Nous respectons le principe d'accès à l'égalité en emploi.

LES ÉQUIPEMENTS
Laguë
L.T.E.

337688V

AIRMAX
INDUSTRIES INC.

Une entreprise connue à travers le Canada, oeuvrant dans le domaine des accessoires pneumatiques et reconnu comme étant un chef de file dans son domaine est présentement à la recherche d'un(e)

COMMIS AU SERVICE À LA CLIENTÈLE Poste permanent

Pour accéder à ce poste, vous devriez posséder les qualités suivantes :

- Parfaitement bilingue
- Joueur d'équipe
- Avoir l'expérience en service à la clientèle et/ou l'énergie pneumatique
- À l'aise avec les systèmes informatiques
- Capable de travailler sous pression

Airmax offre une gamme complète d'avantages sociaux et la participation au profit et un salaire au dessus de la moyenne.

Si vous êtes cette personne, faites parvenir votre c.v. par courriel au dcroteau@airmax.ca ou par télécopieur au 450 375-9158.

Par la poste au
950 André-Line, Granby J2J 1E2

S.V.P. aucun appel téléphonique ni de rencontre sans rendez-vous.

365158V



Hôtel Castel & Spa Confort

recherche

Conseiller(ère) à l'hébergement

Designer graphique web

Rédacteur(trice)/ Traducteur(trice)

Pour vous joindre à une équipe dynamique, faire parvenir votre curriculum vitae ou vous présenter entre 8 h et 17 h du lundi au vendredi au

901, rue Principale
Granby (Québec) J2G 2Z5
Télécopieur: 450 378-9930
Courriel: admin@castel.qc.ca

365169V

Conseiller(ère) en santé et sécurité du travail

GCO Santé & Sécurité inc. est à la recherche d'un(e) conseiller(ère) en santé et sécurité pour son centre de gestion à Bromont. En collaboration avec l'équipe de gestion et l'équipe médicale de GCO Santé & Sécurité inc., vous aurez pour mandat d'assister les clients dans la gestion quotidienne des réclamations pour lésions professionnelles.

Exigences:

Vous possédez un diplôme de premier cycle en relations industrielles ou en droit.

Vous connaissez les rouages administratifs de la CSST en matière de gestion des lésions professionnelles (LATMP). La connaissance du volet financement est aussi souhaitable.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae préférablement par télécopieur avant le 13 octobre 2006 à l'attention de:

M. Gérald Comeau

GCO Santé & Sécurité inc.

50 de Gaspé, local C-2

Bromont (Québec) J2L 2N8

Télécopieur: 450 534-4019

Courriel: gcossst@videotron.ca

365138V

30

30

30

> Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les samedis et tous les dimanches. Info: 450-405-9321.
 > Bingo au profit de la **Fabrique Notre-Dame**, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.
 > Bingo organisé par les **Chevaliers**

de **Colomb conseil 9842 Ste-Trinité** à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les samedis.
 > **Club de l'âge d'or de Granby**: soirée de danse tous les samedis à 20h, au local. Orchestre: Les Delta.
 > **Club d'âge d'or Princesse**: soirée

de danse sociale et en ligne, à 20h, au local. Disco Boudreau. Goûter en soirée.
 > Soirée de danse organisée par le **Groupe amitié rencontre la Magie du Cœur**, tous les samedis à 21h, au bar de l'hôtel Le Granbyen, rue

Principale, Granby. Info: 450-372-9425, 450-776-7913 et 450-776-2157.
 > **Club d'âge d'or St-Jean-Baptiste**: soirée de danse à 20h, au 3090 Principale, St-Jean-Baptiste. Orchestre: Les Copains.
 > Expo-vente organisée par le **Cercle de Fermières de St-Césaire**, de 10h à 17h et dimanche de 10h à 17h, à la COOPAQ, 1135 Notre-Dame, St-Césaire.

tous les dimanches à 9h30, au sous-sol de l'église St-Eugène, Granby.

> La **Maison du livre de Stanbridge** organise une vente de livres, tous les dimanches, de 13h à 17h, au 371 route 202, Stanbridge-Station.

> Déjeuner du **Groupe amitié-rentre La Magie du cœur** à 10h, au restaurant Valentine, salle arrière, 70 Principale, Granby. Info: 450-776-7913 ou 450-372-9425.

> Bingo organisé par le **Regroupement des bingos**, à 13h30 et 19h, au Carrefour du bingo, 288 Bourget, Granby.

> **Club d'âge d'or de St-Pie**: brunch-déjeuner de 9h à 12h30, au 143 La Présentation, St-Pie.

> **Club d'âge d'or Princesse**: déjeuner-causerie à 9h, au local. Invitée: M^{me} Luce S. Bérard.

Il paraît que des filets de porc au Brie d'ici, c'est divin!



Filets de porc aux champignons et au Brie d'ici

Portions : 4

Temps de préparation : 15 minutes

Temps de cuisson : 20 minutes

Ingrédients :

- 2 filets de porc (150 g par personne)
- 6 c. à soupe (90 ml) de beurre
- 1 échalote hachée finement
- 1 gousse d'ail hachée
- 1 1/2 tasse (375 ml) de champignons tranchés
- 1/4 tasse (60 ml) de persil frais
- 250 g de fromage Brie d'ici, en morceaux
- 1 c. à soupe (15 ml) de sucre
- 1/2 tasse (125 ml) de fond de veau ou bouillon de poulet
- Thym, sel et poivre

Préparation :

Dans un poêlon, faire fondre 2 c. à soupe (30 ml) de beurre à feu moyen et faire griller l'échalote, l'ail, les champignons et le persil. Saler et poivrer. Retirer le poêlon du feu et ajouter le fromage Brie d'ici.

Faire une incision d'une extrémité à l'autre au centre des filets de porc, en s'assurant de ne pas les couper en deux. Farcir les filets avec le mélange et les refermer avec une ficelle.

Dans un poêlon et à feu moyen, saisir les filets de porc dans 2 c. à soupe (30 ml) de beurre et bien les faire colorer. Les mettre dans un plat allant au four à 350°F (175°C) et faire cuire environ 20 minutes.

Ajouter le fond de veau ou de bouillon de poulet dans le poêlon ayant servi à faire griller les filets de porc. Laisser réduire. Incorporer 2 c. à soupe (30 ml) de beurre. Ajouter le thym, saler et poivrer.



larumeurcourt.ca

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Rosalie Grenier, Granby; Biana Perras, Granby; Linda Gagné, Ste-Cécile-de-Milton; Pierrette Parent Roy, Granby; Abbé Jean-Marie Gilbert, Granby; Samuel Lambert, St-Valérien; Amélie Labrie, Cowansville; Cassandra Côté, Acton Vale; Michel Gagné, Roxton Falls; Thérèse Clark, Waterloo; Mireille Vincent, Granby; Bernard Domingue, St-Hubert; Maxime McLaughlin, St-Alphonse.

Dimanche 1^{er} octobre

Joyeux anniversaire de nais-

sance à: Maria Léoni; Rougemont; Huguette Lamarche Cardin, Cowansville; Cécile Gagné Pontbriand, Roxton Pond; Lise Desroches, Granby; Raymonde Desgens, Cowansville; joyeux 35^e anniversaire de mariage à Lise Plourde et Émilien Ricard, Canton de Granby; joyeux 40^e anniversaire de mariage à Réjeanne Leroux et Charles Hurdle, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

INSOLITE

Un avion contraint de faire une escale pour retrouver... un hamster

Innsbruck, Autriche (AP) — Un appareil de la compagnie Austrian Airlines a été contraint à une escale imprévue hier après qu'un passager ait laissé échapper un hamster.

Le vol en provenance de Palma de Majorque et à destination de la ville autrichienne de Graz a dû faire escale à Innsbruck pour partir à sa

recherche et s'assurer que l'animal n'avait rongé aucun câble, précise la compagnie dans un communiqué.

Le vol a été dérouté lorsqu'un passager a informé l'équipage de la disparition du rongeur. Les passagers ont évacué l'avion et certains ont été transportés en bus jusqu'à Graz. En milieu d'après-midi, le hamster n'avait toujours pas été retrouvé.

La compagnie a souligné que l'appareil resterait cloué au sol jusqu'à ce que l'animal soit retrouvé par mesure de sécurité.

Ski Bromont.com

le 7^e ciel

Abonnement de saison

Familial

777⁷⁷\$

+ t.

Quantité limitée, faites vite!

6 personnes maximum : 2 adultes et enfants de 23 ans et moins, étudiants, domiciliés à la même adresse. Preuve d'âge et de résidence requises.

+ 450 534-2200

Nouveautés 06-07

7 versants, dont 3 nouveaux, avec 104 pistes et sous-bois

777 canons pour de divines conditions • 7 remontées dont un nouveau quadruple

UN WEEK-END DE

BAR Le Kokus

GROS PARTY



SAMEDI 7 OCTOBRE
NOUVEAU!

On vous reçoit de 23 h à 1 h a.m.

DJ Happy Man

CE SAMEDI

Ça va brasser avec les



notre nouvelle équipe de hockey de ligue Sénior A

Le plus beau «staff» de la région

JEUDI 5 OCTOBRE

Retour du karaoké sur écran géant

VENDREDI

6 OCTOBRE

SUPER SOIRÉE

On vous reçoit de 23 h à 1 h a.m.

« WET T-SHIRT »



DIMANCHE 8 OCTOBRE

Soirée hip hop avec DJ M.I. Grant

2023, Route 112, St-Césaire
450 469-0098
Derrière le Resto La Mansarde

RESTAURANT *La Mansarde* Deli-Grill-Chinois

Depuis 1978

N'oubliez pas de réserver votre place pour le party de Noël!

2 grandes salles idéales pour vos partys!

DÉJEUNERS-SANTÉ TOUS LES JOURS

du lundi au vendredi, de 6 h à 11 h
Samedi, de 6 h à 13 h
Dimanche, de 7 h à 13 h

PLUS DE 125 CHOIX DE TABLES D'HÔTE
à partir de 9,95 \$

Aussi disponible, menu pour enfants

2 ADRESSES

2025, Route 112
St-Césaire, 450 469-4494
325 Boul. Daniel-Johnson
St-Pie, 450 772-5636



Opinion

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: redaction@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: 76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4 • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

Président et éditeur: Jacques Pronovost
Directeur de l'information: François Beaudoin
Éditorialiste: Benoit Lapierre

Au cœur de l'information régionale
Journal du matin fondé en 1935
et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux
et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
Les Journaux Trans-Canada (1996) inc. dont le siège social est sis
au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers de La Tribune,
une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
sis au 1950, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

Alimentation: les produits du Québec plus que jamais!

BENOIT LAPIERRE

blapierre@lavoixdelest.qc.ca

EDITORIAL

Un grand nombre de consommateurs ne se préoccupent guère de la provenance des produits agricoles qu'ils déposent dans leur panier d'épicerie. «États-Unis», «Mexique», «Québec», quelle importance?

Mais ils sont bien heureux aujourd'hui ceux qui savent qu'ils n'ont pas acheté d'épinards en provenance des États-Unis au cours des derniers jours. L'idée d'avoir pu consommer un légume contaminé par la bactérie E. Coli n'est pas spécialement réjouissante. Aux États-Unis, le mal s'est étendu à 25 États; une personne est décédée et des dizaines d'autres sont tombées malades après avoir mangé des épinards contaminés. Des enquêtes ont été ouvertes pour déterminer si d'autres décès n'auraient pas été causés par ces épinards qui proviendraient de Californie.

L'affaire était suffisamment sérieuse pour que le Canada décrète aussitôt un embargo sur toutes les importations de salades des États-Unis de manière à bien protéger la population. Mais celle-ci a dû se contenter, le 15 septembre, d'un avis public de l'Agence canadienne

d'inspection des aliments (ACIA) au sujet d'épinards américains suspects. Le gouvernement américain, lui, n'aurait pas hésité à fermer ses frontières à des produits canadiens dans des circonstances bien moins graves encore. C'est ainsi qu'au mois d'août, les États-Unis ont bloqué l'importation de patates du Québec parce qu'un cas d'infestation au nématode doré — un petit ver ravageur — avait été découvert dans un champ de patates de la Montérégie. Il faut dire que la Canada avait fait de même au mois d'avril, stoppant les importations des patates de l'Idaho parce que la présence du nématode à kystes avait été détectée dans cet État.

Est-ce la crainte de représailles qui a dissuadé le Canada d'appliquer cette fois-ci l'embargo dans le cas des épinards américains? Toujours est-il que la confusion s'est installée chez les consommateurs et que certains ont même cessé de se procurer des épinards du Québec, bien que ceux-ci soient parfaitement sains, comme toujours. Il est extrêmement triste de voir que des producteurs d'ici subissent des pertes à cause de fautes commises aux États-Unis ou ailleurs dans les méthodes de culture.

En alimentation, les Québécois devraient toujours porter leur premier choix sur les produits d'ici, d'abord parce qu'ils sont nourrissants et d'excellente qualité, ensuite parce que «acheter Québec» est la meilleure façon de soutenir l'économie du Québec. Et ce qui est vrai pour l'agriculture l'est aussi dans une foule d'autres domaines. «Les bons produits du Québec, exigez-les!», conseille l'organisme «Aliments du Québec», qui tente d'élargir l'espace que les produits agroalimentaires québécois

occupent sur le marché intérieur. Et cela commence par la place qu'ils tiennent dans les étagères des épiceries. «Si chaque famille remplace 20 \$ d'achat de biens étrangers pour la même valeur en produits québécois, nous contribuons à créer des dizaines de milliers d'emplois», signale l'organisme.

La fréquence des alertes concernant des aliments suspects en provenance de l'étranger devrait contribuer à modifier les habitudes des consommateurs. Cette fois, ce sont les épinards. En décembre 2004, c'était la découverte au Canada d'araignées très dangereuses — des veuves noires — cachées dans des paquets de raisins américains. En 2003, il y a eu l'affaire des oignons verts. L'ACIA avait émis un avis préventif après la découverte d'un foyer d'hépatite A aux États-Unis. La propagation de la maladie était associée à la consommation d'oignons verts, un dossier dans lequel le Mexique était mis en cause.

Nous avons donc tout intérêt à privilégier les produits locaux en toute saison. Certes, les oranges, pamplemousses et autres fruits tropicaux poussent ailleurs qu'au Québec, mais grâce aux nouvelles techniques d'entreposage, on peut s'approvisionner durant tout l'hiver en pommes du Québec bien fermes et bien juteuses, comme la petite Empire. Patates, choux, carottes, betteraves, oignons, panais et poireaux du Québec restent disponibles durant la saison morte, même chose bien sûr pour les viandes et les produits laitiers.

Bref, pour ce qui est de bien garnir leur assiette, les Québécois ne seront jamais mieux servis que par eux-mêmes.

LA VOIX DES LECTEURS

Parler vert... pour parler?

Hydro-Québec lançait récemment une campagne publicitaire visant à se montrer sous un jour écologiquement responsable: «notre choix est clair. Notre choix est vert».

L'envergure de cette campagne nous amène à nous questionner sur la somme que notre société d'État a investie dans celle-ci. Combien de milliers de dollars ont été dépensés?

Combien de rivières aurait-on pu protéger et mettre en valeur avec un tel budget? On aimerait mieux les voir agir vert plutôt que de parler vert.

Le nom d'Hydro-Québec est déjà sur les affiches culturelles partout au Québec, à Montréal et en régions. Ne pourrait-on pas aussi voir ce nom associé à la protection des rivières? Ne serait-il pas mieux d'utiliser cet argent pour développer des parcs en régions et investir dans l'efficacité énergétique, afin de protéger les rivières et créer de l'emploi?

Une des publicités parues dans un quotidien nous montre, en arrière-plan, une chute à son état naturel; à l'avant-plan, un jeune musicien adolescent, guitare en bandoulière et tenant bien haut une fiche pour brancher sa guitare; en bas, coin gauche, se trouve une prise, de courant sur un rocher devant la chute. Le pendant télévisé de cette pub nous montre la chute qui s'active dès lors que la guitare est branchée.

Hydro-Québec y parlait pourtant de «développement» hydro-électrique. Où est donc le barrage? Ce n'est pourtant pas avec une chute qu'on produit de l'électricité,

mais bien avec le barrage — un mur de ciment — qui aura été construit à même la chute, en la faisant disparaître.

Le jeune adolescent devant cette chute bucolique est-il justement là à attendre patiemment qu'on exploite cette rivière sauvage? Est-il trop centré sur son art pour se questionner sur ses choix énergétiques? Il n'est pourtant pas de la génération de Québécois affligés du syndrome du castor qui, au son de la rivière, sont pris d'un urgent besoin de faire couler le béton! Nous sommes plutôt portés à croire que ce jeune, s'il représente sa génération, sera de ceux qui vont au front pour changer la vision du développement au nom duquel on a déjà trop harnaché de rivières.

Parce que les rivières sont belles et utiles naturelles:

Adresse: 5834, rue Clark,
Montréal, H2T 2V7

Téléphone: (514) 272-2666

Télécopieur: (514) 274-0126

Courriel:

fondationrivieres@videotron.ca

Web: www.fondation-rivieres.org

Nous croyons dans le développement économique du Québec et nous croyons que le Québec peut s'enrichir en vendant son énergie à fort prix sur les marchés extérieurs. Mais nous ne voulons pas que ce soit en faisant la promotion de projets hydroélectriques dont les impacts sociaux et environnementaux sont camouflés.

Il est irresponsable qu'une société



d'État dépense les deniers publics pour une campagne publicitaire «nous sommes beaux — nous sommes gentils» alors que l'heure est à l'examen des impacts de nos méthodes de production d'énergie et de nos habitudes de consommation. Tant qu'une attention particulière ne sera pas donnée à l'économie d'énergie en y mettant des incitatifs financiers réels, la société d'État Hydro-Québec ne pourra pas vendre à fort prix sur les marchés

extérieurs les économies d'énergie réalisées par les Québécois.

Pour ce qui est de l'éolienne dans la campagne publicitaire, on comprend le besoin d'Hydro et du gouvernement de se refaire une image, mais ce n'est pas Hydro-Québec qui développe ce créneau, c'est présentement une production privée, développée à la «va-comme-je-ten-pousse» et qui rapportera d'abord des bénéfices au secteur privé. Alors la générosité d'Hydro-Québec

d'offrir gratuitement de la promotion aux producteurs d'éolienne apparaît déplacée quand on sait tout ce qui pourrait être réalisé pour protéger l'environnement avec ce budget.

Mensonges ou demi-vérités que ces publicités? À vous de juger.

Roy Dupuis
Paul Piché
Yann Perreau
Pour la Fondation Rivières

Bravo pour la résonance magnétique, mais à quel prix!

M. Bernard Brodeur, député de Shefford,

Granby, la capitale du bonheur et des gens honnêtes est une ville rayonnante où il fait bon vivre. La population augmente car les gens choisissent notre belle région de plus en plus et avec raison. Le personnel du CSSHY est une équipe dynamique et professionnelle qui vante à qui veut bien l'entendre les mérites de notre belle région et de notre établissement de santé. Les établissements de santé de la Montérégie ont toujours été sous-financés. Par contre, la population a le droit de connaître les impacts des décisions gouvernementales dans le domaine de la santé. Vive le déficit zéro, les fusions d'établissements et d'accréditations, mais à quel prix!

Le Centre de santé et des services sociaux de la Haute-Yamaska (CSSHY) est un établissement très performant, au niveau statistique que ce soit au niveau des heures soins, de la structure de postes et du ratio professionnels versus non professionnels et ce dans chaque centre d'activités, secteur et mission (CH, CLSC et CHSLD). L'ajustement des effectifs est en lien avec le cadre budgétaire établi par le gouvernement. Malheureusement, le CSSHY est victime de sa performance depuis

toujours. En effet, le budget global annuel a augmenté depuis quelques années mais il est encore insuffisant pour continuer, entre autres, à dispenser des soins de qualité, répondre à l'augmentation de services et diminuer les listes d'attentes.

Depuis plusieurs années déjà, le personnel doit faire plus avec toujours moins d'argent. L'épuisement professionnel nous rattrape et nous devons faire face à une démotivation grandissante et inquiétante.

LA LETTRE DE LA SEMAINE

Sophie Séguin

Depuis plusieurs mois, le personnel du Centre de santé vit l'enfer. (...) Au printemps dernier, nous avons eu le malheur d'être ciblés par l'agence (ministère de la Santé) afin de revenir à un budget équilibré d'ici l'automne, sans quoi les projets pour la résonance magnétique et la médecine nucléaire, pourtant déjà promis, seraient suspendus. (...) Par le fait même, le budget accordé par le gouvernement dernièrement concernant l'agrandissement de l'ur-

gence était également un projet en danger. Ce désengagement de l'État pour soutenir les établissements performants démontre que celui-ci ne respecte pas sa parole. Les effets de ce retour à l'équilibre budgétaire soudain a causé des fermetures temporaires de 10 lits en chirurgie durant l'été, des fermetures temporaires encore en cours de deux lits en périnatalité, des fermetures permanentes en longue durée transitoire et la diminution d'effectifs sur l'équipe de base à l'urgence. Nous avons réussi à aménager une unité de milieu de vie au Centre Marie-Berthe-Couture pour le transfert de patientes de longue durée vers ce centre d'activité, mais c'est tombé à l'eau.

Nous avons, grâce à des représentations faites à la direction générale et au conseil d'administration de notre établissement, réussi à limiter les dégâts pour d'autres secteurs d'activités dont le CLSC. Il y a eu des fermetures de postes d'infirmières et d'infirmières auxiliaires dans deux secteurs stratégiques soit les soins de longue durée et l'urgence. Imaginez qu'en 2006, alors que tout le monde s'arrache les professionnelles en soins: infirmières, infirmières auxiliaires



et inhalothérapeutes, à Granby, on coupe des postes. (...)

Ce gouvernement n'est pas conséquent et ne respecte surtout pas ses engagements ni le décret qui nous sert de convention collective qui nous impose par le fait même une négociation locale. Comble de malheur, nos administrateurs n'ont pas de latitude financière pour faire face à la négociation locale qui est un enjeu majeur concernant les futures conditions de travail des professionnelles en soins à Granby. Que de plaisir!

En conclusion, comme citoyennes de la ville de Granby, nous sommes

fières de l'arrivée de la résonance magnétique et de la médecine nucléaire. Mais à quel prix pour nous, les professionnelles de la santé, bafouées et malmenées avec des conditions et une surcharge de travail impossibles que nous subissons depuis plusieurs années! (...)

Sophie Séguin
infirmière et présidente
du SPSIRHY
syndicat des professionnelles
en soins infirmiers
et respiratoires
de la Haute-Yamaska

Le contrôle des armes à feu: vivement un peu de raison

Depuis quelques années fait rage un important débat autour du contrôle et de l'enregistrement des armes à feu au Canada. C'en est un qui tourne en rond et qui demeure encore aujourd'hui empreint d'émotivité, campé dans des positions rigides et repris par certains médias trop souvent au service de groupes d'intérêt dont l'action, quoique noblement motivée, est trop souvent dépourvue de raison.

Dix ans après l'entrée en vigueur de la loi C-68, il convient aussi de nous rappeler que C-68 avait été mise en place contre les recommandations des fonctionnaires du ministère de la Justice, contre les recommandations de la majorité des associations policières canadiennes et malgré les objections non avouées d'un bon nombre de députés libéraux et bloquistes, contraints à se taire et à suivre la ligne du parti.

De 1970 à 1996, le Canada enregistrait environ 1350 décès à chaque année par armes à feu. Des baisses significatives ont été enregistrées à partir des années 1980 après qu'ait été instaurées, sous un gouvernement conservateur, les mesures parmi les plus restrictives au monde

quant à l'accès aux armes à feu. Ces lois ont été bonifiées d'année en année bien avant l'entrée en vigueur de la loi C-68 en 1996.

Aujourd'hui, des quelque 850 décès annuels par armes à feu au Canada, 80% sont des suicides (soit 30% de tous les suicides), 15% sont des homicides et 5% sont d'origine accidentelle. Dans près de 95% des cas, les victimes sont des hommes.

Qu'on veuille l'admettre ou non, le maintien du registre sous sa forme actuelle resterait inefficace pour trier au volet et pour priver de la possession d'armes à feu une personne qui pourrait un jour flancher sous une détresse psychologique profonde. Par ailleurs, une banque de données, aussi puissante et volumineuse soit-elle, n'empêchera pas une personne de succomber des suites d'une manipulation maladroite d'une arme à feu qu'elle soit enregistrée ou non. Ces décès, rappelons-le, représentent 85% de tous les décès par armes à feu au Canada. Selon Statistique Canada, le registre des armes à feu, dix ans plus tard, ne semble avoir eu aucun effet mesurable pour faire reculer le nombre de suicides et d'accidents par armes à feu.

Selon Statistique Canada, pendant la même période, le taux d'homicides par armes à feu (15% de tous les décès par armes à feu) est demeuré relativement stable au cours de la dernière décennie, contrairement à ce qu'affirmait l'éditorialiste Lapière citant des sources étrangères. En effet, la moyenne annuelle oscille de façon statistiquement normale autour d'elle-même pour s'établir à environ 176 homicides par armes à feu à chaque année. Comparativement à 2002, ces mêmes statistiques démontrent que neuf personnes de plus ont été tuées par balles en 2003. En 2004, 20 personnes de plus ont subi le même triste sort qu'en 2003... Et ce, malgré la mise en place du registre. Et l'année 2005 a été encore plus meurtrière; nous attendons toujours les chiffres.

À remarquer, d'une année à l'autre, plus des deux tiers des 176 homicides par armes à feu mettent en cause des armes de poing; rarement enregistrées, elles sont utilisées en marge d'autres activités criminelles (vols à main armée, trafic de stupéfiants, règlements de comptes). Quant aux fusils et aux carabines de chasse,

elles sont utilisées dans environ 30% des cas (environ 53 homicides).

Il convient aussi d'étudier les cas d'homicides issus de relations conjugales et familiales sévèrement dysfonctionnelles. À chaque année au pays, de 75 à 80 personnes (surtout des femmes) sont tuées par leur époux, par leur conjoint de fait ou par une autre personne avec laquelle elles ont eu une relation amoureuse. Leur décès est attribuable, dans l'ordre, aux armes à feu et à l'arme blanche (près du tiers respectivement), aux coups (20%) et à la strangulation (11%). Les meurtres de conjoints par armes à feu (une vingtaine par année) représentent donc environ 3,5% de tous les décès par armes à feu au Canada. Et dans environ les deux tiers des cas, toutes méthodes confondues, les personnes qui commettent un homicide sur un conjoint ont des antécédents criminels ou un historique de violence conjugale.

Comme bien d'autres, l'éditorialiste Lapière ne va pas au bout de son raisonnement relativement au maintien du registre. Le cas de Kimveer Gill, un rarissime cas de meurtre où l'arme de poing en sa pos-

session était enregistrée, démontre bien que les mécanismes du registre sont inopérants et que les mailles du registre ne sont pas assez serrées. L'éditorialiste ne semble pas prendre en compte, par ailleurs, qu'il y a plusieurs millions de propriétaires d'armes à feu au Canada et que le 7,1 millions d'armes enregistrées auxquelles il fait mention dans son éditorial du 28 septembre ne constituent qu'une fraction des armes en circulation au Canada. Il se leurre, par ailleurs, en se fiant aux mêmes experts qui affirment aujourd'hui qu'il en coûterait seulement 82 millions pour maintenir le registre. Ce sont les mêmes experts qui nous promettaient un registre à 2 millions, celui qui, inefficace, a coûté 2 milliards aux contribuables. Resserrer les mailles du registre afin qu'elles soient plus efficaces nécessiterait des investissements encore bien plus importants et cette démonstration, simple à faire, ne pourrait être faite dans ces pages. Mais j'invite l'éditorialiste à poursuivre la réflexion qu'il a amorcée. (...)

Jean Lambert
Bromont

Merci à tous!

Samedi dernier, l'Association des auxiliaires bénévoles du CHG offrait à ses bénévoles un déjeuner reconnaissance. De nombreux prix de présence furent remis grâce à la générosité de commanditaires. Granby regorge de bénévoles et aussi de commanditaires pour les encourager! Merci à ceux-ci.

Déjà un an que je suis responsable de la boutique du centre hospitalier

J'adore ce que je fais. Je veux remercier du profond de mon cœur les 45 personnes bénévoles qui travaillent à la boutique. On est une équipe du tonnerre. Je tiens à remercier mon assistante Aline Joly qui en plus d'être très dévouée, a plus d'un tour dans son sac pour enjoliver la boutique. Il ne faut pas oublier Jean-Guy Dubé pour ses nombreux conseils: lui, y connaît ça! Et je ne peux oublier Camille

Racine, mon mari qui me seconde sans compter dans tous mes projets!

Merci à tous, Gisèle Allard, Gilles Arpin, Denise Beaudry, Thérèse Beaudry, Claire Beaulac, Gérard Beaugard, Hélène Blais, Noëlla Brière, Louise Brochu, Diane Charron, Jean Charette, Hélène Collin, Louise Comeau, Sophie Deschênes, Jean-Guy Dubé, Jacqueline Dubois, Jeannine Ferland, Juliette Gévy,

Thérèse Gévy, Lise Girard, Lorraine Giroux, Jeannine Grondin, Jacquelin Houde, Aline Joly, Françoise Labbé, Tèrese Laborde, Claire Landry, Florence Leclair, André Lefebvre, Nicole Lepage, Carmen Lussier, Lise McGale, Nicole Lapalme, Suzanne Pelletier, Denise Picard, Josée Plante, Thérèse Poitras, Camille Racine, Denise Riendeau, Bernadette St-Onge, Solange Therrien, Patrice

Tremblay, Marie-Joëlle Vadnais, Ghislaine Valade, Michelle Viens, Christine Wright.

Je tiens à tous les nommer pour qu'ils sachent qu'ils ont tous une place dans mon cœur et dans celui des Granbyens!

Thérèse Dubé
responsable de la boutique
du centre hospitalier

La Voix de l'Est publie aujourd'hui quelques-uns des blogues des porteurs de priorité de Vision 2015

L'Union fait la force

L'union fait la force, dit-on... Vision 2015 a permis de réunir deux différents acteurs importants dans la région à savoir le tourisme et la culture.

L'objectif est d'accroître notre potentiel touristique, culturel et gastronomique par des

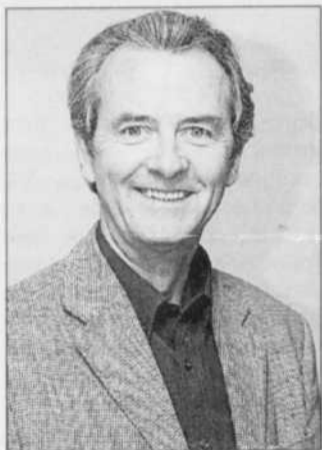
actions retenues et ce pour le plus grand rayonnement de notre belle région.

Aujourd'hui, parlons de culture...

En vue de mieux structurer et promouvoir la culture sur la scène granbyenne, le comité responsable, ayant reçu l'aval de la ville, se rencontre régulièrement pour déposer à l'automne une politique culturelle bien à elle. De nombreuses activités et/ou événements majeurs se déroulent sur la scène régionale. Une meilleure connaissance de tous ces produits et une diffusion bonifiée permettront de réaffirmer notre identité culturelle bien de

chez nous. Au cours des prochains mois, la municipalité de Waterloo s'activera à mettre sur pied une politique culturelle. Pour le moment, seule la ville de Bromont possède sa propre politique culturelle.

Le tourisme culturel est une variété de plaisirs et de découvertes.



Paul Labrecque, porteur du comité de priorité «Tourisme» de Vision 2015.

Une solution d'avenir pour nos industries?

C'est maintenant qu'il faut la bâtir!

Dans le contexte d'une économie mondialisée, l'industrie doit faire face à une concurrence croissante, notamment de la part des pays émergents, comme l'a illustré en 2005 la question de l'importation des textiles chinois. Le domaine du textile et du vêtement a reculé avec une baisse nette de 17 % des emplois au cours des 10 années passées.

Cependant les autres secteurs industriels tels que les secteurs de l'alimentation, du caoutchouc, de l'électronique, et de l'imprimerie ont connu un gain net d'emplois de 23 % en Haute-Yamaska.

Des questions se posent:

- Quel est l'avenir de notre secteur industriel à long terme?
- Avons-nous les outils

pour compétitionner les autres régions du monde?



Mario Gariépy, porteur du comité de priorité: Développement stratégique de nos pôles industriels.

Valoriser la formation professionnelle

Comment amener plus d'étudiants vers des programmes de formation en forte demande dans leur région afin de combler les emplois disponibles?

Il faut accentuer la valorisation de la formation professionnelle et technique sur notre territoire, car il semble y avoir un problème entre les attentes des jeunes et les besoins du marché du travail. Comment amener plus d'étudiants vers des programmes de formation en forte demande dans leur région afin de combler les emplois disponibles?

Les jeunes se dirigent vers les sciences sociales, les arts et la culture, aux dépens des professions dites techniques. Faudrait-il envisager de contourner les programmes sociaux culturels?

Comment faire parvenir l'information sur les besoins réels du marché du travail

aux jeunes de notre région? Telles sont quelques-unes des questions et des problématiques soulevées lors des dernières rencontres du comité Education, Formation de Vision 2015.



Vivianne Schofield, porteur du comité de priorité «Éducation, formation, développement des compétences» de Vision 2015

Génération «Y»: à vous de jouer!

En 2003, 63 % des 18 ans et plus et 56 % des 12-17 ans n'atteignent pas le niveau d'activité physique recommandé par les spécialistes. De plus, 26 % des adultes et 7 % des 12-17 ans sont entièrement sédentaires durant leurs temps libres.

Saviez-vous que la pratique de sports et la participation à des loisirs tels que les arts, la culture, le plein air, le tourisme, les sciences contribuent à augmenter l'estime de soi?

Ces pratiques permettent de développer le sens de l'effort et le goût de la réussite, favorisent l'acquisition d'habitudes de vie saines et sont bénéfiques pour la santé physique et mentale.

Quel est le rôle de la société

face à l'accessibilité de ces pratiques?

Quel est le rôle parental face à la participation à ces pratiques?



Patrice Faucher, porteur du comité de priorité «Une Stratégie Jeunesse» de Vision 2015.

Des actions concrètes pour une meilleure concertation!!!

Le développement social est une démarche qui vise la mise en oeuvre des moyens propres pour permettre à la collectivité de s'épanouir et participer pleinement à la société.

Le développement social est indissociable de son contexte politique, économique, culturel, écologique et autres et ne peut être envisagé dans une perspective sectorielle.

Dans la pratique, nous nous heurtons au problème d'un arrimage efficace! Comment créer une concertation efficace et viable entre tous les milieux?

Concrètement, quelles sont les actions à envisager? Nous attendons vos ré-

flexions et vos commentaires!!



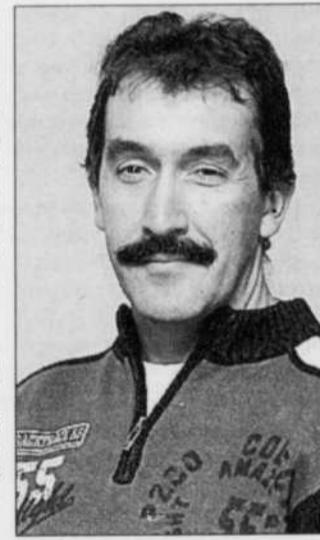
Sylvain Dupont, porteur du comité de priorité «Politique de développement social» de Vision 2015.

La «Haute-Yamaska»: est-ce un nom à véhiculer?

La MRC de La Haute-Yamaska est entrée en fonction en mars 1982 dotant ainsi les municipalités qu'elle regroupe d'une appellation à caractère régional. Au fil des ans, la région de la «Haute-Yamaska» acquiert une place grandissante dans la vie publique et l'imagination collective.

Et bien que ce régionalisme encore naissant reste à développer, de plus en plus d'entreprises, privées ou sans but lucratif, se sont associées à la dénomination «Haute-Yamaska».

Après 24 ans de vie, l'identification se fait!



Paul Sarrazin, pour le comité de priorité: «Une région une vision» de Vision 2015.

Tous les blogues des porteurs de priorité de Vision 2015 sur maviemaville.ca



Dre **SNEZANA STANOJLOVIC**
Omnipraticienne

Traitement médical des rides du visage

- Peelings
- Botox
- Collagène
- Dermalive
- Juvéderm
- Radiesse
- Évolence
- Restylane
- Teosyal

35, rue Court, Granby
(Salon Maurice)

450 372-5857

ABRIS D'AUTOS



LOCAPLUS

Distributeur des abris **HARNOIS**

Location
Vente
Pièces et service

203 des Alouettes
St-Alphonse
450 777-0233

La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie



Votre don en échange d'une chanson!
www.info-cancer.com

RENÉE CHOUETTE
porte-parole
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
1 800 363.0063

Les lecteurs de *La Voix de l'Est* ont répondu en grand nombre en nous faisant parvenir de courts récits de leur voyage estival. En voici quelques-uns.

10^e anniversaire du jumelage de Roxton Falls et Saint-Avre en Savoie



Comme vous pouvez le constater, *La Voix de l'Est* me suit partout. J'aime être au courant des nouvelles de ma région.

Le 2 août dernier, une délégation de Roxton Falls est partie pour fêter le dixième anniversaire du Jumelage de St Avre et Roxton Falls. À notre arrivée, plusieurs St Avrins nous attendaient à l'aéroport St-Exupéry à Lyon. Nous sommes vite embarqués dans le car et nous avons visité cette belle ville de Lyon, surtout la cathédrale de Notre-Dame de Fourvières. Puis nos hôtes nous ont amené dîner dans un restaurant typiquement lyonnais. Au menu: cervelas mœuse et pied de porc, quenelles et diot avec sauces appropriées, tout cela arrosé d'un bon vin. Puis nous nous sommes dirigés vers St Avre à environ 1 heure et demie de Lyon. Nous avons fait un arrêt pour contempler le magnifique lac Aiguebelle.

Et ce fut l'arrivée sous la pluie. Plusieurs personnes dont le maire, le conseil et le comité d'animation nous attendaient. Un petit cadeau souvenir significatif nous a été remis. Et chaque famille hôte française a fait connaissance avec sa famille québécoise jumelée. Nous, nous connaissons bien la nôtre puisque nous les avons hébergés en 1997. Le lendemain, ce fut la visite du col Dufresne, du château de Miolan, de Annecy et de Conflans. Samedi fut la grande fête anniversaire: souper, signature du livre d'or, échange de cadeaux pour nos communes, 23 Roxtonnais étaient présents. Le lendemain, nous sommes allés à Valloire par le Col du Galibier, nous avons fait le parcours du Tour de France, cha-

que hameau était décoré de vélos et nous sommes montés à 2645 m. Lundi nous sommes allés à Aix-les-Bains, croisière sur le lac du Bourget, visite de l'abbaye de Hautecombe et visite d'une cave à vin. Le soir était le soir des adieux avec nos jumelés. Ensuite, chacun prenait une direction différente. C'est ainsi que nous sommes allés en La vallée de la Loire, Rennes, St-Malo, Arromanches, Juno, Rouen, Bourges pour revenir en Savoie pour la fête de l'Assomption qui est bien soulignée dans les hameaux de montagne.

Et ce fut le retour, le décalage et la tête remplie de bons souvenirs.

Monique Cusson
Roxton Fall

Tout l'été en voyage

Nous sommes partis le 21 juin 2006 pour revenir le 20 septembre. Avec notre caravane à sellette, nous avons parcouru 24 550 kilomètres. En traversant l'Ontario et le Prairies, nous nous sommes arrêtés dans les villes de North Bay, Sault Ste-Marie, Thunder Bay, Winnipeg, Regina, Saskatoon et Edmonton. Il ne faut pas oublier le Stampede de Calgary.

Enfin les Rocheuses, Banff, Lac Louise et Jasper. Incroyablement beau. Nous avons ensuite mis le cap vers le Yukon et l'Alaska. Là c'est le dépaysement total: les paysages, la vie sauvage, la pêche aux saumons et les glaciers. Quel spectacle impressionnant quand, à bord du bateau, on se retrouve au pied d'un glacier duquel se détache des icebergs.

Au Yukon, il faut s'arrêter à Dawson City. Petite ville où les rues sont en terre battue, les trottoirs en bois et les édifices très colorés de style western.

Nous avons ensuite roulé vers la Colombie pour passer une semaine à visiter la région de Vancouver et l'île de Vancouver. Nous avons aussi voyagé à travers la belle vallée d'Okanagan. Les parcs Waterton et Glacier sont à voir absolument.

Début septembre, nous sommes traversés du côté américain dans le Montana. Nous avons passé quelques jours dans le Parc Yellowstone au Wyoming. Très fascinant à cause de son grand Canyon et ses centaines de geysers. Dans le South Dakota, nous avons admiré les quatre présidents sculptés dans le roc



au Mont Rushmore et bien entendu le parc des Badlands.

Dans le Minnesota, nous avons magasiné au Mall of America et nous avons assisté à la messe dans la magnifique cathédrale de St-Paul. Il fallait ensuite parcourir les états du Wisconsin puis du Michigan et une partie de l'Ontario.

C'est une périple extraordinaire et inoubliable. Nous gardons le souvenir de paysages époustouffants.

Huguette Authier et
Fernand Pelletier
Granby

Récit d'un voyage de noces

Bonjour, voici un petit récit de notre voyage de noces. Ayant été marié par notre maire Richard Goulet le 26 août en l'église St-Georges à Granby, nous sommes partis en voyage le lundi suivant pour les Îles-de-la-Madeleine, en passant par le Nouveau-Brunswick. Nous avons visité le jardin botanique du Nouveau-Brunswick. Nous avons poursuivi notre route pour visiter les Gorges à Grand-Sault pour ensuite se rendre à Shédiac et à Souris pour la traversée aux Îles-de-la-Madeleine. Nous sommes restés quatre jours et nous avons fait l'île d'un bout à l'autre. C'est magnifique et typique. Ensuite, nous

avons pris le bateau pour retourner en Nouvelle-Écosse visiter le Cap Breton ainsi que le Cabot Trail. Nous sommes allés voir la Forteresse de Louisbourg ainsi que le musée d'Alexander Graham Bell, un génie ce monsieur; à Baddeck. Ensuite, nous nous sommes dirigés vers Halifax pour la présentation des modèles 2007 Toyota et nous avons été reçus à la façon des Maritimes, c'est-à-dire homards, huitres, pétoncles etc... Donc rien de mieux pour une Gaspésienne d'origine. À la sortie des Îles-de-la-Madeleine, sur le bateau CTMA, nous avons sorti *La Voix de l'Est* afin de l'immortaliser en mer et nous vous



faisons parvenir cette photo. Merci de la lecture de notre petit récit.

Denise Picard et André
Beauregard

Voyage à Kaslo, en Colombie-Britannique

J'ai la plus gentille filleule du monde. En effet, Francine Petit, originaire de Béthanie et maintenant résidente de Nelson BC, nous a invités à séjourner au sympathique Dayspring Lodge, à Kaslo, dans les Kootenays. Elle est guide des touristes montagnards de la région. Sur la photo, prise par Lucette, Francine pose en compagnie de son parrain, sur l'une des galeries du «lodge».

Deux semaines sur les bords du fameux lac du même nom, face au pic triangulaire du Loki, le plus élevé des monts Purcell, massages thaïlandais compris. Nous étions logés dans la chambre dite «des maîtres» dont une large fenêtre panoramique regardait vers le lac turquoise et les montagnes

chapautées de neige. Nous avons profité de la magnificence des lieux. À dix minutes au nord, le mignon village de Kaslo et au sud, les piscines thermales d'Ainsworth, dont l'une située au fond d'une grotte. Nous avons visité Crawford Bay, village d'artistes, la coquette ville de Nelson. Nous avons assisté au coloré festival de l'ail, à New Denver. Nous avons parcouru des sentiers montagneux, y découvrant la chute Fletcher; des rivières envahies par des milliers de saumons rouges, une forêt d'arbres géants, non loin du lac et du glacier Kokanee où Michel Trudeau repose toujours, le surprenant déversoir du lac Duncan et plusieurs grands et splendides lacs reposant entre des alignements montagneux.



Et rencontré... des francophones vivant à Nelson. Toujours attachés à leurs racines, ils y ont leur association, leur journal, leurs rencontres.

Merci Francine, notre hôte et guide.

Émile Roberge

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

1.800.567.2236

www.muscle.ca

Maryse Martin
Infirmière bachelière
18 ans d'expériences

Stress - Fatigue
Nervosité - Épuisement

Traitements disponibles

Acupression
EMF ou Yantha

Pour Rendez-vous
450-777-6557

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
22 ans d'expérience

450 378-4120

L'Équipe Lalumière

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555

• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865

• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

RENÉE LAFLAMME s'est rendue au travail à la classe d'alphabétisation comme elle le fait tous les vendredis. À l'heure du dîner, elle a constaté qu'elle n'avait pas le sac dans lequel elle avait mis son repas en partant de la maison. Averti de la chose, son mari, **GILLES**, s'est rappelé que Renée avait des sacs à mettre à la poubelle, le matin. «Colombo» Gilles s'est donc dirigé vers la poubelle, a soulevé le couvercle d'un geste rapide et... a trouvé le sac contenant le lunch de madame!

DIANE CÔTÉ, du CHG, invite toutes les mamans qui allaitent à participer au défi allaitement maternel, ce samedi au Chalet des patineurs du parc Daniel-Johnson. Il y aura un déjeuner à 9h et début du défi à 11h. Ce sera l'heure du casse-croûte pour les pompons...

VINCENT MARQUIS, nouveau travailleur en recouvrement d'aluminium, vient de découvrir une autre propriété de ce matériau... Il coupe très bien les doigts. En toute vitesse, il s'est rendu à l'urgence, où le médecin lui a confirmé la chose...

Précision: c'est ce matin, 30 septembre à 8h30, que **MARIA LABRECQUE** et **DIANE ST-PIERRE** des Toastmasters de Granby, démontreront leur talent

dans la catégorie improvisation et catégorie humour, lors du concours de district au Palace de Granby. Nos vœux de succès les accompagnent!

ISABELLE MAHEU fait désormais partie de l'équipe de Carrefour Emploi Jeunesse de Granby et Cowansville. Bien sûr, ses petits chiens **ARCHIE** et **PIXEL** souffrent de son absence pendant les heures de travail, mais ils ont vite trouvé de quoi s'occuper, comme par exemple gruger les moulures et vider les poubelles. Vraiment, ils se sont «ajustés» rapidement.

PATRICIA HÉON et **MARIE BIENVENU**, deux chefs d'équipes aquatiques, seront parmi les animatrices de la clinique d'embauche, à Bromont, le 1^{er} octobre. On peut s'attendre à toute une performance de leur part.

Si vous songez à organiser un party d'anniversaire, le projet peut être confié aux petites sœurs **LYNE** et **SYLVIE CABANA**. Au programme, rires et plaisir assurés pendant des heures... Toutefois, ne vous attendez pas à déguster un morceau de gâteau à la fin du repas. Sylvie est pour, **LYNE** est contre. Difficile de trancher...

L'album de photos



PHOTO ALAIN DION

Hommage au président Marcel Maheu

Les membres du Club du lundi, qui en est à sa trentième année d'existence, ont profité de leur première rencontre de l'année au Castel Spa confort, pour souligner les 85 ans de leur président (à vie) Marcel Maheu. Une soixantaine de membres et une dizaine d'invités ont salué chaleureusement le président du Club. La photo prise lors de ce dîner montre quelques membres en compagnie du président. De gauche à droite: Élias Kassab, François Maheu, Marcel Maheu, Paul-O Trépanier, le seul membre actuel à avoir été du premier groupe il y a 30 ans, Claude Daigneault et Raymond Lemay.



Un 125^e souligné en grand à Cowansville

Le Service de sécurité incendie de Cowansville (SSIC) vient d'écrire une page de son histoire avec le bal du 125^e anniversaire de sa création. La soirée, à laquelle assistaient 250 invités, s'est déroulée à la cafétéria de l'école secondaire Massey-Vanier, transformée pour l'occasion en une chic salle de réception. La soirée s'est ouverte sous la présence de la lieutenant-gouverneur Lise Thibault, du sous-ministre à la Sécurité publique Bernard Dionne et de Michel Doré, sous-ministre associé. Sur la photo prise à cette occasion, on retrouve, de gauche à droite: Michel Guénette, Billy Lacroix, l'aide de camp de la lieutenant-gouverneur, Lise Thibault, Lt. Roger Lecours, Lt. Martin Paradis et le directeur Francis Albert.

Lors d'un tournoi de golf style «coupe Ryder» qui a eu lieu à Orford, le département de la Forge de la General Electric a difficilement défait les autres départements qui se faisaient appeler «Le Monde».

Découvrez au travers des couleurs d'automne des sites enchanteurs et des maisons ancestrales. L'activité «À la découverte du patrimoine», au profit de la Fondation de la Société d'histoire de la Haute-Yamaska, a lieu le dimanche 15 octobre. Départ du stationnement du Zoo à 13h avec retour au même endroit où des surprises vous attendent. Informations: (450) 372-4500.

Une nouvelle entreprise s'est installée dans le parc industriel de Granby, le 15 août dernier. Il s'agit de Flexi Reliure, une entreprise de service de la finition, au service des imprimeurs.

Les membres du Club du lundi ont rendu un bel hommage à leur président «à vie» **MARCEL MAHEU**, qui va célébrer le 10 octobre son 85^e anniversaire de naissance. Un cadeau,

auquel ont contribué les membres du Club et les amis de la Table culturelle, de même que la mercerie Le Mercier, lui a été remis.

CLAUDE LAMOUREUX, (aumônier) **MARC ÉTHIER** (animateur) et **FRANÇOIS MAHEU** ont tour à tour rendu hommage au fondateur de ce Club d'amis qui en est à sa trentième année. Soulignons également que Paul-O Trépanier est le seul membre actuel (avec Marcel) à avoir été du premier groupe.

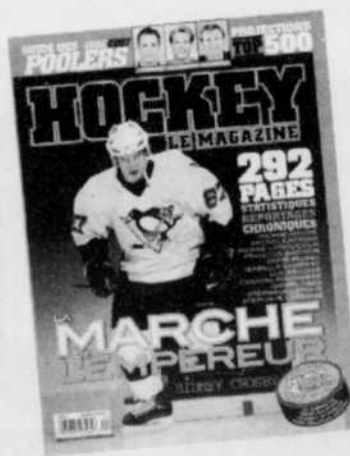
Le maire de Granby, **RICHARD GOULET**, était présent, de même que le maire de Sainte-Cécile-de-Milton et préfet de la MRC de la Haute-Yamaska, **PAUL SARRAZIN**. Ce dernier portait cravate et veston pour la circonstance. «Beau bonhomme», il devra cependant apprendre la bonne façon de nouer sa cravate avant d'entreprendre... le porte-à-porte.

Bonne nouvelle pour les membres du Club, Paul est devenu officiellement membre, ayant payé sa contribution au président.

UN SUCCÈS ÉCLATANT !

APRÈS QUELQUES SEMAINES
SEULEMENT HOCKEY LE MAGAZINE
EST DEvenu LA RÉFÉRENCE
NUMÉRO 1 AU PAYS

PROCUREZ-VOUS VITE VOTRE COPIE
292 PAGES DE HOCKEY



• PLUS DE 700 PHOTOS • DES CARTES À COLLECTIONNER • LES ARTICLES ET CHRONIQUES DE PIERRE HOUDE, FRANÇOIS GAGNON, DANIEL CAZA, MICHEL LACROIX, CHANTAL MACHABÉE ET LUC GÉLINAS. • DES CONSEILS PRATIQUES POUR LE HOCKEYEUR

ET UN GUIDE DES POOLERS COMPLET

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER DE NOMBREUX PRIX EN PARTICIPANT AU

**SUPER POOL
TOP NET
HOCKEY
LE MAGAZINE**

**APPRENEZ
DES PROS**
LES CONSEILS DE
DENIS GAUTHIER,
VINCENT LECAVALIER
ET JEAN-SÉBASTIEN
GIGUÈRE

En vente partout au Québec

Les Éditions
GOSCA

337685V



AVIS PUBLIC

Projet de division en circonscriptions électorales

Par le présent avis, la Commission scolaire du Val-des-Cerfs désire porter à la connaissance des électeurs de son territoire, le projet de division du dit territoire en vingt et une (21) circonscriptions électorales en prévision des élections scolaires du 4 novembre 2007.

Limites des circonscriptions électorales du projet de division:

Avis aux électeurs : La description a été effectuée en suivant le sens horaire. La mention "autoroutes, avenues, boulevards, chemins, fleuve, lignes à haute tension, montées, routes, rues, rivières et voies ferrées" sous-entend la ligne médiane de ceux-ci, sauf si mention contraire.

Circonscription électorale numéro 1 (4 033 électeurs)

Comprend les municipalités de Sainte-Cécile-de-Milton (CT) et de Roxton Pond (M).

Circonscription électorale numéro 2 (3 945 électeurs)

Comprend les municipalités de Saint-Joachim-de-Shefford (P), de Warden (VL) et de Waterloo (V).

Circonscription numéro 3 (4 165 électeurs)

Comprend la municipalité de Shefford (CT).

Circonscription numéro 4 (5 323 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la rue Saint-Charles Sud et de la rue Cowie, les rues Cowie, Saint-Jacques, Principale et Mountain, la rivière Yamaska Nord (lac Boivin), la limite municipale de la ville de Granby et la rue Saint-Charles Sud jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 5 (4 746 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la rue Principale et de la rue Dufferin, cette rue, la limite municipale de la Ville de Granby, la rivière Yamaska Nord (lac Boivin), la rue Mountain et la rue Principale jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 6 (5 512 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre des rues Cowie et Robinson Sud, les rues Robinson sud, Saint-Jacques, Saint-Charles Sud, Principale et Saint-Hubert, la limite municipale (le boulevard David-Bouchard Nord), les rues Dufferin, Saint-Jacques et Cowie jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 7 (4 998 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la rue Saint-Jacques et de la rue Robinson Sud, les rues Robinson Sud, Desjardins Sud et Desjardins Nord, la limite municipale (le boulevard David-Bouchard Nord), les rues Saint-Hubert, Principale, Saint-Charles Sud et Saint-Jacques jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 8 (5 518 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre des rues Saint-Jacques et Robinson Sud, les rues Robinson Sud, Cowie, Saint-Charles Sud, la limite municipale de la ville de Granby, les rues Cowie et Saint-Jacques jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 9 (4 973 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la rue Cowie et de la limite municipale de la ville de Granby, cette limite, le prolongement de la rue Fournier, les rues Fournier, Maisonneuve, Saint-Urbain, Saint-Jacques et Cowie jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 10 (5 358 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale (le boulevard David-Bouchard Nord) et de la rue Desjardins Nord, les rues Desjardins Nord, Desjardins Sud, Robinson Sud, Saint-Jacques, Saint-Urbain, Maisonneuve, Fournier et son prolongement, la limite municipale de la ville de Granby jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 11 (5 385 électeurs)

Comprend une partie du Canton de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la rue Saint-Jude Nord et de la limite municipale sud, cette limite, le boulevard David-Bouchard Nord, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Principale (côté nord), la ligne à haute tension et la limite municipale jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 12 (5 143 électeurs)

Comprend la municipalité de Saint-Alphonse (P).

Comprend également une partie du Canton de Granby délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale nord et la ligne à haute tension, cette ligne, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Principale (côté nord), le boulevard David-Bouchard Nord et la limite municipale du Canton de Granby jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 13 (4 571 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Farnham délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale nord et la rivière Yamaska, cette rivière, la limite de l'ancienne municipalité de Rainville telle qu'elle existait le 7 mars 2000, la voie ferrée du Canadien Pacifique et la limite municipale jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 14 (3 455 électeurs)

Comprend les municipalités de Notre-Dame-de-Stanbridge (P), Stanbridge East (M), Saint-Ignace-de-Stanbridge (P) et Sainte-Sabine (P).

Comprend également une partie de la ville de Farnham délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la rivière Yamaska et de la limite municipale nord-est, cette limite, la limite municipale, la voie ferrée du Canadien Pacifique, la limite de l'ancienne municipalité de Rainville telle qu'elle existait le 7 mars 2000 et la rivière Yamaska jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 15 (3 789 électeurs)

Comprend les municipalités de Bedford (CT), Bedford (V), Stanbridge Station (M), Saint-Armand (M) et Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River (M).

Circonscription numéro 16 (4 211 électeurs)

Comprend la ville de Bromont.

Circonscription numéro 17 (4 607 électeurs)

Comprend les municipalités de Brigham (M) et de East Farnham (VL).

Comprend également une partie de la ville de Cowansville délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale de la ville de Cowansville et de la rue du Nord, cette rue, la rue Principale, la rue du Sud, la rue de la Rivière, la limite municipale de la ville de Cowansville jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 18 (4 298 électeurs)

Comprend une partie de la ville de Cowansville délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la rue du Nord et de la limite municipale de la ville de Cowansville, cette limite, le boulevard Jean-Jacques-Bertrand, la rue du Sud, la rue Principale et la rue du Nord jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 19 (3 775 électeurs)

Comprend la ville de Dunham.

Comprend également une partie de la ville de Cowansville délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre du boulevard Jean-Jacques-Bertrand et la limite de la ville de Cowansville, cette limite, la rue de la Rivière, la rue du Sud et le boulevard Jean-Jacques-Bertrand jusqu'au point de départ.

Circonscription numéro 20 (3 526 électeurs)

Comprend les municipalités de Bolton-Ouest (M), Brome (VL) et Lac-Brome (V).

Circonscription numéro 21 (3 451 électeurs)

Comprend les municipalités d'Abercorn (VL), de Freighsburg (M) et de Sutton (V).

Coordonnées:

Toute personne peut prendre connaissance du projet détaillé de division selon les coordonnées suivantes :

Lieux:

Centre administratif de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs
55, rue Court, Granby

École secondaire Jean-Jacques-Bertrand
255, rue Saint-André Sud, Farnham

École secondaire Massey-Vanier
222, rue Mercier, Cowansville

École secondaire Mgr-Desranleau
12, rue Marziali, Bedford

École secondaire Wilfrid-Léger
185, rue Lewis Ouest, Waterloo

Jours et heures:

Le projet pourra être consulté pendant la période du 1er au 15 octobre 2006, du lundi au vendredi, selon les horaires suivants:

Centre administratif de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs :
de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 16 h 30

Écoles secondaires:
de 8 h 30 à 11 h 30 et de 13 h à 15 h 30

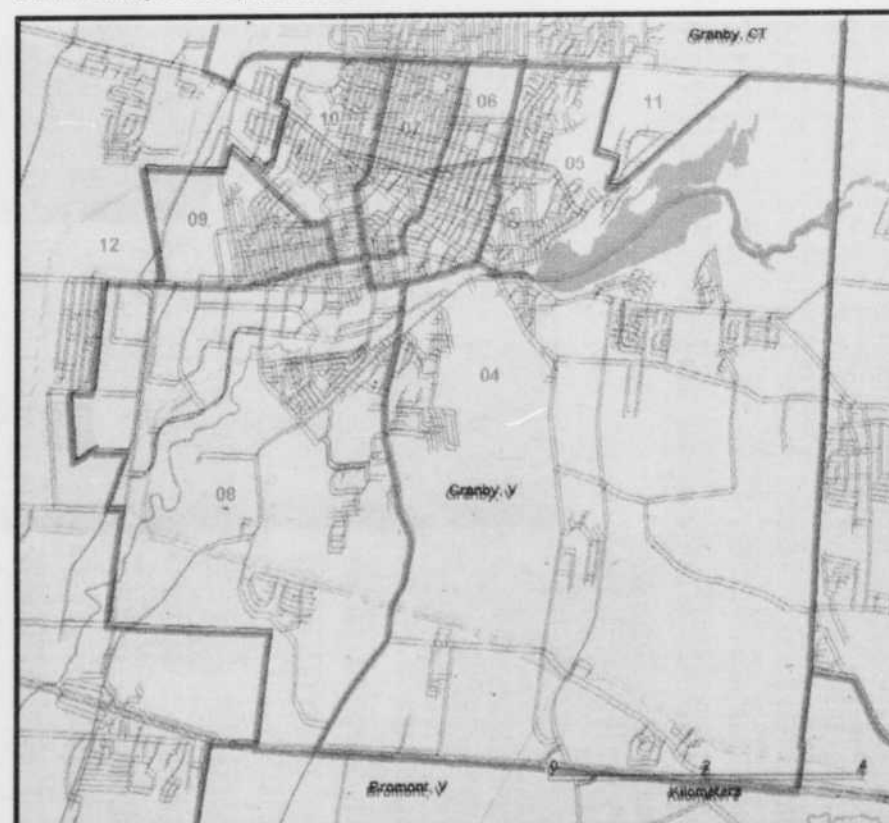
Opposition au projet

Dans les quinze jours de la publication du présent avis, tout électeur peut faire connaître, par écrit, à la directrice générale son opposition au projet de division à l'adresse suivante :

Mme Huguette Richard, directrice générale
Commission scolaire du Val-des-Cerfs,
55, rue Court, C.P. 9000
Granby (Québec)
J2G 9H7

Dans le cas où un minimum de 450 électeurs expriment leur opposition au projet de division, la Commission scolaire tiendra une assemblée publique pour entendre ces derniers.

Donné à Granby, ce 30 septembre 2006



Bombardier victime d'une guerre au paradis

MARIE TISON La Presse

Montréal Une guerre de prix entre les transporteurs aériens qui desservent les îles hawaïennes a entraîné la mise au rancart de trois turbopropulseurs Q400 de Bombardier.

Island Air comptait sur ces trois appareils pour améliorer son service et augmenter sa capacité entre les différentes îles paradisiaques qu'elle dessert, soit Oahu, Molokai, Lanai, Maui, Kauai et Hawaii.

Le transporteur, qui comptait déjà sur neuf appareils Dash 8-100 et un appareil Dash 8-200, avait signé une lettre d'entente avec Bombardier pour la location d'au moins deux appareils Q400, avec une option pour la location d'un troisième appareil.

Island Air a reçu son premier Q400 en mars dernier et devait

bientôt recevoir le deuxième. L'arrivée de Go!, une filiale du transporteur américain Mesa, en juin dernier, a tout remis en question.

En mettant en place des liaisons entre quatre îles hawaïennes, Go! s'est attaquée directement aux trois joueurs qui effectuent déjà la navette entre les îles, soit Island Air, Aloha et Hawaiian Airlines.

Le chef de la direction d'Island Air, Rob Mauracher, espérait que la guerre se déroulerait surtout entre les gros joueurs, soit Go!, Aloha et Hawaiian, et qu'elle épargne sa petite entreprise.

Alors que la flotte d'Aloha compte 21 appareils Boeing, celle d'Hawaiian en compte 25. Les deux transporteurs, qui ont émergé récemment de la protection du chapitre 11 de la Loi américaine sur les faillites, relient également Hawaii au continent américain.

Go! a d'abord offert des tarifs promotionnels de 39 dollars US, puis de 29 dollars US, pour les vols entre les îles. Aloha et Hawaiian ont dû suivre le mouvement.

Les employés des trois transporteurs initiaux ont toutefois pris les choses en main et ont créé un site Internet, semblable à celui de Go!, pour encourager les Hawaïens à boycotter le nouveau venu.

Go! a répliqué avec un coup de massue: un tarif de 19 dollars US. Cette fois-ci, Island Air n'a pu se cacher et a dû abandonner son plan d'expansion.

«La nouvelle capacité apportée par Go!, les prix élevés du carburant et la guerre de tarifs ont affecté l'industrie, a déclaré M. Mauracher dans un communiqué émis cette semaine. Il est clair que le tarif de 19 dollars constitue une tentative directe pour réduire le rendement sur le

marché et faire disparaître un concurrent.»

Il a affirmé qu'Island Air devait prendre des mesures défensives pour protéger sa position sur le marché. L'entreprise doit donc réduire sa capacité en retirant son Q400 et en remettant à plus tard la livraison des deux autres appareils.

Le porte-parole de Bombardier Aéronautique, Marc Duchesne, a rappelé qu'il s'agissait d'appareils usagés, et non pas d'appareils neufs. La mésaventure d'Island Air n'aura donc aucun impact sur la production de Q400 à l'usine de Havilland de Toronto ou sur le carnet de commandes de Bombardier.

Il a aussi fait remarquer que Go! exploitait cinq biréacteurs régionaux CRJ200 fabriqués par Bombardier. La guerre hawaïenne a donc une résonance particulière pour l'avionneur québécois.

EN BREF

Alcan construira une usine de 180 millions \$ US

Saguenay (PC) — Alcan construira une usine de traitement de la brasque de 180 millions \$ US dans la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, au Québec, a indiqué hier l'entreprise dans un communiqué.

Cette usine pilote comptera 50 employés et aura une capacité de recyclage d'environ 80 000 tonnes de brasque usée, a déclaré Alcan.

L'usine utilisera la technologie élaborée par le Centre de recherche et de développement Arvida (CRDA) d'Alcan et devrait démarrer ses activités au deuxième trimestre de 2008. Grâce à ce nouveau procédé, la brasque usée sera recyclable, procurant au secteur de l'aluminium une solution pour la réutilisation des sous-produits de brasquage.

L'usine pourrait également traiter les brasques usées d'autres producteurs d'aluminium du Québec.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes entries for Metro Inc, Microchip, Midland Oil, etc.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes entries for NA Pallidm, Napper envj, Nat Bk 15, etc.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes entries for R et S, R Split II, Ralpower Tech, etc.

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes entries for Rockyview Energy, Rogers A, Rogers B, etc.

Advertisement for 'SPECIALISTE EN AUDIO-VIDÉO DEPUIS 1987' featuring a photo of a person at a computer and text describing services like 'Service de branchement et consultation audio-vidéo à domicile toutes marques'.

T A Z

Table of stock market data with columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm., Chg. Includes entries for T.D. Bank Ser, Tahera Diamond, etc.

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Du lundi
au vendredi
de 8 h à 17 h*

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution
dans LE PLUS ou
pour SPÉCIAL WEEK-END



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1063

Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

450 375-1621

450 378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

1-CONSTRUCTION MCM Cottage neuf à vendre, 28x36, dans Canton, près de l'école Joseph Poitevin et des Galeries, plancher et rampe d'escalier en bois franc, céramique, grandes pièces bien éclairées.
Info : 450-577-1769 ou 450-777-8596

129 BALZAC, GRANBY, semi-détaché, 2 c.c., sous-sol fini + 1 c.c., armoires, escaliers et planchers en bois. Très propre. Pas d'agent! Sur rendez-vous seulement: 450-378-7806

15 DE NICE (COIN CRÉMAZIE), BUNGALOW tout brique, remis à neuf, 3 c.c., bois franc dans toutes les pièces, armoires de cuisine neuves, salle de bain neuve, fenêtres neuves, chauffage bi-énergie (huile + électricité), toiture 1999, sous-sol partiellement aménagé, près des Galeries, de l'arena et école l'Envolée, 144,000\$. 450-777-8615

90 RUE GROVE, GRANBY, 3 c.c., salon avec foyer, boudoir, salle de lavage, salle de bain avec bain tourbillon, 1 s. d'eau, cuisinette, salle à manger. Bois franc, terrain très intime, 160x180 pi., arbres matures, étang naturel, piscine creusée (avec ou sans). Garage, petite serre. Système d'alarme. 450-375-2510.

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR: jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. 450-776-2676.

À CHOISIR, DIRECTEMENT DU CONTRACTEUR plusieurs choix de maisons pour vos besoins. Endroit tranquille. Les Pros du Marteau, François 450-776-5520, 450-372-9458.

À GRANBY: CHARMANT COTTAGE (Boul. Leclerc) rénové au cours des ans 2 c.c., 2 s. d. b., salon, s. à manger aire ouverte, pl. des 2 étages: chêne, céramique et érable. Occupation rapide 30 jours. Prix pour vente rapide: 129,500\$.
Jean-Denis Voyer, Groupe Sutton - Avantage
Ctr. imm. agréé. 450-521-8214

ANGE-GARDIEN, BUNG. brique, garage et cabanon, 5 c.c., s. de bain de 17x9, s. de lavage, 2 salons, foyer au gaz, air clim., entrée asphaltée, 185,000\$ nég. 450-521-1561; 450-293-8516

ATTENTION! POUR UNE QUALITÉ DE VIE. Bungalow 1996, 3 c.c., intérieur de bon goût, garage, 33,000 pi.ca., boisé, privé, secteur paisible. Une visites s'impose.

MICHEL MARQUIS,

450-378-4120

Remax Professionnel Inc. ctr imm. agréé

AU 196 ST-VALIER, GRANBY, maison avec abri d'auto, tout rénovée, 2 c.c., un vrai bijou. 169,000\$. Inf: 450-379-5385.

A VOIR ABSOLUMENT, SEMI-DÉTACHÉ constr. 2004, à Bromont (Adamsville), 2 c.c., salle de bains avec douche et bain en coin, à 15 min. de Granby et 5 min. de l'autoroute 10. Terrassement complété sur terrain d'environ 4,000 pi.ca. Prix: 135,000\$. 450-263-1796

BUNGALOW, 3 c.c., sous-sol entièrement fini, près des écoles, situé 488 Delorme, Granby. Inf: 450-378-7655.

DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR

Grand choix de bungalow, jumelé 2 étages et condo, dans 5 sites résidentiels différents.
Inf.: 450-777-8888, 450-776-0090



VOUS VOULEZ VENDRE ?

Depuis 1981

Gabrielle Trudeau
le fait pour vous

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

gabytrudeau.ca

450 378-8461



LES IMMEUBLES
MICHEL
Mailhot
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

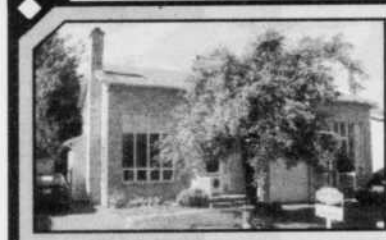
450 372-8317

135 Boivin
Granby

Michel MAILHOT



Geneviève MAILHOT



JUMELÉ

3 c.c., adossé au parc Terry-Fox.
2 s.d.b., très éclairé,
secteur haute-ville.
Vendeur motivé.

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

NOUVEAU

BUNGALOW PAR LE PROPRIÉTAIRE

12 pièces, complètement rénové, plancher bois franc, 3 c.c., 2 s. bains, sous-sol aménagé, salle familiale, 2 bureaux pour travailleurs autonomes. Beaucoup de rangement. Combustion lente et beaucoup d'extras. Situé dans quartier tranquille, au 22 Rouleau à Granby. Agents s'abstenir! Pour visite sur rendez-vous seulement, 450-375-0678

GRANBY, COTTAGE en brique, garage annexé, s-sol fini, plancher bois franc flottant, prélatés, 2 s. bains, 1 s. d'eau, 5 c.c., 674 rue Caron. Clavier Casio CT 625, 110 sons. 450-378-0645

501 PROPRIÉTÉS À VENDRE

JOLI BUNGALOW à 100 pi. du lac Roxton avec accès. 3 c.c., b-franc, céramique, armoires de chêne, garage chauffé, piscine. Il faut la visiter!!!
Tél.: 450-775-2718
MARIO BENOIT, agent imm. aff.
Groupe Sutton

MAISON À PALIERS MULTIPLES bois franc, 4 c.c., s. bain, s. d'eau, garage. Secteur recherché, grand terrain paysagé, très propre.
Au 753 rue de Beauport, Canton de Granby. Agents s'abstenir. 169,900\$. 450-777-4336 ou cell.: 450-525-1726 demandez Yvan

MAISON EN PIERRE PAR LE PROPRIÉTAIRE dans le 8ème Rang, St-Joachim, 4 c.c., garage, grand terrain à 10 min. de Granby. 450-550-3231. Cell: 1-514-863-0905

NOUVEAU PRIX : 159 000 \$



Libre immédiatement

Bung. 94, espace de vie à aires ouvertes, 2 c.c. et une très belle s.d.b., s-sol non aménagé, avec sortie ext., garage double de 30x33, idéal pour projets. Faites vite!

NOUVEAU PRIX : 129 000 \$



Prix très compétitif

Duplex situé au centre-ville de Granby. Local du bas libre à l'acheteur. Loyer du haut - 5 1/2 - présentement loué. Bien situé, visibilité assurée.



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

**Élyse
Toussaint**

450 378-4120

Pour des RÉSULTATS

ISABELLE & BERNARD

SONT LÀ !

Voyez
«L'ÉQUIPE QUI
DÉRANGE»
sur TQS et
Radio-Canada

**Bernard Rousselle
& Isabelle Chabot**
Agents immobiliers affiliés
Royal LePage Avantage
Courtier immobilier agréé

450 776-3578



Découvrez toutes nos inscriptions sur:

www.isabelleetbernard.ca



Nouveauté

SUPERBE MAISON DE PRESTIGE

Bureau 24x20 pour professionnel.

Piscine creusée, aménagement paysager exceptionnel
ENDROIT DE RÊVE À VENDRE RAPIDEMENT.

FERMETTE

Maison centenaire
rénovée, toute meublée,
bâtiment, garage, etc.
499 000 \$
St-Alphonse-de-
Granby



Nouveauté

36 LOGIS

Brique, planchers de
béton, ascenseur.
2 500 000 \$
379 Fournier,
Granby



Nouveauté

TRANSFERT

4 c.c., s-sol aménagé,
garage,
magnifique terrain.
Seulement
165 000 \$



Nouveauté

COMPLÈTEMENT RÉNOVÉ

Beau grand terrain,
piscine,
garage double
et atelier



Superbe cottage

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com




<p>NOUVEAU</p>  <p>#8671 - Maison centenaire, 4 c.c., grange et poudrier en bonne condition. Faites vite! Elles sont rares!</p>	<p>SHEFFORD • 169 900 \$</p>  <p>#8316 - Charmante, 3 c.c., atelier 29x13. Pour vous bricoleur. À voir sans faute!</p>	<p>CANTON • 149 900 \$</p>  <p>#8606 - Bungalow 3 c.c., bois franc, salon double, foyer, superbe terrain. Secteur tranquille.</p>	<p>SHEFFORD • 159 500 \$</p>  <p>#8594 - Bung. avec gar., vue Mt Shefford, 2+1 c.c., s-sol compl. am., près de l'aut. 10. À voir sans faute.</p>	<p>CONDO • 79 900 \$</p>  <p>#8485 - Secteur paisible, 3 1/2, idéal pour pers. seule, situé en cour arr. pour votre tranquillité. Cal-de-sac.</p>
<p>ST-JOACHIM • 169 900 \$</p>  <p>#8471 - Bungalow 1976 rénové de « A à Z », bois franc, pièce arrière 16x15 avec spa. Impeccable. À voir sans faute!</p>	<p>GRANBY • 129 900 \$</p>  <p>#8396 - Cottage 3 c.c., secteur paisible. Idéal pour premier acheteur.</p>	<p>BROMONT • 169 000 \$</p>  <p>#8384 - Bungalow 1991, secteur boisé, propriété très éclairée, 2+2 c.c. À voir sans faute!</p>	<p>GRANBY • 269 ALEXANDRA</p>  <p>#7896 - Terrain de ville de 48 288 pi ca, piscine creusée, 3 c.c., bureau, grand salon.</p>	<p>GRANBY DUPLEX 4 1/2</p>  <p>#8306 - Près de tous les services, logement rénové au cours des années : Recouvrement de pl., arm. sdb.</p>
<p>225 PI SUR LA RIVIÈRE</p>  <p>#8151 - Site exceptionnel sur la rivière Yamaska. Maison 2001, 2 c.c., vastes pièces lumineuses, tranquillité absolue. À voir sans faute!</p>	<p>QUADRUPLEX + LOCAL COMM.</p>  <p>#8410 - Situé au centre-ville, revenus 1 860\$/mois. Prix demandé : 129 000 \$.</p>	<p>SUR LE PARCOURS ROYAL BROMONT</p>  <p>#8012 - Luxe, confort, chaleur, grands espaces. Vingt le tout réuni pour les plus exigeants.</p>	<p>DUPLEX AVEC GARAGE</p>  <p>#7661 - Logement du bas avec s-sol, près des Galeries. Impeccable!</p>	<p>BÂTISSE COMMERCIALE</p> <p>#7689 - Coin Guy et Principale, bâtisse commerciale de 49x29. Idéale pour plusieurs genres de commerces reliés à l'automobile, restaurant ou commerce de détail. Bien situé, endroit stratégique.</p> <p>LOCAL À LOUER</p> <p>#8386 - Local à louer 2285 pi ca. Secteur à grand achalandage, près des Galeries de Granby. Succès assuré pour votre commerce.</p>

1 propriété vendue tous les 4 jours
depuis 1995

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

450 378-4120

L'ÉQUIPE Bellefleur...vend

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. Courtier immobilier agréé

Gilles Brodeur, Agente immobilière affiliée | Pierre Bellefleur, Agente immobilière affiliée | Lucie Bellefleur, Agente immobilière affiliée

Visites virtuelles de toutes nos propriétés sur www.lequipelalumiere.com

450 378-4120



Curtis Skinner




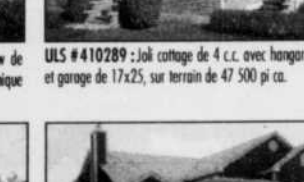


RE/MAX Professionnel C.L. Courtier immobilier agréé

Contactez « **L'Équipe Lalumière** »

Christian Lalumière



 <p>ULS # 410363 - MCCULLOUGH DUNHAM: Superbe cottage de style avec plus de 3000 pi ca habitables situé sur 21 acres de forêt avec petite érablière et plantation. Un goût de l'Europe à 1 h du pont Champlain.</p>	 <p>ULS # 410367 - COTTAGE CLASSIQUE: À vous couper le souffle. Superbe propriété de finition supérieure avec 3 c.c., un bureau à la maison et un immense salon pour recevoir vos amis. Elle est splendide.</p>	 <p>ULS # 410286 - LE PRESTIGE dans le secteur le plus en demande à Granby. Magnifique cottage récent sur rue sans issue avec une finition de qualité. Tout a été pensé. Votre domaine privé vous attend.</p>	 <p>ULS # 410357 - CHALET 3 saisons sur le bord de la rivière Noire avec magnifique vue sur la montagne de St-Paul.</p>	 <p>ULS # 410358: Propriété située sur le bord du lac Bleu à l'Ange-Gardien, 50 pi de façade. À proximité du village et de l'aut. 10. Vous aimez le grand air et l'eau? Tout est là. Prix : 119 900\$.</p>	 <p>ULS # 410338 - GRANBY: Joli bungalow 3 c.c. avec gar. situé entre l'hôpital et les Galeries. S-sol aménagé avec salle d'eau. Seulement 134 500\$.</p>
 <p>ULS # 410206 - GRANBY: Unique cottage avec cachet sur terrain de plus d'un acre à l'entrée de la ville. Possibilité de maculer le terrain. Venez la visiter pour votre projet.</p>	 <p>QUARTIER SUD: Joli jumelé bien décoré dans un état impeccable. Vous n'avez qu'à entrer vos meubles. Sous-sol aménagé avec salle familiale et c.c.</p>	 <p>ULS # 410311: Près du parc industriel et des écoles. Style québécois de 24x40 avec 3 c.c. à l'étage, s-sol non aménagé avec combustion lente. 147 500\$.</p>	 <p>ULS # 410337 - SHEFFORD: Bungalow 3 c.c. avec garage situé à 3 min. de l'aut. 10. Seulement 149 900\$.</p>	<p>NOUVEAU PRIX : 154 900 \$</p>  <p>ULS # 410272 - ST-ALPHONSE: Impeccable bungalow de 3 c.c. sur magnifique terrain aménagé avec lac privé. Unique sur le marché, votre bord de l'eau privé.</p>	 <p>ULS # 410289: Joli cottage de 4 c.c. avec hangar de 25x50 et garage de 17x25, sur terrain de 47 500 pi ca.</p>
 <p>ULS # 410343 - GRANBY: Jumelé, 3 c.c., foyer au bois, s-sol aménagé, secteur de choix, près du lac Boivin et piste cyclable. 164 900 \$.</p>	 <p>ULS # 410356 - FARNHAM: Majestueux cottage de qualité avec 7 c.c. Idéal pour bureau à la maison ou foyer d'accueil. Vous ne trouverez pas mieux. 169 900\$.</p>	 <p>ULS # 410346 - BRIGHAM: Superbe maison à paliers de 3 c.c. sur immense terrain de 60 000 pi ca. Seulement 169 900\$.</p>	 <p>ULS # 410336 - GRANBY: Bungalow avec garage sur un terrain à faire rêver, adossé au boisé Miner. Belles grandes pièces de vie. Un vrai paradis dans votre cour arrière.</p>	 <p>ULS # 410342 - EAST-FARNHAM: Cachet unique recherché, cottage de 3 c.c. fraîchement rénové avec goût, maison de campagne qui saura vous charmer. Garage détaché récent. À voir absolument! Le prix : 189 900 \$</p>	 <p>ULS # 410326 - QUARTIER SUD: Superbe bungalow récent modèle Céline avec très belle finition et décoration soignée. Libre rapidement.</p>
 <p>ULS # 410301: Maison bigénération, grand 8 pces avec 3.5 pces pour un parent sur le plus beau terrain en ville de 29 000 pi ca. Un achat de choix.</p>	 <p>ULS # 410362: Bungalow brique avec garage, const. 2003 dans secteur jeune en demande. Terrain de plus de 16 000 pi ca avec l'aqueduc municipal. Faut la voir!</p>	 <p>ULS # 410275: Secteur de prestige - Superbe cottage 4 c.c. avec s-sol bien aménagé sur rue sans issue. Un achat de choix dans un secteur en demande. N'hésitez pas!</p>	 <p>ULS # 410323: Le plus beau condo sur le marché. Grand condo de plus de 1 100 pi ca avec chambre principale de 15x34 avec foyer. Vue à couper le souffle.</p>	 <p>ULS # 410347 - GRANBY: Joli bungalow récent dans secteur en demande. Vous n'avez qu'à installer vos meubles. 135 000\$.</p>	 <p>GRANBY: Grand cottage de 4 c.c. avec piscine intérieure, immense garage sur beau terrain boisé situé à 2 min. de l'aut. 10. Seulement 219 000 \$.</p>

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 41

30

30

30

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

MAISON À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE
 Constr. 1989, pièces bien éclairées, véranda vitrée à aire ouverte. Abri d'auto, garage double, beaux arbres matures et beaucoup d'extras, à 10 minutes Granby, Bromont, autoroute. Inf: 450-539-3562 Canton Shefford.

MAISON MODULAIRE 1998 et 2003, 2 c.c., 2 s.bain, beaucoup d'inclus, accès piscine et piste cyclable, 2 terrains à 159\$/mois, faites vite, faut vendre! 48,900\$.

Jean-Denis Voyer, Groupe Sutton - Avantage
 Ctr. imm. agréé. 450-521-8214

PAR LE PROPRIÉTAIRE Bromont, superbe cottage, construction 2005, 1,207 pi. ca., garantie APCHQ, 3 c.c. bois franc, portes françaises, terrain 19,427 pi.ca. Rabais de taxes mun. 2006-2007, 169,900\$. Inf. 450-521-5805.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU!
RUE BOUCHARD, pour seulement 154,500 \$.
 En super état. Tout brique. Armoires, fenêtres et papier brique changés. Belle salle de bain avec bain tourbillon. Abri et beau terrain. Près du centre d'achat, des écoles et église. Faites vite car ça ne restera pas longtemps sur le marché. Venez visiter mes belles propriétés sur ma page web: gabytrudeau.ca

GABRIELLE TRUDEAU
 Agent de La Capitale Performance depuis 1981
 Tél.: 450-378-8461 ou 450-531-1507

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU; ST-PAUL D'ABBOTSFORD: bungalow en excellente condition. 4 c.c., terrain 22,000 pi.ca., garage 24x24, entrée de cour en demi-lune. Secteur Villa Fortier. Prix: 173,900\$.

NOUVEAU; SHEFFORD: maison modulaire sur son terrain (8,076 pi.ca.). Constr. 97, 2 grandes c.c., remise intégrée et abri d'auto. Face au Mont Shefford. Prix: 114,900\$.

MICHELE LÉVESQUE
 Agent immobilier affilié,
 Groupe Sutton Avantage, ctr. imm. agréé
 Cell.: 450-522-5106

PAR PROPRIÉTAIRE, constr. 88, rénovations en 2004, 3 c.c., sous-sol fini, 220 St-Laurent à Cowansville (résidentiel et paisible). 165,000\$. Agents s'abstenir. 450-770-2749, 450-263-0302

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

NOUVEAU À WATERLOO: maison luxueuse, 26'x44', en pierre et brique, jardin d'eau, foyer au gaz, plancher chauffant, bois franc et céramique, abri d'auto, située dans un cul-de-sac, près de l'école et de l'arena. 199,000\$. Tél.: 450-539-3884 ou cell. 450-776-4968.

NOUVEAU PAR LE PROPRIÉTAIRE
 339 Laurier, Granby, maison brique, garage, beau terrain avec cèdres matures, 3 c.c., 1 s.d. 1 s.d., bois franc, thermopompe, syst. d'alarme, balayuse centrale, bain thérapeutique, s-sol semi-fini, piscine 24 pi. 169,000\$. 450-777-4405. Agents s'abstenir.

RUE CHOINIÈRE, BROMONT 2: JUMELÉ 2 étages, 20x30, salle de bain et s. d'eau, s-sol semi-fini, remise. 5,000\$ en bas de l'évaluation. 450-263-0646

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE semi-détaché, à 5 min. de Granby (Roxton Pond), 136,500\$, 3 c.c., salon + cuisine aire ouverte, pl. bois franc, s-sol fini, syst. alarme, terrain privé, piscine, beaucoup d'inclus. **À VOIR! 450-375-1301 ou 450-521-4349**

ROXTON POND: PLAIN-PIED, 2 c.c., à environ 150 pi. du lac, entièrement meublé. Prix réduit pour vente rapide. Ne ratez pas cette occasion!

PIERRE MAHER
 Remax Professionnel Inc.
 Courtiers imm. agréés
 450-378-4120 ou 450-534-1822

Pour bien **VENDRE**



Guy Nolin
 Agent Immobilier affilié
 450-531-0807

Un agent qui a du flair!



450 378-4120



Denise Séguin
 Agent Immobilier affilié
 450-531-4694

Vous voulez vendre? Moi aussi!

Piscine intérieure



IDÉAL POUR PROFESSIONNEL EN SANTÉ: Imm. pièces impeccables avec pisc. int., SPA + 3 espaces privés et entrée, 4 c.c., sdb attenante à c.c.p. avec bain thérap., puits de lumière, esc. b. Iranç. terrain 42 000 pi ca, rue des Peupliers (cul-de-sac) Canton. Unique sur le marché.

Canton de Granby



CONSTR. SUPÉRIEURE 2005: Terrain 32 000 pi ca avec accès à la piste cyclable. Intérieur magnifique; sous-sol aménagé. **469 000 \$.**

8 LOGEMENTS



SECTEUR LAC BOVIN: Const. 2003 tout brique, 2 stationnements et remise pour les 8 logements. Impeccable dans secteur de choix.

OCCUPATION RAPIDE



GRANBY: 38 000 pi ca, boisé, plafonds cathédrale, s-sol aménagé sur 2 niveaux, 4 c.c., vue sur montagne Bromont. Faut voir!

9,4 acres



FARNHAM: Accès rapide aut. 10. Immense terrain avec boisé, étang. Intérieur rénové en 2004. Fenestration neuve. Une occasion à ne pas manquer. Occ. rapide. **169 000 \$.**

BROMONT



RUE DES MÉLÈZES: S-sol entièrement aménagé, 3 c.c., foyer, terrain boisé, 48 000 pi ca, à 2 min. de IBM. Impeccable. **369 000 \$.**

Libre immédiatement



RUE LÉGER: Tout à fait impeccable. Intérieur exceptionnel. Foyer en pierre double face, s-sol aménagé, terrain 34 000 pi ca boisé. Faut voir! **315 000 \$.**

3,42 ACRES



GRANBY: À 5 min. de l'aut 10, terrain magnifique avec lac privé, s-sol aménagé. ÉCURIE 28x28. Havre de paix, à 5 min. du centre-ville.

HAUTE-VILLE



SUPERBE INTÉRIEUR: Terrain intime. Près de tout et à quelques pas du lac Boivin. Rue Dozois. **278 500 \$**

La maison de la semaine

(Valide du samedi 30 septembre au vendredi 6 octobre 2006)



MAISONS PRÉ-USINÉES

Maisons Laprise construit depuis 1989 des maisons en panneaux pré-usinés à haut rendement énergétique certifiées.

Nous livrons partout au Québec.
 (livraison terrestre sans frais jusqu'à 300 km de l'usine)

Licence R.B.Q. : 2634-7666-98

10 bureaux pour vous servir:

MONTMAGNY (siège social)
Tél.: (418) 248-0401
laprise@maisonlaprise.com
166, 4^e Rue
1-800-463-1107

QUÉBEC
Maison Modèle
2540, boul. Hamel
(418) 683-3343

RIMOUSKI
Distributeur autorisé
Les Maisons Logitech inc.
694, boul. du Rivage
(418) 724-7726

SHERBROOKE
Distributeur autorisé
Les Constructions Raiche et Tremblay inc.
3171, rue King Est
Fleurimont
(819) 565-8665

Bromont
Centre commercial
Les Sommets Bromont
89, boul. Bromont, Local B-102
Tél.: (450) 534-0499

BELOEIL
1855, de l'Industrie
Local 201
(450) 446-7886

BROSSARD
Centre d'achat
Place Porto-Bello
7250, boul. Taschereau
(450) 671-2020

LAVAL
Centre d'achat
Centre Laval
1600, boul. Le Corbusier
(450) 682-0356

SAINT-JÉRÔME
Distributeur autorisé, Court-E-C
Les Galeries Citation
872, montée Ste-Thérèse
(450) 565-4848

GATINEAU
Centre d'achat
Les Galeries de Hull
320, boul. St-Joseph
(819) 770-8008

Recevez un
chèque de **2000\$**

à la mise en production de la maison de la semaine
Série OR Kit W2729

Non cumulable à aucune autre promotion
*Certaines conditions s'appliquent

Spécial 7 jours Livraison 5 jours

(après la confirmation de la mise en production)

Le kit comprend:

- Murs extérieurs en panneaux isolés en sections de 4' à 8'
- Charpente autoportante • Plancher; poutrelles ajourées
- Toiture isolée • Portes en acier et fenêtres en P.V.C.
- Divisions et finitions intérieures incluant gypse, portes, boiserie, escalier et accessoires divers
- Revêtement extérieur, soffite, fascia, éléments de décor, déclin de vinyle ou canexel, moulures, bardeaux d'asphalte • Quincaillerie, clous, vis, etc.
- Quantité des matériaux garantie

Possibilité d'une subvention d'Hydro-Québec et Gaz Métropolitain





Partenaire avec **DESSINS DRUMMOND**
Plans et Services d'Architecture

Support technique du début jusqu'à la fin de votre projet:

- Chargé de projets
- Support téléphonique
- Contrôle de qualité sur le chantier
- Approbation à chaque étape par le client

PRIX DU KIT W2729

46 444\$*

3 concepts d'acquisition

- 1 AUTOCONSTRUCTEUR**
Pour ceux qui désirent construire leur maison.
(Quantité des matériaux garantie)
- 2 TÂCHES PARTAGÉES**
Nous réaliserons certaines étapes de construction que vous aurez déterminées.
- 3 CLÉ EN MAIN**
Nous réaliserons la construction complète de votre maison.

Livraison 5 jours après la confirmation de la mise en production
 Les plans et devis d'un kit Maisons Laprise peuvent varier de l'illustration. Maisons Laprise adapte les plans du modèle présenté par Dessins Drummond en fonction de ses hauts standards de construction.

Plus de 600 modèles www.maisonlaprise.com Plans personnalisés sur demande



740 Principale, suite 106, Granby
450 378-8461

Allez voir PHOTOS INTÉRIEURES sur notre site internet

www.lacapitalevenu.com

La Capitale Performance • Courtier immobilier agréé

Peu importe la pancarte devant la maison,
 seul l'agent de **La Capitale** peut vous offrir
GRATUITEMENT les garanties suivantes:

APEC et GVH

Appelez-nous pour plus d'informations.

30



Jean Bergeron
Sébastien Corbeil
 agents immobiliers affiliés



Maison mobile de construction 2005, très bel éclairage, planchers de bois franc, salle de bain des plus luxueuses. Atelier-garage de 12x30. Pour le prix d'un loyer!



84 JEANNE-D'ARC, GRANBY: Résidence chaleureuse, vue sur le lac Boivin, boiseries abondantes, 4 c.c., arm. de b., s. de bain rénovée, four, récente, gar. intégré. À 2 min du lac Boivin et piste cyc. Poss. de bigénération.

Résidence prestigieuse, salon avec toit cathédrale, 17 pi de haut, foyer en pierre double face, planchers tout bois franc et céramique, cuisine haut de gamme, 3 c.c. à l'étage, piscine creusée, garage double, pour gens distingués.



Réal Côté
 agent immobilier affilié



St-Alphonse-de-Granby, faut voir! Maison de goût, gr. véranda 3 saisons, terrain paysager, beaucoup de fleurs, arbres matures, pisc. cr. 27 pi, gar., s-sol fini, 2 c.c., s-sol avec 2e sdb complète + bur. et s. fam., pl. b. au rd et flottant au s-sol.



Très beau 6 logements de 4 1/2 à Granby. Secteur Galeries, tous loués. Bons revenus.



Terrain à Granby, pour duplex ou triplex, avec vue imprenable sur la ville et la montagne de St-Paul.



Manon Godard
 agent immobilier affilié



2078 ave. Du Lac, lot 31, Roxton Pond: Propriété située sur un terrain de camping (Camping familial Roger Talbot). Il s'agit d'une roulotte Lionel 1979 avec un agrandissement dans lequel on retrouve la cuisine et la chambre des maîtres. Peut loger 5 personnes pour dormir. Terrain loué annuellement, 9900\$.



Guy Lemelin
 agent immobilier affilié



112 Caroline, St-Alphonse: Superbe propriété, style chalet suisse, à proximité de l'aut. 10, beaucoup de potentiel, solarium 4 saisons de qualité. À découvrir absolument!



Chantal Paré
 agent immobilier affilié



Bord de l'eau: Vous recherchez un p'tit coin de paradis? L'a: ce qu'il vous faut! Sur la route des vins, cette magnifique maison saura vous plaire avec sa vue panoramique sur le lac Selby et le mont Pinnacle. De plus, elle vous offre beaucoup de rangement avec un garage isolé. Faites vite! Elle n'attend que vous.



André Paradis
 agent immobilier affilié
www.andreparadis.com

Bromont: Duplex 2 x 4 1/2, terrain de 13700 pi ca, revenus et espace, près de l'école. Faites une offre. Prix demandé 114000\$.

Nouveau: Cowansville, triplex 3 x 4 1/2 pour investisseur ou pour propriétaire occupant. Au prix d'un loyer! Contactez-moi pour une visite.

Vendeur: Demandez-moi une opinion de valeur sur votre propriété sans frais. Appelez-moi au 450 521-5601. Profitez du marché!



Hélène Desrochers
 agent immobilier affilié **450 378-8461**



21 MISTASSINI, CT. GRANBY: Superbe maison et belle qualité de construction avec de belles grandes divisions de style unique, éclairage naturel sur grand terrain très bien aménagé avec arbres matures. Garage détaché 20x20, ciment et abri à l'arrière. Jardin à l'arrière. Site enchanteur, le confort et la paix assurés.



223 BAS RIVIÈRE, ST-CÉSaire: Cette propriété a été rénovée en 2005. Cottage unique avec beaucoup de cachet, offrant de l'espace, sur terrain de 2 1/2 acres longeant la rivière avec vue imprenable sur 2 montagnes. Site unique et paisible!



Yves Desautels
 agent immobilier affilié



2378 - GRANBY: À louer, espace à bureau 1400 pi ca, seulement 650\$/mois. 4 espaces à louer à partir de 250\$/mois.

2569 - EN RÉGION: Commerce spécialisé opérant l'été seulement, vous permettant de passer l'hiver dans le sud. Super intéressant. Informations confidentielles.

2523 - GRANBY: Impeccable bungalow tout brique, 8 pces, 3 c.c., 2 sdb, s-sol aménagé, terrain paysagé. Il faut voir l'intérieur. Demandez une visite!

2341 - En région, station-service, lave-auto, location auto + 2 logements. Informations avec preuve de solvabilité.



Louise Morgan
 agent immobilier affilié

NOUVEAU TERRAIN
 Terrain de 26 140 pi ca avec aqueduc privé, situé sur une rue cul-de-sac, terrain entièrement boisé à Mansonville, à 5 min. des pentes de ski Owlhead et du lac Memphrémagog.



COWANSVILLE: Condo neuf, près des services, sur 2 étages, avec salle de bains complète et salle d'eau avec certificat de localisation et déclaration de copropriété inclus.



BROMONT: Jolie petite maison, 1 c.c., sur terrain loué, rue Stefford



André Robert
 agent immobilier affilié

VISITES LIBRES
 ce dimanche de 14 h à 16 h



264 Mullin, Granby (angle boul. Leclerc est)
RÈGLEMENT DE SUCCESSION: 264, Mullin, coin, boul. Leclerc Est, const. de qualité sup., 2075 pi ca. Au premier pl. s-sol aménagé, 2 ou 3 c.c., garage, terrain avec arbres matures. Prix réduit à 194900\$. Une aubaine!



1142 Dufferin (au coin de Tétro)
CANTON DE GRANBY: Tout simplement impeccable, plain-pied de 1000 pi ca. Entièrement rénové de la cave au grenier, 3 c.c., abri d'auto, pergola, pisc. h.t., aménagement paysagé exceptionnel. Vous n'avez qu'à vous installer. Une visite vous fera tomber sous le charme. 189000\$.



Yvon Campbell Claude Campbell
 agents immobiliers affiliés



STE-SABINE: Maison avec grand terrain paysager, bois franc et céramique, salle familiale au sous-sol, piscine hors-terre.



ROXTON: Maison rénovée récemment. Grand terrain (53 820 pi ca). Grand garage (24x34) avec porte de 8 pi. La propriété est entourée de champs. Il y a un petit étang et un jardin sur le terrain.

Développement Mountain

PHASE 3 RUE MELOCHE
 24 nouveaux terrains de 3000 mètres à 19000 mètres.



ROXTON: Maison plain-pied, façade en brique avec garage annexé, très bien décorée, tourelle en façade, sous-sol complètement aménagé. Les services d'égout et d'aqueduc passent dans la rue. Il ne reste que la connexion à effectuer. Le terrain à l'arrière est boisé. Le garage est d'une superficie de 17x27. L'installation laveuse-sécheuse au rez-de-chaussée.



GRANBY: Commerce avec un potentiel de revenu de plus de 800 000 \$/année. Très bonne visibilité, emplacement privilégié à proximité de la polyvalente J.-H. Leclerc, du centre de formation pour adultes et d'un secteur résidentiel en développement.

Développement Carly

PHASE 8 RUE DE L'ÉMERAUDE ET DU SAPHIR
 28 nouveaux terrains viabilisés.



Gabrielle Trudeau
 agent immobilier affilié



154500\$ Beau grand bungalow, très très propre, 3 c.c. sur le même plancher. Armoires changées, pl. b. fr., belle sdb avec b. tourbillon. S-sol fini. Superbe terrain avec piscine.



RUE MIRABEL: Très beau salon pour cinéma maison. Belles armoires de chêne, 3 c.c. sur le même pl. Possibilité de d'autres au s-sol. Gr. salle de séjour avec comb. lente. Entrée au s-sol par le gar. Tout ça sur un magnifique terrain. Prise de possession pourrait être rapide. Faut voir!



Jean Vincelette
 agent immobilier affilié



608 FORAND: 4 c.c., b. franc, céramique, très beau secteur. Impeccable.



3 LOGEMENTS À GRANBY: 1 x 4 1/2 + 1 x 3 1/2 + 1 x 5 1/2. Quelques rénovations ont été effectuées. Peut rapporter jusqu'à 19000\$/année.



579 MONTY, CT GRANBY: Cottage 3 c.c., 2 sdb, 2 garages, impeccable. 309000\$

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 48

30

30

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Sutton: Près du village, maison 5 c.c., sur site enchanteur, très champêtre avec son bassin d'eau naturel et murmure du ruisseau en bruit de fond, petit app. attenant pouvant être loué.



Roxton Pond: Avec garage tout en pierre, 4 c.c., armoires de cuis. en arme, beaucoup de rénovations au cours des ans... Vendu avec grand terrain gazonné, terrain clôturé: clôture et haies de cèdre, loin des voisins...

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Shefford: Maison 2004 avec garage détaché et remise, beau grand terrain intime et boisé à l'arrière, 2 c.c. de const. supérieure, beaucoup de cachet et de boiseries... armoires de cuis. et s.d.b. en frêne, à aires ouvertes, planchers bois franc et céramique, s-sol entièrement fini... Une visite vaut mille mots!



Francine Naud
Agent immobilier affilié
450 378-4120
RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



302 rue Harvey Granby: **UNE ARCHITECTURE DISTINCTIVE DANS UN QUARTIER PRESTIGIEUX!** Cette résidence offre des pièces vastes et d'une luminosité sans pareil, un magnifique terrain privé et boisé de plus de 380 000 pieds carrés incluant les services municipaux... Cette annonce donne un aperçu de ce que vous verrez. Pour visiter ou pour plus de renseignements téléphonez-moi sans tarder.



Johanne Vachon
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé
450 378-4120

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE



Terrain rûe Guillette Granby: **SECTEUR RECHERCHÉ:** Terrain de 31483 pieds carrés, boisé et très bien situé. Les services d'égouts d'aqueduc sont prévus d'ici 2 à 3 ans. Une occasion qui ne se présente que très rarement. Téléphonez-moi sans tarder.

501 PROPRIÉTÉS A VENDRE

* SHEFFORD : SUR 5.33 ACRES, très grand bung. brique, tout rénové, "spa", endroit calme et paisible, 169,000\$ seul.
* ROXTON POND : VILLAGE "avec services", grand bung vinyle, très propre, rénové avec cachet, s-sol fini, 129,900\$ seul.
* CANTON : BUNG. vinyle, très propre, 3 + 1 c.c., bois franc, ++ inclus, 162,900\$. Occasion.

Claude Roy 450-775-2728
Remax Professionnel ctr. imm. agréé

MAXUM^{INC} 308537V
100 CENTRE INC.
Courtier immobilier agréé

Sylvain Trépanier
514 239-7520
www.maxxum100.com

NOUVEAU PROJET À SHEFFORD
Terrains de 1 acre et plus. À partir de 45000\$

RÉGION DE DRUMMONDVILLE
Cour de recyclage et pièces d'autos usagées.
Très rentable

ST-JOACHIM-DE-SHEFFORD
Ferme porcine, possibilité engraissement (plus de 2 000). Maison et érablière.

DISRAELI
Dépanneur avec résidence. Plus de 1 MS de chiffre d'affaires. 375 000\$.

ACHÈTE IMMÉDIATEMENT FERMES, TERRES ET COUPE DE BOIS PAYONS COMPTANT

ROYAL LEPAGE AVANTAGE
UN TANDEM À HAUTE VITESSE!

En exclusivité voyez votre propriété à la télévision. (télé-annonces câble)

NANCY CABANA
Agent immobilier affilié
Maître vendeur
450 531-6408

JOËL DESMARAIS
Agent immobilier affilié
Estimation gratuite
450 405-8555

joelnan@videotron.ca

2224 Principale : Commercial
Superbe cottage, 4 c.c., Belle déco., très propre, 2 sdb, bâtisse avec 5 portes de garage, très grand, endroit commercial, bien situé, 2224 Principale, St-Paul. Const. 1991 et 1994, 349 900 \$. Faites vite!

Besoin d'espace ?

MAISON TOUT BRIQUE, aires ouvertes, secteur recherché, grand terrain avec beaucoup d'arbres matures. Beau garage 25 x 32 avec toilette et douche. A découvrir!!! 184 500 \$

STE-CECILE: Splendide plain-pied à aires ouvertes situé dans un quartier paisible, const. 2005 de qualité. Armoires de cuisine, pl. et porle en bois. Fenestration à guillette. 169 000 \$

SUPERBE DOMAINE, VASTE RÉSIDENCE en pierre des champs, près du lac Brome, ce cottage offre un magnifique terrain avec étang ayant 6 acres approx. Aussi très grand garage de 95 x 39 approx. Un havre de paix. Idéal pour professionnel. 405 000 \$

7 LOGIS TOUT BRIQUE 1994. Parfait pour investisseur, rentable, très propre, possibilité de hausse de loyer, revenus 38 280 \$/an. Faites vite! 439 000 \$. St-Hyacinthe.

COTTAGE CONSTR. 2005, 3 c.c., garage, boiserie, intimé avec grand terrain boisé, vue sur une prairie, ne manquez pas cette occasion, rue De Chamblé, 239 900 \$. Faites vite!

NOUVEAU

CONFORTABLE PLAIN-PIED situé dans un quartier calme offrant 3 c.c., plancher de bois franc et céramique entretenu avec soin. Elle saura vous charmer. 134 000 \$ rue des Erables, Waterloo

NOUVEAU BORD DE L'EAU

BORD DE L'EAU! Spacieuse propriété au bord du lac de Roxton Pond, avec quai, 3 c.c., plancher de bois, garage attaché avec 2 portes pour accès au lac. Vue superbe sur le lac. A voir absolument 359 000 \$. 83 Des Ave des Légendes, Roxton Pond.

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Stéphane Pelletier 450 531-7472
Chantale Lavigne 450 522-6700

VISITE LIBRE
LE 1^{er} OCT. DE midi À 16 H
694, boul. Kirk, Farnham URGENT!
Venez visiter. Toute offre raisonnable acceptée.
147 900 \$.

405, boul. Boivin, Granby
Commercial + 3 1/2, entièrement rénové, évaluation 205 000 \$.
Prix demandé : 209 000 \$.

CONSTRUCTION 2005

30 Trois-Rivières, Ct. Granby
Construction 2005, évaluation municipale 201 700 \$.
Prix demandé : 217 500 \$. Meilleur rapport qualité/prix sur le marché.

920 Lesage, Ct. Granby
Bigénération ou locataire, bien entretenu, secteur calme pour élever vos enfants.
Beaucoup d'inclus. 219 000 \$.

ST-ALPHONSE

St-Alphonse-de-Granby
Rue Gino. Pour professionnel ou grande famille. À 2 pas de l'aut. 10. 4 c.c., poss. de 6. Prix demandé: 224 900 \$.
Demandez une visite!

#0167 CE JOLI DOMAINE PEUT ÊTRE LE VÔTRE: Il vous offre 4 c.c. sur même niveau, planchers b. franc et boiseries d'origine, foyer au salon, garage double, jardin anglais. Le tout sur un terrain de 17 000 pi ca avec arbres matures. À distance de marche du centre-ville et à 45 min. de Mt... C'est parfait!

#0146 À 45 MIN. DE MTL, ce magnifique domaine de 6 acres, parsemé de sentiers privés dans la forêt, vous offre un environnement à faire rêver. Adossé au parc écologique du Mt Shefford. À l'abri des regards et propice aux réceptions, vous apprécierez sa piscine creusée.

#0150 AVEC UN PRIX DE 9.2 FOIS LES REVENUS, ce 4 x 4 1/2 logements près de tout est une bonne affaire! Vous avez 4 garages loués en surplus. Facile à louer, à distance de marche des services. C'est un achat judicieux!

#0165 CE SUPER COTTAGE NEUF au style d'antan vous réserve des moments de quiétude. Très fonctionnel et luxueux avec 3 c.c. sur le même palier, des planchers de bois franc à la grandeur, son secteur tranquille est idéal pour votre famille. Venez voir!

#0161. ELLE EST IDÉALE POUR FAMILLE NOMBREUSE ou pour famille d'accueil. Vaste maison située au bord de la rivière Yamaska. Extérieur totalement aménagé, le sous-sol est entièrement rénové en date de juin 2006. Occupation très rapide.

Rosa Bogo
Re/Max Professionnel R.B.
Courtier immobilier agréé
450 378-4120
rosa.bogo@remax-quebec.com

Il me fait plaisir de vous servir en français, anglais ou italien.

GAËTAN LAMBERT
450 777-3418

CONTACTEZ-MOI! DEPUIS 18 ANS À VOS SERVICES 7 JOURS SUR 7

IMMEUBLE À LOGEMENTS dans les années 75, tout brique, bonne partie des fenêtres refaites, toiture refaite, très propre. **A BON PRIX.**

BUNGALOW très très propre, 2 garages, à très bon prix, dans secteur paisible.

FONDS DE TERRE presque tout boisé avec petite érablière et équipement.

PORCHERIE maternité et engraissement, le tout conforme, avec beaucoup de rénovations apportées.

BUNGALOW, complètement refait, 3 c.c. même plancher, gr. pièces ouvertes, beaucoup d'espace, gar. récent commercial. Très bien situé.

DUPLEX, tout brique, fenêtres changées, gar. double, 2 entrées asphalté, 2 x 5 1/2 sous-sol partiellement aménagé, armoires refaites.

FERMETTE, sur 12 acres 1/2, très propre, avec très belle vue. Petit boisé et prairie.

COTTAGE DE PRESTIGE, beaucoup de boiseries, garage isolé, sortie de s-sol extérieure avec beaucoup d'extras.

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

LA RUBRIQUE



Jonathan Benoit & Pierre Brissette
rapides / professionnels / à l'écoute



JOE BRIS .COM

TÉMOIGNAGE



La propriété que je recherchais devait comporter un espace particulier afin d'aménager mon commerce d'esthétique. Jonathan Benoit et Pierre Brissette ont su répondre à mes attentes et ils m'ont prodigué de judicieux conseils dans le choix de ma propriété. N'hésitez pas à les consulter, vous apprécierez leur professionnalisme, leur fiabilité et leur générosité. Je suis très satisfaite de leurs services.

Josée Laflamme

LES PETITS TRUCS DE JOEBRIS.COM



DONNER TOUTE L'INFORMATION SUR L'ÉTAT DE VOTRE PROPRIÉTÉ

- En mentionnant l'année d'acquisition
- En listant toutes les améliorations que vous y avez apportées
- En faisant état également des petits problèmes techniques que vous avez vécus relativement à la toiture, plomberie, électricité, chauffage...
- En informant les gens sur la situation des installations septiques et du puits artésien

La transparence est le gage d'une vente sans lendemain désagréable

VOUS VOULEZ ACHETER, PEU IMPORTE LA PANCARTE... APPELEZ JOEBRIS

Bromont En montagne, avec vue sur le mont Shefford, une propriété au charme rustique, dans un état impeccable. Sur un terrain boisé qui ressemble à un parc. À proximité des pistes de ski. 199 000 \$	Granby Bâtisse commerciale pour jeune entrepreneur, beaux bureaux aménagés. 239 000 \$	CT Granby Sur un terrain abrité par des arbres matures, un bungalow agréablement surprenant par sa décoration à jour et son bel état d'entretien. 145 000 \$	Canton Granby Bungalow tout brique, 4 c.c., 2 salles familiales au sous-sol, presque un cottage. 154 500 \$
Lac Champlain Maison prestigieuse, un véritable coup de cœur, chaleur, lumière, cachet! 845 000 \$	Granby Un authentique cottage anglais, dans un décor chaleureux et fonctionnel. Un quartier des maîtres dans l'ancien grenier ajoute une touche de très grande qualité. Une pièce d'été invitante et champêtre. 278 000 \$	Granby Grande maison familiale, avec ses 4 c.c., au design particulier, très fonctionnel, un sous-sol aux usages multiples. 324 500 \$	Bromont Au cœur de Bromont, dans un environnement de nature, à 2 min. du centre de ski, immeuble de qualité supérieure avec foyer. L'unité peut être achetée pour occupation ou comme investissement. 2 espaces de stationnement. 125 000 \$
Granby Cottage de 3 c.c. au même niveau ayant subi beaucoup de rénovations. Reste quelques travaux à effectuer, mais offre très grand potentiel. S.d.b. très bien décorée, am. bois, accès ext. au s-sol. Faites vite, elles sont rares à ce prix. 115 000 \$	Ct Granby Un cottage aux allures contemporaines, rempli de lumière et avec un accent de chaleur tout à fait spécial. Construction de qualité. La cour arrière est fonctionnelle et intime. 239 900 \$	Granby Tout à fait unique à Granby, par sa localisation aux abords d'un petit lac, entouré d'arbres. À l'arrière, les 3 étages sont hors-terre, avec porte-patio au niveau du sol. 350 000 \$	Granby Propriété prestigieuse, au décor professionnel. Hall d'entrée avec porte française ouvrant sur cage d'escalier magnifique. 550 000 \$
Ste-Cécile-de-Milton Idéal pour jeune famille qui veut vivre à la campagne. Vue sur montagne, grange 47x164, remise 8x8 moins cher qu'un loyer. 109 000 \$.	Valcourt Bâtisse industrielle d'environ 30 000 pi ca. présentement il y a un bowling. 1 100 000 \$	Granby Tout à fait spécial! Qualité environnementale avec boisé, qualité de constr., finition à la perfection. Espace ouvert et lumineux. Unique sur le marché 258 000 \$.	Brigham Bungalow très bien entretenu dans une rue sans issue, très tranquille, arbres matures tout autour du secteur, au charme spécial. 139 500 \$

VISITES LIBRES CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



115 Place Lussier, Waterloo
 Dans un secteur récent de la municipalité, près des services, ce cottage surprend par sa conception intérieure. Une partie du terrain est boisée. Grandes pièces, belle luminosité, à découvrir! Les travaux effectués sont inclus dans le prix. 199 900\$ Hôte: Jonathan Benoit



449 Paradis, Granby
 Bungalow unique, design avant-gardiste, jeune, ouvert, éclairé, 4 cac, cuisine fonctionnelle et très chaleureuse, garage 16 x 27, grand terrain, constr.2000. 194 000\$ Hôte: Manon Godard



379-381 Notre-Dame, Granby
 Un duplex rajeuni, en très bon état. Belle cour privée avec paysagement aménagé. Logement du bas peut être disponible à l'acheteur. Garage atelier 150 000\$ Hôte: Pierre Brissette



45 Meloché, Granby
 Dans un environnement de pleine nature à 3 min. du Centre-Ville et à 10 min. de Bromont. Un cottage aux allures d'aujourd'hui. Lumière, commodités, style. Le terrain pourrait être agrandi si l'acheteur le désire. 296 000\$ Hôte: André Paradis

Plus de 15% de nos propriétés sont vendues par des visites libres

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 45



La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé

35

Nous faisons partie de la Chambre du Grand Montréal
PROPRIÉTÉS SUR WWW.JOEBRIS.COM

450 378-8461

stratégie et conception: MARKETING OUI

30

30

30

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

SPLIT LEVEL, QUALITÉ SUPÉRIEURE dans Shefford. 10 pces, 4 c.c., grand terrain, gar., patio, bain tourbillon, foyer, comb. lente, pl. bois franc. 194,000\$. Sur rendez-vous : après 17 h, 450-372-2224

STUKELY SUD, maison spacieuse à papiers, très éclairée, 10 pces, 4 c.c., 1 s. bain, 175,000\$. 450-297-3568 ou duproprio.com/2973568.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

ST-ALPHONSE : secteur paisible, 3 c.c., sur même palier, vaste séjour, foyer, garage à part, 160,000\$.

SHEFFORD : à côté de la piste cyclable, 4 1/2 pces + s.sol semi-fini avec comb. lente, 137,500\$.

ANNE OUELLET 531-0949
Le Groupe Sutton Avantage

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

450 378-4120
450 776-0330

VISITES VIRTUELLES:
www.remax-quebec.com

Patrice Dulude
Agent immobilier affilié

**NOUVEAUTÉS DE LA SEMAINE****NOUVEAU COTTAGE CHALEUREUX**

Construction de qualité supérieure, 4 chambres sur le même palier. Avec ses nombreuses boiseries, un style à la fois moderne et champêtre vous attend. Sous-sol totalement aménagé. Soyez dans votre chère maison dès cet automne. **785 Deslauriers, Ct Granby.**



CONDO A AIRES OUVERTES, 95 000 \$, revêtement de pl. neuf, 2 grandes c.c., « walk-in », situé au 2^e étage, côté arrière, ascenseur, pisc. int., sauna et plus. À 2 min. des centres commerciaux. **190 Simonds Sud, app. 214.**



#601 : Petit domaine privé de 3.43 acres, près de tous les services, ski, piste cyclable, etc., const. 2002 haut de gamme à aires ouvertes, 2 garages, plafond cathédrale avec foyer 4 faces. Propriété non visible de la rue offrant de l'intimité. Pour amateurs de la nature et de quiétude campagnarde. Ct Granby. Prix : 339 900 \$



NOUVEAU CANTON DE GRANBY
Grande modulaire 16x70, avec garage, 2 chambres dont l'une avec bain tourbillon, immense cuisine et salle à manger. Plafond cathédrale, terrain loué 130 \$ / mois. Prix 89 900 \$. Secteur très recherché. **15 Grande Ligne, Ct Granby.**

LUXUEUSE

Secteur de prestige, belle maison avec façade de pierre ou design unique, décoration jeune, très tendance, aire ouverte, plafond de 9 pieds, cuisine à faire rêver, +/- 2150 pi ca habitable. À deux pas de la piste cyclable. **Offrez-vous ce qu'il y a de mieux!!!**



Sonia Bouthiette

450 378-4120
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Photos intérieures:
www.soniabouthiette.com

Membre de la chambre imm. Haute-Yamaska ainsi que de Montréal pour plus de visibilité

**SHEFFORD!U**

Chaleureuse, très belle maison toute de bois franc JATO-BA, armoires de thermoplastic, 3 belles chambres, salle de bain avec grande douche de verre et céramique. Le tout sur un terrain boisé de plus de 1,5 acre. À proximité de l'autoroute et des activités de plein air.

**NOUVEAU - BROMONT**

Décor panoramique, 2 lacs privés, à 2 min. du cœur de BROMONT sur plus de 5 acres. Cottage de 3 étages complètement aménagés, + de 3700 pi ca habitable. Revenus potentiel pour un 6 1/2. De l'espace pour tout genre de projet. **Contactez-moi pour réaliser votre rêve!**



GRANBY, Quadruplex 3x31/2 1x2 1/2 revenu annuel 15600\$, situé au centre-ville de Granby décoration antique, plafond de 9 pi. **Prix: 174 000 \$**



TRÈS GRAND BUNGALOW À ST-PIE 50 x 30 tout brique, rénové, grandes pièces éclairées, vous offre 4 chambres, garage au sous-sol. **169 000 \$**



CANTON DE GRANBY, maison modulaire 16 x 65 (1996), construite par un contracteur, matériaux, isolation de qualité, plancher en frêne, extérieur bois de Canexel. Terrain loué 155 \$/mois.



SITUÉE DANS LE CANTON DE GRANBY - GRANDE MAISON (72x30), 4 c.c., garage isolé (24x28), construction 1993. Secteur boisé, tranquillité assurée. Terrain de 32 829 pi ca.



NOUVEAU PRIX, 209 000 \$

CANTON DE GRANBY, Cottage 3 c.c., garage double séparé, bois franc et céramique. Construction 1997.

Gilbert Laplante
Agent immobilier affilié

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



450 378-4120
450 522-0060

Faites-vous construire cet automne et profitez d'un rabais de 3 000 \$.
En plus, nous reprenons votre bail !



RABAIS DE TAXES DE 50 % pendant 3 ans
Ouvert aux visiteurs samedi et dimanche de 13 h à 16 h ou sur rendez-vous.
Le plus beau site de villégiature en région au bord de l'eau
Bureau de vente et maison modèle
73 de la Meuse, Waterloo
via boul. Horizon et avenue des Terrasses
(Sortie 88 autoroute 10, direction Waterloo)

UN ENTREPRENEUR L'ACHANCE DE CONFIANCE
Nous pouvons construire sur VOTRE terrain.
Premier constructeur régional APCHA

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

Près de St-Hyacinthe TA-5012
Bungalow avec sous-sol aménagé et piscine intérieure sur un terrain de près de 2 arpents. Le calme à la campagne, mais près de la ville. C'est à voir !



Nouveau TA-5055
Haut de gamme - Riverain. Dans un secteur très calme, 12 app., 3 c.c. avec beaucoup d'inclus, même une cave à vin. Un site discret pour les amateurs de la nature.

Informations:
Claude Paré
450 252-8888
ROYAL LEPAGE
MULTI-SERVICES
Courtier immobilier agréé

RE/MAX
Pour des résultats rapides, choisissez **RE/MAX**



MICHEL ARÈS
Pour un service à votre mesure
450 378-4120
Cell.: 450 775-1657
Estimation gratuite

À VENDRE

Grande maison meublée avec vue exceptionnelle sur golf et Ski Bromont, 3 c.c., salon, vivre, salle à manger, 2 salles de bain, sur 2 étages + mezzanine. Logement, 2 c.c., au sous-sol.

À 2 minutes de Ski Bromont et de 5 terrains de golf. À 15 minutes du Zoo de Granby et de nombreux attraits.

275 000 \$
Semaine: 514 879-1597
Fin de sem.: 450 534-0553

VOUS ÊTES À ÇA DE TROUVER.

AVEC UN NOMBRE IMPORTANT D'ANNONCES ET LA POSSIBILITÉ D'ENTRER DES CRITÈRES DE SÉLECTION PRÉCIS, VOUS ÊTES ASSURÉ DE METTRE LE DOIGT SUR CE QUE VOUS CHERCHEZ.

Petites annonces cyberpresse.ca

CHAQUE MINUTE COMPTE

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

1897 Maison Porter



Complètement restaurée:
Secteur haute-ville, 11 pces, 4 c.c. à l'étage, garage, hangar, balcon-terrasse, piscine, boiserie, plafond de 9 pi, s-sol 6 pi 4 po en ciment. 257 000 \$.

A voir au www.lespac.com #4708016
201 Denison O., Granby
450.776.6772

TA-5155



ANCESTRALE. Entièrement rénover avec le charme d'autrefois, adaptée à la vie d'aujourd'hui. Accueillante et très éclairée avec sa verrière 4 saisons, 3 c.c., 2 sdb. Le tout sur 7 482 pi ca. Elle dépassera vos attentes. Libre immédiatement. Une visite vous convaincra. Cell.: 450 223-9131

INFO.: Chantal Phaneuf
450 252-8888

ROYAL LE PAGE
MULTI-SERVICES
Courtier immobilier agréé

WATERLOO



Chaleureux bungalow entièrement briqué avec garage détaché, 4 c.c. + 2 s. de bain complètes. Armoires en chêne avec comptoir lunch. Sous-sol entièrement aménagé. Garde-robe en cèdre. Piscine 18 pi. Terrain paysagé. À proximité de tous les services. Une visite s'impose.

Manon Lapointe
Agent immobilier affilié
514 659-3188
1-866-388-9001
RE/MAX EXTRA INC.
Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

**URGENT !
DOIT VENDRE.**

MODULAIRE sur terrain 16,650 pi.ca, située à Bingham (à 5 minutes de IBM). Beaucoup d'inclus: piscine 24 pi, thermopompe, terrasse avec gazebo et abri Tempo double.

PIERRE MAHER

Remax Professionnel Inc.
Courtiers imm. agréés
450-378-4120 ou 450-534-1822

WWW.ERICLABRIE.COM

CANTON DE GRANBY bungalow tout brique avec beaucoup de rénovations effectuées, 6 c.c. Parfait pour une grosse famille ou y aménager un 2e logement. 169,000\$.

WWW.ERICLABRIE.COM

VOUS RECHERCHER UN LOGEMENT, une propriété, laissez-moi vous aider.

WWW.ERICLABRIE.COM

VOUS VOULEZ VENDRE UNE PROPRIÉTÉ, je suis la personne idéale pour vous aider. Service rapide. Économique. En toute simplicité.

WWW.ERICLABRIE.COM

ERIC LABRIE, agent imm. affilié
Remax Professionnel Inc.
450-522-2182 ou 450-378-4120

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

**NOUVEAU
CANTON DE SHEFFORD**
• Soyez confortable •



Belle résidence rénover au fil des ans, 3 c.c. sur le même palier S. de bain à voir. Armoires de chêne et superbes planchers d'ébène. Garage attaché sur grand terrain paysagé. Une bonne affaire... 169 900 \$

Jean-Denis Voyer
Cell.: 450 521-8214
Claude Chagnon
Cell.: 450 531-9421
agents immobiliers affiliés
Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

Pauline Giguère

450 378-4120
RE/MAX Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé

NOUVEAU



ROXTON POND: Bungalow tout brique, 30x40, 3 c.c. ou premier plancher, bois franc, 2e s. de bain au s-sol, grand terrain privé. Seulement 144 500\$. 341021V

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

*Votre complice
immobilier*



France Vaudry, DGEA

Diplômée en gestion d'entreprise agricole

NOUVEAU !
Ste-Sabine, ferme de 30 acres avec plantation de pins de plus de 15 ans sur = 7 acres. Maison de campagne, 4 cac, champ d'épuration et fosse septique refaits en 2005, avec petit étang et 2 vieux bâtiments agricoles pouvant abriter poules, lapins, chèvres, chevaux et bovins. L'endroit pour amant de la nature !

VOUS VOULEZ POSSEDER VOTE FERME !
St-Jacques-de-Shefford 185 acres, 70 sont en boisés. Élevage de vaches-veaux et production de veaux de lait avec suivi technique. Spacieuse maison de 4 cac et piscine ht. On vous ouvre nos portes.

BIENVENUE !

PRIX RÉVISÉ
TERRAIN UNIQUE ! Farnham 37 730 pi.ca. au bord de l'eau avec paysage et arbres matures. Coquette résidence avec boiserie, 2 cac et superbe garage double détaché. Endroit paisible à 10 minute de l'autoroute 10.

BEAUCOUP D'ESPACE
Bedford 50 acres semi-boisés comprenant: Une première résidence avec façade de pierre, 4 cac et garage double attaché. Et une maison de campagne rénover avec 3 cac. À 35 min. du pont Champlain. Chasse zone S.

VENEZ FAIRE UNE OFFRE !

450 378-8085

**Comblez
le vide**

Fondation pour
l'alphabétisation
1 800 363 9142
www.fpaqc.ca

France Vaudry, DGEA
Diplômée en gestion d'entreprise agricole

ESTIMATION GRATUITE
Ferme, ferme, terre et maison

450 378-8085

ROYAL LE PAGE
AVANTAGE
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Gérard DUMOULIN
agent immobilier affilié

Re/Max Professionnel Inc. Courtier immobilier agréé

450 378-4120
www.remax-quebec.com/gerard.dumoulin

ESTIMATION GRATUITE
de la valeur marchande de votre propriété

341000V

Shefford
72 000 \$

Quelle vue! Au pied de la montagne grande maison mobile avec 2 c.c., poss. de 3. Hall d'entrée de 31 x 8. Terr. loué 142,17 \$/mois. Pour vente rapide.

CAROLINE GRONDIN
JE VAIS VOUS AIDER!
RE/MAX OULÉ-FCM
CELLULAIRE: 450 521 3045 BUREAU: 450 378 4120

Réal Labrie
Toujours présent

ACHAT ET VENTE

- Unifamiliale
- Multi
- Ferme
- Terrain

Vous servir est un plaisir!

450 378-4120
Remax professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bar.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Pour acheter ou vendre, faut voir « clair », 25 ans d'expérience, estimation gratuite.

CLAIRE BEAULAC
Courriel: clairebeaulac@sympatico.ca

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé. Tél: **450 378-4120**

Des plus ACTIFS en immobilier

Manon GÉNÈREUX **Clermont BÉLANGER**

450 776-8968 **450 378-4120** **450 776-4170**
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Nouveaux condos à vendre sur le golf
Le Parcours du Vieux Village à Bromont.

LES BROMONTOISES

Vue exceptionnelle sur les montagnes. Magnifique 5 pièces lumineux, + ou - 1 200 pi.ca, terrasse 10x16, garage intérieur + stat. ext., monte-charge, foyer au gaz, bois franc. Beauté, tranquillité et confort.

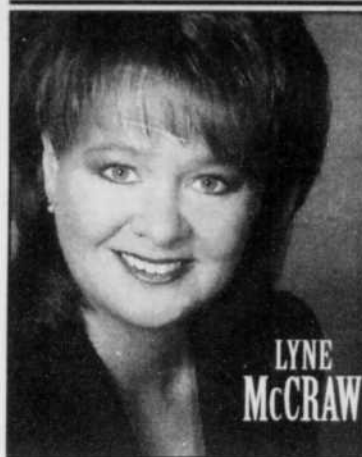
www.lesbromontoises.com
1 877 427-8338

30

30

30

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

L'immobilier
à votre
rythme!

LYNE
McCRAW

450 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE



pour un service
Personnalisé

PIERRE MAHER
450 378-4120 / 450 534-1822

Re/Max Professionnel Inc. Courtier Immobilier Agréé www.mamaisonestrie.com

501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE
Ce dimanche de 14h à 16h



520 de la Passiflore, Granby
(Par Denison Est, au coin du Lys Blanc)

Jumelé 2003, clé en main, 2+1 c.c.,
b. franc., céramique, au rdc. S-sol
aménagé avec salle d'eau. Terrain
tourbé et entrée asphaltée.
Un bijou!

Votre hôte:

Éric Pontbriand
450 378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé



Entre Granby
et Cowansville -

LES BOISÉS ADAMS
Développement
domiciliaire

3 ans
sans taxes

TERRAINS
À VENDRE

PROJET
CLÉ EN
MAIN

337 PRINCIPALE
ST-ALPHONSE
450 375-4008
450 521-5805

Sortie 68,
autoroute 10

à 5 min de
La Grillade

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

DUPLEX, 331 rue St-Hubert, près de l'hôpital,
5% et 7% + partie de sous-sol, bois franc et cé-
ramique, piscine creusée, foyer, cabanon, reve-
nu 15,000\$ par année, tout brique, beaucoup
de rénovations depuis 10 ans, const. 1955, ex-
tra propre, agents s'abstenir. Prix demandé
233,000\$. 450-776-1707.

DUPLEX BRIQUE: 25 et 27 Laval Nord, 2x5%,
plancher bois franc, couverture 5 ans, Terrain
169' profond X 50' de large. Rev.16,440\$ / an.
450-375-9271 ou 450-531-8916

DUPLEX BRIQUE, 78 St-Charles Sud, 2x5%
dont le bas avec sous-sol semi-fini, très bien
entretenu, garage isolé 14x21. Possibilité le bas
libre à l'acheteur. Prix: 205,000\$. Agents
s'abstenir! 450-521-8141 ou 450-776-8458

GRANBY, 355 Notre-Dame

Nouveau 1 2 x 5% avec garage, piscine, loge-
ment du haut 500 \$ / mois, logement du bas.
Prop. occupant Près du Cégep. Prix:
152,800\$. Vendeur très motivé.

WATERLOO, 9, rue Dalton

Nouveau 1 (9 logis), comprenant 1x6%, 1x5%, 6
x 4% et 3%, sélection de locataires, très gran-
des pièces, très bien entretenu et impeccable.
Revenus bruts annuels: 42,000 \$. Prix :
348,900\$.

PRÈS DU CÉGEP

264 St-Jacques, Granby, centre-ville, 4 loge-
ments en brique de 3% non meublés. Revenus
bruts: 17,220\$ annuels. Prix: 158,900\$. Ven-
deur très motivé.

GRANBY, 56 St-Urbain

Magnifique semi-détaché de 7% pces, sous-sol
aménagé 2005. Terrassement harmonisation
florale et piscine 2005. Prix: 142,500\$.

ST-ALPHONSE, AVE DES PINS

Bung. 8%, belle propriété + garage, dans un
secteur paisible, à quelques min. de Granby et
de l'aut. 10. Vue sur la montagne de Shefford.
Beaucoup d'inclus. 158,500\$ nég. Vendeur très
motivé.

JACQUES DENIS

450-577-1372

RÉAL COUTURE

450-521-3908

Royal Lepage Avantage, ctr. imm.

GRANBY: TRIPLEX TOUT BRIQUE

1 x 5%, 2 x 3%, 3 garages, excellent potentiel
pour l'acheteur averti, près des services.

DUPLEX: 2 X 4 1/2

Avec garage détaché, terrain 9,000 pi.ca. Faites
vite.

PIERRE MAHER

Remax Professionnel Inc.

Courtiers imm. agréé

450-378-4120 ou 450-534-1822

PARTIR VOTRE ENTREPRISE avec un bon em-
placement à Lac Brome (Knowlton). Propriété
commerciale 40,000 pi.ca. avec 21,000 pi.ca.
bâtisse commerciale, à côté d'un Rona. Empla-
cement idéal pour une quincaillerie, restaurant,
antiquité, etc. 269,000\$. Jour: 450-242-0255 ou
soir: 450-243-1040

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

A WATERLOO, 6 log. + 3 commerciaux + lac +
2.2 acres. Revenu: 42,000\$. Prix 249,000\$.

VALCOURT, 8 et 12 log. brique.

MICHEL LEMAY, Remax, 819-679-9992

DUPLEX À VENDRE par le propriétaire, 4% à
l'étage, 7% au 1er plancher, sous-sol fini, situé
au 205-207, rue Joffre, Granby. Prix demandé :
225,000\$. Agents s'abstenir. Inf: 450-297-3922
ou cell: 819-432-2119.

Jacques Denis
Maître-vendeur
Agent immobilier affilié
450 577-1372

Réal Couture
Honoré Platine et Palme d'or
Agent immobilier agréé
450 521-3908

Pour
du concret,
nous sommes
prêts!

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Elle **CHERCHE**
et **TROUVE**
pour **VOUS!**

Danielle
Savard

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Estimation GRATUITE

450 375-8651 450 378-4120

Luc Côté

450.405.2706

CANTON, ch Gagné
109,000\$

3 cc.
Terrain:
200 x 100 pi

COND, LaCorbusier
79,000\$

3 cc.
Près de l'école

SUPER PROPRIÉTÉ
279,000\$
NOUVEAU!

3 cc.
2 garages

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

AUBAINE, 8X LES REVENUS

12 logis, 2 locaux commerciaux, tout brique,
secteur hôpital, rapporte 86,460\$, demande
695,000\$. Inf: 450-531-2108.

À VENDRE PAR LE PROPRIO: 6.8 X les reve-
nus: 95,760\$. 7x4% et 3x3% + 2 locaux com-
merciaux. Demande 650,000\$. 450-777-2302.

502 PROPRIÉTÉS
À REVENUS À VENDRE

4 LOG. bien situé, 189,900\$ TRÈS négociable
11 LOG. PRIX RÉDUIT, 399,900\$, rev. 50,280\$.
Yves Forand, Remax Prof. Inc., 450-375-1621.

4 LOGEMENTS À ST-PIE

Très propre, revenu annuel de 18,240\$. Info:
450-777-4744 (agents s'abstenir).

TRIPLEX, rue Court, 1x6, 1x4%, 1x3%, terrain
120x160, piscine, paysagement, grand station-
nement, armoires en bois, plancher céramique
et bois, chauffage bi-énergie, balayeuse centra-
le, toit refait, rénové, possibilité pour co-pro-
priété ou commercial, 245,000\$. 450-378-4987.

503 PROPRIÉTÉS
DÉSIRÉES

COUPLE RETRAITÉ cherche maison à louer à
Granby ou canton de Granby, pour 1er nov. 06.
Avec ou sans option d'achat. 450-777-6128

GRANBY, RECHERCHE PROPRIÉTÉS À REVE-
NUS, triplex et +, acheteur sérieux. Agents
s'abstenir. Christian Breton, 514-234-5939.

504 VISITES LIBRES

PORTES OUVERTES au 170 Robinson Nord
à Granby, le samedi 30 sept., 13h à 16h.

Bungalow tout brique, piscine creusée, 3 c.c.,
sous-sol aménagé. 195,000\$. Si intéressé, pré-
sentez-vous sur place.

VISITE LIBRE DIM. 2 OCT. de 14 h à 16 h

au 1633-218 Principale, Canton de Granby.
MAISON MODULAIRE 16x72, 3 c.c., très bel in-
térieur.

Jean Vincelle 450-521-6013, La Capitale

VISITE LIBRE
CE DIMANCHE de 14 h à 16 h



167, rue Court, Granby

145 000\$, Beau grand cottage de 4 c.c.
près d'une école. Belles grandes pièces. Il
y a eu beaucoup de rénovations de l'intérieur au
fil des années. Vous aimerez cette pro-
priété car elle est chaleureuse et vous
avez de la place pour toute la famille.



Gabrielle Trudeau

450 378-8461

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

VOICI NOS VISITES LIBRES
pour ce dimanche de 14 h à 16 h

Jean Bergeron • Sébastien Corbeil

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

450 378-8461

259-261 COURT, GRANBY

Situé dans un très beau secteur, à 2 min. de l'hôpital, ce
duplex est impeccable et offre de belles pièces, son
intérieur saura vous charmer. Idéal pour propriétaire
occupant.

280 VAILLANCOURT, GRANBY

Unique en son genre, chaleureuse rés. située dans un
secteur recherché, 3 c.c. au même niveau, gar. dble,
tout b. franc, galerie sur trois côtés, terrain de 20000
pi ca, plusieurs arbres matures. Confort assuré!

259-261 COURT, GRANBY

280 VAILLANCOURT, GRANBY

Situé dans un très beau secteur, à 2 min. de l'hôpital, ce
duplex est impeccable et offre de belles pièces, son
intérieur saura vous charmer. Idéal pour propriétaire
occupant.

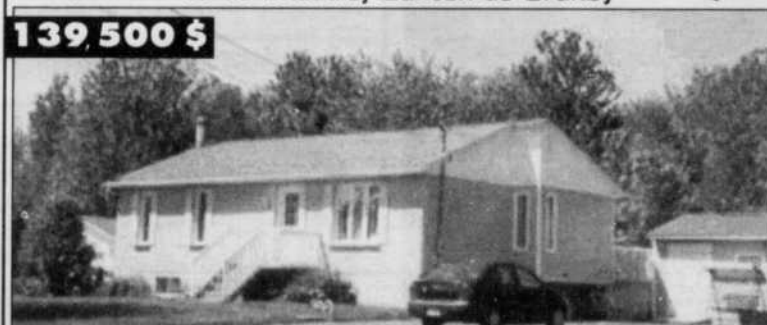
Unique en son genre, chaleureuse rés. située dans un
secteur recherché, 3 c.c. au même niveau, gar. dble,
tout b. franc, galerie sur trois côtés, terrain de 20000
pi ca, plusieurs arbres matures. Confort assuré!

Votre hôte: Jean Bergeron

Votre hôte: Sébastien Corbeil

OUVERT AUX VISITEURS
Ce dimanche de 14 h à 16 h

16 de l'Acadie, Canton de Granby



139,500 \$

Jolie maison 7 1/2 pièces 1998, libre immédiatement, en bonne condition et confortable avec
plafond semi-cathédrale, sur terrain aménagé avec piscine hors-terre et remise, boisé
à l'arrière. La paix assurée. Hélène se fera un plaisir de vous faire visiter.

Votre hôte: HÉLÈNE DESROCHERS 450 378-8461

26 ans d'expérience Voilà la différence...
Pour toute transaction immobilière!

Agent immobilier affilié
La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé



48 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE

Ce dimanche de 14 h à 16 h

320 FOCH, GRANBY

Bung. tout brique, 3 c.c., bon prix, bon état. Faites vite.

GUY LEMELINLa Capitale Performance, 450-378-8461
Courtier immobilier agréé

504 VISITES LIBRES

CONDOS À VENDRE**VISITE LIBRE**
ce dimanche de 13 h à 15 h**au 51 Bonaventure, Bromont**
avec vue spectaculaire**Phase III en pré-vente**
à partir de 149 900\$ taxes incluses.
Achetez maintenant
Livraison décembre 2006
Seulement 3 unités
disponibles. Faites vite!**Comment s'y rendre?**Sortie 78 - Bromont
Rue Sheppard - Gaspé
Châteauguay - BonaventureL'ÉQUIPE
Bellefleur
450 378-4120
L'ÉQUIPE
Louise Tardif
450 534-3136
RE/MAX professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

504 VISITES LIBRES

VISITE LIBRE ce DIMANCHE de 14 h à 16 h**22, rue Payne, Granby****URGENT! Faut vendre.**
Cause transfert. Nouveau prix!Vos hôtes: **Isabelle et Bernard**
450 776-3578
Bernard Boisselle, Isabelle Chabot
Agent immobilier affilié, Agent immobilier affilié

504 VISITES LIBRES

518, rue Willy, Ct. Granby2 c.c., grand terrain, spa, près de l'autoroute 10.
159 000 \$.Découvrez toutes nos inscriptions sur
www.isabelleetbernard.caROYAL LePAGE
AVANTAGE**VISITE LIBRE**

AUJOURD'HUI

samedi 30 septembre, de 13 h à 16 h

642 ST-JACQUES, GRANBY

«Osez entrer... Elle vous surprendra!»



Belle maison vaste et éclairée. 2 c.c. à l'étage et une au s-sol, s. de bain de rêve. Prête pour un commerce à la maison avec son entrée privée. Atelier de 30'5"x18'4" sur grand terrain bien aménagé. C'est à voir!

Jean-Denis Voyer
Cell.: 450 521-8214
Claude Chagnon
Cell.: 450 531-9421
agents immobiliers affiliés
Groupe Sutton Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101**Visite libre****VENEZ ME RENCONTRER CE DIMANCHE de 14 h à 16 h**
à la maison modèle du 819 Auguste-Renoir à Granby dans le Domaine Clermont.

Du jamais vu dans l'immobilier

MAISON NEUVE • OCCUPATION IMMÉDIATE**1^{er} PAIEMENT LE 1^{er} MARS 2007****149 900\$**
(Prête pour le 1^{er} nov.)**222 000\$**
(En construction)**218 000\$**
(Libre immédiatement)La PLUS BELLE maison du Domaine Clermont
maison NOVO CLIMAT
Const. 2006 à Granby, 3 c.c., pl. bois fr.-céram., portes fr., c.c. des maîtres avec balcon, garage int. Arbres mûres, vue montagnes Sheppard et Bromont, etc.**TERRAIN et TAXES INCLUSES****NOS PRIX INCLUENT**- Contrat notarié
- Certificat de localisation
- Taxes de bienvenue
- Toutes les infrastructures (fossé renhaussé)
- Terrain nivelé- Entrée gravelée
- Sous-sol isolé avec échangeur d'air
- Installation conduit d'aspirateur central
- 2 salles de bain
- Prêtage pour tété, téléphone et alarmeInformez-vous sur nos modèles
NOVOCLIMAT
vous sauvez + de 25%
des coûts de chauffage

Direction Simonds Sud, passer en face de l'école J.-H.-Leclerc, prendre Cyprien-St-Pierre à droite, ensuite Paul-Émile-Borduas à droite et suivre la flèche par Claude-Monét à droite.

Informez-vous à votre agent Réal Côté

450 360-9550 • 450 777-7565

La Capitale Performance Courtier immobilier agréé

On peut aussi vous assister sur votre propre terrain.

A à Z Construction - Rénovations
a/s.: Pierre Couture450 777-0182 • Cell.: 450 531-9463
RBQ: 8320-0501-38**VISITE LIBRE**

CE DIMANCHE de 14 h à 16 h

563 Boyer
Canton Granby
(près du Tigre Géant)

FAUT VENDRE

Bungalow avec de grandes pièces à aires ouvertes, 3 c.c. sur même plancher, bois franc, armoires et salle de bain refaites. Faut visiter pour tout apprécier. VENDEUR TRÈS MOTIVÉ

450 378-4120

Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé**LISE GIARD****AVIS DE CORRECTION**

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans la publicité parue dans La Voix de l'Est du 28 septembre, en page 26.

En effet, nous aurions dû lire:

VISITE LIBRECE DIMANCHE 1^{er} octobre, de MIDI à 16 h
au 694, boul. Kirk, Farnham

Nous nous excusons de ce contretemps.

Stéphane Cellotier

ROYAL LePAGE
AVANTAGE

Chantale Lavigne

450 531-7472

450 522-6700

505 MAISONS MODULAIRES À VENDRE

MAISON MODULAIRE 1998 et 2003, 2 c.c., 2 s.bain, beaucoup d'inclus, accès piscine et piste cyclable, 2 terrains à 159\$/mois, faites vite, faut vendre! 48,900\$. Jean-Denis Voyer, Groupe Sutton - Avantage, Ctr. imm. agréé. 450-521-8214.

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

MAISON MOBILE 1985, PRÊTE À ÊTRE DÉMÉNAGÉE, 14 pi.x50 pi., 3 c.c., bain, douche, toiture refaite à neuf, 4 saisons, 48,000\$. 450-548-2398.

506 MAISONS MOBILES À VENDRE

TRÈS BELLE MAISON MOBILE refaite à neuf, sur terrain loué avec façade de 25 pi. située à Adamsville, près route 139. Couverture en pignon, int. en gyproc, pl. bois franc, céramique, plomberie neuve, agrandissement (salon 12'x16'), 1 c.c., grande salle à manger. Une visite vous enchantera. 450-263-2221

507 CONDOMINIUMS À VENDRE

CONDO DE PRESTIGE, verrière et vue sur le lac. Piscine intérieure et gym, garage. 2 c.c. 2 s.b. Propriétaire: 450-375-2220.

507 CONDOMINIUMS À VENDRECONDO, style jumelé, au 557 Allée des Hauts Bois à Granby, 199,900\$.
NOUVEAU! CONDO situé au 101 St-Michel, batisse tout béton.Michel Désilets, Remax Professionnel
Ctr. imm. agréé, 450-378-4120

GRANBY condo 4%, 936 pi.ca., étage supérieur (3e), en façade, asc., piscine int. gr balcon cim. 94,000\$, agents s'abstenir. 450-655-6924.

SUPERBE CONDO de 1,100 p.c., édifice brique et béton, inson., balcon 5x16, avec "bay window", sur boisé (par Terry Fox). 450-372-6207

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

504 VISITES LIBRES

RE/MAX VISITES libresRe/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agrééCe dimanche de 14 h à 16 h
450 378-4120

513 Mathieu, Granby

Très joli bungalow, const. 2005 avec 2 c.c. en plus 1 salle d'eau au sous-sol qui est partiellement aménagée. Situé dans le jeune quartier sud. Si vous cherchez une belle qualité de vie et bien, c'est elle qu'il vous faut. Venez visiter et faites une offre.

Votre hôte: **Michel Arès**

24 Demers, Bedford

148 000 \$. Joli bungalow 3 + 1 c.c., idéal pour votre famille, dans l'un des plus beaux quartiers de Bedford, secteur boisé, tranquillité assurée, aqueduc et égout municipal. Vendeur motivé!

Votre hôte: **Sylvain Messier**

1633 #103 Principale, Ct Granby

Face à un parc. Superbe maison mobile décorée et entretenue avec soin, 2 c.c., bois franc et flottant, belle luminosité dans les pièces, grand patio arrière de 10 x 20. Faut voir son intérieur.

Votre hôtesse: **Jeannine Désormeaux**

15 Ch. Grande Ligne, lot 21, Ct Granby

Maison modulaire, de 16 x 70 avec garage, 2 c.c., bain tourbillon double dans chambre principale, grandes pièces. Sur terrain loué 130\$/mois. Idéal pour jeune couple ou retraités. Bienvenue.

Votre hôtesse: **Danielle Savard**

5 Place Windsor, Granby

Secteur haute ville, superbe bungalow tout brique, style canadien, 3 c.c. sur le même palier, pl. bois franc, s-sol aménagé. Vous apprécierez son abri d'auto avec cabanon et surtout son terrain privé dans un secteur tranquille et recherché.

Votre hôtesse: **Rosa Bogo**

507 CONDOMINIUMS A VENDRE



par le propriétaire
544 ALLÉE DES HAUTS BOIS, GRANBY

Finition de luxe, foyer au gaz, pl. b.f. sur les deux étages, bain thérapeutique, douche en coin, deux balcons dont un avec auvent, comptoirs en granite, deux verrières, le tout avec une magnifique vue sur toute la ville de Granby. I photo vaut 1000 mots allez les consulter au:
<http://web.mac.com/genevievebedard/!web/Condo/Photos.html>
Pour info.:
appelez au 450 776-1983
Prix: 209 000\$

510 COMMERCES A VENDRE

RESTAURANT A VENDRE situé tout près de Granby, 150 places. A vendre avec bâtisse ou fonds de commerce. Bon revenu. 1-514-267-3299

SOYEZ À VOTRE COMPTE ! Granby, tout sous le même toit. Bronzage, coiffure, esthétique, et massothérapie et pose d'ongles. Toujours en opération. Grand local sur 2 étages, déco et ambiance chaleureuses, informez-vous!

MICHELE LÉVESQUE

Agent immobilier affilié,
Groupe Sutton Avantage, ctr. imm. agréé
Cell. : 450-522-5106

511 BÂTISSES COMMERCIALES

470 BOUL. BOIVIN, GRANBY bâtisse à vendre comprenant, 3 commerces et 3 logements, tous loués, superficie env. 6,600 pi.ca., prix 300,000\$. Info : 508-272-0334

BÂTISSSE COMMERCIALE NEUVE À VENDRE 40X50 pi., hauteur 14 pi., avec 2 portes de garage 12x12 pi., terrain 180x180 pi. Chauffé, puits, fosse septique. Peut être divisée pour entreposage. Rue Dufferin, Canton Granby. 450-531-5134

513 TERRAINS A VENDRE

DOMAINE DES HAUTS BOIS
À GRANBY, secteur rues Harvey et des Florilys, avec services. Inf.: 450-521-6882; 450-521-7819; 450-372-3095 ou 450-375-5733

FACE 2 EN PRÉ-VENTE
TERRAIN POUR COTTAGE
TERRAINS RUES MITCHELL ET PARADIS
avec tous les services à partir de 22,000\$
Daniel Touchette, 450-770-1088

LE FAUBOURG DE LA RENAISSANCE
Terrains à vendre pour multifamiliaux
Parc avec lac et architecture contrôlée
Daniel Touchette, 450-770-1088

PHASE II
NOUVELLE rue à St-Alphonse
(rue Favreau)
terrain boisé, élevé, endroit paisible.
Info: 375-3486

PROJET RÉSIDENTIEL UNIQUE
Terrain 16,000 à 20,000 p.c.
Rue de la Bleuetière
Aquaduc municipal - Financement possible
Inf.: 450-375-4641

RUE ARCHAMBAULT
Le nouveau Archambault
Terrains à vendre
7,250 pi.ca. à 10,100 pi.ca., avec services.
Daniel Touchette, 450-770-1088

TERRAIN À VENDRE RUE DELORME pour semi-détaché. Info: 450-531-5134

AVIS CONTRACTEURS ! Terrains multifamiliaux situés près de Bromont, 4 à 16 logements/condo à vendre. Info: Serge Poirier, 450-522-6161, 450-539-0501

513 TERRAINS A VENDRE

2 ACRES DE TERRAIN boisés, côtes et plat, ombragés pour ferme, 1 cabane avec courrant, et 2 remises, puits artésien. Vendeur sérieux pour acheteurs sérieux. 37,000\$. Accepterait échange contre d'autres terrains ou propriétés. 450-539-3611

A GRANBY, RUES DUREAULT ET GODJUE:
terrains prêts à bâtir pour 8 logements et plus, résidence de personnes retraitées ou condo. Secteur tranquille, près de tous les services. Inf.: 450-777-0547

BEAU ET GRAND TERRAIN résidentiel, boisé, bien situé près des Galeries de Granby. Inf.: 450-375-8931 ou cell. 450-521-8754

CANTON DE GRANBY, RUE BOYER, TERRAIN PRÊT À BATIR, 19,163 P.C., 19,500\$ SEULEMENT. SECTEUR RESIDENTIEL PRÈS DES SERVICES. A VOIR!

TERRAIN BOISÉ, CANTON SHEFFORD, À PRIX RÉDUIT. CH. MONT SHEFFORD, 69,920 P.C. POUR 59,900\$. IDEAL POUR UNE SUPERBE CONSTRUCTION AVEC VUE.

CLAIRE BEULAC

378-4325 OU 378-4120

REMAX Professionnel Inc.

DOMAINE DES AIGLES, Canton de Granby, terrains boisés de 32,000 à 70,000 pi.ca., endroit paisible, cul-de-sac. Inf. M. Dion 450-372-0239

514 TERRES ET FERMES A VENDRE

MONTRÉGIE, ST-ANGÈLE DE MONNOIR: FERMETTE de 160 arpent, avec spacieux cottage + garage 45x65, un bijou! Royal Lepage Haut-Richelieu, www.gilleshfregeau.com, 450-349-5883, poste 230

TERRE BOISÉE + OU - 226 ACRES cascades, chemin carrossable, chevreaux, droit de bâtir, originaux, prairies, rivière. Tout y est, à moins de 30 min de Granby. 285,000\$.

CANTON DE SHEFFORD 96 acres boisés, cabane à sucre, étang, ruisseau. Voisin d'un golf. 275,000\$.

ERABLIÈRE ÉQUIPÉE de 5,000 entailles, 246 arpent, droit de construire. 175,000\$.

MARTIN NORRIS agent imm. aff. Royal Lepage Avantage ctr. imm. affilié 450-539-0680 ou 450-405-9682

530 APPARTEMENTS A LOUER EN RÉGION

3% meublé, tout compris, pour personne seule de 40 ans et +. Libre 1er oct. 7 km de Bromont. Au mois ou saison. Non-fumeur. 450-539-4340

À 2 PAS DE L'HÔPITAL BMB, COWANVILLE : NOUVEAU ! CAMPAGNE en ville, grand 4%, 2 patios, 775\$/mois ou 875\$/mois meublé. Inf.: Pierre, 450-770-1130

ST-ALPHONSE, 2%, non-fumeur, meublé, chauffé, éclairé, Bell Express-Vue, Lav. sèch. compris, avec références. Inf: François ou Diane 450-372-0557

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

1% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, 355\$ par mois, ensoleillé, stationnement, libre imm. 450-375-3718

2% CHAUFFÉ, MEUBLÉ, ÉCLAIRÉ, câble fourni, rue Bourgeois, dans triplex, réf. exigées. 360\$ par mois 450-776-6505 après 18h

2% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, 231 Avenue du Parc, 350\$/m., libre 1er oct. 40 ans et +, avec références. 450-378-4803

2% MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 345 \$ / mois, libre imm. 3% meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, 365 \$ / mois, libre 1er oct. Pas d'animaux. Inf.: 450-372-8022

2% meublé, chauffé, éclairé, dans maison privée, idéal pour personne seule 50 ans et +, secteur lac Boivin, libre en oct., 330\$ par mois. 450-375-1636.

3% À 445 \$ / MOIS, semi-meublé, eau chaude fournie, endroit tranquille. Inf.: 450-521-7326

3% MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ, 1/2 sous-sol, rénové, grandes fenêtres, plancher bois franc, céramique, stores inclus, libre 1er déc., 450\$/mois. Inf.: 450-361-9676.

APPARTEMENT STYLE CONDO
Formule tout compris. 3% sur 2 étages. A louer au mois. Minimum 3 mois. 750\$/m. Libre début octobre. 450-375-6485.

513 TERRAINS A VENDRE

Votre structure installée:

- * Plancher
- * Murs isolation rigide
- * Toiture complète
- * Portes et fenêtres
- * ...ET PLUS !

\$\$\$ Une solution pour ceux qui veulent économiser \$\$\$

Évaluation gratuite de votre plan



450 372-0008

www.dunfab.com

531 APPARTEMENTS A LOUER A GRANBY

LES JARDINS GILL 2 1/2 CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ et MEUBLÉ

Retraité ou semi-retraité, syst. d'alarme et caméra, à partir de 375\$/mois. Centre-ville, buanderie. Bail avec références. 450-775-5564

MEUBLÉS, chauffés, éclairés, câble.
2% avec chambre: 415\$/m.
3%: 445\$-455\$/m.
Petit 4%, semi-meublé, 485\$.
Info: 450-378-4121

532 LOGIS A LOUER EN RÉGION

3 1/2-4-5 1/2
à Cowansville. Rénovés
Inf.: 450-531-6288

5% À COWANVILLE, 344 Bernard, rez-de-chaussée dans 6 logis, planchers refaits, céramique + flottant, libre imm., 600\$. Ref. exigées. 450-531-7872 ou 450-521-0805

A BROMONT, condo 4% à partir de 595\$ par mois, foyer, stationnement, à 1,5 km du ski, et services. 450-534-0293

A FOSTER, à la campagne, grand 3% au 2e étage, idéal pour personne seule. Endroit tranquille. 385 \$ par mois, libre 15 oct. 450-243-1531

ANGE-GARDIEN, très joli 4%, très propre, ensoleillé, tranquille, grand espace de rangement, pl. bois flottant. 450-469-2374, 450-521-6961

APPARTEMENT STYLE CONDO, BROMONT. Secteur de choix, 4%, insonorisé, foyer au bois, toit cathédrale, vue sur le centre de ski, à 2 min. des pentes, très ensoleillé, 2 stat., grand balcon, rangement extérieur, libre imm. 625\$/m. 450-577-1361 ou 450-534-1167, dem. Ginette.

A ST-CÉSAIRE, 149 Bas Rivière Nord, maison 6% pces, s-sol semi-fini, libre imm., 700\$/mois. De préférence pour personnes de 40 ans et +. 450-469-2656

A WATERLOO: 3% style loft, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre imm., 395 \$ / mois, pour personne seule. Endroit tranquille. 450-243-0729

BROMONT, GRAND 4% avec serv. de conciergerie, déneigement, bal. centrale, grand locker, près du golf et des services. 450-534-3661

BROMONT 4%, RÉCENT, 1 MOIS GRATUIT, lav. vaisselle, secteur recherché, vue sur la montagne, 2 km ski, 2 balcons avec porte-patio, bonne insonorisation, piscine, 2 station. libre 1er oct. 450-534-4774.

BROMONT

4% modernes, 2 portes-patios, bien insonorisés, vue sur montagne, piscine. 450-539-2346 ou 777-8911.

BROMONT : 3% DANS SOUS-SOL chauffé, meublé. Près des pentes de ski et piste cyclable. Peint à neuf. Beau et très propre. 450-534-0029

BROMONT: grand 4% très propre, céramique, pl. flottant ou tapis, près tous les services, espace de rangement, asp. central. 450-521-7632

GRAND 5%, près des services, situé au centre-ville de St-Césaire. Sur 2 étages. Complètement rénové, 3 c.c. avec Walk-In et 2 salles de bain complète. Possibilité d'accès au garage et à la piscine, 700\$ par mois. Duplex situé au 1601 rue St-Paul. Inf.: 450-469-0909 poste 8.

ROXTON POND: 3% semi-meublé, donnant sur grand terrain, 330 \$ / mois. Libre immédiatement. Au 700 Route 13E. Pour visite: 450-372-0261

ST-VALÉRIEN : 804 CH. ST-DOMINIQUE, grand 4%, rez-de-chaussée, espace de rangement, foyer au bois, pas d'animaux, pas chauffé ni éclairé, libre imm., 420\$/mois. 450-549-2724

STUDIO À EAST-FARNHAM, dans une ancienne école, à aire ouverte avec mezzanine, chauffage élect. 510\$/m. 450-297-0723



MAISON A LOUER
AU LAC BROMONT, construction 2003, 4 c.c., 3 s.d.b., meublée, 1 700 \$/mois.
514 577-2000

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

00000 RUE LEROUX, 4% au 3e étage, endroit calme, plancher béton, asp. central, libre bien-tôt. Inf.: 450-375-4758; cell: 450-578-2524

1120 SIMONDS SUD, secteur polyvalente J.H. Leclerc, 4%: 3e étage, inson., idéal pour couple, 1 stationnement, 440\$/m. Inf.: 450-776-7567

243 DENISON, 4%, 244 DENISON 3% meublé, chauffé, eau ch. 5% pour octobre, chauffé, eau ch. 39 MOUNTAIN, 3% meublé, chauffé, éclairé, câble (base). 157 DRUMMOND, 3%, meublé, câble (base). Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

2x4% AU 1ER ÉTAGE, le 1er au 34 Assomption et le 2e au 440 Boivin, 485\$/mois, libres imm. Tel: 450-405-4059.

3% AVE DU PARC, libre imm., 1er plancher, frais peint, 400 \$ / mois. Pas d'animaux, références demandées. 450-405-4222

3% GRAND, aire ouverte, 146 Principale; inst. lav.-séch., non chauffé, stat. déneigé, 420\$/mois. Libre imm. Concierge : 450-372-6485.

3% À LOUER, non chauffé ni éclairé, situé rue Bourgeois, libre imm., 340 \$ / mois. 450-372-3171

3% DANS UN BAS installation lav., séch., pas d'animaux. Libre immédiatement. Info: 450-375-1677

3% DANS UN TRIPLEX, 1 stat., pour personne seule, 380\$/mois. 450-521-7571

3% ET 4% 1ER NOV. rue Massé, personne tranquille, réf. demandées. 450-777-6044 ou 450-521-5108

3 1/2 MEUBLÉ OU NON

Libre imm. 450-375-2993

3 1/2 SEMI-MEUBLÉ

Info: 450-775-5310

4%, 5 MIN. DE L'HÔPITAL, avec stationnement, piscine, balayuse centrale, armoires en chêne, planchers bois + céramique, véranda, 510 \$ / mois, libre immédiatement. 450-378-4987

NOUVEAU

4%, TRÈS GRAND LUXUEUX, ensoleillé, air climatisé, échangeur d'air, dans immeuble neuf, rue Maisonneuve. 1er novembre. Inf.: 450-375-8931.

4% - (525\$/m., libre 1er décembre. 1er étage.)
5% - (595\$/m., libre 1er novembre). Céramique et pl. flottant (neufs), sans animaux, références obligatoires, 767 de La Volière (près quartier sud). Annie au 450-777-3628.

4% À 495\$ / MOIS, Honorat-Lussier, secteur Galeries de Granby, au 3e étage, 50 ans et +, libre 1er nov. 450-777-0635 ou 450-777-2847

4% CHAUFFÉS, libres septembre et octobre. 3% Centre-ville. Info: 450-776-2443

4% dans immeuble NEUF, au 1er étage, au 444 DU NENUPHAR, près piste cyclable et lac Boivin, libre 1er oct., 645\$ par mois. Info : Christian Lalumière: 450-378-4120

4% LIBRE 1er NOV., eau chaude fournie, porte-patio, pas de chien, réf. obligatoires, 460\$/mois. 217 rue Groulx, Granby. 450-776-0636

4% RUE MASSÉ, libre 1er oct., très propre, insonorisé. 480\$/mois. Personnes tranquilles avec références. Inf.: 450-777-6044 ou cell: 450-521-5108.

5%, 2E ÉTAGE, plancher flottant, près du Rona, 625\$ par mois, pour 1er octobre. Inf.: Pagette, 450-770-3372.

5% À LOUER haut de duplex, libre début nov. 410\$/m. Info: 450-777-3650

5% au 1er étage, dans un 4 logis, près du parc industriel, pl. flottant, stationnement avec garage, libre 1er nov. Personnes tranquilles. 625 \$ / mois, chauffé. Références demandées. 450-375-8735 ou 450-531-1235

5% SUR 2 ÉTAGES, construction neuve septembre 2006, 3 c.c., libre 1er octobre. 775\$ par mois. Info: 450-405-9134.

À LA RECHERCHE D'UN LOGEMENT ?

GRANBY, 205 SIMONDS SUD: 4%, 1er ou 3e étage, remis à neuf, 515\$ \$, libre imm.

ET À ST-CÉSAIRE: 3%-4%
TÉL.: 450-405-7040

À LOUER AU 336 DENISON OUEST Très grand 3%, très éclairé, bcp. de rangement, libre le 1er nov. Pour info.: 450-372-5210.

AU 299 RUE DOZOIS, grand 4%, 1er étage, immeuble neuf, endroit tranquille, libre imm., 675\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

NOUVEAU

A VOIR, LOGEMENTS NEUFS Granby, 4%, 1,200 pi.ca., ascenseur, climatiseur, remise extérieur, libre imm. À partir de 645\$ par mois. Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

BEAU 4% AU 149 ALEXANDRA pour personnes tranquilles. Références. 450\$/mois. 450-375-8266

BEAU 5% au 3e étage, plancher flottant et céramique, rue Pinard, près école L'Envolée, libre imm. 450-777-9729

BEAU GRAND 3% meublé, au 183 Cowie, pour personne non-fumeuse, propre et tranquille. Pas d'animaux. 372-6419

BEAU GRAND 3% style condo, secteur paisible, près des services. Personne de qualité avec références. 420 \$ / mois. 450-375-6614 (de préférence avant 15 h).

* BEAU GRAND 5% PCES, SUPER PROPRE, dans immeuble récent, beau plancher flottant neuf, p.patio, remise ext., près école/aréna/soccer, 565\$/mois. 1er nov. Claude Roy, 450-775-2728.

533 LOGIS A LOUER A GRANBY

BEAUX GRANDS 4% rue Denison Ouest, très ensoleillé, balcon, endroit paisible, libres imm., pas d'animaux. Réf. demandées. Un au 1er plancher et un au 2e plancher. 560\$ / mois. 450-405-4222

CHATONS HYMALAYENS à vendre, pure-race, parents sur place, 2005 ch. Inf: 450-775-0988.

NOUVEAU

GRAND 3%, LIBRE IMM. pas de tapis, entrée privée, inst. lav. séch. stat., 360\$/m. secteur rue Cowie. références demandées. Inf: 450-775-4414.

GRAND 4%, à sous-louer, rue Pinard, libre 1er déc., 465\$/mois. 450-361-0624 après 16 h

GRAND 4%, endroit calme, bien éclairé, plancher bois flottant, personne retraitée ou couple. Libre 1er oct. 467 Fournier. 450-776-2648.

GRAND 4% avec balcon 28x5', et locker, près du Lac Boivin, eau chaude fournie, accès à la piscine, aucun tapis, espace pour laveuse-sécheuse, libre imm. ou nov., 585\$. 418-276-1765

GRAND 4% dans quadruplex neuf, boul. Fortin, à l'étage ou rez-de-chaussée, céramique et pl. flottant, 750\$/mois. 450-777-8888

GRAND 4% impeccable, rue Pinard, rez-de-chaussée, entièrement rénové, peinture fraîche et plancher flottant. Libre imm., 510\$/m., enquête de crédit exigée. 450-372-4024

GRAND 4% RUE ELGIN Style victorien, plancher marbre et bois-franc, grande fenestration, sur 2 étages, non-fumeur, 595\$. 450-775-0095

GRAND 4% semi-meublé ou non, 412 Fournier, au 3e étage, libre 1er nov., avec références. François ou Diane, 450-372-0557

GRAND 5% dans haut de duplex, près du Maxi, libre 1er nov., rénové, 2 stationnements, 595 \$ / mois. 450-521-8141 ou 450-776-8458

GRAND 5% libre imm., 3e étage, en face d'un parc, très calme, bien éclairé, remise ext., locker int., à 5 min. d'auto centre-ville et des Galeries. Idéal pour personne semi-retraitee, retraitee. Références exigées. 560\$. 450-361-0841

LAC BOIVIN, 4% libre imm., plancher bois franc, eau chaude et chauffage inclus, et buanderie, 525\$/ mois. 450-521-1288

LE CAPITOLE

3 1/2 LOGEMENTS LUXUEUX

avec accès au gym, billard, piscine, tennis, galets, pétanque, etc.
Pour rendez-vous: 375-3811

LES JARDINS ELGIN

4% entièrement rénové, 600\$. Endroit tranquille, beaucoup de rangement. 450-372-9082.

LIBRES IMM. ou nov., 3% récent, grand 4% (dans 6 logis). Inst. lav.-séch., remises int./ext., patio, propres, paisibles. 450-375-7735.

LOGEMENT 4% AVEC GARAGE, libre le 1er nov., situé au 1189 Cowie, 495\$/mois. Références exigées. 450-522-5162.

NOUVEAU ! RUE WELLINGTON: 4% Lac Boivin, eau ch. fournie, imméd., 510\$/mois. Inf.: 372-0634, 372-8457, 375-3495

NOUVEAU, 5%, 2E ÉTAGE, près du lac Boivin, plancher flottant, 625\$ par mois, pour 1er octobre. Inf.: Pagette, 450-770-3372.

NOUVEAU - TRÈS GRAND 4% Pl. flottant, au 3eme étage, très bien insonorisé, superbes armoires en chêne, libre le 1er oct. Pagette, 450-770-3372.

PRÈS LAC BOIVIN, 4%, très beau, dans 6 logis, 2e étage, pl. flottant, tranquille, 1er nov., 550\$/mois. 22 Grove. Inf.: 450-372-5242

SECTEUR HAUTE-VILLE : 3%, avec foyer, immeuble en béton, 495\$/mois. 450-776-8456 ou 450-776-4536

SECTEUR HAUTE-VILLE

Grand 4% à 655\$. Immeuble béton, piscine, plancher flottant et céramique. Info: 450-776-8456 ou 450-776-4536

STYLE CONDO, SUPER PROPRE

4% rue Denison Ouest, près piste cyclable, jardin de détente, balançoire, 1 stat. Idéal pour retraité ou semi-retraité. 530\$/m. Bienvenue. Tél.: 450-776-6736

SUPERBE 3% style condo, aire ouverte (salon et cuisine), grande chambre à coucher, entrées lav.-séch. et lave-vaiss., 2 stationnements, face au lac Boivin, à 5 min. du

533 LOGIS À LOUER A GRANBY

SUPERS LOGEMENTS TOUT BÉTON
Situés dans les QUATRE coins de la ville

OCTOGONE PLAZA

500 Montée des Seigneurs
(Seulement quelques 3% et 4% disponibles)

LES RÉSIDENCES ST-JUDE

135 St-Jude Nord
(Quelques 3% disponibles)

APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979 Caron
(3% et 4% disponibles)

ÉDIFICE ST-JACQUES

355 St-Jacques
3% immédiatement ou
1er novembre 2006

LE PRINCESSE

340 Denison Est
3%, 3e, côté sud

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loisirs et une grande sécurité

3% à partir de 575\$ - 4% à partir de 660\$
**RÉSERVEZ AUJOURD'HUI
POUR PLUS TARD**
Pour rendez-vous (450) 378-5050

534 RECHERCHE COLOCATAIRES

4% À PARTAGER À GRANBY, maison seule, tout inclus, pour non-fumeur(euse), à 400\$/mois. Tél.: 450-378-6161.

CHERCHE COLOCATAIRE, maison neuve, quartier Montplaisant sur le lac, avec enfants ou non, prix à discuter. Info : 450-405-3430

CHERCHE ÉTUDIANTE et / ou semi-retraîtée pouvant partager avec moi une maison en milieu familial. Offre en échange: travaux ménagers et gardiennage. Sylvie, 450-776-6987

RECHERCHE COLOCATAIRE, secteur très tranquille en campagne: Roxton Pond. Pour femme 35 ans +. Inf. 450-776-3486, cell: 450-522-3486.

RECHERCHE COLOCÉS pour partager grande maison près du Cégep, secteur hôpital. Meublée, tout inclus, 400\$ par mois. Info: Alex 450-522-5656.

536 MAISONS À LOUER EN RÉGION

À KNOWLTON: vieille maison de ferme à la campagne, pour 2 personnes, joli site très calme, 450\$/mois + électricité et chauffage.
Inf.: 450-242-2788

AU BORD DE L'EAU, LAC BROME, maison à louer, libre 1er octobre, 1,050\$ / mois. 450-260-5638

FERMETTE À LOUER 4% à St-Joachim, 850\$/mois. Aussi place pour chasseurs, 500\$/saison. 450-539-4568

SUTTON, maison 5% pces, 2 c.c., 2 km de la piste de ski, idéale pour couple retraité aimant la nature, libre 1er novembre. Références requises. Inf: 450-538-0332 ou 450-405-8439.

BROMONT

(près de ski Bromont)

Maison à louer,
2200 pi ca habitable,
3 ou 4 c.c.,
3 salles de bain, foyer, etc.
1300 \$ à 1500 \$ / mois

**514 236-3618
450 534-1990**

539 CHAMBRES À LOUER

MANOIR DES PINS — 450-777-4559

125, Ave des Pins (angle Court), Granby
Tranquillité, stationnement, buanderie
Câble et frigo. Concierge sur les lieux
Visite sur rendez-vous.

À GRANBY, 347 St-André O, chambre pour homme seulement, endroit tranquille, 250\$ / mois. Pas d'étudiants. 450-375-2421

À VOIR ! ** NOUVEAU CONCEPT **

CHAMBRES POUR HOMME OU FEMME

Avec lit escamotable, salle de bain privée
Entrée privée, lav./séch., cuisine,
Câble TV, stationnement inclus.
Les Immeubles Jean-Paul Roy 378-4347

CHAMBRE À LOUER pour travailleur seulement, dans semi-détaché, chauffée, éclairée, câble et Internet compris, avec accès à la maison. À 2 min. du parc industriel. 450-531-1567.

CHAMBRE avec salle de bain, câble, divan-lit. Salon et cuisine communs, buanderie, coin Winchester et St-Charles, Granby. 450-375-5224

CHAMBRE POUR TRAVAILLEUR, non-fumeur, entrée privée, cuisinette, salon, TV, câble, literie, 70 Authier, Granby, près des Galeries. 70\$/sem. 450-375-7677.

539 CHAMBRES À LOUER

FARNHAM: chambre meublée, chauffée, câble inclus, accès à la salle de lavage, cuisinette. 275\$/mois. Libre 1er oct. 450-372-1975

GRANDE CHAMBRE dans maison privée, libre, s. bain, cuisine + salon privés, n-fumeur, tout fourni. Travailleur(se) ou retraité(e) 378-3827

GRANDES CHAMBRES Lit queen, TV, salle de bain, entrée privée. Tout inclus. Non-fumeur(euse), travailleur(euse). Tél.: 450-378-6161.

LA MAISON DE CHAMBRES (RoseRay), Waterloo, 285\$ à 375\$, qualité, entrée et quartier privé, votre cuisine, stat. sérieuse. 450-539-1163.

SUPERBE BELLE CHAMBRE À LOUER pour homme, environnement éclairé et chaleureux, cuisine complète, lav./séch., câble et café inclus, près du centre-ville, disponible maintenant, 95\$ / semaine, pour un calme assuré. Références demandées. Denis 450-777-3666

540 CHAMBRES ET PENSION

CHAMBRE ET PENSION à prix raisonnable, pour homme adulte seulement. Se présenter au 447 Principale, coin Laval à Granby.

CHAMBRE ET PENSION GRATUITES + salaire à discuter, en échange de travaux légers et accompagnement, femme non-fumeuse avec permis de conduire. Inf.: 450-378-7550

CHAMBRE ET PENSION COMPLÈTE pour homme seul ou jeune retraité. Tout inclus, piscine, stationnement. 450-777-6685

COMPLEXE ST-JACQUES POUR PERSONNES DU 3e ÂGE

Au centre-ville. Salle de bain privée. 3 repas, ménage, lavage, chauffée et câble inclus à partir de 729.30\$ incluant le crédit pour personnes de 70 ans et +.

Aussi B2 (soins longue durée)
Visite sur rendez-vous 450-372-0382

541 CONDOMINIUMS À LOUER

CONDO À LOUER, 2 c.c., spacieux, vue panoramique, campagne, entre Knowlton et Sutton. Idéal pour couple. 20 min. centres de ski, piscine extérieure, grand terrain, tranquillité, grande galerie privée. Pas d'animaux. Non-fumeur. Entièrement meublée à neuf, laveuse et sècheuse, gros + petits appareils électroménagers, TV, système de son, vaisselle... 800 \$ / mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 450-242-1004

SUTTON: face à la piste de ski. Condos tous meublés, 2-3 c.c., pour la saison de ski (novembre à avril). 514-817-4492

543 BUREAUX À LOUER

Belle occasion d'affaires

PLATEAU HAUTE-VILLE

BUREAUX À LOUER À GRANBY

- Secteur très achalandé
- Dans un centre commercial
- Bonne visibilité
- Climatisé, chauffé, éclairé
- Dé en main, prêt à être utilisé

2300 pi ca à 2300 \$ / mois
1200 pi ca à 1100\$ / mois
déjà subdivisé avec hall d'entrée
500 pi ca à 500 \$ / mois
730 pi ca à 730 \$ / mois

**Michel ou Benoît Ouellette
450 263-7331**

544 COMMERCES À LOUER

DEVENEZ VOTRE PATRON. SALON COIFFURE équipé, chauffé, éclairé, 375 \$ / mois. Situé face au lac Boivin. 450-375-6232

545 LOCAUX À LOUER

2e ÉTAGE, tout vitré, modernes, vue lac Boivin, locaux de prestige, idéal pour bureau, beaucoup stat., de 629 à 8041 pi.ca. 450-375-1621

8\$ LE PI.CA. TOUT INCLUS

à louer 1,250 pi.ca. chauffé, éclairé, climatisé, situé au coin boul. Leclerc et St-Hubert, Granby. 450-531-5774.

A GRANBY, 142 Principale, secteur affaires, 1,150 pi.ca., climatisé, presque neuf, prix à discuter. Stat. déneigé. 450-372-6485 ou sans frais, 450-776-2000 + 450-623-8587

545 LOCAUX À LOUER

BEAU LOCAL à louer: 1,100 pi.ca. et plus, belle façade, stationnement, pour clinique, bureau, commerce, organisme. 450-375-8266

COWANSVILLE: service d'entreposage avec système d'alarme relié, ventilation, chauffage tempéré, local de 10x48 et de 13x14, livres imm. Espaces ext. à louer. Info. 450-263-7744.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER À GRANBY, 1,800 pi.ca., avec stationnement. Info: 450-777-3940 ou 450-372-8590

LOCAL COMMERCIAL 4,000 PI., à louer, 14 pi. de hauteur, quai de chargement, libre 15 octobre. Inf: 450-375-0323.

LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

6,600 à 13,500 pi. car. (Subdivisibles), 600 volts, gaz naturel, 3 quais de chargement, portes au sol, alarme. (450) 372-9443.

LOCAL INDUSTRIEL DE 45X20 PI Hauteur de plafond 16 pi. Porte de garage de 14x12 pi. Sur la rue Édouard à Granby. 450-522-6834

LOCAL POUR ENTREPOSER Dimension approx. de 20'x12'. Dans un s.-sol, 60\$ par mois. Info. 450-375-2209 ou 450-378-4730.

LOCAL REMIS À NEUF pour professionnel de la santé ou esthétique, bien situé, sur la rue Robinson. A prix raisonnable. 450-378-8885

REMISAGE POUR AUTOS dans entrepôt isolé, chauffé. Du 1er nov. au 1er avril. Info: 450-793-4186 ou cell. 450-771-9304

546 ENTREPOTS - GARAGES À LOUER

1 LOCAL POUR ENTREPOSAGE de meubles ou autres. Info.: 450-777-4530

ENTREPOSAGE D'AUTOS Chauffé, sécuritaire, centre-ville. Info: 450-777-3011

ENTREPOSAGE DE MOTO POUR L'HIVER dans un endroit sécuritaire. Info: 450-776-7058

ENTREPOSAGE pour auto, plancher ciment, chauffage tempéré, sécuritaire, assuré. 450-548-5520

ENTREPÔT À LOUER pour moto, automobile, bateau, etc. 15x25. Info : 450-372-1268

ENTREPÔT non chauffé, pour voiture, bateau, moto, roulotte. 1er oct. 06 au 1er mai 07. Hauteur de 10 pi. Cell. 450-521-9058; 450-521-9225

ENTREPÔTS À LOUER

de 500 jusqu'à 3,000 pi. ca. Au 1588 boul. David Bouchard nord. Info: 450-375-1553, cell.: 450-330-0772

MINI-ENTREPÔTS 10x10, 5x5, plusieurs autres grandeurs disponibles. Libre imm. Aussi entrepôts à moto: 150\$. Inf: 450-375-1128. Entièrement meublée à neuf, laveuse et sècheuse, du lundi au dimanche, cell: 522-5657.

NOUVEAU, ENTREPÔT OU GARAGE, 60x30, chauffage à l'huile. Inf: 450-372-2215.

NOUVEAU

SPECIAL D'OUVERTURE
MINI ENTREPÔT LARBAULT
Grandeurs 5x10, 10x10, 10x20.
Plancher ciment chauffant
450-770-8499, ou cell.: 450-830-2020

549 À LOUER À L'ÉTRANGER

CONDO À LOUER, FLORIDE Fort Lauderdale, 2 c.c., 2 s. de bains, 2 piscines, près d'un canal, pour oct-nov. Prix à discuter. 450-372-2303

563 OCCASIONS D'AFFAIRES

ROUTE DE PAIN, territoire à vendre avec possibilité de développement. Après 17 h au 819-571-5227

564 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION DE CONSOLIDATION

PERSONNELLE OU COMMERCIALE
Arrangements avec les créanciers
Carte de crédit - Prêts - Impôts - Hydro
Factures - Etc.

Un versement par mois sans intérêt selon votre budget. Consultation gratuite. Aucun dépôt d'ouverture de dossier. Gestion en comptabilité Lemieux 7 jours / 7, De 8h à 20h. Tél. 578-365-8059

574 VENTES DE GARAGE

000 - ANTIQUITÉS

1000 Notre-Dame, St-Césaire, beau temps, mauvais temps. Meubles en pins, berçantes, vieux radios, toiles, objets de collection, porcelaine, etc. À très bon prix. Sam-Dim. 30 sept. et 1er oct. 450-858-9258. Vente de fin d'été tout doit partir à très bon prix.

12 DES DUCS, Terrasse Bellevue, Granby, le samedi seulement. Vente déménagement. Plusieurs meubles et articles jardinage, aquarium...

26 DES ÉRABLIÈRES, GRANBY dimanche seulement, à partir de 8h. Jouets, meubles, vêtements, fourrure, vélos, déco,...

810 ROUTE 112, ST-CÉSAIRE, cour du Resto Halte 4 As, samedi, 2 bancs de scie; planneur, table, congélateur, vaisselle, etc.

AU 1698 RUE PRINCIPALE, Canton de Granby, le sam, 30 sept. dès 8 h. Articles de bébé, linge, bureaux, etc.

574 VENTES DE GARAGE

GROSSE VENTE DE GARAGE
les dimanches, 1er octobre et 15 oct.
au CLUB ARAMIS

450, ch. Grande Ligne, Granby, 8h à 17h
VENEZ LOUER VOTRE TABLE pour vendre vos articles. Location 10 \$ par table.
Cantine pour déjeuner et dîner.

**Pour info: 450-378-9413 ou
450-378-8844**

**NE PAS OUBLIER:
L'ENCAN TOUS LES LUNDIS À 17 H**

★ VENTE DE GARAGE ★

Samedi 30 sept. dès 8h et dimanche 1er oct., jusqu'à 2h pm, plusieurs familles, beau temps, mauvais temps, **au 758 Noyan, Ct. de Granby, par boul. de la Mairie.**

La Voix de l'Est
Profitez de notre
SPECIAL VENTE DE GARAGE
pour vous annoncer
VENTE-GARAGE
POUR
25\$ SEULEMENT + taxes
*Pour profiter de spécial, vous devez vous présenter en personne au service des petites annonces de La Voix de l'Est.
OBTENEZ
3 parutions de 4 lignes dans
La Voix de l'Est les vendredis, samedis et dans Le Plus.
1 affiche « Vente de garage » de 11 X17 po. Installer sur votre propriété seulement.
5 ballons « Vente de garage »
1 stylo de *La Voix de l'Est*
1 tablette de 25 feuilles
ET UNE GARANTIE BEAU TEMPS
En cas de pluie: 1 parution (seulement) dans *La Voix de l'Est* du samedi de votre choix.
**Les petites annonces
450 375-8888**
Avant 16 heures le jeudi.

576 DEMANDE À ACHETER

ACHETERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coker; Lithographie Louis Icart, etc. 450-295-1190

ACHETERAIS PORTES et fenêtres, chaloupes, canots et remorques. Boîtes de camion en fibre. Info: 450-379-9508.

NOUVEAU

ACHETONS MANTEAUX FOURRURE USA-GES, vison, renard, lynx. Payons 100\$ à 700\$ comptant. Sans frais 1-888-845-8586. Laissez message.

À CONSERVER EN CAS DE BESOIN... Achèterais ménage complet ou partie de ménage moderne ou antique. Antiquités de tout genre, outils, tracteurs, etc. Paiement comptant. Tél.: 450-534-2414

579 CHASSE ET PÊCHE

PARADIS DE CHASSE 5 arpents. Notre-Dame des Bois. 300\$ pour la saison. 450-782-2143

600 DIVERS ARTICLES

25 PLANTS DE HOSTA matures 2 1/2' de largeur, à 20\$ ch. 450-243-1531

CÈDRES à HAIE Alain CHARRON ENR.
PRODUCTION - VENTE - INSTALLATION Cell.: **450 531-5554**

Voir la qualité de nos cèdres au
www.cedresacharron.com
plus de 20 ans d'expérience
Cèdres cultivés
1 à 12 pieds
Plusieurs spéciaux d'automne

600 DIVERS ARTICLES

ACHETONS CD, CONSOLES ET JEUX VIDÉO Payons comptant pour CD, DVD, jeux et consoles. S-nes, G.Boy, G.cube et PS1-PS2, X-Box
Le Troc, 338 Principale, 450-777-2199

1- VENTE ET ACHAT

Meubles antiques et usages
Info: J. Pontbriand
2267, AVE DU LAC OUEST, Roxton Pond
P.S.: Achète ménage complet ou par pièce
Tél. (450) 372-2450

2 CONGÉLATEURS: un 12 picu., 200\$. et un debout, 400\$. Déshumidificateur 40 chopines Kenmore, 200\$. Souffleuse à neige Craftsman 9.5 forces, 27 po, 800\$. Tondeuse Craftsman 21 po, à traction, 6 forces, 200\$. Balayeuse professionnelle 60 litres, 6 forces, 125\$. Souffleur à feuilles, 125\$. 450-777-7194

2 PNEUS D'HIVER 195-60-14, 50\$. 2 pneus d'hiver 195-70-14, 50\$. 2 pneus 215-70-16, à 100\$. 2 pneus 4 saisons 225-70-15, 50\$. 450-777-0179 ou 450-360-1964

4 MAGS POUR HONDA ACCORD de 1995 à 1999, 15 pouces, à vendre. 450-293-7350.

4 PNEUS D'HIVER TOYO avec rims, 155-R13-78, 250\$. Info: 450-378-7044

NOUVEAU

4 PNEUS D'HIVER Yokohama 195-65-R15, sur jantes, avec enjoliveurs Audi, prêts à installer, usure: 5.000 km seulement. Valeur de 850\$, pour 580\$. 450-534-3343

4 PNEUS D'HIVER, BF GOODRICH Winter Slalom, 205/75R14 avec rims, 1 saison d'usure, pas beaucoup de millage. 450-378-3823.

4 PNEUS D'HIVER Aurora 205-155-16, usure 40%, valeur 90\$ ch., pour 60\$ ch. Cell. 450-775-0345

4 PNEUS D'HIVER Ultra Grip Goodyear, P215-65-R15, montés sur 4 roues de 15 po. 450-469-3094

4 PNEUS D'HIVER NEUFS, 205-75R14.
A LIQUIDER lot : quincaillerie, électricité, plomberie Plusieurs : meubles, jouets enfants, récepteurs satellites neufs, etc. 450-372-8996, page 450-360-1111

4 ROUES RAPTOR Yamaha, 2002, 80 cc, bonne condition, 2,200\$. 450-375-5253 ou 450-578-3200.

5 MAGS 14 PO, Chrysler, avec pneus, 350\$. 450-378-3407

ABRI TEMPO 1 an d'usure, 11' de large X 6' X 16' de long, payé 345 \$, laisse à 225\$. 450-770-0924

ABRI TEMPO à 225\$ ferme. Causeuse, 2 colonnes de son Paradigm. 450-375-7513

ABRI TEMPO POUR VTT, SOUFFLEUSE OU TRACTEUR DE JARDIN, 5'X12'X 6' haut, comme neuf, servi 3 mois, 450-248-3625

ACHAT DE MEUBLES Directement de l'importateur, sans intermédiaire tels que distributeurs, magasins, etc. **Pièces exclusives** d'une grande beauté et originalité. Je vous invite à venir constater par vous-même. Tél.: 450-777-7988.

ANNEXE À L'HUILE POUR CAMP DE CHASSE. Poêle à bois, 4 pneus avec jantes pour Sunfire H195/65R15 SR BW Winter Slalom. Contacter: 450-378-4576 (répondeur)

ANNEXE À L'HUILE COLEMAN, 50,000 BTU, kit de carburateur neuf, + tuyaux de cheminée noir, très propre, 350\$. 450-548-2060

ANTIQUITÉS À BON PRIX SPÉCIAUX DE LA SEMAINE

1 TABLE ET 6 CHAISES en noyer, très propre, des années 1930, 475\$.

MOB. S. À M., 9 mcs, en noyer, 1,195\$

LIT EN BOIS 54 po. de large, poteaux tournés, impeccable, des années 40, 160\$

2 VAISSELIERS VITRÉS 1 porte, 1 tiroir, 175\$ ch.

À QUI LA CHANCE!
POÊLE À L'HUILE, noir, en fonte et décorations or, valeur de 2,200\$ demande 750\$ nég. 450-777-3915 776-2078 laissez message

ARBALÈTE DE CHASSE tout équipée, avec étui. Inf: 450-360-0797 ou cell. 450-522-6303

ARMOIRES EN PIN, 36" large, 72" hauteur, 21" profond, avec moulures de tête à liquider: 40\$. Plusieurs autres meubles. Aucune offre raisonnable refusée. 2500 Principale, Granby. Réjean: 4

600 DIVERS ARTICLES

AUVENT FIXE couleur gris pâle, 16x22 pi. incluant structure aluminium, acheté printemps 2004, coût initial 7,000\$, demandons 2,000\$. Info: Knowlton 450-243-5711.

GÉNÉRATRICE



Magnum 1999 diesel. 3 cyl. avec 120 volts et 240 volts. groupe d'éclairage de 4 lumières de 1000 w. Seulement 2200 h.

Prix 8 500 \$

Roger

450 263-7744



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation • Estimation gratuite

- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Conseils en décoration sur demande
- Service de confection

450 372-8499



Alain pour vous servir!



Le froid de l'automne est arrivé mais nos légumes sont toujours là pour vous régaler.

Piment au champ 50¢ lb
Aubergine 50¢ ch

- Betteraves
- Brocoli
- Carottes
- Chou
- Chou-fleur
- Oignons
- Maïs
- Poireau
- Pommes de terre rouges
- Tomates de champ
- Citrouilles
- Épinard
- Etc.

Nous vous attendons:

AU JARDIN NOIR
523, rang Séraphine, Ange-Gardiens
450 293-7224

STORES TOILES OPAQUES

VENTE et INSTALLATION

TISSUS • MODE
DE L'ORME

746 St-Jacques, Granby
450 375-1349
Décoration 450 375-9155

600 DIVERS ARTICLES

AUBAINE Lot d'acc. bébé : bassinet avec literie complète, de boutique + lampe, le tout : 145\$. Aussi : siège d'auto 0-22 lb, 2004, impeccable, siège de table inclinable avec tablette, chaise haute, siège de bain, baignoire, poussette 3 en 1, habit neige 9 mois fille, superbe marchette à roulettes pour bébé, importée US, modèle récent. Jouets pour fille. 450-379-9721

À VOIRI LOT DE VÊTEMENTS GARÇON, marques: Polo, Gap, Lacoste, etc. 4-5-6-7 ans; lot de disques 33 tours. Info: 450-372-9965.

BAHUT VILAS 850\$, futon 50\$, meuble et lavabo pour salle de bain, 140\$, meuble sans évier pour cuisine 100\$, machine à coudre avec meuble antique 150\$, luminaire 3 branches 15\$, 2 branches 8\$, petites tables de salon 5\$ ch. 450-375-5290 ou 450-360-4913

BALAI À FEUILLE pour tracteur à gazon, 42 pouces, 150\$. 450-378-9154.

BOIS DE CHAUFFAGE D'ÉRABLE À VENDRE. Gros poêle à bois en acier, 24x24x46". Cuisinière de 24 po. blanche. Plusieurs paires de skis de fond et alpin. info: 450-776-6798

BOIS DE VIEILLE GRANGE, maison, poutres, pl. grises ou rouges, plancher, vieilles perche de cèdre. Baldwin Récupération, achat et vente: 872-3897.

BOIS EXOTIQUE style Jatoba, grade 1, plancher 3/4" de large, valeur de 5\$ le pi., laisserais à 3.75\$ pi. 450-375-9273, cell.: 450-521-6185

BUREAU EN BOIS VERNI couleur miel, 46 po de large, 6 grands tiroirs + 3 petits, 125\$. Pompe à eau turbine pour puits artésien, 1/2 HP, Franklin, 85\$. Mini-laveuse Hitachi, fonctionne sur 110 V, blanche, 140\$. Bois d'allumage, cèdre, 35\$. Info: 450-372-0227

CABANONS (remises à jardin). 10x12: 1,599.00\$; 10x16: 1,849.00\$; 12x16: 2,099.00\$; 15x20: 2,999.00\$; 15x30: 4,499.00\$, 20x30: 5,899.00\$, autres grandeurs disponibles. Livraison gratuite. R.B.Q. 8213-9338-04. Info: 450-632-0007

CARTES D'AFFAIRES
25\$ / 1000
noir et blanc, non bleed

99,95\$ / 1000
couleur, non bleed
compo. graphique en sus

LETTREGE DE VINYLE
ENSEIGNE, VÉHICULE, VITRINE, ETC.
450-777-4480

CASSE MAISON
9 pièces. Info : 450-372-7518

CÈDRES POUR HAIES
SPÉCIAL de 2 à 3 pi., 2.5\$. De 3 à 4 pi., 4\$. De 4 à 5 pi., 5\$. Etc. Livré. Plantation disponible. Aussi, cultivés toutes grandeurs
www.stevepoutre.com/
cedres 450-375-0622

CINEMA MAISON NEUF, Hauffman 5.1, 800 watts + sub, prix 225\$; Lit capitaine avec matelas, très propre, 80\$. Sécheuse blanche, propre et en bonne condition, 60\$. 450-378-5037

COMPRESSEUR 5 HP, 240 volts, A.C., réservoir 45 gallons, 500\$. Tuyau de cheminée: 5 longueurs de 3 pi de 7 po diam., 150\$. Téléviseur 20 po, 20\$. Lit électrique 48 volts DC, capacité 3,000 lb, 1,500\$. 2 fenêtres coulisantes: 32" haut X 40" large, et 32" haut X 48" large, 20\$ ch. Pompe à eau avec réservoir pour puits de surface, 100\$. Eric, 450-777-1456

CONGÉLATEUR WOODS, très bonne condition, 12 pi.cu.; 75\$. MARCHE-PIEDS en chrome pour camion 2 portes; 125\$. 450-378-5006

CUISINIÈRE AU GAS PROPANE 24 po. + fourneau, marque Danby, très bonne condition. 400\$. Info: 450-539-0680 ou 450-405-9682

ENCAN À COMMISSION
tous les mardis soir

à la salle d'encan au 247, ch. Granby, BROMONT (sortie 74 de l'autoroute des Cantons de l'Est)
LE MARDI SOIR, 3 OCTOBRE

Cette semaine seront vendus: très beau mobilier de salon 8 morceaux sculptés et tables dessus en marbre extraordinaire. Beau réfrigérateur blanc, laveuse et sècheuse, mobilier de chambre en bois et autres, salle à manger, "hide bed", etc. Antiquité, etc.
Pour informations: Jean-Guy Gélinau, enc. Bromont - Tél.: 450-534-2414

FOUR ENCASTRÉ ET PLAQUE CHAUFFANTE : 70\$ pour les 2. Machine à coudre Singer avec meuble, excellente condition : 150\$. Ventilateur électrique de plafond : 15\$. Ensemble de golf pour dame, carrosse, sac et bâtons : 25\$. Hockey de rue, ensemble de gardien : 15\$. Lustre et plafonniers de style colonial avec globes supplémentaires : 25\$. 450-770-7126

FOURNAISE À BOIS, combinée électrique, PSG 2000, prix 2,200\$ nég. Soir : 450-293-2377

FOYER COMBUSTION LENTE 8 sections de tuyaux de 3 pi. 2,100 degrés. 1,200\$ nég. Info: 450-521-3388

FUTURES MAMANS Bassinette en bois, matelas, literie, balançoire, chaise haute, carrosse 3 roues avec siège d'auto, Graco. 450-770-7271

600 DIVERS ARTICLES

FRUITS - LÉGUMES

A CUEILLIR OU EN KIOSQUE

POIRES
POMMES: MacIntosh, Cortland, Spartan, Empire

à cuisson et pour chevreuil
TOMATES
de champ, de serre, italiennes

et pour conserve
Piments, oignons, poireaux, etc.

PRODUITS DU TERROIR
Confitures, gelée, marinade
Tartes maison, farine bio

BOIS DE CHAUFFAGE: Bois franc sec, 75\$ la corde livrée, 6 cordes et +

MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rg Papineau 450-379-5277

LES JARDINS DAMACO
2355 Principale est (Rte 112) 450-379-9744

GÉNÉRATRICE-ALTERNATEUR 18 kw, pour P.T.O. Fournaise électrique 61,000 BTU. MANTEAU de fourrure en loutre pour homme, gr. 38. Pick-Up Ford F-250 XLT 1999. 450-375-8408.

GÉNÉRATRICE Kubota 6500 W; Tempo; Scie à chaîne Stihl 16"; Scie à table Sears 10"; Souffleuse Ariens 10 HP. Info : 450-538-2367

LE BLANC CHARBON
NOUVEAUTÉ: APORTEZ VOTRE VIN

Vos steaks préférés cuits sur charbon de bois ambiance urbaine et sympathique du mercredi au samedi.

SPÉCIAL MERCREDI
CÔTES LEVÉES 11.95\$

Les jeudis, nous payons les taxes sur nos steaks et poulets.
Réservation: 776-1550
74 d'Ottawa, Granby

★ LES MATELAS
Toutes grandeurs
* 1/2 PRIX SUR FIN DE SÉRIE *
Informez-vous, faites refaire votre matelas à une fraction du prix.

LE DR DU MATELAS
103 rue Bouchard, Granby (angle Boivin).
450-776-1048

LISEZ CECI!
Congélateur vertical 15 pi.cu.; 175\$. Matelas queen état neuf, grande qualité, prix payé : 795\$ laisserais pour 275\$. Base de lit double neuf en chêne; 80\$. Patins à roues alignés gr. 9", jamais utilisé valeur 249\$ pour 100\$. 450-375-2323 ou 450-531-1900

LIT 39 po tubulaire blanc, bureau de travail, table à langer et coffre à jouets en mélamine blanche. 450-378-8848

LOCATION DE COSTUMES DE TOUS GENRES pour enfant, ado, adulte. Faites vite!
Monikat, 450-539-3956

MAGS DE COMPAGNIE 15", vélo pour garçon ou fille. 2 set de stores verticaux pour grandes fenêtres 104" largeur x 83" haut. 450-777-3509

MIROIR ANTIQUE , 38x58 po. décorations sculptées à la main, 985\$. MANTEAU en renard argenté, 10 ans, 48 po. de long, 785\$, valeur 6000\$; manteau de cuir souple, unisexe, 85\$ valeur 300\$. COFFRE À BIJOUX sur pattes, 8 tiroirs, 2 portes, 185\$. Récepteur star choice Navigo, 45\$. Aspirateur, micro-ondes, petit four, catalogues, panier en jonc, valise fourre-tout, etc. Info: 450-372-4721.

MOTO YAMAHA 3 ROUES 200cc, 1984, à 600\$. Table de cuisine ronde avec 4 chaises, faites avec Sequoia. 2 kayaks. 450-578-0018

ORDINATEUR 1100 MHZ (1600 +) 512 megs Ram DDR, disque 30 Gig, graveur DVD double couche, graveur CD, prêt pour Internet, écran 17 po. avec haut-parleurs, clavier et souris. Plusieurs programmes (ex. Windows XP juin 2006, anti-virus 2007...) 400\$.

ORDINATEUR INTEL 866 mhz, 256 megs Ram, graveur CD, carte NVIDIA, prêt pour Internet, écran, haut-parleurs, clavier et souris, plusieurs programmes. 300\$. 450-378-2069

OUTILS À BOIS banc de scie 1 1/2 HP, 375\$; Dégauchisseuse 6 po, 325\$; Planeur 16 po, 500\$; Scie à ruban Toledo 200\$; Scie radiale 12 po, 300\$. 450-375-9695 ou 450-770-1761.

PLIEUSE À TÔLE 4 pi. 1 po., 20 gauges, neuve, 1 an. Prix à discuter. Aussi TRACTEUR À GAZON HYDROSTATIQUE, Yardman, 16 hp, 1985, moteur et tondeuse neuve de 5 ans. Rép. 450-777-7125.

PNEUS D'HIVER
4 roues et pneus Corolla 98, 175/65/14, 4 roues et pneus Camry 97, 205/65/15, 4 roues et pneus Acura 97, 185/65/14, 4 roues et pneus Honda Civic 92, 175/70/13, 4 roues et pneus, Voyager 98, 205/75/14, 4 pneus 195/70/14, 4 pneus 155/80/13, 2 pneus 215/65/15. Tous, en excellente condition. 450-243-6961 après 13 h.

★★ PNEUS USAGÉS ★★
★★ ANTI-ROUILLE ★★
Au 324 St-Jean Baptiste, Granby
Info: ★ 450-776-1369 ★

600 DIVERS ARTICLES

POÈLE, FRIGO ET LAVEUSE: 300\$ Set de cuisinière: 40\$. Divers articles pour garçon de 6 mois à 2 ans. 450-375-7361 ou cell: 450-521-7113

POÈLE À BOIS Vermont Casting, neuf, 4 mois d'utilisation, couleur rouge. Info : René ou Lucie 450-776-6081

POÈLE ET FRIGO à vendre, prix: 120\$. Info: Yannick au 450-776-2685.

RÉFRIGÉRATEUR, FOUR-ENCASTRÉ Micro-onde, marque GE + Plaque Jenn-Air. En très bon état. Demande 500\$ pour les 4 mcx ou peuvent être vendus séparément. Un acompte sera exigé et disponibles dans env. 1 mois. Info: DIMANCHE MATIN seulement 450-372-9691

RÉFRIGÉRATEUR AMANA blanc 27 pi.cu., achat: 2,000\$, très propre, congélateur en bas. 700\$. LAVE-VAISSELLE MAYTAG 50\$ ENSEMBLE DE SALLE DE BAIN gris, douche en acrylique, bain en fonte, lavabo et toilette. Robetterie incluse pour la douche et le bain. 450-777-3688

RÉSERVOIR chauffe-eau 40 gallons. Meuble pour micro-ondes et micro-ondes. Lave-vaiss. KitchenAid. Poêle à bois, idéal pour chalet ou atelier. Info: 450-548-2446

SCIE MECANIQUE Stihl, 16", modèle MS290, peu utilisée, Bromont 450-266-6018

SOUFFLEUSE À NEIGE Craftsman 2003, 21 po, 11.5 hp, presque neuve, prix 1,200\$. 450-539-0650

SPA 2006, tout équipé, neuf, OZONATEUR, garanti complet, livraison possible, coût 8,500\$, à vendre pour 4,200\$. 514-989-7488

SPÉCIAL REMBOURRAGE EXPERT
Liquidation de tissus et de vinyle. Coussins en foam: 20x22, 2 po. 22x24, 4 po. Machine à coudre Consew plain électronique, 550\$. Surjeteuse 5 fils Mause, 250\$. Equipement à bois Shop Smith avec accessoires; Escalier roulant 8 pi de haut en acier. Tablettes en acier avec barres trouées. Fauteuil Niagara en cuir, 950\$. Lot de coin int. et ext. pour Novabric, gris bleu. 450-378-0776, pag. 450-770-7676

SPÉCIAUX, PNEUS USAGÉS d'hiver et 4 saisons de toutes les grandeurs à partir de 20\$ ch. 450-770-1914.

TABLE DE BILLARD en bois massif, avec accessoires, ardoise encadrée 1 po, coût: 4,800\$, à vendre pour 2,300\$. 514-989-7841

TABLE DE CUISINE Giard et 6 chaises, 250\$; POMPE à turbine Burkley, 1/2 force, 4 ans, 200\$; FOURNAISE murale au propane, 40,000 btu, 300\$. 450-379-9136

TAPIS ROULANT HORIZON FITNESS acheté chez Club Piscine Fitness. Courroies 18x55, élévation variable, calcul des pulsations, calories, distance. Pliable et capacité de course 250 lb. Très bonne qualité et très très peu utilisé. Payé 1600\$ demande 975\$ nég. France 450-293-5489

TELEVISEURS couleur, usagés de toutes marques. Bonne garantie. Info : 378-7273

TRACTEUR À GAZON (modèle commercial) 16 hp, 44 po, 4 vit., 1,250\$. Antenne et décroeur, 125\$. 6 pneus d'hiver et 4 saisons, 14 po. Antenne (neuve) électronique 2000+ avec mat extensible, 50\$ (prix rég.: 165\$). 450-375-4045.

VIEUX DISQUES DE 1950 ET +. Glen Miller, Abba, Comeau, Lombardo, Ames Brother, Cugat (album orchestre Goodman et Fielder), tous avec étuis. 450-372-8963.

VIN

Fabrication de vin sur place.
L'ATELIER DU VIN
316 Robinson sud, Granby 450-375-2276

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

2 CAUSEUSES IDENTIQUES en corduroy, teinte bleu-gris. 150\$ pour les 2. Info: 450-375-8408

2 ENSEMBLES COMPLÉMENTAIRES de (6 et 8) chaises de salle à dîner de style oriental, bois laqué noir avec sièges en même tissu, refaits depuis 1 an. 450\$. 450-534-3571 après 18h

ACHETEZ À PRIX D'ESCOMPTE MEUBLES - MATELAS

Sofa - chaise.....499 \$
Lit superposé.....239 \$
Table et 4 chaises.....299 \$

Centre de liquidation l'Estrie inc.
17, chemin Foster (angle 112 et 243)
Waterloo 450-539-0022



Spécial 799\$

TÉL. 450 777-0819

TRES BELLE ARMOIRE EN PIN

non teinte, neuve avec tablettes et/ou penderie. À VOIR! 72"x44"x20". Meuble de qualité fait par artisan ébéniste.

- ◆ Autres modèles disponibles
- ◆ Fabrication sur mesure
- ◆ Service de teinture et finition

601 MEUBLES ET ELECTROMENAGERS

A QUI LA CHANCE ? MOB. de salon, 1 divan 3 places (2 places inclinables), et un fauteuil 1 place inclinable, de couleur beige, comme neuf. Payé 3,100\$, pour 950\$. Cause: déménagement. 450-378-0711

BEAU MOB. DE SALLE À DÎNER contemporain, en frêne massif, teint blanc, 6 chaises, table avec panneau, et buffet assorti. Payé 3,500\$ pour 975\$ nég. Aussi mob. de salle à dîner antique, 3 buffets assortis. Info: 450-375-2038

CUISINIÈRE BLANCHE très propre, en bonne condition. 200\$. Vente rapide, cause déménagement. Info: 450-777-7971 (laissez message)

LAVEUSE-SÈCHEUSE INGLIS en très bonne condition. 200\$. Info : 450-777-4018 (après 9h)

LAVEUSE À LINGE MOFFAT , blanche, excellente condition, 125\$. Toyota Tercel 94, mec. A1, à 1,200\$. Info: 450-375-8902

LAVEUSE ET SÈCHEUSE MAYTAG bonne condition, armande, 250\$. 450-372-9768

LAVEUSE ET SÈCHEUSE blanches, Inglis, 125\$ l'ens. Cuisinière blanche Inglis, 125\$. Très propres, faut vendre. 450-777-6682

MOB. DE CUISINE, table, 8 chaises noires en métal, buffet avec huche, contemporain, 500\$. 450-548-2848 ou 450-548-5833

MOB. DE CUISINE en chêne, 6 chaises + 1 rallonge, 325\$. 450-378-9513

MOB. DE CUISINE en chêne, 4 chaises + vaisselier, valeur 2,200\$, presque neuf, laisserais pour 500\$, cause décès; POÈLE JENN-AIR, valeur 1,600\$, laisserais pour 250\$. Info: 450-360-4973 ou 450-578-4973 laissez message

MOB. DE SALLE À MANGER Carrier, table 53x38 avec 2 panneaux, 6 chaises, buffet, tout bois, prix 650\$. Info : 450 776-6600

ON FERME MAISON appelez au 450-372-6934

POÈLE, et SÈCHEUSE 75\$/ch, LAVEUSE et réfrigérateur, 125\$ ch. POÈLE À BOIS EN FONTE, un Franklin et un combustion lente pour camp d'été ou camping, 100\$/chacun. Denis: 450-777-1260 Cell: 450-204-1950, 450-777-8564

POÈLE, FRIGO, laveuse et sècheuse, blancs, usagés. Info.: 450-777-9288

RÉFRIGÉRATEUR BLANC 3 PORTES Tablettes en verre, très propre. 250\$. Info : 450-539-5472

SÈCHEUSE HOT POINT, blanche, 75\$, très bonne condition, aucune rouille. Four micro ondes GE: 40\$. 450-372-8335

602 ANIMAUX

CHIOTS CANICHES TOYS ET MINI, vacc., verm., tout noir ou crème, élev. fam. prêts 1er nov. 350\$. Livraison possible. 819-548-5363.

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER âgés de 8 semaines, disponibles le 14 oct., vaccinés, vermifugés, parents pure race dont le père est enregistré, mâles et femelles. 325\$. 450-776-5991

CHIOTS LABRADOR noir, mâles, 200\$; Basset Hound, femelle, 350\$; Epagneul noir, mâles, 300\$. Vaccinés, vermifugés. 450-539-3893

ELEVAGE FAMILIAL DE SHIHTZU, pure race, enregistré, garantie écrite de santé, 1chiot mâle prêt en octobre. Venez nous voir. 450-295-2838.

GROSSE CAGE NEUVE, pour chien. Payée 200\$, demande 150\$. Suzanne, jour : 450-777-4772, soir : 450-372-7511

JUMENT 15.3 MAINS, 1,500\$. Pouliche de 2 ans, 1,800\$. Demi-cheval gestante, 1,500\$. Attelage en cuir, 125\$. Selle Cycle Y, 15 po, avec bricole et bride, 1,000\$. 450-375-6414

LAVEUSE-SÈCHEUSE à vendre, pas cher, immédiatement. 450-525-0534

RECHERCHE PORTÉE DE CHIOTS à donner pour fins d'adoption, frais les chercher à votre domicile. Brigitte, 514-808-6772.



Centre Canin Des Cantons

Pension et pension éducative (enclos privés en céramique, vastes et confortables, planchers chauffants)
Vente de chiots (élevage familial)
Spécialiste en comportement canin
Cours privés et en groupe (maternelle, obéissance I, II, III, agilité)
Toiletage
Vente de nourriture et d'accessoires

17, rue Dupuis
Canton de Granby
• 450 777-1819 •

602 ANIMAUX

VOLIÈRE pour petits oiseaux, dimension 2x3x6 pieds de haut. 100\$. 450-378-9513

2 JUMENTS bonnes pour la selle, avec un poulain et une pouliche. Tout prix raisonnable accepté. Cause: séparation. 450-539-4865

6 CHIOTS SCHNAUZER MINIATURE vacc., verm., femelles et mâles, 2 noirs et 4 poivre et sel. 295\$ ch. Info: 450-777-0130

A DONNER 2 CHATTES d'intérieur, âgées de 2 ans, opérées et dégriffées, douces et sociables. Cause: allergie. 450-375-4455

BOUVIER DES FLANDRES mâle de 1½ an, dressé. Payé 1,500\$, pour 500\$. Cause: déménagement. Un beau cadeau à s'offrir! 450-405-9776

BOVIN HIGHLAND à vendre: génisses, taures, bouvillon, vaches enregistrées ou non, taureau carte bleue, à échanger ou à vendre. 450-539-1559.

CHIOTS Boxer du 27 août, cherchent personnes très attentionnées, 4 mâles 350\$ ch. 1 femelle blanche 400\$. Guyllaine 450-539-1345.

604 INFORMATIQUE

ORDI-DIRECT / SATELLITE MAGASIN

Ordinateurs neufs et usagés
Pentium III à partir de 140\$
Moniteurs 17-19-21 po. de 50\$ à 140\$
Ordinateurs neufs à partir de 400\$
Portables neufs et usagés
Modifications XBOX (puce)
NOUVEAU, SYSTÈME SATELLITE FTA
ACCESSOIRES SATELLITES
Antennes - câbles - connecteurs - switch,
SERVICE FORMATTAGE - RÉPARATIONS
RÉSEAU ET À DOMICILE
12 rue Gill, Granby
(près de La Lichette)
Tél. 372-1711

★ ORDI-PLUS ★

Là où on en fait PLUS pour VOUS

- Nous garantissons le meilleur prix
- Nous honorons la plupart des promotions de la concurrence.
- Nous échangeons vos vieux périphériques pour des pièces neuves à meilleur coût.

Nouvelle adresse
31 ST-CHARLES N, Granby
COIN AVE DU PARC

SPÉCIAUX

Imprimantes Canon iP2200 49\$
Moniteurs 19" LCD LG 279\$
CONTRASTE: 1600:1
TEMPS DE REPONSE: 8ms

Salle INTERNET
Service de télécopieur (fax)

ORDINATEUR NEUF

Processeur AMD 3000+ (64 bits)
Boîtier 430W (2xUSB2 à l'avant)
Carte mère MSI K9VGM-V (PCI-E + 3xPCI)
Vidéo 64 Mo partagée, son 5.1 et réseau
Mémoire vive 1024 Mo PC-5300 (DDR2)
Disque dur 250

Graveur-DVD universel 16x LG
Prêt pour internet: 499\$

-Garantie 1 an, 2 ans et 3 ans disponibles
Configuration selon vos besoins si désiré
Possibilité de livraison la journée même

PORTABLES et PENTIUM 4 usagés

MONITEURS USAGÉS

17 po 50\$ - 19 po 60\$ - 21po 80\$
PLAT: +20\$ noir: +20\$
CHOISISSEZ VOUS-MÊME VOTRE MONITEUR

OUVERT DE 9 H À 21 H
7 jours par semaine
450-777-2800

OUVERTURE SAMEDI 30 SEPTEMBRE

L'Atelier du PC

Vente et réparation d'ordinateur
395 St-Jacques, Granby
André Gagné, proprio, 450-375-3606.

SYLVAIN PARENT
Services informatiques
Vente - Réparation ordinateurs
Support réseautique et Internet
Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

A1 - ORDINATEURS NEUFS OU USAGÉS
Vente de pièces, mise à niveau, formatage, etc.
Estimation gratuite
Réparations de tous genres.
Vente de portables neufs ou usagés.
18 années d'expérience. 7 jrs/sem. de 9h à 22h
15\$/heure. Inf.: 450-777-2373, Pierre

604 INFORMATIQUE

A1 - VENTE DE LIQUIDATION

Équipement NEUF Pentium IV, Compaq Presario 3.400+, complet, clavier, souris, écran LCD 17". Prêt pour Internet. \$599.95 Logiciels originaux inclus! Équipement usagé à des taux défiant toute compétition. Service 24/7
Nicole Sévigny : 450-777-7988

A1 - VENTE RAPIDE Ordinateur Dell Pentium 3 1.0 Ghz, 256 Mb, 10 Go, écran 17" noir, prêt pour Internet, 250 \$ nég. 450-770-7028

* CR INFORMATIQUE *

Depuis 1980
VENTE D'ORDINATEURS NEUFS
ATHLON, 64 AM2 à partir de 465\$
PIV HT à partir de 499\$
GARANTIE 2 ANS sans frais supplémentaire
Installation à domicile
VENTE D'ORDINATEURS USAGÉS
Avec licence légale
Toujours en stock
Ouvert le samedi
Sylvain au 450 372-4772
439 boul Leclerc Ouest, Granby
(entre Reynolds et St-Viateur)
WWW.VOLTASOFT.COM

DÉCOURAGÉ par les problèmes que vous cause votre ordinateur. Formattage, nettoyage, cours pour débutant. Nathalie. 450-777-5779

609 REMORQUES

REMORQUE DE CONSTRUCTION Haulmark 2004 7x14 tandem, bleue, peu servi. Avec système d'alarme. 5,800\$ nég. Info: 450-521-3388

REMORQUES NEUVES ou usagées, 54"x96" tandem, de 650\$ à 1,450\$. Inf. 450-360-1964 ou 450-577-1194

611 VÊTEMENTS

MANTEAU CUIR noir ½ gr. M (8-10), coupe ajustée avec ceinture, jupe en jeans, gr. 8. Prix à discuter. 450-372-1954

612 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉ: patère, 25\$; cadre ovale avec vitre bombée, 100\$; table de coin, 75\$. Non négociable. 450-372-2160

MOB. DE CHAMBRE VICTORIEN, mob. salon avec hironnelles sculptées; bureau pin et noyer, environ 1850; piano avec banc. Inf: 450-546-4891.

POÊLE ANTIQUE box stove, très bon. Aussi antique **POULIE DE TRACTEUR FORD** des années 1950. 450-797-2975

VENTE & ACHAT

★★★★ MEUBLES ★★★★★
Antiques et usagés.
CLAUDETTE MORIN
1250, 4e Rang, Roxton Pond
Tél.: (450) 777-2839

613 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

À VENDRE CLAVIER de musique CT-700, électronique, de marque Casio. Info: 450-772-2996

PIANISSIMO: besoin d'accorder, réparer ou acheter un piano. Atelier de restauration de piano acoustique à Granby. Inf.: 450-375-8707

PIANO DE MARQUE DUCLOS, datant du début des années 1900, bonne condition. Faites une offre! 450-777-2363

614 ÉQUIPEMENTS BUREAUX - COMMERCES

ACHETERAIS FOUR À PIZZA, comptoir réfrigéré, balance, trancheuse, caisse enregistreuse. 450-775-2143

615 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- **PLANCHER DE BOIS FRANC** -
MEILLEUR choix, qualité et prix
Lun. au sam. Planchers Distinction, 534-4477

616 HORTICULTURE

616 HORTICULTURE

★ **TERRE NOIRE** ★
DE TRÈS BONNE QUALITÉ
LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ
ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC
INFO: 450-378-3444

TERRE À PANTERRE TERRE NOIRE tamisée

Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

Nivelage avec bull, pelle mécanique

Terre noire et brune mélangée, tamisée

Sable à piscine (carré de sable)

Sable qualité A et B pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 net, 0-1/4 poussière, etc.

Spécial sur remplissage

Service rapide
Prix compétitif

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

617 BOIS DE CHAUFFAGE

A VENDRE: TREMBLE
de 16 pouces. 450-372-2384

BOIS DE CHAUFFAGE SEC: bois franc mélangé, 75\$/corde; bois mou et bois franc, 50\$/la corde. Cèdre d'allumage 40\$/la corde. 450-263-4070.

BOIS DE CHAUFFAGE sec d'un an, 95% érable et cèdre, 75\$/la corde. Inf: demandez Denis 450-296-8833.

BOIS DE CHAUFFAGE à 60 \$ la corde, livré. 450-775-0663

BOIS DE CHAUFFAGE sec, dur, mélangé, 65 \$ la corde, livré (2 cordes par voyage). 450-372-0249

BOIS DE CHAUFFAGE pour fournaise ext. 50 po, 100\$/corde. Érable 16 po, 75\$/corde. BOIS DE CONSTRUCTION: 2x4, 2x6 de 8 pi, planches, 500\$/du 1,000. 450-539-4953 Patrice.

BOIS DE CHAUFFAGE Piquets et perches. Pin séché et bois de cèdre. Tél.: 450-539-5347 ou 450-539-5380.

BOIS DE CHAUFFAGE 16 po. 1re qualité. Inf: 450-360-0797 ou cell. 450-522-6303

BOIS DUR DE TRÈS BONNE QUALITÉ 75\$/la corde. Info: 450-379-9749 ou cell. 450-776-5530.

BOIS FRANC MÉLANGÉ 60\$/la corde, 75\$ livré. 450-295-3573

BOIS FRANC MÉLANGÉ: 75\$/corde. Hêtre, érable: 80\$/corde. Bois en 8 pi.: 225\$/corde. Possibilité livraison par van: 1,600\$. Inf.: 450-799-5283 ou cell. 450-278-2702

BOIS FRANC

mélangé, en longueur de 4pi., 100\$ la corde 4 x 8 pi. livré. Réal Côté 777-7565.

BOIS FRANC MÉLANGÉ
Sec de 1 an, 75\$/la corde.
Tél.: 450-263-9702.

BOIS FRANC MÉLANGÉ, à 65 \$ la corde. 450-539-0289

616 HORTICULTURE

617 BOIS DE CHAUFFAGE

BOIS FRANC MÉLANGÉ, coupé hiver 2005, 75\$/corde livrée, 4 cordes et +. 10 cordes de bois mou à 45\$/corde livrée. Région: Cowansville-Granby-St-Césaire. 450-548-2680 ou 450-360-4827.

BOIS FRANC SEC, non livré. Inf. 450-539-4262

BOIS FRANC SEC MÉLANGÉ, 60\$/corde, non livrée. Info: 450-539-2976 ou cell.: 450-776-0037

ÉCONOMISEZ 20% DE VOTRE BOIS DE CHAUFFAGE en utilisant le DIABLOT. Disponible chez Rona Granby et Cowansville.

ÉRABLE DE MONTAGNE 16 po., coupé hiver dernier. Aussi BOIS MÉLANGÉ. Info.: 450-548-2491.

GRANDE QUANTITÉ DE BOIS d'allumage sec, entreposé dans un garage. Planches de bois mou, coupées à 14" de long. 40\$/la corde de 4"x8". 450-372-6288

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélain Inc., 1010 Cowie à Granby. Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

POMMIER

BOIS DE POMMIER, 70\$/ corde, 58\$: pour rondins, coupé en janvier 2006. 450-372-5273

630 ESCORTES

★ ★ 1! ROMANCE ENRI ★ ★
Beau choix de demoiselles.
Reçoit et déplace.

Engagements. 450-405-4902

★ A- MASSAGE ÉROTIQUE ★ PRIVE, GRANBY: 450-776-4475

JEUNE QUARANTAINE reçoit et se déplace. Très chaleureuse. Inf.: 522-0751

♥ ♥ ♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥ ♥ ♥
Retour Daphnée. 7 / 7 - 24 / 24
450-776-3410 - Nouveautés - Engagements \$\$\$

632 MASSAGES

DOUCE NYKKY 35 ans, classe *lingerie, poitrine 38-D naturel, prend tout son temps, peut l'offrir massage divin, lentement mais sûrement pour une détente exquise. Discrétion assurée. Privé, reçoit ou déplace. 450-261-0111

JENNIE MASSAGE

CHINOISE POUR RELAXATION ET +
St-Charles S., Granby. 450-375-0813, 7 JOURS

638 SCIENCES OCCULTES

40 ANS D'EXPÉRIENCE Justine, Claudette et Francine. Clairvoyantes, tarologues et numérologues. Nos 40 ans de pratique feront en sorte que vous serez guidé avec précision vers le bonheur assuré. Découvrez la vérité sur votre avenir concernant la santé, l'amour, l'argent, la naissance, les voyages. 3.79\$ min. 7 jours (temps gratuit). 1-900-451-5276.

AAA- CARTOMANCIEN

Bilingue, 35 ans d'expérience, prédictions pour l'avenir, personnes sérieuses. 450-372-3953

CARTOMANCIENNE, DON NATUREL
30 ans d'expérience. Tarot, présent et futur
Pour consultation: Micheline au 450-379-9170

640 SERVICES OFFERTS

BOIS DESIGN

Patio - Clôture
Pergola et autres accessoires de jardins
Dominic Ouellette au 450-405-9558

CONSTRUCTION B.L. ENR.

Entrepreneur général. RBQ: 8282-1422-09. Projet, réparations et construction de tous genres. Benoit au 450-549-2777, cell: 450-770-1180

CONSTRUCTION J. TURCOTTE & ASS.

Const. neuve & réparations de tout genre
Info: 372-3184 # R.B.O. 824/6599-21

CONSTRUCTIONS BENOIT LAFRAMME INC.

Construction neuve et rénovation, agrandissement, revêtement extérieure, finition intérieure, escalier de bois franc, etc. entrepreneur général accrédité garantie maisons neuves de l'APCHQ, RBQ: 8278-8308-39. Estimation gratuite.
Benoit 777-3882

ENLÈVEMENT DE SOUCHES ET RACINES.
Assurance incluse. Estimation gratuite.
Inf.: 372-9735

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière et Fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby 360-0610.

AVIS

À NOS ANNONCEURS
La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

640 SERVICES OFFERTS

DRAINAGE
PROBLÈMES D'EAU ET FISSURES
Garantie 5 à 10 ans transférable
SPÉCIALITÉS

Fissures et drainage intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain, pose de drain de "footing" au fosse, outils spécialisés pour nettoyer et déboucher drains de maison, etc., remplaçons "sump pump" par drainage naturel, élimination d'eau du sous-sol par le plancher et murs, réparation de solages de pierre et entrée de cave et de garage brisé par le gel. Réparation de solages de blocs. Réparation aussi infiltration d'eau par châssis, brique et cheminée. Réparation de fosse à purin.
Service d'appel 7/7
G. PERRON ENTREPRISE
Entrepreneur licencié membre de l'APCHQ
RBO-8003-8623-69. Tél.: 450-378-4426

ENTREPRISE GS

Rénovation Entrepreneur
R.B.O. : 8305-5301-55. Spécialités :
POSE CERAMIQUE, MARBRE ET ARDOISE,
douche artisanale, salle de bain, cuisine.
Cell.: 450-577-0379 ou 534-4611

FERAIS MENAGE dans maison privée, Granby et canton. Honnête, fiable, efficace. Avec expérience, bonnes ref. Non-fumeuse. 450-378-8511

HOMME À TOUT FAIRE.

Rénovations de tous genres, de la cave au grenier, finition de sous-sol, tuile, céramique, joints, etc. Prix compétitif. 450-379-5254.

HOMME DE MAINTENANCE et de confiance. Vous êtes partis plusieurs mois cet hiver ? Vous avez besoin de quelqu'un pour entretenir et surveiller votre maison. Contactez Laurencio au 450-372-2608

JE SUIS UNE FEMME DE 40 ANS, honnête, propre, débrouillarde et très discrète. J'offre les services suivants à votre domicile: entretien hebdomadaire: époussetage, balayage, lavage de plancher, rangement. Le salaire horaire est de 10 \$ / h soit une fois par semaine ou aux 2 semaines selon votre souhait. J'offre aussi de faire le grand ménage au printemps et à l'automne, le taux 12 \$ / h. Je peux aussi faire l'entretien de fleurs et terrain. Je peux fournir sur demande une lettre qui certifie par la Sûreté du Québec que je n'ai pas de dossier judiciaire. N'hésitez pas à me contacter, il me fera plaisir de vous rencontrer. Info: 450 379-5181

M.D. RÉNOVATION

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL en rénovation résidentielle. Pour la rénovation complète de votre maison: toiture, revêtements int. et ext., planchers, portes et fenêtres, finition de sous-sol, plafond suspendu, etc. Prix compétitif. No. RBO 8321-9527-07.
Cell. 450776-0472; bur. 450-293-8492.

MÉNAGE ET ENTRETIEN INT. ET EXT.

Joanne: 450-375-5202
Annie: 450-777-3839

MENUISIER SEMI-RETRAITÉ, disponible pour légers et moyens travaux de menuiserie et de rénovation. Info. 450-263-6707

NOUVEAU! RÉNO-PAV

- Réparations d'asphalte (asphalte chaude)
- Pose de scellant haute qualité
- Réparations de fissures
Cell.: 450-531-2146 ou rés.: 450-776-9376

OFFRE SERVICE DE DÉNEIGEMENT pour cour résidentielle et bloc-app. Patrick au 450-521-7466 ou 450-379-5295 boîte vocale

PEINTRE-DÉBOSSÉLEUR possédant petit garage et équipement, ferait débosselage et peinture à bas prix. Ouvrage garanti un an. 266-5960

PEINTRE: peinture int. et ext., faux-fini, joints, vernis plancher. Plusieurs années d'expérience. Bon prix. 450-775-5123 Johanne ou Philippe.

PEINTURE ET PAPIER PEINT

Qualité professionnelle - Tarif raisonnable
Estimation gratuite. Info: 522-5096

POTEAUX DE CORDE À LINGE

M. Audet: 450-378-6863

POUR DES TRAVAUX DE RÉNOVATIONS DE QUALITÉ, intérieurs et extérieurs. Une équipe fiable et expérimentée, 15 ans d'expérience et références. Inf: 450-330-3090.

POUR VOS RÉNOVATIONS ET TRAVAUX ÉLECTRIQUES

appelez **REPAIRE-TECH** 450-777-2652

POUR VOS TRAVAUX DE RÉNOVATION: joints, peinture, etc. Benoit 450-372-9568.

Tél.: 450-378-0911
NETTOYAGE
TAPIS MÉDIC inc.
Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9

Ponceaux Granby enr.

- Produits de drainage
- Produits d'égouts pluvial et sanitaire
- Traitement des eaux pluviales
- Produits techniques
- Raccords et accessoires
- Géotextiles

J.P. Courtemanche
Cell.: 450 521-8754
Télec.: 450 361-0574

30

30

30

640 SERVICES OFFERTS

RAMASSONS DE TOUT pour défavorisés : vêtements, meubles, app. ménagers en marche ou non, vieille ferraille. Allons chercher gratuitement, Granby et environs. 7 jrs/sem.
Inf.: 450-776-6317 ou 450-776-0863

RAMPES ET CLÔTURES EN PVC "SEFACO"
Vente et installation, qualité supérieure, garantie 25 ans. Prix compétitifs. Estimation gratuite.
Inf.: François ou Jacinthe: 776-5520, 776-5414 ou 372-9458

RECHERCHE UN TERRAIN ou une terre à déboiser, je bûche pour le bois. 450-375-4933 ou 450-372-3339

RÉNOVATION DE TOUS GENRES
et couvre-plancher.
Inf: 450-776-1885, 450-531-4111

RÉNOVATION G.B.
Joints, peinture, pose de plancher de bois franc et flottant, céramique, etc.
Gerry au 450-375-0972; cell. 775-1541

SERVICE DE DÉNEIGEMENT
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Depuis 1990. Alain Archambault
450-378-8648 Cell. 450-776-4849

SERVICE DE SÉCRÉTARIAT ET BUREAUTIQUE
offert aux entreprises et aux particuliers à partir de mon domicile. Travaux de tout genre (lettre, mise en page, entrée de données, C.V., carte d'affaires...) Française, 450-375-2629

SITE INTERNET
Création et hébergement de site web.
Porte-folio et infos à : www.promowebnet.com
450-378-5664, Michel Morin

640 SERVICES OFFERTS**SERVICE LATIF L.J.M.**

- Coupe et émondage d'arbres de toutes grosseurs
- Paysagement
- Dénéigement
- Ramassage de feuilles
Ass. responsabilité
(450) 375-8850 ou (450) 405-7726
Courriel: latif@sympatico.ca

TIREUR DE JOINTS sans poussière
20 ans d'expérience. 20 \$/heure ou contrat.
Info : 450-525-0795

AAA TOITURE
BARDEAUX D'ASPHALTE
Travail soigné, de qualité supérieure
prix avantageux.
450-776-7831

A à Z CONSTRUCTION
Certifié novo climat. Inf.: Pierre Couture
450-531-9463. R.B.Q. 8320-0501-38

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES
TOUTES GROSSEURS
Déboisement de terrains. Nacelle pour travaux en hauteur. Ass.-responsabilité complète.
Réal Côté 777-7565

640 SERVICES OFFERTS

BEAUTÉ PELOUSE: réservez votre place pour votre ménage d'automne. Tailage de haies, tonte de pelouse, entretien paysager, construction paysagement, ménage de printemps. Estimation gratuite. Sur rendez-vous. Pour info, Sylvain, 450-531-1567

BESOIN DE RÉNOVATION!
Finition intérieure, plafond, gypse
Meilleur prix en ville
Pascal 450-521-1194

641 COURS

ANGLAIS, leçons privées. Adultes ou enfants. Professeure d'expérience. Reçu pour impôts. Info. 450-375-6513.

ATELIER LOBLAWS
PEINTURE DÉCORATIVE SUR BOIS
Les jeudis matin à partir le 5 oct.
Choix de 3 projets
Les projets sont en démonstration chez Loblaws
14\$ par cours. 450-532-4209, 450-777-2875

COURS DE MASSAGE professionnel et thérapeutique. En petits groupes. Inscription: 450-293-5095

FAUX-FINIS

Cuir, craquelure, antiquage, patine
Essai sur mur, meuble, armoire, etc.
Samedi 7 octobre, 40\$ + taxes
Loblaws Granby 450-777-2875.

L'ART DE BIEN CHOISIR SON PARTENAIRE

D'être bien en amour, de faire le point sur les relations passées, améliorer relations présentes et futures. 7 samedis matin. Inscrivez rapidement. 450-777-3131

PLÂTRE MÉDITÉRANÉEN

Atelier pratique de 2h30, solution idéale pour murs imparfaits ou pour donner l'aspect vieille Europe. Farnham: 14 octobre, 450-248-4379, Loblaws Granby: 21 octobre, 450-777-2875.

642 GARDERIES

LA GARDERIE DE MOUGLI INC.
Avez-vous besoin de service de garde à 7\$ le week end? Ouvert de 7h30 à 17h30
Inf.: 450-777-4417

LE CPE NEZ À NEZ est présentement à la recherche de 4 enfants de 18 mois et + pour fréquenter son installation de 14 h 30 à minuit 30, du lundi au vendredi. L'installation est située au 567 Desjardins, Canton de Granby. 450-375-7700, poste 1

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE garderait enfants de 0 à 5 ans à la semaine, à la maison. Repas, collations, jeux int. et ext. Près Cantine Richard. Contactez Danielle: 450-375-7692

"NOUVELLE GARDERIE"
Tu es âgé(e) entre 2 et 5 ans. T'as le goût de t'amuser, viens nous rejoindre. Secteur haute-ville, Granby, Non-fumeur. Julia, 450-375-2920

A CONSERVER T. plein, t. partiel, temporaire ou occasionnel. Service de garde en milieu familial offrant environnement stimulant et amusant, menu équilibré, jeux variés et sorties éducatives. Emmanuelle 450-776-6048.

AIMERIEZ-VOUS AVOIR L'ESPRIT TRANQUILLE du lundi au vendredi, bricolage, repas sants, activités extérieures sur terrain clôturé. Vous avez trouvé, secteur Autodrome. Contactez Melanie au 405-4352.

BONJOUR ! MAMAN À LA MAISON recherche petits bambins pour garderie privée à Waterlloo. 10 \$ / jour, tout inclus. Crystel, 450-539-1304

642 GARDERIES

NOUVELLE ADRESSE
POUR MIEUX VOUS SERVIR !
685 COWIE, GRANBY
TÉL.: 450-372-5558
JARDIN D'ENFANTS

Les Petits Moutons Blancs**PRÉMATERNELLE**

Programme éducatif pour les 2 à 5 ans

Places disponibles
SERVICE DE GARDE

3 places disponibles pour les pouspons

3 places disponibles pour les 2 à 5 ans

Programme crédit pour frais de garde

TÉL.: 450-372-5558

DANS LE CANTON à 5 min. des Galeries. J'ai une garderie familiale 0-5 ans. Ouverte 5 jrs sem., 24 h, demi-journée, à l'heure et plein temps, avec expérience. Reçu disponible; à prix raisonnable. 450-378-0783 ou cell: 450-770-0065

GARDERIE À 7\$ EN MILIEU FAMILIAL
1 place de disponible dès maintenant, secteur Sheppard, Sandra: 450-375-5365

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL, places disponibles à temps plein et partiel, de jour, activités int. et ext. Rue Robinson Sud. Avec ou sans reçu d'impôt. 450-777-4943; cell. 450-522-4689

644 COMPTABILITÉ

TENUE DE LIVRES, payable, recevable, salaire, D.A.S., T.P.S./T.V.Q., spécialité Acoma, Fortune 1000, Simple comptable. Louise au 263-4214

645 SANTÉ

MASSAGE CALIFORNIEN DIPLÔMÉ
SOINS DES PIEDS. Service à domicile disp.
André 450-777-0853 Cell. 450-513-3855

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

LOUYSE LAROUCHE MASSOTHÉRAPEUTE
Massage sur chaise / entreprise, suédois, shiatsu, pierres chaudes. FQM. Reçus. 450-375-3194

MASSAGE SUÉDOIS KASSANDRA
Granby. Info : 450-521-1331

MASSAGE SUÉDOIS
Cowansville. Info :
450-266-1222

648 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHE personne d'origine sénégalaise pour partager sa connaissance du wolof. Demandez Marie-Claude au 450-375-8751.

649 AMITIÉ RENCONTRES

AGENCE "LA VIE À DEUX"
Ouvert 7 / 7, de 9 h à 21 h
(+ de 12 ans d'exp.). Il n'en tient qu'à vous de trouver le bonheur...
INFO: LISE, (819)-868-9249

★ ★ SOLITUDE ZÉRO ★ ★

- Dames 50 %
- Membres à vie ???
- Critères de base exigés.
Établie depuis 28 ans - Granby - 450-777-3330

660 PERSONNEL DEMANDE**Le Centre de la petite enfance Rayons de Soleil**

est à la recherche d'une personne créative et dynamique qui se joindra à l'équipe actuelle. Nous favorisons une installation où le mode de vie se rapproche du milieu familial, respecte l'unicité de l'enfant et favorise le développement de l'estime de soi.

Vous démontrez une grande capacité de travailler en équipe et d'établir des liens avec des enfants et des adultes. Vous possédez également une formation en techniques d'éducation à l'enfance ou l'équivalent.

Le poste offert est le suivant: Éducatrice.

Horaires de 35 heures / semaine, d'une durée indéterminée.

Afin d'alléger le texte, le féminin désigne également le masculin.

Si le défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 10 octobre à 17 h à l'attention de:

Madame Josée Charette
CPE Rayons de Soleil
800, rue de l'Avenir
Roxton Pond (Québec) JOE 1Z0
Télécopieur: 450 372-3789
Courriel: josee.soleil@videotron.ca

660 PERSONNEL DEMANDE

A BROMONT,
8 POSTES DE MANUTENTIONNAIRES
à temps plein et temporaire. Quarts de jour, soir et nuit. Salaire de base: 10,50\$ de l'heure, bonus à la signature + programme de rémunération au 100 lb. Bonne forme physique pour manutentionner des pneus. Pour plus d'info, contactez le coordinateur logistique, au tél.: 450-534-5804 ou télécopiez votre C.V. au 450-534-5810.

AIDE-MÉCANICIEN CLASSE 3

Pour la région de Bromont.
Envoyez votre c.v. par fax: 450-534-5239
ou tél.: 450-534-4017 de 8h30 à 17h

ALOETTE COSMÉTIQUES

Opportunité d'affaires extraordinaire. Obtenez des produits gratuits, en plus d'un salaire de 275 \$ pour environ 10 h de travail. Aucune livraison et investissement d'inventaire.
Inf.: Helène au 450-263-6988

APPRENTI FERBLANTIER DEMANDÉ pour commercial et résidentiel. Appelez au : 450 372-3524 demandez Yves ou René.

BARMAID demandée, poste immédiat, âgée de 25 ans et plus. Demandez Nathalie ou Denise, 450-469-1399

BARMAIDS, CUISINIÈRES ET SERVEUSES recherchées à Ste-Cécile de Milton, demandez Caroline ou François, 450-372-2225; ou 450-405-9177

BARMAID samedi de jour (11h30 à 19h30), et à l'occasion pour remplacement. Idéal pour étudiante avec ou sans expérience. 450-531-8591

BARMAIDS DEMANDÉES

Avec expérience, et de belle apparence.
Info : 450-405-8294 ou 450-539-5631

C.D. MAINTENANCE

est à la recherche d'employés expérimentés avec références. À temps partiel et à temps plein. Tél.: 450-372-0036 ou se présenter au 141 York, Granby.

CAISSIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S
À temps plein et temps partiel. Se présenter avec CV au 160 Denison E., Granby.

CAISSIER(ÈRE)**POSTE TEMPS PLEIN**

Lundi au vendredi 14 à 22 h

Se présenter au Shell

au 98, Rte 235, à l'Ange-Gardien.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

et LA PRESSE

À GRANBY

Pour les rues Villeneuve, Pie IX, Duvernay, St-Jacques.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

À GRANBY

Pour les rues: du Marché, Bellevue, Béclair, St-Charles, de la Rivière, Versailles, St-Nicolas.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CAMELOT recherché

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA TRIBUNE

À VALCOURT

Pour les places: des Cèdres, des Pins, des Mélièzes, des Cormiers, et la rue J.A. Bombardier.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, boîte vocale 529.

CANTINE CHEZ RICHARD

CUISINIER(ÈRE)S DEMANDÉ(E)S

Temps plein et temps partiel.

Se présenter au 406 Denison Ouest, demandez Stéphane ou Richard. Inf.: 450-378-9335

Tél.: 450 372-5199
Cell.: 450 578-0325

LES CONSTRUCTIONS
R.B.Q.: B204-3167-36

STÉPHANE RIVARD

- Rampes de PVC
- Revêtement d'aluminium
- Rampes d'aluminium
- Vente et pose
- Revêtement de vinyle
- Estimation gratuite

365146V

RÉNOVATIONS AGRANDISSEMENTS CONSTRUCTION NEUVE

EXPERTISES - RÉCLAMATIONS - ASSURANCES - VICÉS CACHÉS
INFILTRATIONS D'EAU

ORDRE DES ARCHITECTES DU QUÉBEC
ARCHITECTE

Ordre des ingénieurs du Québec
INGÉNIEUR

ORDRE DES TECHNOLOGES PROFESSIONNELS DU QUÉBEC
TECHNOLOGUE

APCHA
ENTREPRENEUR

Projets clef en main, construction de qualité supérieure, géothermie, accréditation Novoclimat.

Soyez bien encadré et éclairé dans vos décisions.

Le groupe **BATIMEX** 450 375-4641

365132V

Les toitures Stéphane Picard

Estimation gratuite
• Résidentiel • Commercial •

Bardeaux d'asphalte
Membrane élastomère
R.B.Q.: S278-7185-39
Tél.: 450 378-1240
Téléc.: 450 378-1240

340471V

CONSTRUCTION & RÉNOVATIONS
MICHAËL LANGLOIS
Entrepreneur général
Résidentiel et commercial

Projets de A à Z:

- Finition intérieure et extérieure
- Salle de bain, cuisine, sous-sol
- Garage
- Démolition, reconstruction

En plus:
Terrassement • Excavation

Licence RBO: 8324-1679-06

494, chemin Milton, Ste-Cécile-de-Milton
Cell.: 450 830-RENO (7366) • Tél. et téléc.: 450 375-0661

339149V

Garderie de fin de semaine

Place immédiate
(aucune liste d'attente)

Ouvert de 7 h 30 à 17 h 30

- Enfants de 5 mois à 5 ans au 30 sept. 2006 : 7 \$
- Enfants d'âge scolaire : 25 \$ (avec reçu)
- 2 collations et un repas fournis
- Garderie conventionnée possédant un permis de 80 enfants
- Programme éducatif

Garderie éducative Mougli inc.
450 777-4417
308, rue Principale
St-Alphonse

337414V

Le Centre de la petite enfance Rayons de Soleil
est à la recherche d'une personne créative et dynamique qui se joindra à l'équipe actuelle. Nous favorisons une installation où le mode de vie se rapproche du milieu familial, respecte l'unicité de l'enfant et favorise le développement de l'estime de soi.

Vous démontrez une grande capacité de travailler en équipe et d'établir des liens avec des enfants et des adultes. Vous possédez également une formation en techniques d'éducation à l'enfance ou l'équivalent.

Le poste offert est le suivant: Éducatrice.

Horaires de 35 heures / semaine, d'une durée indéterminée.

Afin d'alléger le texte, le féminin désigne également le masculin.

Si le défi vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 10 octobre à 17 h à l'attention de:

Madame Josée Charette
CPE Rayons de Soleil
800, rue de l'Avenir
Roxton Pond (Québec) JOE 1Z0
Télécopieur: 450 372-3789
Courriel: josee.soleil@videotron.ca

365159V

660 PERSONNEL
DEMANDE

A.C. Friction inc. 2005

A.C. Friction est une entreprise, située à Roxton Pond, qui fabrique des pièces de freins automobile. Nous travaillons dans un contexte de juste à temps, mettant en valeur l'amélioration continue. Nous recherchons des personnes dynamiques et autonomes démontrant des aptitudes pour le travail en équipe dans la fabrication.

Les exigences sont :

- Les diplômés ayant un secondaire V seront favorisés
- 1 à 2 années d'expérience en usine

Nous offrons une ambiance stimulante et agréable. Ces postes sont permanents. La rémunération horaire varie entre 9\$ et 10\$, selon les qualifications.

Si vous êtes intéressé par ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 450 378-2149 ou par la poste au 920-B, rue St-Jean, Roxton Pond QC J0E 1Z0

660 PERSONNEL
DEMANDE

CAMELOTS recherchés pour distribuer LA VOIX DE L'EST et LA PRESSE GAZETTE GRANBY

Pour les rues : Denison ouest et Long.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale au 450-375-4555, poste 527

CHAUFFEUR DE CAMION 10 ROUES ou semi-remorque, à temps plein, 40 à 50 h semaine, entre 20 et 30 h sur camion, et le reste comme aide à la production. Les Pommes B.M. Inc., 450-293-3111 pour rendez-vous.

660 PERSONNEL
DEMANDE

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

Poste à temps plein

Bureau d'avocats

Endroit :

• Granby

Qualifications :

• Technique de bureau, expérience de 2 ans

Habilités requises :

- Aimer travailler, être dynamique
- Très bon français écrit et parlé
- Bonne connaissance de l'anglais écrit et parlé
- Autonomie et discrétion

Salaires :

• Selon compétences

Transmettez votre c.v. au :
Casiar 1817 La Voix de l'Est
76, rue Dufferin Granby (Québec) J2G 9L4
Discrétion assurée

660 PERSONNEL
DEMANDE

660 PERSONNEL
DEMANDE

FORMATION

OPÉRATEUR SPÉCIALISÉ POUR LES ÉQUIPEMENTS DE TRANSFORMATION DU MÉTAL EN FEUILLE



Objectifs :

- développer des compétences qui offrent des possibilités d'emploi intéressantes dans la région;
- acquérir une formation adaptée aux besoins des entreprises.

Conditions d'admissibilité :

- être sans emploi;
- avoir interrompu ses études pendant 24 mois consécutifs;
- réussir les tests et l'entrevue de sélection.

Modules :

- opération de presses-plieres;
- opération de presses-poinçonneuses;
- opération de laser;
- opération de cisailles hydrauliques;
- métrologie;
- lecture de plans;

Dates :

Du 20 novembre 2006 au 23 mars 2007.

Durée :

17 semaines, incluant un stage de 4 semaines en entreprise.

Horaire :

De 8 h 30 à 16 h, 35 heures par semaine.

Lieu de formation : Granby

Transport disponible pour la population de Brome-Missisquoi

Coordonnateur du projet :

SOCIÉTÉ DE FORMATION INDUSTRIELLE DE L'ESTRIE (SOFIE)
224, rue Mercier
Cowansville

Ce cours est offert aux hommes et aux femmes.



Inscrivez-vous dès maintenant en composant le 450 770-8088

Cette activité est rendue possible grâce à la contribution financière d'Emploi-Québec.

339800V

COORDONNATRICE GÉNÉRALE

La Collective Par et Pour Elle inc. est un organisme communautaire à but non lucratif qui gère et oriente le Centre Femmes des Cantons. Celui-ci offre des services et activités à toutes les femmes de Brome-Missisquoi. Il vise l'amélioration des conditions de vie des femmes tant sur le plan individuel que collectif, son intervention est féministe.

Responsabilités et mandats

Sous l'autorité du Conseil d'administration de la Collective Par et Pour Elle inc., la coordonnatrice générale du Centre Femmes des Cantons aura à planifier, organiser et à superviser les objectifs et orientations conformément aux priorités retenues par le Conseil d'administration.

Exigences

- Posséder, au minimum, une formation collégiale
- Avoir travaillé ou milité dans un groupe de femmes
- Avoir une connaissance de la gestion et de l'intervention féministe
- Connaissance des outils informatiques
- Maîtrise de l'anglais parlé
- Avoir une voiture à sa disposition

Qualités personnelles et aptitudes

- Autonomie
- Sens de l'initiative et de l'organisation
- Capacité d'analyse
- Capacité de prendre et d'assumer des responsabilités
- Bonne capacité d'adaptation

Conditions de travail

- Salaire selon les politiques en vigueur
- Horaire de jour et occasionnellement en soirée
- Politique de reprise de temps
- Vacances et congés

Faire parvenir curriculum vitae par télécopieur au 450 263-8989 avant le 14 octobre 2006.

365157V



La Société de chaudières Indeck (Indeck Boiler Corporation) est une compagnie Nord Américaine dont le siège social se situe aux États-Unis. Pour sa part, la division canadienne œuvre dans la fabrication de chaudières industrielles et de vaisseaux sous-pression depuis plus de cent ans. Nous sommes à la recherche de candidats pour combler les postes suivants à notre usine de Saint-Hyacinthe:

CONTREMAÎTRE

Profil recherché:

- Posséder des connaissances approfondies au niveau de tous les aspects de la soudure industrielle et l'industrie métallurgique en général de l'usinage et de l'assemblage.
- Avoir de bonne attitude de négociation et de persuasion.
- Savoir faire preuve de leadership.
- Expérience de 3 à 5 ans comme contremaître dans une entreprise manufacturière syndiquée.
- Posséder d'excellentes habiletés de communication.
- Connaissance de l'industrie des chaudières et des vaisseaux sous pression un atout.

INGÉNIEUR MÉCANIQUE

Profil recherché:

- Bacc en génie mécanique et membre en règle de l'ordre des ingénieurs du Québec
- Expérience minimale de deux ans dans une industrie manufacturière
- Connaissance des normes ASME
- Avoir de bonne attitude de négociation et de persuasion.
- Esprit créatif en ce qui a trait à l'amélioration des produits.
- Posséder de bonne aptitude au niveau du leadership.
- Connaissance des chaudières industrielles est un atout majeur.
- Connaissance des différents matériaux principalement au niveau de l'acier.
- Expérience des vaisseaux sous pression et des chaudières est un atout majeur.
- Connaissance des logiciels autocad et inventor.
- Bilinguisme essentiel.

SPÉCIALISTE EN PROCÉDÉS ET INSTRUMENTATION/CONTRÔLE

Profil recherché:

- Détenir un DEC en génie parmi les spécialisations suivantes : électrique, électromécanique, instrumentation et contrôle jumelé d'une expérience de 3 à 5 ans.
- Bonne connaissance informatique : suite office, Autocad, CAO version anglaise (un atout)
- Expérience au niveau d'un système MRP (un atout)
- Bilinguisme (anglais-français)
- Démontrer une grande autonomie
- Bonne gestion du temps et des priorités
- Bonne organisation
- Être axé sur une approche service à la clientèle

Pour tous ces postes nous offrons une rémunération compétitive et une gamme complète d'avantages sociaux

Pour postuler:

Société des chaudières Indeck
4300 Beaudry, St-Hyacinthe (Québec) J2S 8A5
emplois@indeck-boiler.com • Télécopieur: 450 774-3887

363358V



Avalanche d'emplois!

Grand événement d'embauche pour la saison d'hiver 2006-2007, dimanche le 1er octobre 2006 à 12 h 30.

Ski Bromont.com

150, rue Champlain, Bromont À Ski Bromont, au Bistro-Bar La Débarque.

Joignez-vous à une équipe dynamique!

Consultez la liste d'emplois disponibles sur notre site Web : www.skibromont.com

Réservez votre place à josee.robert@skibromont.com ou au 450 534-2200, poste 2605

365104V

660 PERSONNEL
DEMANDE

660 PERSONNEL
DEMANDE

660 PERSONNEL
DEMANDE

660 PERSONNEL
DEMANDE

660 PERSONNEL
DEMANDE

artopex Fabricant de mobilier de bureau

Employés à la production

Opérateur-nuit, pourvoyeur-nuit, assembleur-soir et monteur-soir

Dessinateur

- Réalisation de devis et plans techniques pour la fabrication de mobilier de bureau
- Création des données informatiques pour les produits non-standards
- Résolution de problème, modification, amélioration, standardisation sur les produits
- Soutien technique à la production
- Réalisation des feuillets d'installation et d'instruction d'assemblage
- D.E.C. en technique du meuble et du bois ouvré ou l'équivalent
- Connaissance du dessin assisté par ordinateur (Autocad et/ou SolidWorks)



Faites parvenir votre curriculum vitae :
par télécopieur au (450) 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com
ou en vous présentant au 800 rue Vadnais, Granby.
Visitez notre site internet www.artopex.com et postulez en ligne.

365163V

Maison
KNOWLTON
House

CUISINIER(ÈRE) DIPLOMÉ(E)

Recherche un(e) candidat(e) pour prendre en charge le département de la cuisine d'un centre d'accueil.

Salaire selon l'expérience.

Toute personne intéressée, envoyez votre c.v. par télécopieur au

450 243-6465

ou téléphonez au

450 242-1621

pour prendre rendez-vous

CHEF OR PROFESSIONAL COOK with diploma

Seeking a cook to take a department head position in a nursing home. Salary according to experience.

If you are interested, send c.v. by fax to

450 243-6465

or telephone for an appointment

450 242-1621

365174V

CAMELOTS recherchés

pour distribuer
**LA VOIX DE L'EST
et LA PRESSE
À GRANBY**

Pour les rues : Denison et Long
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 450-375-4555, poste 527

COIFFEUSE POUR DAMES avec expérience, appelez Nancy ou Karen au 450-375-5252

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure. Page 450-360-7977.

CHEZ PAT EXPRESS

RECHERCHE
SERVEUR(EUSE), CUISINIER POUR
DÉJEUNER, GÉRANTE DE SALLE À
MANGER AVEC EXPÉRIENCE.

Réouverture bientôt

450-263-7373 ou 450-260-5679 Sylvie

Commis à la boucherie Boucherie 235

Avec ou sans expérience

Postes permanents, temps plein ou partiel

Envoyez votre cv par fax (450) 293-2622

courriel : ressourceshumaines@fme-nard.com

ARMOIRES
CUISINES ACTION

Notre entreprise est toujours en expansion et est maintenant un acteur majeur dans le domaine de la fabrication et l'installation d'armoires de cuisine et de salles de bain, avec une capacité de plus de 100 cuisine par semaine. Dans le cadre de notre expansion, nous sommes à la recherche :

JOURNALIERS DE PRODUCTION EN USINE

Pour notre usine de Sainte-Sabine (près de Farnham)

CHAUFFEURS-LIVREURS

Possédant un permis de conduire classe 1

AIDE-LIVREUR

Tous ces postes requièrent une bonne forme physique, de la débrouillardise et une bonne capacité de travail en équipe.

Veillez nous faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

Monsieur Sylvain Lagüe
slague@cuisinesaction.qc.ca
Télécopieur: 450 293-1857
Armoires Cuisines Action
2854, route 235, Ste-Sabine (Québec) J0J 2B0



365175V

*Vous recherchez
un emploi dynamique et valorisant.
Venez rejoindre l'équipe de
Maltais Transport
là où Respect et Défi sont une priorité.*



Chauffeurs US Flat bed Temps Plein et Temps Partiel
Transport régulier et spécialisé courte et longue distance

Avantages

- Possibilité de 0.51 \$ du mile
- Boni pour 2300 miles et plus applicable sur la semaine complète
- Horaire adapté à vos besoins
- Camion récent attitré
- Formation rémunérée offerte aux nouveaux chauffeurs
- Politique de passager
- Approche personnalisée
- Assurance collective

Pré-requis

- Bon dossier de conduite
- Classe 1
- Dossier conforme aux exigences du programme Fast Express

Si vous désirez poser votre candidature venez rencontrer
M. Pierre Rodgers en tout temps au 2700, boul. Industriel
Chambly (Québec) J3L 4V2 ou composez le 1-800-340-7623
ou le 450 658-3007, poste 236.

365166V



Au Coq est à la recherche d'un

Cuisinier-responsable

Poste à temps plein
35-40 heures/semaine
être disponible de jour et de soir

LE CUISINIER-RESPONSABLE:

- Prépare les aliments et complète les commandes;
- Assure la préparation, la cuisson et la coupe du poulet;
- Assure l'approvisionnement de la cuisine;
- Nettoie les équipements;
- A la responsabilité d'ouvrir ou fermer le restaurant;
- S'assure du fonctionnement général de la cuisine et du personnel en place.

Faites parvenir votre c.v. au 777, rue Principale, Granby J2G 2Y6
Télec.: 450 378-1274

365050V

Vous aimeriez vous joindre à l'équipe de Agromex ?

Création de plus de 50 nouveaux emplois!!!



JOURNALIER(ÈRE)S

(postes permanents, de jour, 40 h/semaine)

Exigences: Aimer le travail manuel; posséder un bon esprit d'équipe; être fiable, ponctuel, énergique et en excellente forme physique.

Le salaire horaire offert est de 12,80 \$ dès la fin de la période de probation avec possibilité de progression jusqu'à 17 \$. Nous offrons une stabilité d'emploi ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Vous pouvez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au **450 293-2622**, en personne au **251, route 235, à Ange-Gardien** ou par courriel: ressourceshumaines@fmenard.com

Nous offrons des chances égales à tous.

Veillez noter que seules les personnes retenues en entrevue seront appelées.

365150V

Nouveau IGA à Sutton



Plusieurs postes disponibles

(jour - soir - fin de semaine) (temps plein - temps partiel)

- Boucher(ère)
- Charcuterie et viande
- Laitier
- Boulangerie
- Épicerie
- Poissonnerie
- Caissier(ère)
- Fruits et légumes
- Poste de gérant(e)
- Prêt à manger

Venez porter votre curriculum vitae à l'attention de Stéphane Lusignan
IGA Sutton 35, rue Principale Nord, Sutton
Ou par téléphone au **450 538-2211**

365141V

BALLIN

2100, rue Union St-césaire

TECHNICIEN(NE) INFORMATIQUE

Ballin Inc. St-Césaire est une compagnie reconnue dans la confection des pantalons haut de gamme pour homme. Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) technicien(ne) informatique pour un remplacement de congé de maternité

Principales fonctions:

- Assurer le support technique aux utilisateurs, effectuer diverses tâches administratives

Connaissances requises:

- Windows 98, XP, 2000 et Novell
- Suite Office 2003
- Groupwise (atout)
- Crystal Report (atout)
- Langage sql (atout)

Exigences et conditions de travail:

- Scolarité: DEC en informatique ou équivalent
- Années d'expériences reliées à l'emploi: aucune
- Langues demandées: Français: bonne connaissance
Anglais: connaissances de base

Salaire offert: à discuter

Nombre d'heures par semaine: 39

Pour postuler pour cet emploi,

veuillez envoyer votre curriculum vitae à l'adresse suivante:

corinne.belanger@ballin.com

365167V

660 PERSONNEL
DEMANDE

COMMIS À LA VENTE
temps plein, le jour, responsable, esprit d'équipe et souriant. Se présenter à la:
BOULANGERIE PAIN-PAIN
120 Principale, Granby, demandez Pascale
COMMIS POUR CENTRE DE RÉNOVATION
Avec expérience. Temps plein. Salaire selon compétences. Sur rendez-vous seulement.
Demandez Yves au 450-469-3137

660 PERSONNEL
DEMANDE

COMMIS DE BUREAU DEMANDÉ(E)
À temps plein
Honnête, discret(e), ponctuelle, diplomate et non-fumeuse, avec connaissance de l'ordinateur et de la comptabilité. Envoyez votre C.V. à la C.P. 50006, CSP Leclerc, J2G 9R9.

CORA DÉJEUNER
PLONGEUR de fin de semaine; et SERVEUSES, avec expérience, temps plein; HÔTESSE, temps plein, avec expérience. Se présenter avec C.V. au 15 Simonds N. Granby, avant 9h ou par téléphone: 450-375-6199

660 PERSONNEL
DEMANDE

**CONCEPT FINI MEUBLE
COMMIS DE BUREAU**
- Facturation / Commandes
- Différentes tâches connexes
- Connaissance Fortune 1000/Acomba, un atout
Faire parvenir votre c.v. à l'attention de
Nathalie Roy par télécopieur :
450-772-2923 ou par la poste :
57 rue St-Pierre, St-Pie-de-Bagot J0H 1W0
Courriel : comptes@conceptfinimeuble.com
Tél. : 450-772-5692

660 PERSONNEL
DEMANDE

CRÉDICO MARKETING Chef de file international, spécialisé dans la promotion de cartes de crédit d'institution réputée est présentement à la recherche de 10 REPRÉSENTANT(E)S AUX VENTES dû à une forte expansion. Contactez-nous Jean-Louis, au 1-866-273-3426, poste 303.
**CUISINIER(ÈRE)S
À TEMPS PLEIN**
pour Resto sortie 55, Ange-Gardien
Pour rendez-vous: Diane, 450-531-8165

660 PERSONNEL
DEMANDE

CUISINIER RECHERCHÉ
avec expérience. Se présenter à la Microbrasserie le Grimoire avec CV, au 223 Principale à Granby, demandez Mario
DÉPANNEUR DE BROMONT recherche un employé de nuit le week-end, à raison de 17 h par w-end. Personne honnête, disponible, responsable. Communiquez au 450-534-1734 pour prendre rendez-vous, demandez Pascal ou Jeanne.

MACHINISTE

Usine en développement

Si tu veux parfaire tes connaissances dans le machinisme, aimes relever des défis et désires travailler dans un environnement agréable, une entreprise en usinage de précision faisant de la pièce unitaire et gagnante du gala d'excellence de 2001 de Cowansville et région est présentement à la recherche d'un(e) machiniste ayant terminé son DEP et/ou son ASP en CNC, ou encore détenteur d'un DEC en génie mécanique, pour opérer tours CNC, fraiseuses CNC, rectifieuses ainsi que faire la programmation.

Connaître le wire EDM et posséder une à deux années d'expérience seraient un atout.

Salaires compétitifs, selon expérience.

Faites parvenir votre c.v. à:
LES AJUSTAGES ALTECH INC.
a/s M. Yvon Alix
153, rue Miner
Cowansville (Québec) J2K 3Y5
Tél.: 450 266-4458
Télex: 450 266-4459
Courriel: altechinc@qc.aira.com

Chagnon Honda

Chagnon Honda est à la recherche d'un(e)

Représentant(e) des ventes

POUR VÉHICULES NEUFS

Horaire de travail
4 jours/semaine

Qualifications requises:

- Expérience requise
- Avoir de l'entregent
- Aimer le travail avec le public
- Connaissance en informatique

Avantages sociaux intéressants.

**CONTACTEZ
GILLES ST-LAURENT
SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT.
450 378-9963**

SWANN

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
POUR FEMMES

Le Centre de conditionnement physique pour femmes Swann Cowansville est à la recherche de personnes très dynamiques et motivées, pour suivre nos clientes sur le circuit d'entraînement et autres tâches connexes.

- Formation donnée par Swann
- Horaire flexible
- Bilingue serait un atout

Faites-nous parvenir votre curriculum vitae par télécopieur, par courriel ou en personne:

Télécopieur: 450 263-6167
Courriel: swanncowansville@bellnet.ca
En personne:
126 Principale, suite 101,
Cowansville

Sani Eco

RECHERCHE Aide-éboueur remplaçant

40h/sem., bonne forme physique et bonne vitesse d'exécution, affecté au centre de tri et au camion, bonne endurance physique, personne ponctuelle et assidue au travail.

Journalier(ère)

40h/sem., bonne forme physique et bonne vitesse d'exécution, responsable et ponctuel dans son travail.

Postes de jour avec avantages sociaux.
Veuillez faire parvenir votre c.v. chez:
Sani Éco inc.
530, rue Édouard
Granby QC J2G 3Z6
Télex: 450 777-8652
Courriel: sanieco@bellnet.ca

sports Bromont

ski • snowboard • vélo • golf

TECHNICIEN(NE) SKI ET VÉLO

Aptitudes mécaniques.
Connaissance du ski et du vélo.

CONSEILLER(RE) À LA VENTE

Intérêt pour le ski et le vélo.
Responsable et honnête.

POSTES À TEMPS PLEIN ET PARTIEL.
SALAIRES COMPÉTITIFS, SELON L'EXPÉRIENCE.

Info.: 450 534-5858
58 boul. Bromont
Bromont

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE VOUS VOULEZ TRAVAILLER ?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME
QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

- CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:**
- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- DURÉE:**
- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
 - Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION
Téléphoner au: 1-866-776-7893

SOCRATÈ

RÉORIENTATION
DE CARRIÈRE
• BILAN DES COMPÉTENCES
• ORIENTATION PROFESSIONNELLE
• CURRICULUM VITAE
916, rue St-Hubert, Granby
372.6633
REMBOURSÉ PAR LA PLUPART DES
RÉGIMES D'ASSURANCES COLLECTIVES

Proxim COSMÉTICIENNE

PHARMACIE MARYSE LORRAIN
9 Place d'Estrie, Bedford JOJ 1A0
recherche une

- Sous la responsabilité du gérant vous avez à:
- Conseiller la clientèle lors de l'achat
- de cosmétiques
- de produits de coloration
 - Procéder aux achats (cosmétiques, parfum, articles cadeaux)
 - Travailler au développement commercial du département
 - Procéder à des maquillages sur rendez-vous
 - Organiser des animations (2 à 3 / année)
- Vous aurez besoin des qualités suivantes:
- Être très dynamique et aimer les défis (car plusieurs projets à venir)
 - Capable de travailler en équipe
 - Entregent, bonne humeur
 - Service à la clientèle très développé
 - Bonne connaissance des produits cosmétiques
 - Bonne connaissance des produits de coloration
 - Capable de gérer plusieurs choses en même temps
 - Être bilingue un atout important

Poste permanent d'environ 30 heures / semaine • Salaire et conditions à discuter
Faites parvenir votre curriculum vitae à Pierre Morency:
Par courriel: lorrainm@pharmessor.org
Par télécopieur: 450-248-4600
Par courrier: 9 Place d'Estrie, Bedford, Québec JOJ 1A0

Le Forum jeunesse Montérégie Est (FJME) est un organisme de concertation qui œuvre au niveau régional. Le FJME est actuellement à la recherche d'une personne afin d'occuper le poste d'agent(e) de participation citoyenne.

- Tâches et mandats**
- Susciter la participation des jeunes dans les instances décisionnelles aux niveaux local et régional;
 - Sensibiliser et aider les organismes locaux et régionaux à intégrer des jeunes dans leurs instances décisionnelles;
 - Sensibiliser les jeunes aux différentes réalités mondiales pour les inciter à s'engager au niveau international;
 - Réaliser des projets visant la participation citoyenne des jeunes en région;
 - Resserrer les liens des jeunes de la région avec les jeunes francophones du Québec, du Canada et des Amériques;
 - Participer au suivi des projets subventionnés dans le cadre du Fonds régional d'investissement jeunesse.
- Exigences**
- Études universitaires dans un domaine pertinent;
 - Expérience d'emploi en concertation et en gestion de projets;
 - Connaissance de la réalité des jeunes;
 - Bonnes capacités d'analyse, de rédaction et de communication;
 - Autonomie, dynamisme, entregent et créativité.

Date limite de dépôt des candidatures: 27 octobre à 16 h 30 à l'attention du

Coordonnateur du Forum jeunesse Montérégie Est
325, boulevard Raymond-Dupuis, bureau 200
Mont-Saint-Hilaire (Québec) J3H 5H6
Télécopieur: 450 446-1942
l.martinet@forumjeunessemonteregie.qc.ca

GAZ PROPANE Rainville

Agent(e) à la clientèle

Une compagnie en pleine expansion de la région de Granby spécialisée dans la vente de gaz propane et dans l'installation d'appareils alimentés par celui-ci est à la recherche d'un ou une agent(e) à la clientèle. Il aura la responsabilité de répondre aux clients par téléphone ou en magasin, effectuer de l'entrée de données et travailler sur différents projets. Il devra prendre des décisions conformément aux normes et aux procédures de l'entreprise, tout en démontrant de l'empathie, du tact et du professionnalisme dans des situations complexes.

- Compétences recherchées:**
- Diplôme d'études collégiales;
 - Aptitude pour le service à la clientèle;
 - Capacité à travailler et prendre de bonnes décisions sous pression;
 - Connaissances informatiques générales;

Atouts:

- 1 année d'expérience dans un centre d'appel;
- Bilingue tant à l'oral qu'à l'écrit;

Horaire de travail: 40 heures/semaine
Possibilité de soirée et fin de semaine

Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae:

Poste: Gaz Propane Rainville
Att.: Cynthia Matte
280 St-Charles Sud, Granby, Québec J2G 7A9
Courriel: rh@gazpropanerainville.com
Télex: 450 777-7309

AirBoss AirBoss Produits d'ingénierie Inc.

Technicien en chimie analytique

AirBoss Produits d'Ingénierie Inc. est un chef de file nord américain dans les produits de caoutchouc spécialisés. Cette entreprise, qui est une division de AirBoss of America Corp., met au point, fabrique et commercialise des produits en caoutchouc haut de gamme en faisant appel à des formules exclusives qui assurent des performances améliorées.

AirBoss Produits d'Ingénierie Inc., qui est situé à Acton Vale, désire recruter un technicien en chimie analytique pour une durée de 20 mois. Relevant du Chimiste senior, le candidat aura comme principales fonctions d'effectuer les tests de perméation selon la méthode ASTM F-739. Aussi, il aura la responsabilité de produire les rapports des tests pour les clients internes et externes. Finalement, il aura à travailler en étroite collaboration avec le département de Recherche et Développement.

- Exigences requises:**
- DEC en chimie analytique avec 2 ans d'expériences pertinentes
 - Expérience avec les équipements comme : G.C., pHmètre, etc
- Exigences générales:**

Le technicien doit posséder une grande autonomie et un bon sens de l'organisation. Il est également reconnu pour sa débrouillardise, sa précision et son souci du détail.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à l'adresse suivante:

AIRBOSS PRODUITS D'INGÉNIERIE INC.
a/s Département des ressources humaines
881, rue Landry Acton Vale (Québec) J0H 1A0
Télécopieur: 450 546-3735
Courriel: ressourceshumaines@airboss-acton.com

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.
Nous remercions tous les candidats. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec les personnes retenues pour une entrevue.

30

30

30

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 57

660 PERSONNEL DEMANDE
DÉPANNEUR CARREFOUR DU BOURG
recherche
Aide-cuisinière, temps partiel (jour)
Commis-caissière temps plein (jour)
Pour entrevue: 373 rue Dufferin, Granby
450-375-6682



Gouvernante et Chambrières
Travail à temps plein
et ou partiel
Semaine et/ou fin de semaine
Salaire compétitif
Appelez Van Voutsinas au
450 243-6183



SON X PLUS Granby
est à la recherche d'une
PRÉPOSÉE ACCUEIL / COMMIS À LA FACTURATION
Poste à temps partiel (emploi étudiant)
Tâches:
- Accueillir et répondre aux appels des clients
- Effectuer la facturation de toutes les transactions
Exigences:
- Connaissance logiciels (Fortune, Word, Excel)
- Expérience vente au détail
- Bon sens de l'organisation
- Bilinguisme un atout
Salaire à discuter
Envoyer votre C.V. à
M. Claude Viau
soit par fax au **450.378-2492**
ou par e-mail
claude.viau@sonxplus.com
39 rue Evangéline, Granby

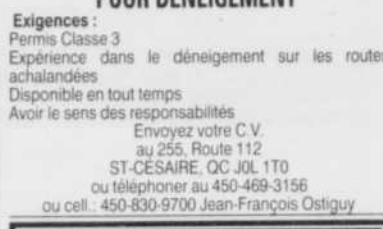


Groupe Son X Plus
est à la recherche d'une
ADJOINT(E) SERVICE WEB
Poste à temps plein
Tâches:
- Entrée de données sur web
- Actualiser liste de produits
- Recevoir les appels et acheminer les transactions.
Exigences:
- Connaissance logiciels Word, Excel
- Connaissance Français / anglais écrit
- Rapidité d'exécution
- Dynamique
Salaire à discuter
Envoyer votre C.V. par
courriel électronique à
M. Claude Viau
claude.viau@sonxplus.com



Animalerie de Cowansville
Commis service à la clientèle
Soins et entretien des animaux
Poste à temps plein
Exigences:
- Bilingue
- Disponible jour, soir, fin de semaine
- Expérience au service à la clientèle
- Bonne condition physique
- Connaissance des animaux
- Secondaire V un atout
Si intéressé, faire parvenir votre C.V. directement au 187 Principale, Cowansville à l'attention de Mme Bolduc ou par télécopieur 450 263-3903

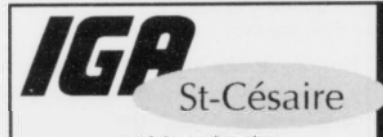
660 PERSONNEL DEMANDE
DOROTHY COIFFURE
recherchons COIFFEURS(EUSES) avec expérience et clientèle 450-777-7955
Drainage Ostiguy & Robert Inc.
recherche
CHAUFFEUR DE CAMIONS 10 ROUES POUR DÉNEIGEMENT
Exigences:
- Permis Classe 3
- Expérience dans le déneigement sur les routes achalandées
- Disponible en tout temps
- Avoir le sens des responsabilités
Envoyez votre C.V. au 255, Route 112, ST-CÉSARE, QC J0L 1T0 ou téléphoner au 450-469-3156 ou cell.: 450-830-9700 Jean-François Ostiguy



CAISSIÈRE COMMIS DE BUREAU COMMIS PRÊT-À-MANGER
Temps partiel et temps plein
Vous présenter au
999 Principale Est, Farnham
et demandez Hugo ou Francine
ou envoyez C.V. par télécopieur au
450 293-2823



LES ENTREPRISES BOURGET INC.
RBO: 1147-7122-16
Entrepreneur construction des routes depuis 1962.
se spécialisant dans les travaux de pavage et déneigement
CHAUFFEURS DE CAMION
Travail dans la région de Granby
Possibilité de travail à l'année
MÉCANICIEN ÉQUIPEMENT LOURD
avec expérience
Faire parvenir votre curriculum vitae à à l'attention de Jacques Choquette
843, rue Lakeside
Foster (Lac-Brome) JOE 1R0
Tél.: 450 539-2576
Télex.: 450 539-5193



est à la recherche
BOUCHER et ASSISTANT-GÉRANT
Département des viandes avec expérience
SUPERVISEUR AUX CAISSES
Soir et fin de semaine avec expérience
Se présenter au 2020 route 112, St-Césaire



Polytech inc., entreprise manufacturière privée fondée en 1989 est à la recherche d'un
Monteur de moule
Tâches:
- Monter et démonter les moules sur la machinerie selon les spécifications
- Effectuer des tâches de maintenance de l'outilage et d'entretien général sur les machines et moules.
Exigences:
- 1 à 2 ans d'expérience
- Connaissance en mécanique
- Disponible jour, soir
Disponible à faire du temps supplémentaire en fin de semaine.
Si intéressé, venir remplir une demande d'emploi au 845, boul. Industriel à Granby.

660 PERSONNEL DEMANDE
Entreprise manufacturière oeuvrant dans le moulage de pièces en "foam" est présentée à la recherche de:
JOURNALIER(ÈRE)S DE PRODUCTION
Le candidat sera disponible à travailler de jour, de soir et de nuit, 40 heures / sem. Il possèdera un bon esprit d'équipe, sera autonome et assidu. Si intéressé(e)s venez remplir une demande d'emploi au:
454, rue Édouard à Granby
ESTHÉTICIENNE, avec cours d'électrolyse complété ou voulant le faire. Temps partiel-temps plein. Locaux-équipements neufs. Clientèle établie. Salaire-commissions avantageux. A 20 minutes de Granby. 450-771-9227 demandez Lily.

EXPÉDITEUR / RÉCEPTIONNAIRE
Granby, 35h semaine, personne responsable et soucieuse de la précision, pour expédition / réception des marchandises, et du contrôle de qualité. Faire parvenir votre C.V. au:
Département des ressources humaines
654 Ch. Bernard, 2è étage. Granby. J2G 9H9
FEMMES demandées à temps plein sur ferme maraîchère, cueillette et emballage de légumes, à l'Ange-Gardien. Après 18 h au (450) 293-7224
FIGURATION, recrutons hommes, femmes, enfants de tout âge, cinéma, photo, vidéo, pub. Info: Rendez-vous Hôtel Le Granbyen, 700 rue Principale, Granby, le mardi 3 octobre, de 10 h à 17 h, demandez France Masse.

FORMATION AUTOMOBILE A.V. URGENT BESOIN CONSEILLER (ÈRE) AUX VENTES DIRECTEUR (TRICE) FINANCIER (ÈRE)
Vous voulez bâtir une nouvelle carrière ? L'industrie de l'automobile vous intéresse ? \$\$\$ Salaire de 45,000\$ à 100,000\$ et plus annuel. Véhicule neuf fourni. Congé week-end. Avantages sociaux. Pas besoin de diplôme, ni d'expérience, nous vous formons. Cours privé intensif donné à Granby. Faites vite ! Places limitées. Inf: du lundi au vendredi, de 9h à 18h au 1-877-252-3949
GARAGE GINGRAS ET FILS recherche mécanicien-technicien mécanique générale. Salaire plus que compétitif. Débrouillard. Emploi disponible maintenant, à temps plein, 40 heures semaine. 450-375-4757 ou se présenter au 19 chemin René, Granby.

GÉRANT DE PRODUCTION en transformation alimentaire 3 JOURS SEMAINE MINIMUM
EXIGENCES:
- Habilité à diriger - Sens de l'organisation
- Opérateur d'équipement de transformation.
Expérience minimum de 3 ans
Nous offrons salaire compétitif.
Possibilité d'actionariat offert.
Si le défi vous intéresse, envoyez votre C.V. à:
PINO ALIMENTATION
195 Western, C.P. 759, Waterloo, QC JOE 2N0
ou courriel: pinoalimentation@qc.aira.com
GRUPE COMPASS EMBAUCHE. Joignez-vous à une équipe dynamique. Plusieurs postes d'aides de cuisine à combler. Jour, soir, fin de semaine. 8 \$ l'heure au départ. Avantages sociaux, uniforme et repas fournis. À la cafétéria IBM Bromont. Faites parvenir votre CV par fax au 450-534-7201, à l'attention de Caroline Beau-doin ou tél.: 450-534-6071, ou par courriel: eurest@ca.ibm.com

HOMME À TOUT FAIRE
A Bromont, pour travail d'entretien dans la cour. Permis de conduire valide. Salaire à discuter. Envoyez C.V. par téléc.: 450-534-5239
HYGIÉNISTE DENTAIRE
La Clinique de Knowlton est à la recherche d'une HYGIÉNISTE pour une période minimale de 6 mois, 3 jours semaine. Veuillez communiquer au 450-243-6193
HYGIÉNISTE DENTAIRE RECHERCHÉ(È), poste temps plein sur 3 1/2 jours / semaine, équipe dynamique, caméra intraorale. Communiquez avec Monique au 450-372-4496

HYGIÉNISTE DENTAIRE
demandée pour la Clinique dentaire Clermont, 2 à 3 jours semaine. Pour celles qui ont le goût du plaisir en travaillant. Tél.: 450-534-4047
LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING Dépanneur des Érables recherche COMMIS(A) temps plein et partiel et PRÉPOSÉ(E) A L'ACCUEIL, ven. sam. dim. lun. 35-38 heures. 450-242-8888
LAVAGE MOBILE D.L.C INC.
recherche laveur d'expérience dans les porcheries et plus, temps partiel, équipement neuf. Envoyez votre CV par téléc-fax: 450-263-8755 ou laissez message (répondeur)
Le Centre de la petite enfance LES JEUNES POUSSÉS INC.
21 rue Young, Waterloo
a un besoin URGENT d'ÉDUCATRICE(TEUR)S SUR APPEL
Pré-requis:
Cours de premiers soins
Atouts:
Expérience avec les enfants
Formation (non nécessaire mais privilégiée)
Salaire:
Selon échelle salariale du Ministère
Communiquez au (450) 539-2327
LÉON BOMBARDIER INC. entrepreneur en excavation recherche un chauffeur classe 1. Des connaissances en mécanique seraient un atout. Faire parvenir votre CV par télécopieur au : 450-532-4910 ou par la poste au 5568 chemin de l'Aéroport, Valcourt, JOE 2L0. 450-532-2341

660 PERSONNEL DEMANDE
LE RESTO DU 9
est à la recherche de personnel d'expérience pour les postes: CUISINIÈRE et SERVEUSES à temps plein et partiel. 450-375-9400 après 14h
LE SUPER "C" DE COWANSVILLE
est à la recherche de 2 COMMIS D'ÉPICERIE disponibles en tout temps, environ 35 h sem. PRÉPOSÉ (E) DE SERVICE disponible en tout temps, environ 35 h semaine.
Apportez votre CV au 1775 rue du Sud à Cowansville ou par télécopieur au 450-263-2956
MASSEY PLOMBERIE est à la recherche d'un COMMIS D'ENTRÉPÔT. Apportez CV au 193 Laval Sud, Granby ou tél: 450-378-3210 demandez Sylvain ou Martin.

MÉTRO BRETON de Granby
est à la recherche d'un(e) COMMIS AUX METS CUISINÉS
Avec ou sans expérience, 24-32 h/sem.
Apportez votre CV à Mme Murielle Perron au 65 Principale, Granby. Inf: 450-378-9926
NOUVEAU ! CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRE (Possibilité de conduire autobus automatique); permis classe 2, possibilité de formation. 16.93\$ / h. Se présenter 114 St-Charles Nord, Granby, demandez Lucette Fiset ou Ré-jean Favreau
OPÉRATEUR DE POMPE À BÉTON Bonne forme physique, travaillant, carte sécurité sur les chantiers de constr. un atout. Temps plein. Disponible immédiatement. Inf: 514-914-3235.

PERSONNE DYNAMIQUE pour département de Télémarketing. Horaire souple. Salaire de base + commissions. Contactez-nous au 450-375-4191. Laissez message.
PERSONNEL DEMANDÉ pour travail d'usine, à temps plein. Aussi étudiant(e)s pour fins de semaine. Se présenter au: 599 Simonds Sud à Granby.
PERSONNEL DEMANDÉ pour service de banque, à St-Paul d'Abbotsford. Temps partiel. Inf. Luc au 450-379-9700.
PERSONNEL DEMANDÉ
De fin de semaine; et de soir sur semaine de 14h à 20h30, pour Bronzage Image Personnelle au 56 Principale, Granby.
PLONGEUR (EUSE), demandé(e). A temps plein. Se présenter avec CV au Restaurant La Terrasse du Parc au 335 Principale à Granby, demandez Sylvie ou Manon.

QUILLORAMA GRANBY
recherche étudiant(e)s
Postes à temps partiel, environ 15 heures
- Préposé(e) accueil
- Préposé(e) restaurant
Si un de ces postes vous intéresse, venez compléter un formulaire d'emploi au 1000 rue Principale à Granby.
RÉCEPTIONNISTE DEMANDÉ(È) bilingue serait un atout, possibilité de 3 jours et plus par semaine. Aussi FEMME DE CHAMBRE (pour les fins de semaine). Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au 450-534-1933 ou nous contacter au 450-534-3790.

RECHERCHE CUISINIER(ÈRE)
avec expérience, environ 30 h. sem. pour résidence de personnes âgées, région de Granby. 450-378-6374.
RECHERCHE FEMME DE MÉNAGE minutieuse et non-fumeuse, maison unifamiliale, à Bromont, immédiatement, 3 heures semaine, 10\$ de l'heure. 450-534-1819.
RECHERCHE PLONGEUR(EUSE)
temps plein, et BUSBOY - BUSGIRL
Se présenter avec C.V. au 844 Principale, Granby, demandez Mario au 450-777-7250
RECHERCHE POSEUR DE BARDEAUX avec expérience. Ouvrage à l'année. Après 18 h au 450-531-5116
RECHERCHE UN PRÉPOSÉ au service et entretien des pneus, expérience requise, pour info: 450-263-1959 entre 9h et 16h.
REMORQUAGE BOISSONNEAULT est à la recherche d'un chauffeur de remorque à temps plein. Semaine + 1 fin de semaine sur 2 et un homme de maintenance à temps plein 40 heures. Apportez votre CV au 78 Gatineau, Canton de Granby. Inf: Jean 450-375-2082.

RESTAURANT EAST SIDE MARIO'S DE BROMONT
est à la recherche de personnel avec expérience pour joindre une équipe jeune et dynamique et son nouveau chef. Salaires compétitifs et ass. collectives offertes.
- préparation des mets
- organisation de l'aire de travail
- expérience dans le domaine de la restauration
Postes disponibles immédiatement. Temps plein ou/et temps partiel
Si vous possédez le profil recherché et souhaitez vous joindre à notre équipe dynamique, faites-nous parvenir votre CV par fax au : 450-534-0575 à l'attention de Simon Dubois ou en personne au 11 boul. Bromont, Bromont.
RESTAURANT HORACE DELI est à la recherche de PLONGEURS ET CUISINIER. Se présenter au 802 Principale, Granby. 450-378-1999
RESTAURANT LA FOURCHETTE
À ST-ALPHONSE recherche une CUISINIÈRE avec expérience pour les déjeuners, à temps plein et partiel. 450-372-3303 avant 14 h

660 PERSONNEL DEMANDE
RESTAURANT LE BORA
recherche SERVEUR (EUSE) à temps plein. Aussi BUSBOY. Présentez-vous avec votre C.V. au 150 St-Jacques à Granby.
RESTO SORTIE 55, Ange-Gardien, recherche AIDE-CUISINIER(È), travail à temps plein. Pour rendez-vous: Diane, 450-531-8165

SECRETÀIRE DEMANDÉE pour la région de Knowlton
Exigences:
- Initiative
- Capable de prendre des responsabilités
- Traitement de texte
- Excellente maîtrise de la langue française et anglaise
- Salaire selon expérience et qualifications
Veuillez S.V.P. envoyer votre CV par fax au 450-243-0731 ou par courriel à barbara@ef-co.com
SOUS-TRAITANCE ÉCONO INC.
recherche
- SOUDEUR - MONTEUR Posséder expérience en soudure au TIG, MIG, ARC, et connaissance en mécano-soudage. Être sérieux, fiable, polyvalent et en excellente forme physique. Autonome et capable de travailler sans trop de supervision. Salaire de 15\$ / heure pour débiter. Appliquer en personne : Sous Traitance Econo Inc. 633 Léon-Harmel, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30.
Par fax: 450-375-4625
ou par courriel: rh.econo@bellnet.ca
STÉPHANE COIFFEUR STYLISTE
3 Chaises de coiffure
local d'esthétique
et un emplacement pour manucure à louer
450-531-1226
URGENT BESOIN ! CUISINIÈRE (pour les déjeuners seulement) SERVEUSE, LIVREUR, RÉCEPTIONNISTE DEMANDES, AVEC EXPÉRIENCE
Se présenter au Restaurant Chez André 2054, Route 112, à St-Césaire

★★ URGENT ★★
Nous recherchons des candidat(e)s sérieux, fiables, ponctuels et responsables pour combler les postes suivants:
- Machinistes CNC avec expérience en programmation (SET-UP), milling, (horaire de soir 16 h à 2 h. Poste permanent, temps plein, immédiatement.
- Opérateurs(trices) de machines à injection (disponibles immédiatement) (sur ligne de production de produits de plastique) pour des postes à combler dans la région de Knowlton.
Lundi au vendredi, horaire de nuit: minuit à 8 h, 10.50\$ / heure; samedi et dimanche, 1 poste de jour 8 h à 20 h 10\$ / heure; 1 poste de nuit 20 h à 8 h, 10.50\$ / heure.
- Journaliers(ères) pour ouverture prochaine de postes dans divers domaines pour quarts de travail de jour, soir, nuit et fins de semaine.
Appliquer en personne : Sous Traitance Econo Inc. 633 Léon-Harmel, du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h 30. Par fax: 450-375-4625 ou par courriel: rh.econo@bellnet.ca
VOUS VOULEZ DEVENIR REPRÉSENTANT(E) AVON?? Demandez-moi comment! Bonus pour les LEADER! Céline 450-521-6495, Danielle (450) 378-0870, Guylaine (450) 263-3078.

661 TRAVAIL DEMANDÉ
CHERCHE CONTRAT DÉNEIGEMENT, cours résid et surtout commerciales. Secteur: des rues St-Antoine, Boivin, Robinson, Cowie, parc industriel. 15 ans d'expérience. Prix compétitif. 450-775-0663 ou 450-375-7927
662 RECHERCHE GARDIEN(NE) D'ENFANTS
URGENT BESOIN D'UNE PLACE EN GARDERIE A 7\$ à Granby pour un joli poupon de 6 mois. Imm. ou avant mi-novembre. Laissez message, Marie-Claude 450-375-0928.

670 AUTOS
1994 MERCURY TOPAZE, 255,000 km, nécessite quelques réparations, plusieurs pièces neuves, bon pour véhicule d'hiver. Prix à discuter. Téléphone sur semaine. 450-770-7123

2^e chance au crédit
Région de Granby
Plusieurs véhicules en inventaire
Contactez
Banik Bouchard 450 777-7720

670 AUTOS

AUTOMOBILE S. PERRON

1624 Principale, Granby 450 375-2452

Financement disponible sur place
1 AN DE GARANTIE INCLIS sur tous les véhicules 1996 et +

Table listing various car models and prices, including CHEV. CAVALIER, CHEV. OPTRA, NISSAN SENTRA, and TOYOTA ECHO.

FINANCEMENT CAISSE POPULAIRE DES JARDINS TAUX DU MOIS DE SEPTEMBRE

Table showing interest rates for different loan amounts: 5,000\$ à 7,499\$, 7,500\$ à 12,499\$, and 12,500\$ et plus.

FINANCEMENT MAISON TAUX D'INTERET CONCURRENTIEL % % %

- List of financing conditions: Dépôt minimum de \$\$\$, Faillite acceptée, Vaste choix de véhicule de 1990 à 2004, Sur approbation de crédit pour certains véhicules.

670 AUTOS

Pierre Boivin Auto

• 450 777-3553 •

300 \$ DE RABAIS sur prix régulier

Tous nos véhicules sont garantis et inspectés

2^e chance au crédit

Table listing car models and prices, including ALERO, PROTEGE SE, DODGE CARAVAN, ACCENT GL, NEON, CAVALIER, SILVERADO, and others.

1141 DUFFERIN, GRANBY

670 AUTOS

- FINANCEMENT MAISON -

par le propriétaire
99 NISSAN MAXIMA EX, impeccable, 6,295\$
96 ASPIRE, 5 vit., 2,695\$
95 CARAVAN 3.3 L, 2,795\$
95 NEON, 4 p., aut., 2,995\$
93 CIVIC 4 portes, 5 vit., 3,395\$
89 FESTIVA, 2 p., aut., 4,00\$
87 BMW 318, 1,995\$
87 PICK-UP RANGER, 4 cyl., 5 vit., 1,295\$ et plusieurs autres
1140-A Roberval, Granby
Info : 450-777-2540

1997 MERCURY COUGAR, 143,000 km, tout équipée, comme neuve, avec garantie.
Info : Raymond 450-770-7272
2001 SUBARU IMPREZA RS, man. ou aut., avec garantie, 5 en inventaire. Info : 450-770-7272 Raymond
2002 SATURN VUE, V6 aut., entièrement équipée, 101,000 km, originale, 4 pneus neufs, 13,900\$. 450-375-3633 demandez Jean
2002 SUBARU IMPREZA WRX, man., bleue, 4 portes, avec garantie, 3 en inventaire.
Info : 450-770-7272 Raymond

670 AUTOS

ACURA INTEGRA 1991, man., mécanique A1, beaucoup de réparations faites, 2,500\$ nég. 450-405-9299 ou 450-777-4827
ACURA INTEGRA GS 1990, manuelle, moteur de 160,000 km, prix 3,000\$ nég. 450-375-6675, 450-522-7436.

LIQUIDATION ESTRIE D'OCCASION

Table listing car models and prices, including HONDA CIVIC DXG, HYUNDAI TIBURON, ACURA 1.7 EL, and FORD FOCUS.

Advertisement for Estrie Toyota featuring 'LIQUIDATION vous a à cœur VÉHICULES D'OCCASION'. Includes images of a 2002 Echo and a 2003 Corolla LE, along with a list of other models and prices.

Advertisement for 'Occasion en Or Charland' featuring 'Optimum VÉHICULES D'OCCASION'. Includes the GM logo and a photo of a man pointing.

Large advertisement for Charland Le No 1 featuring a grid of car models and prices, including 2004 Avéo, 2002 Cavalier, 2003 Impala LS, 2002 Malibu, 1998 Buick Century, 2001 Cavalier, 2005 Pontiac G6, 1999 Oldsmobile Aurora, 2004 Chev. Epica, 2002 Pontiac Sunfire, 2005 Equinox, and 2003 Toyota Echo.

30

30

30

SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 59

670 AUTOS

À QUI LA CHANCE ? JETTA GLS T.D.I. 2000, 4 portes, 5 vit., bleue, + 4 pneus d'hiver, 176,000 km, timing belt et pompe à l'eau faites à neuf, 9,950\$. 450-293-0604

AUBAINE ! HONDA CIVIC 2005, 4 portes, man. Transfert de location (46 mois), à 2665\$ par mois. 450-772-2971

AUBAINE HYUNDAI SANTA FE 2003, garantie 14 mois, 40,500 km, couleur rouge cerise, aut., 1 seul propriétaire, prix 16,000\$. 450-372-7684

AUTO D'HIVER: CAPRICE 1989 moteur 5L, bonne auto, entretien régulier, carrosserie OK, preuve au 606 St-Jacques. Prix nég. 777-8367

AUTOS, CAMIONS, 4x4, financement maison aucun cas refusé, 2000 à 2006
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AUTOMOBILES 112 INC

1304 Principale, Granby
450 378-7983

FINANCEMENT SUR PLACE
Financement régulier
caisse/banque

ou 1^{re} et 2^e chances
AU CRÉDIT

Meilleurs taux garantis
SANS INTERMÉDIAIRE
Venez comparer!

04 RAM 1500 SLT, HEMI, roues 20 po, 60 000 km, bal. gar.
04 SENTRA SER, SPEC-V, 6 vit., 50 000 km, bal. gar.
03 SONOMA, cab. all., 4.3 L, aut., clim., 64 000 km
03 SENTRA GXE, aut., bal. gar., t. équ., 45 000 km
03 JETTA GLS 1.8T, man., t. équ., 66 000 km, bal. gar.
03 MUSTANG GT, décup., aut., t. équ., 42 000 km, bal. gar.
03 SUNFIRE, 2 p., man., 63 000 km, bal. gar.
03 INTREPID SE, t. équ., 66 000 km, bal. gar.
03 ACCENT GL, aut., t. équ., 59 000 km, bal. gar.
03 SATURN ION 2, aut., clim., 71 000 km
03 ACCENT GS 2 p., man., 81 000 km
03 PONTIAC SUNFIRE, 4 p., aut., 54 000 km
03 FOCUS SE, man., t. équ., «mags»

02 FORD EXPLORER XLT, aut., 4 p., t. équ., «mags»
02 ENVOY SLT, aut., t. équ., cuir, «mags», 73 000 km
02 MERCEDES CLK 430, aut., décup., 61 000 km, argent, impeccable!
02 CIVIC LXG, man., t. équ., «mags», bal. gar.
02 PROTEGE ES, man., t. équ., «silver»
02 PROTEGE 5, aut., t. équ., noire, 47 000 km
02 SUNFIRE, 2 p., man., 68 000 km
02 JEEP GR. CHEROKEE, 4x4, 4 p., t. équ., «mags»
02 GRAND CARAVAN SPORT, t. équ., 4 p., «mags»
02 SUNFIRE, 2 p., aut., noire, 60 000 km, «mags», bal. gar.
02 NEON LE, man., clim., 68 000 km, bal. gar.
02 CHEVROLET MALIBU, aut., V6, t. équ., 77 000 km
02 CARAVAN SE, aut., 3.3 L, t. équ., 4 sièges baquets
02 BUICK RENDEZ-VOUS CX, t. équ., 77 000 km, comme neuf!

02 SUNFIRE, 4 p., man., clim., 72 000 km
02 FOCUS ZX5, man., t. équ., «mags»
02 ACCENT GSI, man., 83 000 km, bal. gar.
02 SATURN SCI, man., t. équ., «mags», 37 000 km
02 PT CRUISER LTD, aut., t. équ., 56 000 km, bal. gar.
02 TAURUS LX, aut., t. équ., 74 000 km, bal. gar.
02 GOLF CL, 2 p., man., 67 000 km, bal. gar.
02 CAVALIER Z24, man., t. équ., 87 000 km, bal. gar.
02 SUNFIRE, 4 p., aut., t. équ., bal. gar.
02 MONTANA, 4 p., aut., t. équ., 4 sièges baquets
02 PONTIAC GR. AM, 4 p., aut., t. équ., «mags» chromés, noire
02 ALERO GL, 4 p., aut., 86 000 km, t. équ., bal. gar.
02 SONATA GL, aut., t. équ., noire, impeccable
02 SATURN SLI, 4 p., aut., CD, glaces élect.
02 PROTEGE LX, 2 L, aut., clim., bal. gar.
01 TOYOTA ECHO, 4 p., man. **Faut voir!**
01 WINDSTAR LX, 4 p., t. équ., 3.8 L
01 PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man., CD, 81 000 km
01 SUNFIRE, 2 p., aut., t. équ., sable

00 ACURA INTEGRA SE, man., t. équ., «mags»
99 SONATA GLS V6, aut., t. équ., 112 000 km
97 CHEV. S-10, man., V6, cab.-all., 121 000 km

PETITS PRIX

98 SATURN SCI, aut., 136 000 km, «mags», 5 500\$
97 SUNFIRE, décup., aut., t. équ., «mags», 5 800\$
98 WINDSTAR LX, aut., t. équ., «mags», 2 650\$
96 GR. CARAVAN, t. équ., 3.3 L, 7 pass., 2 950\$
94 FORD F150, aut., 6 cyl., boîte fibre, 3 800\$
93 NISSAN ALTIMA, aut., t. équ., 1 950\$
92 OLDSMOBILE 88, 4 p., t. équ., 900\$

www.automobiles112.com
GARANTIE 1 AN GRATUITE
sur la plupart de nos véhicules

670 AUTOS

BEL AUTOMOBILE 890 DUFFERIN, GRANBY 777-3433

04 FORD FOCUS ES, 4 p., aut., air, bal. gar.
02 FORD Explorer XLT, aut., full.
01 HYUNDAI ACCENT, 4 p., aut., air

01 DODGE GRAND CARAVAN, 7 pass., bien équ.
01 KIA RIO RS, 4 p., man.
01 FORD F150, 4x4, cab allongée, aut.

99 MADZA PROTEGE, 4 p., aut., air
98 FORD TAURUS SE, 4 p., aut., full
98 HYUNDAI ELANTRA SE, familial, aut.
98 HYUNDAI ACCENT, 2 p., man.

98 CHEV. MALIBU, 4 p., aut. full.
97 DODGE Grand Caravan 7 pass., aut., bien équipée.

97 OLDS. ACHIEVA, 4p., aut., bien équipée
97 JEEP Grand Cherokee Laredo 4x4, aut., full
97 TOYOTA RAV4, 4 p., aut., bien équipée
97 OLDS CUTLASS, 4 p., aut., bien équipée
96 PLYMOUTH VOYAGER, 7 pass., aut., air

95 CHEVR. Cavalier, 4 p., aut., air
95 PLYMOUTH NEON, 2 p., man.,
94 CHEVROLET Lumina, 7 pass. avec air
94 MERCURY SABLE, 4 p., aut., t. équipé
94 BUICK REGAL, 4 p., aut., bien équipée;
93 HYUNDAI SONATA, 4 p., aut., bien équipé
93 GMC Jimmy SLE, aut., 4x4
93 PLYMOUTH Voyager, 7 pass., aut.

93 GRAND CARAVAN, 7 pass., aut. bien équipé
93 PONTIAC SUNBIRD, 2 p., man.
92 OLDS ACHIEVA, 2 p., aut. bien équipée

CAVALIER 94 rouge, toit ouvrant, aileron, aut., moteur 2.2L, mécanique A-1 126,000 km, 1 seul propriétaire, 2,200\$ nég. 450-378-1088

CHEV. CAVALIER 222, 1994, bleu turquoise, autom., 220,000 km, en bon état, mise au point récente, 1,200\$ nég. 450-776-2286, 450-775-1495, cell.

CHEV. COBALT LS 2005, man. 5 vit., 2 portes, coupée sport, tout équipée, 15,000 km, bal. de gar. 2 ans, 15,500\$. Taux de financement avantageux. 4 PNEUS d'hiver Yokoi Ice Guard sur roues, 550\$. Info: 450-378-0909

CHEVROLET CAPRICE 1988, 4 portes, V8, 305, 164,000 km, réf. de vit., A/C, vitres électriques, tout fonctionnel, ligne d'échappement neuve, lignes à freins neuves + freins avant, 4 bons pneus d'hiver, prix 1,250\$. Info: 450-777-0390, cell: 450-525-0390.

CHEVROLET CORSICA 1990, automatique, très bonne condition, 500\$. 372-0274 OU 204-1489.

CHEVROLET LUMINA 1996 4 p., bleue, t. équipée, en excellente condition, toujours entretenue, factures à l'appui. 2,200\$. Faites une offre. 450-372-4017

CHEVROLET TRACKER 2003, ZR2, 4x4, décapotable, 44,000 km, 5 mags, 4 pneus d'hiver, 13,900\$. 450-372-0337

CHRYSLER 300M 2002, 94,000 km, gris métallique, tout équipée, toit ouvrant, siège en cuir, etc., prix 14,950\$. Info: 450-776-7058

CHRYSLER CONCORD LXI 1998 gris platine, int. cuir noir, impeccable, 153,000 km, 4 roues avec pneus en surplus, 6,300\$ nég. Info: 450-372-8373 ou 450-522-4999

CHRYSLER NEW-YORKER 1989 en bon état. 8 roues, tout équipée, 175,000 km. Prix demandé: 800\$. Info: 450-263-2129

CHRYSLER SEBRING décapotable, blanche, 2004, aut., garantie jusqu'en mai 2007, prix 18,500\$. 450-372-2160

DODGE NEON 95, man., 4 po. 136,000 km, 4 pneus d'hiver presque neufs, propre, idéal pour l'hiver, 1,500\$ nég. 450-372-9725 Stéphane.

DODGE STRATUS 1998, couleur platine, aut., tout équipée, condition A1, 4 cyl., 2.4 L, pneus d'hiver inclus, 2,200\$. 450-777-3891

DODGE SX 2.0 2003, man., 5 vit., 35,000 km, A/C, syst. alarme, démarreur, bal. de garantie de 4 ans., cause: voyage éloigné, 7,900\$. 450-578-4140

DRIVER-AUTO INC.

1309 Denison Est. Granby, 776-6758
2,995\$ et moins. Avant d'acheter, venez voir
2002 Echo, 6,000\$; 2002 Sunfire, 4,500\$; 98 Suzuki Esteem, 2,800\$; 98 Montana 3,495\$; 97 Ford Taurus, vert, 2,750\$; 97 Mercury Mystic, 3,495\$; 96 Olds., 1,650\$; 96 Accent 1,350\$; 95 Lincoln Continental 650\$; 95 Cavalier, 1,995\$; 95 Ford Contour, 1995\$; 95 Neon, 2,250\$; 95 Accent 1,995\$; 94 Honda Accord, 3,400\$; 94 Grand Marquis, comme neuve, 2,495\$; 94 Cavalier, 2 p., bleue, 1,995\$; 93 Cougar 900\$; 93 Ford Probe; 95 F-150 Cab+ 2,250\$. N'oubliez pas votre 12 mois de garantie

EAGLE 2000 GTX 1991, édition premium (rare), très luxueux, tout équipée, grise, bonne condition, 800\$. Info: 450-375-7553

FORD MUSTANG CONVERTIBLE 1995 pare-brise et toit à changer. Jamais sorti l'hiver, très propre, mot. 3.8, aut., bonne condition. 5,200\$ nég. Info: 450-777-0130

GARAGE ST-GERMAIN

Antirouille à partir de 39,95\$
Service de réparations complet pour votre voiture

Mécanique générale 29.95\$/heure
Freins, suspension, mise au point
timing-belt

NOUVEAU: ESTHÉTIQUE COMPLET
(Lavage int., ext., tapis, sièges, moteur, polissage et cire à très bon prix.)

1140-A, RUE ROBERVAL, GRANBY
arrière de Formule Ford
777-2540

www.automobiles112.com

670 AUTOS

GOLF 1999, 2 litres, man. A/C, 4 p. roue, 116,000 km, 6,000\$. Très bonne condition. Info: 450-776-9373.

GOLF DIESEL 1993 très économique, 950\$. SA-TURN 1992, 300\$. Info: 450-777-3160

HONDA ACCORD 1992, peinture neuve, en bon état, 4 portes, manuel, 1,800\$ nég. 450-378-9285.

HONDA ACCORD 2002 SE, aut., noir, tout équipé, avec garantie, 136,000 km, 13,600\$. Info: 450-777-7829, le soir

HONDA CIVIC DX 1993 "hatchback", man., vert, 242,000 km, pneus à clous compris, carrosserie réparée, 1,400\$. 450-405-8724.

HONDA CIVIC DX 1998, hatchback, 3 p., man., noir, bien entretenu. Un proprio non-fumeur. 3,950\$. ARP. 450-243-6961, 514-997-5485

GEMME AUTO Granby, Qc.

1280 Principale
Granby
Préparez-vous pour l'hiver!

2004 FORD ESCAPE LMT, cuir, 60 000 km, 19 900\$
INTÉGRALE
2004 HONDA CR-V EX, gr. élect., 22 900\$

2 CR-V HONDA EN INVENTAIRE
1 - 1998 9 900\$
1 - 2000 12 900\$, t. équ.

CHOIX DE MAZDA PROTEGE 2002-2003
• 14 EN INVENTAIRE •
2003 MAZDA PROTEGE LX, bleu vanquair, manuel, clim., 11 995\$

ÉCONOMIQUE
2003 VOLKS GOLF TDI, diesel, 15 900\$

2002 SUZUKI AERIO GLX, gr. élect., clim., 8 500\$

2002 MIATA, 6 vit., 35 000 km, 19 900\$

3 PROTEGE 5 2002 EN INVENTAIRE À PARTIR DE 12 900\$
2002 MAZDA PROTEGE LX, 21 000 km + gr. élect., 13 795\$ 12 900\$

2002 MAZDA PROTEGE LX, noire, manuelle, 42 000 km, «mag», 11 900\$

2002 MAZDA PROTEGE LX, manuelle, 8 495\$

2002 NISSAN ALTIMA 2.5 S, noire, manuelle, 70 000 km, 13 400\$ 12 900\$

2002 DODGE GRAND CARAVAN sport, 17 895\$ 10 900\$

2002 MAZDA PROTEGE à partir de 8 500\$

2000 PONTIAC SUNFIRE, aut., clim., gr. élect. 4 800\$

2000 HYUNDAI ELANTRA, Aut., clim., gr. élect., 4 995\$

2000 VOLKS décapotable, 64 000 km, Seulement 12 900\$

1999 MAZDA 626 LX, 4 cyl., 126 000 km. 6 600\$

1995 HONDA ODYSSEY, 3 995\$

ÉCONOMIQUE
1991 Volks diesel, manuel - 2 900\$

DEMONSTRATEURS
2005 MAZDA MPV GS, gr. sport, 26 900 km, 26 595\$

2005 MAZDA 6 GS, gr. sport, man., 9 000 km, 21 900\$

2005 MAZDA 6 SPORT, fam., 30 000 km, 24 500\$

2004 MAZDA MPV GS, 60 000 km, équ. complet, 22 895\$

2004 MAZDA RX-8, rouge, 20 000 km, 27 900\$

Mario Messier
Dir. véhicules d'occasion
450 378-6222

Occasion en Or
La référence des acheteurs sérieux.
www.gemmeauto.com

www.gemmeauto.com

601 Principale, Granby
450 378-1212
À côté de la Cantine Chez Ben

670 AUTOS

HONDA CIVIC LX 2003 94,000 km, rouge, mags et aileron, man., full, 4 pneus d'hiver sur roues, 11,500\$ nég. 450-375-2159, 450-776-0279

HONDA CIVIC Si 1993, coupée sport, aut., tout équipée, 187,000 km, 2,500\$ nég. 450-777-6023

HYUNDAI SONATA, verte, automatique, 1993, 400\$. Info: 375-9670

HYUNDAI SONATA 2003 gris argent, V6, 34,000 km, garantie de 2 ans, avec 4 pneus d'hiver sur roues, 13,900\$ nég. 450-549-2482

INFO. N.B. INC.
811 DUFFERIN GRANBY
450-777-2772 NORMAND
pour + info www.miata-auto.ca

MAZDA 3 2004, hatchback GT, aut., cuir, full
MAZDA 2004, aut., gris, int. bleu, cuir, 6 km
MIATA 1999, grise, cuir, air, full
MIATA 1999, noire, cuir, air, full
MIATA 1997, aut., air
MIATA 2004, aut., 5,600 km, très rare, grise, int. cuir bleu, full

TOUTES NOS VOITURES SONT GARANTIES
OUVERT 7 jours - samedi et dimanche

JEEP LIBERTY LTD 2004 garantie prolongée, 43,000 km, 23,500\$. Info: 450-375-0436

Pour un bon véhicule d'occasion fiable...

AUTOMOBILES CENTRE-VILLE GRANBY

Avec les meilleurs prix en tout temps!

05 DODGE CARAVAN SXT, t. équ., 16 300\$

05 NISSAN ALTIMA 2.5 L, toit. int. cuir, 15 700\$

05 TOYOTA ECHO, 3 p., 5 vit., gar. 6 ans/160 000 km

04 AUDI A-4 QUATTRO, tam. 6 vit., toit. int. cuir

04 CHRYSLER INTREPID ES, toit, 10 400\$

03 MAZDA PROTEGE SE, 5 vit., CD, 40 000 km, 9900\$

03 TOYOTA CELICA GT TRD, 5 vit., t. équ., 17 400\$

03 PONTIAC GR. AM SE1, 4 cyl. Ecotec, clim., 27 000 km

03 CHRYS. PT CRUISER GT, aut., toit, 12 500\$

03 ACURA RSX PREMIUM, aut., cuir, 68 000 km

03 HONDA ACCORD DX, 4 p., clim., 15 400\$

03 DODGE CARAVAN SE, 4 sièges capitaine, 3.3 L, 9400\$

03 PONTIAC VIBE GT, 5 vit., toit, 13 400\$

03 SATURN VUE, 4 cyl., AWD, 29 000 km

02 TOYOTA ECHO, 4 p., aut., clim., 9 900\$

02 MAZDA PROTEGE 5, 5 vit., clim., «mags», 11 200\$

02 OLDSMOBILE ALERO GL, 4 p., t. équ., 8 700\$

02 MAZDA PROTEGE 5, aut., clim., «mags», 79 000 km

02 CHRYSLER CONCORDE LTD, t. équ., 50 000 km

02 SATURN ION, 4 p., 5 vit., 64 000 km, 6 400\$

02 PONTIAC MONTANA SE, t. équ., 72 000 km

02 KIA SPECTRA GSX, 5 p., aut., clim., 7 900\$

02 ACCENT GSI, 5 vit., toit, 45 000 km

02 MAZDA PROTEGE, 4 p., aut., CD, 9 200\$

02 BUICK RENDEZ-VOUS, 4 r. motrices, t.équ., 15 400\$

02 FORD WINDSTAR SPORT, 3.8 L, t.équ., 10 400\$

02 HONDA CIVIC Si, 5 vit., «mags», toit, 48 000 km

02 HYUNDAI ACCENT GL, 4 p., 5 vit., «mags»

02 DODGE CARAVAN SE, 3.3 L, 9400\$

01 PONTIAC GR. AM GT, 2 p., toit. cuir, 9 200\$

01 NISSAN ALTIMA GXE, 5 vit., clim., «mags», 9 200\$

01 SUZUKI ESTEEM, fam., 5 vit., 6 200\$

01 TOYOTA ECHO, 2 p., 5 vit., 7 400\$

670 AUTOS**GRANBY
AUTO-BAS-PRIX
1029 DUFFERIN
Tél. 450-777-6665
WWW.AUTOBASPRIX.COM****CAMIONS**

- 03 Chevy Tracker, 4x4, aut., A/C, 9,995\$
- 02 Chevy K3500, 4x6, V8, aut., 17,995\$
- 02 Hyundai Santa Fe, 4 cyl., A/C, 7,995\$
- 01 Hyundai Santa Fe, AWD, V6, 9,995\$
- 01 Ford Escape XLT, 4x4, V6, 9,995\$
- 00 Dodge Ram 1500 X cab, 4x4, i3,995\$
- 00 Dodge Gr. Caravan, full, 7 p., 4,995\$
- 00 Kia Sportage EX aut. 4x4, 4,995\$
- 99 Dodge Ram Sport 4x4, 11,995\$
- 99 Chevy Express, 3500, t-diesel, 4,995\$
- 98 GMC Sierra 1500, X cab, V8, 7,995\$
- 98 Honda CRV LX, 5 vit., A/C, 5,995\$
- 97 Jeep Gr. Cherokee V8, 4x4, 4,995\$
- 97 GMC Sierra 1500, X cab, 4x4, 8,995\$
- 97 Ford Ranger X cab, V6, 4x4, 7,995\$
- 96 Suzuki Sidekick, 4x4, 5 vit. 3,995\$
- 94 Ford Explorer, XLT, 4x4, V6, 3,995\$.

AUTOS

- 98 BMW Z-3, 2.8, 5 v, 88 km, 18,995\$
- 03 Mitsubishi Eclipse Spyder, 15,995\$
- 03 Nissan Maxima GLE, toit, 12,995\$
- 03 Mazda Protégé Lx, 5 v., A/C, 7,995\$
- 03 Chrysler Sebring LX V6, aut., 7,995\$
- 03 Mazda Protégé, LX GT, aut., 9,995\$
- 03 Chrysler PT cruiser, 5 vit., 9,995\$
- 03 Hyundai Elantra GT, aut., A/C, 6,995\$
- 02 Hyundai Accent GL, 4 p., 5 v., 5,995\$
- 02 Hyundai Accent GS 2 p., 5 v., 5,995\$
- 01 Mazda Protege LX, aut. A/C, 8,995\$
- 01 Volvo V40, 4 cyl., turbo, aut. 9,995\$
- 01 Ford Focus wagon aut., A/C, 6,995\$
- 01 Nissan Sentra XE, aut., A/C, 7,995\$
- 01 Toyota Camry Solara, 2 p, V6, 9,995\$
- 01 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 5,995\$
- 00 Pontiac Sunfire, 4 p. aut. 5,995\$
- 00 Buick Le Sabre Ltd, V6, A/C, 6,995\$
- 00 Saturn LS2, V6, aut., A/C, 6,995\$
- 00 Chevy Cavalier Z24, décap. 6,995\$
- 00 Toyota Corolla LE, aut., A/C, 7,995\$
- 00 Volks Jetta TDI, 5 vit. A/C, 5,995\$
- 00 Saturn SW2 wagon, 5 v., A/C, 3,995\$
- 00 Dodge Neon 4 p. aut., A/C, 3,995\$
- 00 Hyundai Tiburon SE, 5 v., toit, 8,995\$
- 99 New Beetle 5 v., 8,995\$

- 99 Volks Jetta GLS, 4 cyl., 5 v., 4,995\$
- 99 Suzuki Swift, 3 p., 4 cyl. 5 v, 3,995\$
- 98 Toyota Corolla 4 p, 5 v., 5,995\$
- 98 Volks Golf 4 cyl., 5 v., 4p., 3,995\$
- 98 Honda Accord LX, 5 vit, A/C, 3,995\$
- 97 Acura Integra RS, A/C, 5 v, 6,995\$
- 96 Mazda Precidia V6, 5 vit., 3,995\$
- 95 Chrysler Sebring JXI, 2 p, V6, 3,995\$
- 95 Volvo 850 turbo, cuir, toit, 4,995\$
- 94 Ford Mustang GT, V8, 5 v., 7,995\$

AUBAINES

- 01 Ford Focus, fam., aut., 2,995\$
- 99 Chevy Cavalier, 4 p., 5 v., 2,995\$
- 98 Dodge Neon, 4 p. 4 cyl. aut. 2,995\$
- 98 Chevy Malibu, V6, aut., A/C, 1,995\$
- 98 Chevy Cavalier 2 p., aut., 2,995\$
- 97 Volks Golf, 2 p. 5 v. 4 cyl., 2,500\$
- 96 Pontiac Bonneville SE, 6 cyl., 1,995\$
- 95 Dodge Ram 1500, V8, 4x4, 2,995\$
- 95 Nissan Pathfinder SE, 2,995\$
- 94 Jeep Gr Cherokee LTD, 4x4, 2,995\$

FINANCEMENT SUR PLACE**670 AUTOS**

- NISSAN ALTIMA 1997, 4 cyl., aut., 171,000 km, très éco, très propre, 3,400\$. TOYOTA Tercel 94, mec. A1 à 1,200\$. 450-375-6902
- NISSAN ALTIMA 1994 aut., très propre, très bonne condition, pas de rouille, roues d'hiver, 1,700\$ nég. (450) 375-8513
- NISSAN ALTIMA 1997 4 p., aut., super propre, très économique. Possibilité d'échange. 450-770-1303 ou 450-375-0927
- NISSAN SENTRA GXE 2002 noire, t. équipée avec télédeverrouillage, mags, 113,000 km, 8,300\$ nég. Poss. d'échange. 450-360-4854
- NISSAN SENTRA 1.8S, 2004, noir, 4 p., tout équipée, 5 vit., mags, garantie 3/5 ans, 52,000 km, femme proprio., 11,950\$. 450-776-6079
- OLDS. ALERO 2004 4 portes, tout équipé, 5,800\$ nég. Inf.: 450-372-5315, 450-360-5631

OLDS. ALERO 2004 4 portes, tout équipé, 5,800\$ nég. Inf.: 450-372-5315, 450-360-5631

Centre de VR ET CARGO GRANBY

450 375-3633

LIQUIDATION
de nos derniers
VEHICULES

AUCUNE OFFRE
RAISONNABLE NE SERA
REFUSÉE

- 2002 CHEV. CAVALIER Z24**, 5 vit., clim., t. équ., 95 000 km original, **RÉDUIT À 7 900 \$**
- 2002 SATURN VUE**, 4x4, V6, t. équ., aut., km original, **RÉDUIT À 12 900 \$**
- 2001 MERCEDEZ 430 CLK**, décap., V8, aut., t. équ., 73 000 km original, **37 900 \$**
- 2001 KIA SEPHIA LS**, 5 vit., clim., bas millage, **4 900 \$**
- 2001 FORD FOCUS**, ZX3, 5 vit., toit ouvrant, «mags», 83 000 km, **RÉDUIT À 7 900 \$**
- 2000 FORD WINDSTAR**, LX, 7 pass., 95 000 km, **RÉDUIT À 6 900 \$**

LIQUIDATION DE REMORQUES 2005

- REMORQUE NEUVE VNOSE**, 6 x 13, porte, rampe arrière, attache pour 2 motos, haut de gamme, rég. 5 995 \$, **vendue au prix coûtant : 4 485 \$**
- REMORQUE CARGO EXPRESS**, 6 x 15, blanche, porte double à l'arrière, suspension à torsion, rég. 6 950 \$, **vendue au prix coûtant : 5 995 \$**
- Remorque KODIAC**, 7 x 14, champagne, haut de gamme, 6 po extra hauteur, suspension à torsion, rég. 7 350 \$, **vendue au prix coûtant : 5 995 \$**
- Remorque neuve MAXI ROULE**, 5 1/2 x 10 1/2, porte rampe, freins élect., rég. 3 295 \$, **vendue au prix coûtant : 2 450 \$**

1311 Principale, Granby

670 AUTOS

- NISSAN X TERRA 2003, aut., full, 13,900
- SUBARU WRX 2002, man., silver, 16,900\$
- MAZDA PROTEGE 5, 2002, man., full, 8,300\$
- PONTIAC Sunfire 2001, man., 90 km, 4,900\$
- HONDA Civic SE 2000, 4 p., man., A/C, 5,500\$
- MALIBU 1999, aut., full, 2,900\$
- SEABRING 1998, convertible, blanc, aut., 4900\$
- BMW M3 1996, coupé, man., 15,900\$
- BMW 528i 1997, 4 p., aut., 9,000\$
- HONDA CIVIC SI 1997, coupé, man., 5,500\$
- ACURA Integra 1995, 4 p., man., 2,900\$
- HONDA CIVIC LX 1993, 4 p., man., 1,500\$
- VOLKS. PASSAT VR6 1993, aut., fam., 1,800\$
- FORD ESCORT 1992, aut., 135 km, 800\$
- JETTA 1998, aut., 450\$
- JP ou SAM au 450-770-2424 ou 450-578-4730.

**NORMAND ROBICHAUD
1685 Principale, Granby
Tél.: (450) 378-0657**

- 2002 HYUNDAI ELANTRA équipée, 72,000 km seulement
- 2002 MADZA PROTÉGÉ SE, aut
- 2002 NISSAN SENTRA, tout équipé, aut.
- 2001 SEBRING, décapotable, cuir,
- 2001 TOYOTA ECHO, 4 p., 5 vit., man.
- 2001 HYUNDAI ELANTRA tout équipée
- 2001 FORD FOCUS ZTS, aut. full
- 2001 HYUNDAI ACCENT, man.
- 2001 SONATA, tout équipé
- 2000 SONATA V6, équipée
- 2000 VOLKS NEW BEETLE, 2 p., 5 vit, toit ouvrant, t. équipé.
- 2000 FORD Focus fam., man., 5 vit., A/C
- 2000 CHRYSLER Néon, aut., A/C,
- 2000 DODGE STRATUS, 4 p., aut. t. équipé
- 2000 SATURN LS2, 4 p., aut.
- 1999 CHRYSLER INTREPID, bas millage, équipée
- 1998 CAVALIER Z22, 5 vit., A/C
- 1997 PONTIAC Sunfire, aut., A/C.
- 2001 FORD F150, XE, aut., air, état neuf, boîte longue,
- 2000 GMC SAFARI CARGO, état neuf
- 2000 DODGE CARAVAN, équipée, bas millage
- 1997 FORD Ranger Splash
- 1995 CHEVROLET 1500, man., très propre.

Tous nos véhicules sont vérifiés et garantis
Financement disponible sur place
Ouvert Samedi de 10 h à 15 h

- NOUVEAU ! HONDA CIVIC DX 2005**, 18,000 km, comme neuve, aileron, vitres teintées, démarreur à dist. Une aubaine! 15,500\$ nég. Du concessionnaire. Caroline. 450-777-5492 ou 450-521-4449
- PASSAT FAMILIALE 2004**, TDI, 140,000 km, toit ouvrant, tout équipée, intérieur en cuir, 27,000\$ non négociable. 450-405-8603.
- PONTIAC FIREBIRD 1995** T-top, V6, aut., int. cuir, t. équipée, super propre! Très économique. 127,000 km. 4,900\$. Info: 450-770-1303
- PONTIAC Firefly 1995**, man., 4 portes, en bonne condition, 138,000 km, 1,900\$. 450-770-0923
- PONTIAC SUNBIRD 93**, 172,000 km, automatique 4 portes, excellente mécanique, 1,500\$. Inf: 450-776-8584.
- PONTIAC SUNBIRD 94** pour pièces, à vendre. 450-469-4545.
- PONTIAC SUNFIRE 2003,2** portes, aut., tout équipée, toit ouvr. élect., mags, démarreur, 80,000 km. Possibilité d'échange. 450-770-1303

**★ PRESTIGE AUTO ★
★ Qualité et bas prix ★
★ Pneus neufs et usagés ★
★ Antirouille ★
★ Mécanique générale ★
★ Esthétique à la main ★**

- 02 Chev. Cavalier 4 p. man.
- 01 Ford Focus wagon, man., 145,000 km
- 01 Dodge Neon 4 p. aut.
- 00 Pontiac Sunfire 4 p. aut., 104,000 km
- 00 Chev. Venture 4 p, 165,000 km
- 00 F-150 Super Cab, 4 portes, 5,4 L, 4x4
- 99 Olds Aero 4 p, "full", 128,000 km
- 99 Civic DX 2 portes, man., CD
- 98 Windstar GL, "full"
- 98 Honda Civic man., 4 portes, 215,000 km
- 98 Dodge Neon 4 p. aut.
- 98 Ford Contour 4 p. aut., 135,000 km
- 98 Olds Intrigue 4 p. aut., "full", 165,000 km
- 98 Cherokee, 4 portes, 4x4
- 97 Pontiac Grand Am 4 p. aut., 122,000 km
- 97 Toyota Corolla 4 p, aut. A voir!
- 95 Monte Carlo Z-34, 2 p. aut., rouge
- 95 Honda Civic DX, aut., 4 p. CD
- 95 Buick Regal 4 portes, "full", bijou
- 93 Ford Ranger man. 5 vit., 165,000 km

324 St-Jean-Baptiste, Granby

★ ★ 776-1369 ★ ★

- SATURN 1995 STD 4 p.**, carrosserie impeccable, moteur defectueux, faites une offre! 450-534-1729
- SENTRA 2002**, noire, A/C, bonne mécanique, 156,000 km, 6,000\$. 450-777-7455
- SIDE KICK 95**, 138,000 km, aut., servo-direction, 4x4, décapotable, radio Pioneer, transmission neuve, 450-375-9181 après 5h. Tommy
- SUBARUCAR.NET, VENTE, SERVICE**, CAA, 300 boul. Richelieu, Rte 112, Richelieu. Tél: 187SUBARU05 ou 1-877-822-7805.
- SUZUKI 1994** 2 p., hatchback, aut., carr. A1, bonne mec., très propre, 142,000 km, 1,950\$. 450-521-3257.
- TEMPO 1988** 600\$, propre, bons pneus. Inf.: 450-531-2950

670 AUTOS

- TOYOTA COROLLA VE 1999, 4 portes, aut. excellente condition, int. ext. beiges, 4 pneus été et 4 hiver, 220,000 km, am-fm CD. Dém. Dist. 4,000\$. Inf: 450-539-4630.
- TOYOTA COROLLA 99, man. 245,000 km, véhicule très propre, 4,700\$. Inf: 450-776-8584.
- TOYOTA COROLLA 2003, manuelle, 72,000 km, air climatisé, radio CD, att-rem. bonne condition, 12,000\$. 450-539-1111, 450-405-6635.
- TOYOTA COROLLA 1998, manuel 5 vitesses, 75,000 km, presque neuf, 6,900\$. Inf.: 450-469-4976
- TOYOTA COROLLA 1998, 4 p., man., noir, très propre, 1 proprio., n-fumeur, 3,950\$. Belle voiture A1. ARP. 450-243-6961, 514-997-5485
- TOYOTA COROLLA SD 1997, vert forêt, 4 p., man., propre, un proprio., roule bien, 2,500\$. ARP. 450-243-6961, 514-997-5485
- TOYOTA PASEO 1992 4 cyl., aut., toit ouvrant, mécanique et carrosserie en bon état, prix: 2,800\$. 450-378-4563
- TOYOTA TERCEL 93, rouge, 165,000 km, 4 portes, automatique, propre, 1,200\$. 450-378-6591, laissez message.

Auto Flash
OUVERT 7 JOURS
0\$ COMPTANT

- 2000 WINDSTAR **115 \$/m**
- 2001 ECHO **149 \$/m***
- 2003 SONATA **139 \$/m***

Financement ach. inspection et préparation inclus. Taxes et intérêts en sus.

2^e CHANCE AU CREDIT

WWW.AUTOFLASH.NET
1-877-993-5274

Granby Occasion
la solution...
www.granbyoccasion.com
Financement sur place
et aucun crédit refusé*

- 03 BMW 330i, t. équ., 29,995\$
- 03 Sunfire, 4 p., 8,995\$ ou 37\$/sem.
- 03 Saturn L200, t. équ., 10,995\$ ou 44\$/sem.
- 03 Protégé SE, aut., clim., 11,995\$ ou 52\$/sem.
- 02 Grand Am, t. équ., 9,995\$ ou 47\$/sem.
- 02 Cavalier, t. équ., 7,995\$ ou 37\$/sem.
- 02 Saturn SL, 5 vit., 6,995\$ ou 33\$/sem.
- 02 Focus SE, 5 vit., clim., 8,995\$ ou 47\$/sem.
- 02 Neon LE, 5 vit., air., 7,995\$ ou 37\$/sem.
- 02 Civic DX, aut., 4 p., 10,995\$ ou 47\$/sem.
- 02 Sonata, t. équ., aut., 9,995\$ ou 47\$/sem.
- 02 Venture, V6, 7 pass., 9,995\$ ou 45\$/sem.
- 02 Protégé LX, 5 vit., clim., 9,495\$ ou 44\$/sem.
- 02 Corolla, 4 p., 5 vit., 9,995\$ ou 47\$/sem.
- 02 Echo, 4 p., 5 vit., 8,995\$ ou 42\$/sem.
- 02 Focus, 4 p., clim., 8,995\$ ou 42\$/sem.
- 02 Elantra, 4 p., aut., 7,995\$ ou 37\$/sem.
- 02 Accent GS, aut., 7,997\$ ou 37\$/sem.
- 02 Accent GS, 5 vit., 6,995\$ ou 32\$/sem.
- 01 Beetle, 5 vit., t. équ., 11,995\$ ou 56\$/sem.
- 01 Echo, 5 vit., 4 p., 7,995\$ ou 37\$/sem.
- 00 Venture, 7 pass., 6,495\$ ou 37\$/sem.
- 00 Acura EL 4 p., t. équ., 9,995\$ ou 55\$/sem.
- 00 Impala, 4 p., t. équ., 6,995\$ ou 39\$/sem.
- 98 Escort SE, t. équ., 3,995\$
- 98 Voyager, 124 000 km, 4,495\$
- 98 Sonata, 4 cyl., aut., clim., 3,995\$
- 96 Voyager, 153 000 km, 2,995\$ VENDU
- 96 Dodge Caravan, 141 000 km, 2,995\$
- 96 Neon, 4 p., 1,995\$
- 94 Cavalier, t. équ., 4 p., 1,995\$ VENDU
- 92 Acura Integra, 3,495\$ VENDU

Denis Roy
Représentant

Mario Boileau
Copropriétaire

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI
Garantie sur la plupart de nos véhicules.
*Si qualifié.

505 Dufferin, Granby
(entre rues Comeau et boul. Bouchard, près du Zoo)
450 776-3858

670 AUTOS

- TOYOTA YARIS 2006, 5p., blanche, aut. air climatisé, à vendre ou transfert de location. 15,900\$. 450-776-8921
- VOLKS JETTA 1998, 150,000 km, impeccable int. ext., man. 4 pneus d'été et 4 pneus d'hiver, 5,000\$ négociable. 450-360-0884.
- VOLKSWAGEN PASSAT 1999, 1.8 L turbo, groupe électr. de luxe, automatique, femme proprio non-fumeuse. 450-577-0991

671 FOURGONNETTES

- 1999 FORD WINDSTAR, 7 pass., tout équipée, seulement 74,000 km, état neuf, vente : cause décès. Info : 450-770-7272
- CARAVAN 1997, 272,000 km, air climatisé, prix 1,500\$. 450-469-0765.
- CHEVROLET VENTURE 2002, A/C, t. équipée, vitres élect., attache-remorque, démarreur, bonne condition, 9,200\$ nég. 450-531-0432.
- DODGE CARAVAN 1996 3.3L, 3 p., A/C, en parfaite condition, 2,000\$. Info: jour: 450-534-6887, après 5h: 450-375-8433
- DODGE CARAVAN SE 2002 à saisir! Très propre, 102,000 km, entretien rigoureux. 9,200\$. 450-360-0606
- DODGE CARAVAN 1992, tout équipée, mags, vitres teintées, peinture originale, très propre, transmission neuve, 2,900\$ nég. 450-293-1471
- DODGE DAKOTA PICK-UP 1992, moteur 2.5L, 4 cylindres, 5 vitesses, vert forêt, boîte 8', 160,000 km, après 18h. 450-772-5982
- DODGE GRAND CARAVAN 1993, 4x4, 260,000 km, beaucoup de pièces changées, 1,200\$. 450-776-7319, cell: 514-820-3251.
- FORD AEROSTAR 1993, 3 L, aut., en bonne condition, 750\$. Info : 450-378-8330
- FORD WINDSTAR 2002 sport, bleu, gr. élec., mags, 4 sièges capitaine, bal, garantie sept. 2007. 9,995\$. 450-372-4017
- GMC JIMMY 1998 vitres élect., toit ouvrant, A/C, 4 p., 176,000 miles, 4x4, mécanique A-1. 5,900\$ 450-521-1194
- HONDA ODYSSEY EX 2002, parfait état, très équipée, 91,000 km, garantie 100,000 km, freins neufs, pneus d'hiver neufs + pneus 4 saisons neufs, 18,900\$ nég. 450-777-3892 Pascal
- HONDA ODYSSEY EX 2003, AAAA, rouge, très propre, bien équipé, 70,000 km, 22,500\$. Très bonne occasion, à voir! Lit d'enfant 39 po, base métal et matelas, très propre, 65\$ + ens. bureau blanc, 45\$. Inf.: 450-372-8394
- PLYMOUTH GRAND VOYAGER 1996, 120,000 km, 3,3 L, attache-remorque, 4 sièges capitaines, bonne condition, 2,500\$. 450-372-2356
- PLYMOUTH VOYAGER 1994, 7 pass.; DODGE CARAVAN 1994, pour pièces, 800\$ pour les 2. FORD 350, 7.3 diesel, 1991, 4 portes, 3,000\$. Info : 450-548-2880
- PONTIAC MONTANA 2001 92,000 km, tout équipé, 5,200\$ nég. Inf.: 450-372-5315, 450-360-5631
- VAN TRANSPORT 1990, à vendre pour les pièces, sinon besoin d'être réparée avant utilisation, 198,000 km. 500\$ nég. Yves, 450-372-9043
- VILLAGER MERCURY 1995, 111,000 km, bien équipée, 8 roues, 5,000\$. Inf: 450-378-6142.

672 CAMIONS

- 1992 FORD CUBE 14 pi, blanc, bas km, un peu de rouille; moteur, freins et transmission A1. Prix 4,000\$. 450-521-8141; 450-776-8458
- 96 GRAND CHEROKEE LMT, 4 L, aut., entièrement équipé avec cuir, 130,000 km, impeccable, prix 6,295\$. Info : 450-777-2540
- ATTENTION ! F-350 DIESEL 6 ROUES 2004 aut., 4x4, bas millage, excellente condition. Et Fifth Wheels Citation 28.5 LK. 450-375-5350
- BLAZER 2003 2 p., accidenté, réparé, inspecté, t. équipé, 21,000 miles, échange peut être considéré, 14,800\$. 450-777-1816
- CAMION 6 ROUES 1989, diesel, 5 tonnes, avec pompeuse, très propre, avec remorque disponible. Prix à discuter. 450-375-0323
- CAMION DODGE DAKOTA Club Cab 2002, aut., A/C, radiocassette, caisse doublée, millage réel 60,000 km, bleu atlantique, prix 12,800\$ nég. 450-372-8373 ou 450-522-4999
- CHEV. S-10 1995, V6, 4x4, man. 5 vit., 102,000 miles, cab. rég., boîte 6', condition A1. 4,775\$. 450-539-2976 ou cell.: 450-776-0037
- CHEVROLET BLAZER 2001 74,000 milles, champagne, 4 portes, dém. distance, att-remorque, antidém., 7,800\$ nég. 450-649-5152
- CHEVROLET S10 1990 king cab, 2.8, en bonne condition, 850\$ nég. Inf.: 450-777-9147
- CHEVROLET SILVERADO 2004, king cab, 4x4, tout équipé, 45,000 km, 18,200\$ nég. Inf.: 450-372-5315, 450-360-5631
- CHEVROLET SUBURBAN 1995, très bonne condition, peinture neuve, 298,000 km, 4 pneus d'hiver + 4 pneus d'été, 5,950\$. 450-378-8330
- COUVERT DE BOÎTE "Leer", 6 1/2 pi., pour pick up Ford F150 2000, 400\$. Doublure de caisse, 150\$. Inf.: 450-539-5087
- DODGE RAM 2500, 1994, diesel, demande 5,200\$ nég. 450-378-9513
- FORD EXPLORER XLT 1998 blanc, V6, tout équipé, 103,272 km, 10,200\$. 450-777-8667
- FORD F-150 XLT 2000 king cab. 2x4, 156,000 km. Prix : 8,500\$ nég. Info : 450-549-2982 ou 450-278-8291
- GMC SUBERBAN 1993, aut., 5,7 L, 224,000 km, mec. et carrosserie A1, 4 pneus d'hiver et d'été sur rims, très propre, très fiable, 5,200\$ nég. 450-263-3083 ou cell. 450-521-1471

30

30

30

672 CAMIONS

INFINITI QX4, 1998 4x4, t. équipé, cuir, toit ouvrant, syst. son Bose, insp. mécanique faite, excellent état. 147.000 km, 11.000\$. 450-378-1140

JEEP YJ 1990 aut., 6 cyl, très propre, aucune rouille, 2 toits, pneus 31 po. sur mags, 4.200\$. Info: 450-770-7271 ou 450-522-5913

673 MOTOCYCLETES

À VOIR! SUZUKI JR 80 2004, comme neuf, bon prix; Mini-trail Yamaha 70 cc. Info: 450-372-9965

HONDA CB 750 1980, propre, prix 400\$. Info: 450-266-1381

674 VEHICULES TOUT-TERRAIN

3 ROUES HONDA ATC 200, 1981, avec remorque, 1.300\$. 450-378-4519

HONDA TRX 650 C.C. de marque Rincon 2005, rouge, GPS, poignées chauffantes, 8.900\$. Info: 450-777-4000

VTT HONDA 300cc, rouge, 5.400 km, très propre, indicateur de vitesse, 4 pneus neufs, prix sur demande. 450-469-4894 ou 450-531-4919

677 ROULOTTES

FIFTH WHEEL DUTCHMEN 1993, 27 pieds, extension double, a/c, tout équipée, 10.800\$. Téléphone: 450-263-8178

ROULOTTE 22' sur grand terrain face au lac au Camping Lac des Sources, à Waterloo. 3.700\$ incluant 2 remises, 2e frigo, balconnette et tondeuse. En bonne condition. 819-565-1178 ou www.papin.lisette@videotron.ca

679 VEHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ B PLUS, 24PI., Lexington 235S 2006, avec extension. Roues doubles, génératrice 4.0 Onan, 14.600 km, 61.000\$ ferme. M. Plante au 450-777-3409.



Méga LIQUIDATION !

- «Fifth wheel»**
- 2004 Laredo 27RL **24 995 \$**
 - 1995 Prowler 31.5R ~~12 995 \$~~ **9 995 \$**
 - 1997 Golden Falcon 27rig ~~18 995 \$~~ **15 995 \$**
 - Skyline Nomade 27 pi **9 995 \$**
 - 2001 Starcraft 230 rb **12 995 \$**
 - 1994 Golden Falcon 33rig ~~16 995 \$~~ **14 995 \$**
 - 1992 Triple E 32 pi **FAITES UNE OFFRE !**
 - 1992 Sierra 26 pi ~~10 995 \$~~ **9 995 \$**

- Roulottes**
- 2002 Outback 26 pi **16 995 \$** (avec gar. incluse de 4 ans)
 - 1995 Terry 29s, très propre ~~12 995 \$~~ **10 995 \$**
 - 1992 Bonair (parc) 33 pi **9 995 \$**
 - 2002 Citation 25 LE ~~15 995 \$~~ **13 995 \$**
 - 2006 Surveyor SLT 18 ~~14 995 \$~~ **13 995 \$**

- «Camper»**
- Astral, parfait pour chasseurs ~~2 485 \$~~ **1 995 \$**

On a aussi plusieurs consignations en stock

Faites vite !

ENTREPOSAGE DISPONIBLE (avec caméra de surveillance)

Téléphonez pour information

795 Denison Est (route 112), Granby
450 372-7466
1-888-793-9343 339399V

680 TRACTEURS

ANDRÉ CHAMPIGNY
ACHAT de tracteurs de ferme de toutes marques, de machinerie agricole et à foin N.H. Info.: 450-548-5549

TRACTEUR ALLIS CHALMER 6080, 4X4, 1985, 3.175 heures, "clutch" neuve, très propre, 17.500\$. 450-375-2765

680 TRACTEURS

TRACTEUR CASE INTERNATIONNAL JX90, 2003, presque neuf, cab. A/C, seulement 530 heures, équipé pour la neige avec souffleur, lame de 8 à 12", godet et fourche. Pour voir 450-372-0382, cell. 450-776-4559

TRACTEUR INTERNATIONAL 340, 40 HP, avec pelle avant, 3 points hitch, double action, licencié pour la route, en bon état. TRACTEUR OLIVER Super 55, grappe arrière, 3 points hitch. Pick-Up GMC 1/2 tonne, aut. 4.3. Info: 450-539-3611

TRACTEUR KUBOTA 1999 modèle B2400, 1.140 h, particulier, Bromont. 450-266-6018

TRACTEUR LENAR
TOUT NOUVEAU! arrivé au Québec avec plusieurs années d'expérience et d'une garantie de 2 ans.
SPECIAL DU MOIS

Les tracteurs LENAR à prix courant sont en promotion pour tout le mois d'octobre

avec 2 taxes incluses.

Modèle 274, 28 H.P., prix courant: 10.900\$
Modèle 354 35 H.P., prix courant: 13.500\$
site web: www.lenarus.com
Les Équipements Chouinard
2463 Route 235, Ste-Sabine
Tél: 450-545-0990

TRACTEUR MASSEY-FERGUSON, 1962, très propre, 3 cylindres diesel, avec souffleur et niveleuse. Inf: 450-772-2282

TRACTEURS MF modèle 1105, 285 Cab, 165, 135, Inter 574 pelle, 384 pelle, 444, 624, Landini 8860, 4x4, pelle, Renault 651, 4x4 cab. Chopper N.H., modèles 38 et 36, Chopper Inter 350, Epandeur à fumier N.H. 679, 518, Inter 540. Voiture à grains White, modèle GH-5040, 12 tonnes. Charrue 3 raies Whites, modèle 348. Aussi disponibles tracteurs Lenar 28 et 35 hp, 4x4, avec accessoires. Les Équipements Gaétan Chouinard, 450-545-0990

TRACTEUR TORO ZMASTER, commercial, 52 po. 2 ens. de lames + enclasseur, 580 heures, très bien entretenu; REMORQUE 6x10, 2 essieux, possibilité de clientèle; CAMION GMC 2002, 78.000 km, 5.3 L, tout équipé. Peut vendre séparément. 450-263-2620.

681 EQUIPEMENTS DE FERME

- TRACTEUR MASSEY de luxe 35; et un Oliver 550. Voiture à foin; faneur, fendeur, bûcheuse Oliver 520, faucheuse PT-10 Estons. 450-378-9513
- TRACTEUR MF 1959, MODÈLE 65, essence, 4 pneus neufs, jantes refaites à neuf. Hydraulique et prise de force fonctionnelles, bonne condition. 3.150\$. Autres équipements (800\$): Débroussailluse 6', niveleuse 6' et scarleur 7'. 450-379-5147

Bâtir de main ensemble!

L'ACTION BENEVOLE,
UN COUP DE MAIN QUI FAIT DU BIEN.

ENCAN
POUR M. GILLES BOMBARDIER
140, rue Notre-Dame, Roxton Falls, Qué.
LE SAMEDI 7 OCTOBRE 2006

À 11 H

SERA VENDU: Automobile Corvette 1980 t-top 81 000 km automatique tout équipée comme neuve, camionnette Windstar LX 1999, 7 passagers, 103 000 km avec démarreur, VTT Bombardier Traxter 2000 4x4 automatique 3572 km, voiturette de golf électrique avec vitre avant et chargeur, remorque 1 essieu 4x8, tracteur à gazon 8 hp Topflite, soudeuse AC230, outillages de soudeur, ensemble de torche et cadran, compresseur 5 hp 20 gallons sur roues, 2 coffres d'outils avec contenu et autre coffre d'outils à air complet, outils de ferblantier, perceuse à batterie 12 volts, ratchet à batterie et autre, sableuse Craftman, press-drill Skil, 2 perceuses 1/2 Bosh, scie sauteuse, scie électrique Makita, étai, meule double, Workmade, 2 scies à chaîne Homelite et McCulloch, lots de crics, 2 pompes à eau 1/2, échelle aluminium 24 pi., 2 chain block 1/2 tonne, tondeuse 8.5 hp, diable, broquette, machine à mouche, gazebo, outillages de jardin, lots de clous, vis, écrous, cage à chien neuve, ANTIQUITES ET MÉNAGE: Chiffonnier, grosse cloche du 1er Collège de Roxton Falls, moulin à coudre Singer, vase, lampes à l'huile etc., air climatisé 5400 BTU neuve, téléviseur Sanyo 27 po., lit simple, 2 bancs de comptoir, table pliante, classeur vertical 4 tiroirs, bicyclette stationnaire, lot de décoration de Noël, lots de bibelots, de chaises, balançoire 4 places et beaucoup d'autres articles trop long à énumérer. Notez que la marchandise et les véhicules sont en excellente condition.

Conditions comptant
Cantine sur les lieux
Chapiteau en cas de pluie
Aucune visite avant le jour de l'encan

ANDRÉ CHAMPIGNY ENCANTEUR
51, chemin Granby, Roxton Falls J0H 1E0
Info.: 450 548-5549
www.encan-champigny.qc.ca
à votre service pour tout genre d'encan 365151V

CORNE DE L'AFRIQUE

U.R.G.E.N.C.E.

1 888 664-DEV P

DÉVELOPPEMENT ET PAIX

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
COUR DU QUÉBEC (CIVILE)
455-32-002/24-054
PRODUITS PÉTROLIERS LAVIGNE INC. Partie demanderesse - VS -
JUSTIN GARDNER Partie défenderesse
AVIS PUBLIC DE VENTE EN JUSTICE
PRENEZ AVIS qu'en vertu d'un bref d'exécution, les biens de JUSTIN GARDNER seront vendus par huisier le 10 octobre 2006 à 10 h 30 au 195, rue de la Folaise, Sutton, Québec, conformément audit bref. Lesdits biens consistent en Camion Chevrolet Silverado 2002 de couleur bleu, #série 1GCHX29652E117409, #VIN: GM44 GKA, tracteur Case JX95 2004, #série HFJ001945, #VIN: FCD76777, avec pelle et cabine.
Condition: argent comptant ou chèque visé.
Marie-Claude Chicoine, huissier de justice, permis #859 Gaumond & Associés
113, boul. Davignon, C.P.1, Cowansville (QUÉBEC) J2K 3H1
Tél.: 450 263-0516 - Téléc.: 450 263-6189 365160V

CANADA COUR SUPÉRIEURE, CHAMBRE CIVILE
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
NO: 455-17-000389-064
LE GROUPE LIBERTÉ INC., Demanderesse;
ET
MADAME JEAN KOZIK & ALS Mis-en-cause.
PAR ORDRE DU TRIBUNAL:
La demanderesse avise la mise-en-cause qu'elle a déposée au greffe de la Cour Supérieure du district de Bedford une requête introductive d'instance en reconnaissance judiciaire du droit de propriété. Une copie de cette requête, de l'avis aux mis-en-cause a été déposée à l'intention de la mise-en-cause, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Cowansville situé au 400, rue Miner à Cowansville.
La mise-en-cause est requise de produire une comparaison écrite, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au greffe du tribunal au palais de justice de Cowansville.
La demanderesse avise que la mise-en-cause que faite par elle de déposer sa comparaison écrite au greffe du tribunal dans ce délai, la demanderesse pourra procéder à obtenir contre elle un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête introductive d'instance.
Si la mise-en-cause comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 31 octobre 2006 à 9 h en salle RC.02 du palais de justice de Cowansville et le tribunal pourra, à cette date, exercer les pouvoirs nécessaires en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance ou procéder à l'audition de la cause, à moins que la mise-en-cause n'ait convenu par écrit avec la demanderesse ou son avocat d'un calendrier à respecter en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance, lequel devra être déposé au greffe. Si la mise-en-cause, qui a produit une comparaison écrite, desire contester, elle doit se présenter au Palais de justice de Cowansville à cette date.
VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.
Cowansville, le 26 septembre 2006.
Renée Lacroix
GREFFIÈRE ADJOINTE DE LA COUR SUPÉRIEURE
M^{re} Jean Pierre Bollenau, avocat
Brodie, Bollenau, Arpin
1700, rue Girouard Ouest
Saint-Hyacinthe, Qc
J2S 3A1
Téléphone: 450 773-8566
Télécopieur: 450 778-3749
PROCURÉURS DE LA DEMANDERESSE 365176V

ENCAN
POUR
MME COLOMBE BLANCHARD
LE DIMANCHE 8 OCTOBRE 2006 À 11 H
AU 35, RUE ST-JOSEPH À ST-DAMASE

SERA VENDU: Réfrigérateur Westinghouse; cuisinière Moffat; vaisselle; ensemble de vaisselle; articles de cuisine électriques; chaudrons; poêlons; ustensiles; nappes; napperons; mobilier de cuisine colonial; table à un panneau, 4 chaises et bahut; 5 fauteuils; cadres; miroir; bibelots; étagère coloniale; lampes; causeuse et fauteuil Eiran; table de salon coloniale; laveuse/sécheuse G.E.; draps; couvertures; mobilier de chambre; bureau monsieur, bureau madame, lit double et tables de chevet; étagère; machine à coudre avec meuble; mobilier de chambre en érable bureau QUADRIPORTEUR VICTORY T.B.C.

SERA AUSSI VENDU ANTIQUITES: Table; horloge de foyer; radio; quelques jouets; traineau; ensemble de vaisselle 1946; voiture d'enfant CCM; jarre en grès; balance à clous; chaudron de fonte; baril de clous.

SERA AUSSI VENDU: Génératrice Maxa 5000; pelles; pioches; râtoaux; petits outils; échelle extensible; scie à chaîne; escabeau; chaises extérieures et plusieurs autres articles trop longs à énumérer!

CAUSE: départ
CONDITION: argent comptant
Chapiteau en cas de pluie
Cantine sur place
Bienvenue à tous !

ENCANS MAURICE RAINVILLE INC.
Disponible pour tous genres d'encans
22 ans d'expérience
450 796-2179
SANS FRAIS: 1-866-796-2179
7810, boul. Laframboise, St-Hyacinthe
www.encansrainville.com 365108V

Remerciements

Son épouse Gilberte, le fils de son épouse, Yvan (Martine) ainsi que ses petits-enfants, Steve, Vicky et Maxime désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Paul Moreau
survenu le 10 septembre 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

365154V

Remerciements

2^e anniversaire du décès de
Mme Gisèle Barré
survenu le 4 octobre 2004

Tu es partie avec ta tendresse, ta bonne humeur, ton amour. J'espère que tu es heureuse et que tu es bien dans ce monde si lointain qu'on dit si beau. Veille sur nous. On ne t'oubliera jamais. Chaque jour, on a une pensée pour toi. On t'aime maman.

De tes enfants, conjoints et petits-enfants.

Une messe sera célébrée le 8 octobre à 10 h en l'église de St-Michel de Rougemont

365121V

Remerciements

2^e anniversaire de décès
survenu le 29 septembre 2004

Mme Gisèle Casavant

Nous prenons cet instant pour nous rappeler les bons souvenirs et l'amour que nous avons partagé ensemble.

Le temps peut s'enfuir mais n'efface pas dans nos cœurs ce que tu as été pour nous.

De là-haut continue de veiller sur nous.

Ta mère, ton frère et tes soeurs.

365161V

Remerciements

2^e anniversaire de décès

Ses enfants, Gisèle, Denise, Nicole (Eugène), Roger (Lyne), Normand, Murelle (Marc) ainsi que ses petits-enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de

Rita Leclerc
née Larivière
survenu le 14 septembre 2006

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, dons, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

365155V

50^e anniversaire du décès de
M. Joseph Bégin
survenu le 5 octobre 1956

Le souvenir d'un cœur aimé demeure et jamais ne meurt car tout ce qu'il a semé avec amour durant son existence restera gravé dans nos cœurs à jamais. Que tous les souvenirs heureux immortalisent d'une certaine manière la présence de cet être qui était si cher.

Sa fille Emilienne, son gendre Louis, ses petits-enfants, arrière-petits-enfants et arrière-arrière petits enfants.

Une messe sera célébrée le 1er octobre à 8 h 30 en l'église St-Joseph.

365144V

1^{er} anniversaire

du décès de



M. Léopold Gagnon
survenu le 1^{er} octobre 2005

«Les êtres aimés qui sont
disparus ne sont plus là où ils
étaient, mais ils sont toujours
et partout là où nous sommes
et cela s'appelle le Souvenir.»

De ton épouse Gabrielle
et ton fils Daniel

On pense beaucoup à toi
et on t'aime toujours.

365153V

GM
Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Une approche humaine



JULIE
GIRARDOT

JACQUES
GIRARDOT

470, RUE DUFFERIN
GRANBY

450-372-4498

339208V



Eric et Gilles
Le Sieur

Pour du
service en
grand...
à la portée
de tous

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby • 450 777-1414

Cliquez sur www.lesieur.ca
juste pour voir...

341025V

Préparons la santé de l'avenir!

Les PIONS LANIFIÉS

Moi, je suis Ambassadeur
du Dr Maurice-Noiseux
par un legs testamentaire
à la Fondation

La qualité des soins de santé nous concerne tous

et je crois que nous devons agir

ensemble afin de la conserver.

C'est pourquoi, j'ai

le sentiment de poser un geste

concret qui contribuera à faire

une différence pour

les générations futures en devenant

Ambassadeur du Dr Maurice-Noiseux

par un legs testamentaire. Ainsi, nos enfants

et nos petits-enfants pourront, à leur tour,

recevoir des soins de santé de qualité.



Denis Robidoux
Président
Charland Chevrolet Cadillac



205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca

336742V

3^e anniversaire

du décès de



M. Gilles Pépin
survenu le
29 septembre 2003

«Les êtres aimés qui sont
disparus ne sont plus là où
ils étaient, mais ils sont
toujours et partout là où
nous sommes et cela
s'appelle le Souvenir.»

Tes enfants
et tes petits-enfants
Marie-Pier et Frédéric.

285136V

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE ANNUELLE

Pour se souvenir qu'une vie a été vécue

INVITATION SPÉCIALE

INVITATION SPÉCIALE AUX
FAMILLES EN MÉMOIRE
D'UN ÊTRE CHER,
QUI REPOSE EN PAIX
AUX JARDINS FUNÉRAIRES
BESSETTE OU DANS
UN AUTRE CIMETIÈRE.



La cérémonie commémorative aura lieu
le dimanche 1^{er} octobre 2006 à 13 h 30
dans notre chapelle au 997, rue Des Colombes à Granby
et sera célébrée par Monsieur le curé Daniel Moreau

LA FAMILLE BESSETTE DÉSIRE REMERCIER LES FAMILLES
DE LA RÉGION DE LA CONFIANCE
QU'ELLES LUI ONT TÉMOIGNÉE DEPUIS PLUS DE 35 ANS.

LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO

450 777-1171 1 888 730-6666

337467V

4^e anniversaire



M. René Casavant
survenu le 2 octobre 2002

Tu as aimé la vie, accepté les épreuves et
remercié fidèlement le Seigneur pour
toutes les joies que tu as eues.

Maintenant que tu nous as quittés,
nous te demandons de nous guider dans les
épreuves et dans les joies.

Aide-nous à apprécier la vie car nous avons
tous besoin d'un guide. Ton souvenir reste
présent, nous ne t'oublions pas.

Nous t'aimons,
tes enfants, leurs conjoints
et tes petits-enfants.

Une messe anniversaire sera célébrée
le dimanche 1^{er} octobre, à 10 h,
à Roxton Falls.

365081V

Préparons la santé de l'avenir!

Donner grâce
à votre assurance-vie,
c'est possible.

Les PIONS LANIFIÉS



205, boulevard Leclerc Ouest
Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone : 450.375.8030
Télécopieur : 450.375.8006
fondationchg@rrss16.gouv.qc.ca
www.chgranby.qc.ca



Ne soyez pas sans cœur

1 888 473-4636



SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006 - LA VOIX DE L'EST 63

30

30

30

Décès



HARVEY CARRIÈRE
Madame Hazel A.
1910-2006

Au Centre d'accueil Marie-Berthe Couture de Granby, le 25 septembre 2006, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Hazel A. Carrière, née Harvey, épouse de feu Louis Carrière, demeurant à Granby.

Elle était la mère de feu Lorraine (Jean Leblanc), feu Harvey, Louise (Raymond Brousseau), Frédéric (Ariane Offinger), Paul. Elle laisse ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, sa soeur, Kathleen Harvey (Corbert Kennedy), Patricia Harvey (Édouard Berdusco); ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier les nièces de Mme Harvey, Mme Suzanne Proulx et Mme Frances Forand, ainsi que le personnel du Centre d'accueil Marie-Berthe Couture pour les bons soins prodigués à Mme Harvey.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie samedi, jour des funérailles, à compter de 12 h 30, à l'église. Sous la direction de

Les Jardins Funéraires Bessette 997, des Colombes (angle St-Jude N.), Granby
Tél.: (450) 777-1171 ou 1 888 730-6666
Télé.: (450) 777-4393
www.famillebessette.com
affiliée à la C.T.Q.

Les funérailles auront lieu le samedi, 30 septembre 2006, à 14 h en l'église Ste-Famille de Granby, suivies de l'inhumation au cimetière de Bromont.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Les formulaires seront disponibles à l'église.
28-29-30

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



GUILLEMETTE VACHON
Mme Jacqueline
1940 - 2006

À Granby, le 28 septembre 2006, à l'âge de 66 ans est décédée Mme Jacqueline Vachon, née Guillemette, demeurant à Granby, épouse de feu Clément Vachon et conjointe de Rosaire Choquette.

Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint Rosaire, ses enfants: Daniel Vachon, Nancy Vachon (Roger Gaulin), Jean-François Vachon (Mélanie Bergeron); ses petits-enfants: Véronique, Alexandre et Nellie.

Ses frères et soeurs: Marcel (Gisèle Huard), Suzanne (Magella Gilbert), Henri-Paul (Carmel Quirion), Rachel (feu Bernard Tremblay). Elle était aussi la soeur de feu Lucille (Jean Claude Dumas). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier sincèrement le personnel du Centre hospitalier de Granby pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Jacqueline Guillemette.

Mme Jacqueline Guillemette sera exposée mardi soir de 19 à 22 h, au

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Elle sera réexposée mercredi à compter de 10 h, à la salle communautaire de la municipalité de Ste-Marguerite de Lingwick, 72 Route 108.

Les funérailles auront lieu le mercredi, 4 octobre, à 14 h, à l'église Ste-Marguerite de Lingwick sous la direction de la

Résidence funéraire
Steve Elkas Inc.
601, rue du Conseil, Sherbrooke
Tél.: (819) 565-1155
télé.: (819) 820-8872
stevel.ekas@videotron.ca

suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

En guise de sympathie, des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe ou à la Salle Communautaire de Ste-Marguerite.
(30)



PICHETTE TASCHEREAU
Mme Lucienne
1917 - 2006

Au Centre Hospitalier de Granby, entourée de l'amour de sa famille, le 23 septembre 2006 à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Lucienne Taschereau née Pichette, demeurant à Granby, épouse de feu Réal Taschereau.

Elle laisse dans le deuil son fils Roch (Nicole Lemay). Ses petits-enfants: Nancy (Daniel Boutin), Debbie, Rémi; ses arrière-petites-filles: Mégan et Bianca. Ses soeurs: Irène (Réal Villeneuve), Madeleine, Yvette (Gaston Plante). Sa belle-soeur, Brigitte, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du département des soins palliatifs pour leur dévouement et les bons soins prodigués envers Mme Lucienne Pichette.

Les funérailles auront lieu le samedi 30 septembre. Le convoi funèbre partira du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

pour se rendre à l'église St-Joseph où le service sera célébré à 11 heures, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. À NOTER que la famille sera présente au complexe funéraire, afin de recevoir les témoignages de sympathie, ce m e e samedi, journée des funérailles, à compter de 9 heures.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles au bureau du complexe.
(27-29-30)



ROBITAILLE
M. Gilles
1949-2006

Sereinement à l'image de sa vie, Gilles nous a quitté le 23 septembre à l'âge de 57 ans. Il nous laisse attristés, en manque de sa générosité et de son humour.

Le garderont éternellement dans leur coeur, sa conjointe Doris Daigle; ses enfants: Pascale (Mathieu Bélanger) et Annik (Jean-François Pellerin); sa belle-fille Isabelle (Sylvain Massé). Ses frères et soeurs: Jacqueline, Paulyne (Robert Pavan), André (Pauline Rusko), Francine (Gaston Trottier), et Yves (Marie Royer), la mère de ses enfants Renée Dufour ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Selon ses volontés, Gilles ne sera pas exposé. Une Liturgie de la Parole aura lieu dans la plus stricte intimité en la chapelle du

COMPLEXE FUNÉRAIRE
Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél. 372-4498 • Téléc. 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. La crémation a eu lieu au crématoire Girardot & Ménard. La famille, tient à remercier chaleureusement le personnel des soins palliatifs du C.H.G. pour leurs bons soins, leurs délicates attentions et surtout leur affection. Ceux qui désirent honorer sa mémoire peuvent faire des dons au C.H.G. (département des soins palliatifs). Tous ceux et celles dont Gilles a croisé le chemin ont été privilégiés de le connaître.
27-30

Tous les services sous un même toit

LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES
Bessette
LE VRAI SENS DES VALEURS
www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY
BROMONT | ROXTON POND | VALCOURT | WATERLOO
450 777-1171 1 800 730-8888

Aidez-nous à sortir l'épilepsie de l'ombre

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. La crémation a eu lieu au crématoire Girardot & Ménard. La famille, tient à remercier chaleureusement le personnel des soins palliatifs du C.H.G. pour leurs bons soins, leurs délicates attentions et surtout leur affection. Ceux qui désirent honorer sa mémoire peuvent faire des dons au C.H.G. (département des soins palliatifs). Tous ceux et celles dont Gilles a croisé le chemin ont été privilégiés de le connaître.
27-30

1 877 734.0873 www.epilepsy.ca

64 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006



LAMOTHE
Mme Armande

À Granby, le 27 septembre 2006 à l'âge de 98 ans est décédée Armande Lamothe, fille de feu Aldéric Lamothe et de feu Corona Dragon anciennement résidant de Bromont.

Les funérailles auront lieu à l'Église Saint-François-Xavier de Bromont, lundi le 3 Octobre 2006 à 11 heures. L'inhumation sera faite dans le cimetière de la paroisse.

La famille et les amis pourront rendre hommage à la défunte à compter de 9 heures à la Résidence funéraire Bessette et fils à Bromont.

Outre son frère Laurent, Armande Lamothe laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces des familles Lamothe, Gendron, Sirois et Sirard.
(29-30)

La Fondation québécoise du cancer présente

Une chanson pour la vie

Notre don en échange d'une chanson!
www.info-cancer.com

Notre don en échange d'une chanson!
www.info-cancer.com
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER
1 800 363.0063

Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié!



Pour que toujours son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans, 5 ans ou 10 ans que survenait le départ d'un être cher?

Soulignez l'événement en publiant un anniversaire de décès, à l'intérieur duquel vous pourrez insérer une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

338208V

Nous avons vu vos photos sur maviemaville.ca !



Spectacle de l'école
Montessori



Olympiades des
écoles primaires
à JH-Leclerc



Lave-auto des pompiers
pour Leucan



Gala Méritas sportif
Cegep de la
Haute-Yamaska



Autodrome de Granby

Envoyez-nous vos photos avec quelques mots à l'adresse:

mvmv@lavoixdelest.qc.ca

Nous les mettrons en ligne pour vous.

MA VIE  MA VILLE

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

30

30

30

Statistiques

Hockey

Ligue junior AAA

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Longueuil	8	6	1	0	0	43	30	13		
C. Champlain	10	6	4	0	0	43	33	12		
Lachine	10	5	5	0	0	48	54	10		
Kahnawake	7	4	2	1	0	37	28	9		
Valleyfield	8	4	3	1	0	28	29	9		
Granby	8	4	3	1	0	36	43	9		
Vaudreuil	8	1	7	0	0	28	46	2		

SECTION DROLET										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Cépeg de Joliette	9	8	0	1	0	53	28	17		
Saint-Jérôme	8	5	3	0	0	37	34	10		
Terrebonne	8	5	3	0	0	41	41	10		
C. St-Lawrence	7	3	1	3	0	40	32	9		
Saint-Eustache	7	3	3	0	1	38	40	7		
Saint-Félicien	6	1	2	2	1	25	31	5		
C. Lafèche	8	1	7	0	0	24	52	2		

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Jeudi 28 septembre
Cépeg de Joliette 7 Valleyfield 1
C. Lafèche 2 C. Champlain 8

Vendredi 29 septembre
Saint-Félicien à Kahnawake
C. Saint-Lawrence à Granby
Saint-Eustache à Longueuil
Terrebonne au Cépeg de Joliette
Saint-Jérôme à Lachine

Samedi 30 septembre
Saint-Félicien à Kahnawake, 19h30
Cépeg de Joliette au C. Lafèche, 13h15
Saint-Félicien à Vaudreuil, 15h30
Longueuil au C. Saint-Lawrence, 16h00
Saint-Eustache à Terrebonne, 19h30

Ligue senior Promutuel

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION SHERWOOD										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Cowansville	2	2	0	0	0	19	7	4		
Coaticook	2	2	0	0	0	11	9	4		
Waterloo	2	1	0	0	1	14	7	3		
Farnham	1	0	1	0	0	2	5	0		
Acton Vale	2	0	2	0	0	8	19	0		

SECTION WELLINGTON										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Asbestos	1	1	0	0	0	4	3	2		
Lac-Mégantic	2	1	1	0	0	11	9	2		
East Angus	2	1	1	0	0	10	9	2		
Bromptonville	2	0	2	0	0	7	18	0		

Vendredi 29 septembre
Asbestos à Cowansville
Bromptonville à Waterloo
Acton Vale à Coaticook

Samedi 30 septembre
Cowansville à East Angus, 20h
Farnham à Bromptonville, 20h45

Dimanche 1^{er} octobre
Asbestos à Acton Vale, 19h30

Ligue senior Richelieu

Calendrier

Samedi 30 septembre
Iberville à St-Césaire, 16h30
St-Basile à Bedford, 19h30
Sorel à Ste-Julie, 19h45
St-Lambert à Contrecoeur, 21h30

Dimanche 1^{er} octobre
St-Césaire à Contrecoeur, 21h
Varenes à St-Basile, 22h

LHJMQ

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION OUEST										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Baie-Comeau	5	4	1	0	0	23	19	8		
Val-d'Or	4	3	0	0	1	22	14	7		
Shawinigan	4	3	0	0	1	17	11	7		
Chicoutimi	6	2	1	2	1	17	19	7		
Gatineau	4	3	1	0	0	17	14	6		
Drummondville	5	3	2	0	0	20	24	6		
Victoriaville	4	2	2	0	0	22	15	4		
Rimouski	4	1	1	2	0	17	19	4		
Rouyn-Noranda	5	2	3	0	0	18	25	4		
Québec	5	1	4	0	0	13	24	2		

SECTION EST										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Moncton	7	5	2	0	0	28	27	10		
Lewiston	4	3	1	0	0	21	13	6		
L.P.E.	5	3	2	0	0	22	19	6		
St-John's	4	2	2	0	0	14	18	4		
Saint-Jean	4	1	1	1	1	16	21	4		
Cap-Breton	5	2	3	0	0	21	21	4		
Acadie-Bathurst	6	2	4	0	0	26	23	4		
Halifax	5	1	4	0	0	16	24	2		

NOTE: L'équipe qui perd en prolongation ou en fusillade reçoit un point et le match est inscrit dans la colonne de DP (défaite en prolongation) ou DF (défaite en fusillade).

Jeudi 28 septembre
L.P.E. 7 Moncton 0
Rouyn-Noranda 3 Acadie-Bathurst 2

Vendredi 29 septembre
St-John's au Cap-Breton
Saint-Jean à Halifax
Lewiston à Baie-Comeau

Rouyn-Noranda à Gatineau
Québec à Rimouski
Acadie-Bathurst à Val-d'Or
Shawinigan à Victoriaville
Chicoutimi à Drummondville

Samedi 30 septembre
Lewiston à Chicoutimi, 16h00
Acadie-Bathurst à Gatineau, 16h00
Rimouski à Shawinigan, 16h00
St-John's au Cap-Breton, 19h00
Moncton à Saint-Jean, 19h00

Dimanche 1^{er} octobre
Chicoutimi à Baie-Comeau, 16h00
St-John's à Halifax, 16h00
Saint-Jean à L.P.E., 16h00
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 16h00
Gatineau à Victoriaville, 16h00
Shawinigan à Drummondville, 18h00

Ligue midget AAA

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION C.C.M.										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
Laurentides	6	5	1	0	0	29	12	10		
Lac-Saint-Louis	6	5	1	0	0	19	10	10		
Laval-Bourassa	6	4	2	0	0	21	19	8		
C.Ch.-LeMoine	6	3	3	0	0	19	22	6		
Amos	6	2	3	0	1	17	27	5		
Gatineau	7	2	4	1	0	21	24	5		
Montréal	7	2	4	0	1	19	28	5		
Châteauguay	5	2	3	0	0	13	18	4		

SECTION REEBOK										
Équipe	MJ	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts		
E. Sec. N.-Dame	6	6	0	0	0	33	11	12		
Sém. St-François	6	5	1	0	0	30	22	10		
C.A.-Grouard	7	5	2	0	0	31	23	10		
Trois-Rivières	6	2	3	1	0	18	23	5		
Magog	6	2	3	0	1	19	23	5		
Jonquière	6	2	4	0	0	18	28	4		
Crabtree	6	1	3	1	1	21	30	4		

N.Y. Rangers à N.Y. Islanders
Buffalo à Pittsburgh
Nashville à Atlanta
Nashville à Atlanta
Calgary à Vancouver
Los Angeles à San Jose

Samedi 30 septembre
N.Y. Rangers à Boston, 16h00
Ottawa à Montréal, 19h00
Toronto à Detroit, 19h00
Pittsburgh à Buffalo, 19h00
New Jersey c. N.Y. Islanders, 19h00
Atlanta à Nashville, 20h00
Tampa Bay à Dallas, 20h00
Chicago au Minnesota, 20h00
Los Angeles au Colorado, 21h00
Anaheim à Phoenix, 22h00
Edmonton à Vancouver, 22h00
Calgary à San Jose, 22h30

Dimanche 1^{er} octobre
Caroline à Washington, 13h00
Detroit à Toronto, 19h30

Fin des matches hors-concours 2006 de la LNH

Baseball

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	85	74	535	-
Philadelphie	83	76	522	2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x-New York	94	65	591	-
Philadelphie	83	76	522	11
Atlanta	77	82	484	17
Florie	77	82	484	17
Washington	71	88	446	23

Philadelphie en Floride, 18h05
N.Y. Mets à Washington, 19h05
Houston à Atlanta, 19h05
Cincinnati à Pittsburgh, 19h05

Dimanche 1^{er} octobre
N.Y. Mets à Washington, 13h05
Houston à Atlanta, 13h05
Philadelphie en Floride, 13h05
Cincinnati à Pittsburgh, 13h35
Colorado à Chicago Cubs, 14h20
Milwaukee à St. Louis, 14h15
L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05
San Diego en Arizona, 16h40

Fin du calendrier de la saison régulière 2006 de la Ligue nationale

Ligue nationale

Quatrième As

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	85	74	535	-
Philadelphie	83	76	522	2

Jeudi 28 septembre
L.A. Dodgers 19 Colorado 11
Philadelphie 1 Washington 3

Vendredi 29 septembre
Philadelphie en Floride
L.A. Dodgers à San Francisco

Samedi 30 septembre
L.A. Dodgers à San Francisco, 15h05
Philadelphie en Floride, 18h05

Dimanche 1^{er} octobre
Philadelphie en Floride, 13h05
L.A. Dodgers à San Francisco, 16h05

Fin du calendrier de la saison régulière 2006 de la Ligue nationale

Kansas City à Detroit
Tampa Bay à Cleveland
Toronto à N.Y. Yankees
Baltimore à Boston
Chicago White Sox au Minnesota
Texas à Seattle

Samedi 30 septembre
Chicago White Sox au Minnesota, 12h10
Texas à Seattle, 16h05
Toronto à N.Y. Yankees, 16h05
Kansas City à Detroit, 19h05
Tampa Bay à Cleveland, 19h05
Baltimore à Boston, 19h05
Oakland à L.A. Angels, 22h05

Dimanche 1^{er} octobre
Kansas City à Detroit, 13h05
Tampa Bay à Cleveland, 13h05
Toronto à N.Y. Yankees, 13h05
Baltimore à Boston, 14h05
Chicago White Sox au Minnesota, 14h10
Oakland à L.A. Angels, 15h35
Texas à Seattle, 16h05

Fin du calendrier de la saison régulière 2006 de la Ligue américaine

Ligue américaine

Quatrième as

Note: Le quatrième as sera une équipe de la Section Centrale de la Ligue américaine car Detroit et Minnesota sont déjà qualifiées en vue d'une place en séries éliminatoires.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Philadelphie (Wolf 4-0) à Floride (Olson 12-9), 13h20
Milwaukee (Sheets 6-7) à St. Louis (Suppan 12-7), 13h20
Colorado (Francis 13-11) à Chicago Cubs (Mateo 1-3), 16h05
San Diego (Weils 2-5) à Arizona (Gonzalez 3-3), 16h15
L.A. Dodgers (Maddux 14-14) à San Francisco (Cain 13-11), 16h15
Houston (Albers 0-2) à Atlanta (Comier 4-5), 19h05
Cincinnati (Arroyo 14-10) à Pittsburgh (McLeary 1-0), 19h05
N.Y. Mets (Glavine 14-7) à Washington (B.Perez 2-0), 19h05

LIGUE AMÉRICAINE
Texas (Millwood 16-11) à Seattle (F.Hernandez 11-14), 16h05
Toronto (Marcum 3-4) à N.Y. Yankees (Karstens 2-1), 16h05
Baltimore (Loewen 6-6) à Boston (Wakefield 7-11), 19h05
Tampa Bay (Seo 1-7) à Cleveland (Westbrook 14-10), 19h05
Kansas City (Burgos 4-5) à Detroit (Undecided), 19h05
Oakland (Haren 14-13) à L.A. Angels (Saunders 7-3), 22h05

Ligue senior élite

Séries éliminatoires

FINALE (4 DE 7)
COATICOOK vs TROIS-RIVIÈRES
Samedi 30 septembre
Trois-Rivières à Rivière-du-Loup, 13h et 16h

Football

Ligue canadienne

Classement

SECTION EST										
Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts			
Montréal	13	7	6	0	323	326	14			
Toronto	13	7	6	0	251	242	14			
Winnipeg	14	7	7	0	269	324	14			
Hamilton	15	4	11	0	245	415	8			

SECTION OUEST										
Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts			
C.-B.	13	9	4	0	419	269	18			
Calgary	14	9	5	0	403	311	18			
Saskatchewan	13	7	6	0	374	319	14			
Edmonton	13	4	9	0	271	349	8			

Ligue nationale

Classement

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST										
Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC				
N.Y. Jets	2	1	0	667	68	60				
N. Angleterre	2	1	0	333	53	53				
Buffalo	1	2	0	333	36	54				
Miami	1	2	0	333	36	54				

SECTION SUD										
Équipe	G	P	N	Moy.	PP	PC				
Indianapolis	3	0	0	1.000	90	59				
Jacksonville	2	1	0	667	47	38				
Houston	0	3	0	0.000	49	98				
Tennessee	0	3	0	0.000	33	76				

SECTION NORD

Équipe	G	P	N	Moy.</
--------	---	---	---	--------

Latendresse s'entend avec le Canadien

«C'est le plus beau jour de ma vie jusqu'à maintenant», a lancé le jeune ailier

ROBERT LAFLAMME

Presse canadienne

Montréal — Maintenant qu'il a un pied dans la grande ligue, comme il le dit lui-même, Guillaume Latendresse veut faire sa place au sein d'un des meilleurs trions du Canadien.

«Je veux performer, pousser dans le dos des gars qui ont des postes dans les gros trions», a affirmé Latendresse, hier, devant l'espace qu'il va dorénavant occuper dans le vestiaire de l'équipe.

Quelques heures plus tôt, le jeune ailier qui ne manque pas de cran avait apposé sa signature au bas d'un contrat de trois ans qui va l'enrichir de 850 000 \$ US annuellement.

L'annonce de sa mise sous contrat a provoqué un raz de marée médiatique à l'Auditorium de Verdun, où l'équipe s'est entraînée, ainsi qu'au Centre Bell. L'arrivée de l'autobus des joueurs à Verdun a totalement éclipsé le départ de Guy Lafleur, qui participait à un événement en compagnie d'anciens.

«Je ne peux pas me sentir mieux qu'aujourd'hui. C'est le plus beau jour de ma vie jusqu'à maintenant», a lancé Latendresse, qu'on a mis sur un piédestal au sens propre.

«On dirait que je ne le réalise pas encore. Je suis au septième ciel, j'ai le sourire continuellement accroché aux lèvres», a ajouté le jeune attaquant, qui a appris la nouvelle de la bouche de son père Alain jeudi soir.

Il s'agit pour lui de la concrétisation des deux rêves qu'il chériss-



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

Au lieu de prendre l'autobus en direction de Drummondville, comme cela a été le cas l'an dernier, Guillaume Latendresse s'est plutôt dirigé vers Verdun, hier.

sait depuis son enfance, soit ceux de jouer dans la LNH et dans l'uniforme du CH. Il ne craint la pression qui est associée au statut de hockeyeur québécois qui évolue dans la cour de la Sainte-Flanelle.

«Ce n'est pas de la pression à mes yeux, a-t-il mentionné. Je vois davantage ça comme de l'adrénaline qui me pousse à me surpasser.»

La performance de deux buts et d'une passe qu'il a connue, lundi, contre les Sénateurs d'Ottawa à Truro, en Nouvelle-Écosse, est, selon lui, ce qui a convaincu les dirigeants de le garder.

Le numéro 84, qui aurait mal encaissé d'être renvoyé dans les rangs juniors pour la deuxième année de suite, a reçu la confirmation de l'entraîneur Guy Carbonneau qu'il ne portera pas les couleurs des Voltigeurs de Drummondville cette saison.

«Il (Carbonneau) m'a dit être bien placé pour comprendre ce que je vais vivre et que la porte de son bureau serait toujours ouverte si j'ai besoin d'aide.»

Plus polyvalent

Quant à Carbonneau, il a indiqué devant la presse que la polyvalence de Latendresse avait fait la différence dans la lutte qu'il a livrée au Belarusse Andrei Kostitsyn.

«Guillaume peut remplir plusieurs rôles, a-t-il expliqué. C'est ce qui fait qu'il est plus attrayant qu'Andrei. Il peut jouer sur un quatrièmisme trio ou un premier.»

Latendresse devrait d'ailleurs amorcer la saison régulière au sein du trio à caractère défensif complété par Radek Bonk et Steve Bégin.

L'unité va affronter les Sénateurs au Centre Bell, aujourd'hui, à l'occasion du dernier match préparatoire du Tricolore.

On ne veut évidemment pas brusquer les choses dans le cas du jeune colosse.

«Tout va se passer beaucoup plus vite que dans les rangs juniors, a fait remarquer l'entraîneur. Je lui ai dit ce matin qu'il compte déjà beaucoup plus d'amis qu'il en avait jeudi. On va voir comment il va composer avec tout ça.»

«Il n'est pas assuré qu'il va disputer tous les matches ou qu'il va avoir 20 minutes de temps de jeu par rencontre, a-t-il laissé savoir. Tout va être lié à son rendement sur la glace. S'il ne me donne pas le choix de l'envoyer dans la mêlée, il va jouer.»

«Il a mérité son poste», indique Carbonneau

Carbonneau a répété que le Canadien n'a pas cédé devant la réaction des amateurs qui réclamaient Latendresse haut et fort.

«Il a mérité son poste. Il a bien fait à chacun des matches qu'il a disputés. Il a connu de moins bons matches que d'autres, mais aucun de mauvais. Il a toujours été le meilleur chez les jeunes qui bataillaient pour un poste.»

Estimant que Latendresse possède la maturité pour faire face à la musique, Carbonneau a opiné que la pression sera plus forte sur lui que sur le jeune.

«Je vais être l'ennemi numéro un de Guillaume parce que c'est moi qu'on va blâmer si je ne le fais pas jouer», a-t-il laissé tomber en souriant.

Premier match à domicile des Canonnières et des Bulls

Granby (FB) — Les Canonnières de St-Césaire et les Bulls de Bedford, deux des nouvelles franchises de la Ligue de hockey senior Richelieu, disputeront leur premier match devant leurs partisans cet après-midi.

Les Canonnières de St-Césaire accueilleront les Renards d'Iberville, un autre des quatre nouveaux clubs de la LHSR, à 16h30, à l'aréna Guy-Nadeau, à St-Césaire.

Quelques anciens joueurs de la Ligue de hockey senior Promutuel seront en lice avec les Canonnières, dont le gardien Martin St-Onge, de même que Mario Barabé, Kevin Williams et Olivier Bernard qui ont évolué avec le Desjardins de Farnham la saison dernière.

Michel Deschamps agira à titre d'entraîneur en chef et Martin Campbell occupera le poste d'adjoint au sein des Canonnières.

Les Bulls face à St-Basile

Pour leur part, les Bulls de Bedford accueilleront le Wild de St-Basile, ce soir, à 19h30, dans le

premier match de leur histoire, sous la direction de l'entraîneur en chef Eddy Rolland et de son adjoint Michel Piette.

Le groupe des attaquants des Bulls comprendra Patrice Brodeur, Mathieu Day, Jonathan Brodeur, Luc Bouchard, Erick Brodeur, Émilien Morier, Gordie Neil, Ian Rainville, Benoit Monty, Richard Roseti jr, Stephen Caron, Frédéric Untereiner et Christopher Gage.

Les cerbères Sébastien Audette et Francis Desbiens seront appuyés par les défenseurs Joey Rolland, Patrick Groves, Ricky Gasser, Jean-Pierre Quintin, David Verville, Jean-Sébastien Day et Pierre-Luc Gagnon.

Frédéric Audette est pour sa part sur la liste des blessés et sera à l'œuvre l'an prochain. Il fera partie du personnel d'entraîneurs pour la formation des Bulls, où Pierre LaFrance agit à titre de directeur général et gouverneur.

L'ouverture officielle de la saison des Bulls aura lieu le samedi 7 octobre, lors de la visite des Canonnières

de St-Césaire. Ce match marquera aussi l'inauguration officielle du nouveau tableau indicateur.

Outre les Bulls, St-Césaire, Iberville et St-Basile, la Ligue de hockey senior du Richelieu comptera dans ses rangs les Canadiens de Contrecoeur, les Red Wings de St-Lambert, les Stingers de Varennes, les Royaux de Sorel et les Hawks de Ste-Julie.

Hockey junior A de la Rive-Sud

Du côté de la Ligue junior A de la Rive-Sud, les Canonnières de St-Césaire disputeront leur première partie à domicile en recevant les Seigneurs de Boucherville, demain, à 20h30 à l'aréna Guy-Nadeau.

Pour leur part, les Monarques de Marieville joueront leur prochain match le mercredi 4 octobre, en visitant le Bouclier de Beloeil.

Les Monarques reviendront devant leurs partisans le dimanche 8 octobre, alors qu'ils accueilleront les Centurions de St-Basile, à 19h30, à l'aréna Julien-Beauregard.

Cuthill à quatre coups du meneur

Saint-Hilaire (PC) — Éric Landreville a frisé la perfection, hier, et il a pris les commandes de la coupe Les Sportifs de l'alimentation disputée au club La Seigneurie de Saint-Hilaire.

Dans des conditions climatiques difficiles, le professionnel du club Belle-Vue a remis une carte de 67, trois coups sous la normale, et il amorcera le parcours final samedi avec une priorité d'un coup sur le professionnel hôte Jean Savard et Marc Girouard (Le Champêtre).

Yvan Beauchemin (Grand-Mère), Ben Boudreau (Parcours du Cerf), Gregg Cuthill (Château Bromont) et Alain Trudeau (La Vallée du Richelieu) sont ex æquo au quatrième rang après avoir joué 71.

Landreville, vaincu par Dave Kelly au deuxième trou de prolongation du championnat Dumoulin, il y a deux semaines, a disputé une partie sans bavure en atteignant les 18 verts en coups prescrits.

Il a inscrit des oiselets aux 6^e, 7^e, 10^e, 11^e et 13^e trous. Ses deux seuls faux-pas sont survenus aux troisième et neuvième trous où il

a connu des verts de trois roulés.

«J'ai joué de façon agressive sur les tertres de départ et je n'ai raté aucun coup d'approche de la journée», a dit Landreville.

Savard, qui n'a guère le temps de participer aux tournois de l'AGP du Québec, était satisfait de sa journée de travail.

À peine descendus de l'avion au retour du championnat canadien des professionnels adjoints disputés en Colombie-Britannique, Serge Thivierge (La Vallée du Richelieu) et Chris Learmonth (Elm Ridge) ont joué respectivement 72 et 73.

Thivierge avait pris le troisième rang de ce championnat canadien et Learmonth, le 12^e. Complétée par Francis Tanguay et Marc-André Guimond, l'équipe du Québec avait ravi le championnat par équipes.

La coupe Les Sportifs de l'alimentation, qui célèbre son 13^e anniversaire, est dotée d'un enjeu global de 23250\$, le vainqueur méritant 3000\$, en plus d'un montant forfaitaire de 375\$, lequel est d'ailleurs remis à chacun des professionnels inscrits.

Touché

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Seahawks-Bears: un duel qui promet

Le réseau NBC a frappé le gros lot en ayant à son horaire le match entre les Seahawks de Seattle et les Bears de Chicago, deux des trois clubs invaincus dans l'Association nationale.

Ce duel fort intéressant sera toutefois marqué par l'absence du demi Shaun Alexander, joueur par excellence de la Ligue nationale de football, qui soigne une blessure. Maurice Morris aura la lourde tâche de remplacer Alexander.

De leur côté, «Da Bears» continuent de se distinguer en défensive avec 23 points alloués en trois joutes, soit l'une des meilleures fiche du circuit à ce chapitre. Le second Brian Urlacher demeure la pierre d'assise de l'unité défensive de Chicago.

Par ailleurs, contre toute attente, l'autre club invaincu de l'association est la Nouvelle-Orléans. Les Saints ont fait plaisir à leurs partisans en l'emportant lors du premier match au Superdome depuis l'ouragan Katrina. Ils auront un autre bon défi à relever face aux Panthers de la Caroline (1-2) dans un important duel de la division Sud.

Le match du lundi soir entre les Eagles de Philadelphie (2-1) et les Packers de Green Bay (1-2) pourrait donner lieu à beaucoup de points si le vétéran quart Brett Favre connaît une bonne partie, dans son affrontement face à Donovan McNabb.

Un avant-goût des séries pour San Diego et Baltimore?

Du côté de l'Association américaine, la rencontre entre les Ravens de Baltimore (3-0) et les Chargers de San Diego (2-0) pourrait être un avant-goût des séries.

Le vétéran quart Steve McNair, des Ravens, a donné un nouveau souffle à l'attaque souvent inerte de l'équipe au cours des saisons passées.

Le jeune quart Philip Rivers, des Chargers, aura droit pour sa part à tout un test face à l'une des défenses les plus coriaces de la ligue, avec comme têtes de proue le second Ray Lewis et le demi défensif Ed Reed.

Les Bengals de Cincinnati, comeneurs de leur division avec les Ravens, tenteront de demeurer invaincus en croisant le fer avec les Patriots de la Nouvelle-Angleterre (2-1).

Le quart Carson Palmer semble bien rétabli de sa blessure et l'attaque des Bengans en profite avec près de 30 points marqués par rencontre.

Les choses sont moins roses pour Tom Brady qui doit composer avec les départs de l'ailier espacé Deion Branch et du botteur de précision Adam Viniateri, de même que la blessure subie par le demi Corey Dillon.

Il faudra aussi avoir à l'œil le match entre les Colts d'Indianapolis (3-0) et les Jets de New York (2-1). Les Colts semblent être bien partis pour connaître une autre excellente campagne, après avoir vaincu leurs grands rivaux, les Jaguars de Jacksonville dimanche dernier.

La troupe de Peyton Manning affrontera en effet une équipe avec une fiche gagnante seulement le 29 octobre à Denver et rendra ensuite visite aux Patriots de la Nouvelle-Angleterre le 5 novembre.

Plusieurs bons duels au football universitaire

Les bons affrontements seront aussi légion au football universitaire de la NCAA, notamment celui entre les Gators de la Floride (4-0, 5^e rang) et le Crimson Tide de l'Alabama (3-1).

Les deux équipes évoluent au sein de la même conférence, ce qui ajoute un attrait spécial à cette rencontre. De plus, les Gators affronteront ensuite trois équipes faisant partie des 15 premières au classement national.

Les Buckeye d'Ohio State (4-0), meneurs au classement, évolueront pour leur part face aux Hawkeyes d'Iowa (4-0, 13^e place) ce soir. On retrouve d'ailleurs trois clubs du Big Ten parmi les 13 premiers rangs, l'autre étant les Woiverines du Michigan (4-0, 6^e échelon).

Pour leur part, les Fighting Irish de Notre Dame (3-1, 14^e place) ont peut-être sauvé leur saison avec une incroyable remontée de 19 points au dernier quart, aux dépens de Michigan State samedi soir dernier. Le quart Brady Quinn est aussi revenu au plus fort de la course pour l'obtention du trophée Heisman. Notre Dame affronte cet après-midi Purdue (4-0), le seul club invaincu du Big Ten qui ne fait pas partie des 25 premiers au classement national.

Programme double au football universitaire québécois

L'action ne manquera pas non plus au football universitaire québécois avec deux matches au petit écran.

Le Rouge et Or de l'Université Laval, qui compte dans ses rangs deux joueurs de la région en Michael Jean-Louis et Jean-Hugues Duhamel, disputera ce soir la victoire au Vert et Or de l'Université de Sherbrooke qui a le Granbyen Julien Thisdale parmi ses porte-couleurs.

Les Carabins de l'Université de Montréal, où évolue le Granbyen Martin Bourgeois, seront opposés aux Redmen de l'Université McGill cet après-midi.

Sports

Premier match du hockey féminin AA

Les midgets joueront leurs matches locaux à Bromont

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Le hockey féminin prendra une nouvelle dimension en Estrie, au cours de la saison 2006-2007, avec la création d'équipes d'élite régionales.

C'est ainsi que ces clubs seront à l'œuvre dans trois catégories différentes. Il s'agit des midgets (15-17 ans), des bantams (13-14 ans) et des pee-wees (12 ans et moins).

La formation midget estrienne disputera ses matches locaux à Bromont (neuf) et Asbestos (trois), tandis que les joueuses bantams évolueront à Windsor et les athlètes pee-wees à Warwick.

«Il faut souligner la grande collaboration des organisations qui ont permis de pouvoir disputer les parties du calendrier dans leur aréna respectif, de même que les joueuses et les personnes qui ont cru à ce projet», souligne Robert Michaud,

responsable du hockey féminin AA en Estrie.

L'équipe midget AA de l'Estrie jouera d'ailleurs son premier match demain, à 13h30 à l'aréna de Bromont. Les Canadiennes de Montréal seront alors les visiteuses.

Le circuit comprendra aussi les Élités et les Sélects du Lac St-Louis, les Remparts et l'Express du Richelieu, les Pionnières des Laurentides, les Rafales de la Mauricie et le Lavlan de Laval-Lanaudière.

Josianne Legault et Andréanne Arès, toutes deux de Granby, Claudine Michaud (Ste-Sabine) et Vanessa Morin (Acton Vale) seront au nombre des porte-couleurs de l'Estrie. David Morin agira à titre d'entraîneur en chef de cette formation.

En ce qui a trait au club féminin AA bantam, les Élités de l'Estrie lanceront leur saison à Trois-Rivières, face aux Rafales de la Mauricie, demain, à 9h45. Les deux mêmes clubs en viendront aux prises le

samedi 7 octobre, à 18h, à Windsor.

Les Rebelles de Laval, les Élités et les Sélects du Lac St-Louis, les Pionnières des Laurentides, les Canadiennes de Montréal, les Remparts et l'Express du Richelieu feront également partie de ce circuit inter-régional.

L'attaquante Élise Blouin, de Waverloo, de même que les arrières-gardes Jessica Fontaine d'Acton Vale et Sarah Ménard, de Ste-Cécile de Milton, feront partie des porte-couleurs de l'équipe bantam.

Du côté de la division pee-wee, les Élités de l'Estrie entameront leur saison demain, à midi, en recevant les Rebelles de Laval à Warwick.

Cette ligue comprendra aussi les Sélects et les Élités du Lac St-Louis, les Rafales de la Mauricie et les Remparts du Richelieu.

Les joueuses proviennent principalement de la région de Victoriaville, mais aussi de Drummondville et Sherbrooke.

Gosselin et Savard triomphent au Kilomaître de Bromont

Bromont (FB) — Nellie Gosselin, une athlète originaire de Granby, et le Bromontois Luc Savard, ont remporté l'épreuve de 5 km, dans le cadre du Kilomaître de l'école La Chantignole, à Bromont.

Korine Michaud (J.-H.-Leclec) et Pascale Comeau, de Granby ont été les autres médaillées, tandis que David Dumas et Léandre Lajeunesse, tous deux de Granby, ont aussi accédé au podium dans leur catégorie.

Daphnée Gendron (Massey-Vanier) et Marc-Olivier Jussaume (Mont Sacré-Cœur) ont eu le meilleur dans l'épreuve de 2 km.

Christina Arès (J.-H.-Leclerc) et Annabelle Messier (Massey-Vanier) ont aussi terminé parmi les trois pre-

mières. Mathieu Ouellet (Massey-Vanier) et Julien Desrosiers (Mont Sacré-Cœur) ont été les médaillés de l'épreuve masculine.

Par ailleurs, Pamela Genesse (Sacré-Cœur) et Patrick Nuyunkuru (Envolée) l'ont emporté dans le groupe benjamin dans la course de 1 km. Sophie Lemay-L'Heureux (St-Joseph) et Amélie Bernard (St-Jean), de même que Mathieu Lavigne (Envolée) et Francis Brunelle (Chantignole), ont été les autres récipiendaires d'une médaille dans cette division.

Annick St-Arnaud et Kevin St-Arnaud (Chantignole) ont obtenu la médaille d'or chez les minimes. Éléna Thibault (Explorateurs) et Florence Levasseur (St-Bernardin), ainsi que Maxime Ledoux (Assomption) et Jean-

Sébastien Guillemette (St-Joseph), ont également récolté une médaille.

Six élèves de l'école La Chantignole ont raflé toutes les médailles dans la division des colibris. Il s'agit de Marie Hamel, Clara Arsenaud et Véronique Joannis du côté féminin et de Louis Brunelle, Philippe Gaucher et Félix Lapière dans le groupe masculin.

Les porte-couleurs de l'école St-Joseph, de Granby, ont par ailleurs décroché les deux premières places chez les coccinelles, et ce, dans les deux sections. Camille Bourdeau et Mahée Savard ont réalisé ce double, de même qu'Antoine Guillemette et Jean-Christophe Parent. Madison Bergeron et Philippe Boily-Doucet, deux élèves de La Chantignole, ont touché le bronze.



On voit ici Olivier Benoit (3092), de l'école Massey-Vanier, terminant l'épreuve de 1000 m, chez les benjamins.

BASKET-BALL FÉMININ

Les Inouk préparent leur saison

GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Inouk du basket féminin du cégep de Granby ont amorcé leurs matches pré-saison avec deux victoires mais elles auront tout un test, demain midi à St-Lambert, alors qu'elles se mesureront à l'équipe championne au Québec au niveau collégial AA, le collège Champlain.

«Nous avons joué deux fois contre cette équipe l'an dernier, dont la dernière au championnat provincial, et nous avons subi deux défaites. Ce sera intéressant de voir où nous en sommes dans notre progression», indique l'entraîneur Richard Cadieux, dont la formation n'a pas subi la défaite en saison régulière l'an dernier et ne compte qu'une défaite dans le calendrier des deux dernières années.

Pas moins de 19 filles se sont inscrites pour participer au camp des Inouk et 17 se sont présentées. Plusieurs filles sont parties elles-mêmes en voyant le calibre de jeu et l'entraîneur a gardé 10 joueuses, dont une (Catherine Rivard) que ne jouera qu'à partir du mois de janvier.

«J'ai six recrues et quatre vétérans, laisse entendre Cadieux. Andréanne Lamontagne, Mélissa Petit, Émilie Bonneau-Choinière et Marilyn Soucy jouaient avec l'équi-



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Andréanne Lamontagne a récolté 23 points face aux Géants de St-Jean.

pe l'an dernier. J'aurai un club différent de celui de l'an dernier alors que la marque de commerce était la contre-attaque rapide. On sera un peu moins rapide mais plus forte sous le panier».

Gain en prolongation

Dans la première partie préparatoire contre le Polypus de Sorel juvénile AAA, les Inouk ont gagné 60-56 en prolongation. C'était 49-49 après le temps réglementaire.

«C'est ma faute, avoue Cadieux. Avec quelques minutes à jouer, j'ai demandé aux filles de jouer une défensive de pression. Les deux monteuses de balle Andréanne Lamontagne et Mélissa Petit ont atteint le total de cinq fautes et n'ont pas fini le match. Mélissa a eu le temps d'amasser 15 points, dont 14 en deuxième demie». Justine Sarrazin et Jany Paquette ont bien fait avec huit et six points. Contre les Géants de St-Jean, avec quelques entraînements supplémentaires et une opposition moins forte, les Inouk ont triomphé 77-48; elles menaient 45-23 à la mi-temps.

«Un de mes amis a eu un accident et je n'étais pas en condition d'agir comme entraîneur. C'est mon adjointe Marie-Josée Tremblay qui a dirigé l'équipe comme je l'aurais fait», dit Cadieux.

Andréanne Lamontagne a récolté 23 points et Joanie Marcotte en a ajouté 13. Mélissa Petit et Catherine Rivard ont enfilé 11 points chacune.

Les Inouk disputeront d'autres matches préparatoires. Elles iront défendre leur titre acquis en 2005 au tournoi de Drummondville, les 7 et 8 octobre, puis se mesureront aux Anciennes Inouk le 20 octobre avant d'amorcer la saison régulière en recevant les Rebelles du Sorel-Tracy le 27 octobre.

Les deux clubs des Cosmos seniors AA en demi-finale

Granby (FB) — Les deux clubs masculins des Cosmos seniors AA ont accédé à la ronde demi-finale, dans la Ligue de soccer de la Montérégie, à la suite d'une victoire au premier tour des séries éliminatoires.

Les Cosmos seniors AA (1) affronteront St-Hyacinthe, champion de la saison dans le duel présenté au parc Rosanne Laflamme, à St-Hubert, aujourd'hui à 19h.

Pour leur part, les Cosmos seniors (2) croiseront le fer avec Longueuil dans l'autre demi-finale.

La logique a été respectée dans ces séries éliminatoires, puisque les quatre premiers clubs au classement, St-Hyacinthe, Longueuil

et les deux équipes des Cosmos ont atteint le carré d'as.

Les Cosmos seniors AA (2), troisièmes en saison régulière, ont vaincu Drummondville 6-0 en quart-de-finale. Maxime Grenon a mené l'attaque des siens avec un tour du chapeau. Francis Noisieux a aussi bien fait avec deux buts et l'autre filet a été l'œuvre de Jean-Philippe Valade.

Les Cosmos seniors AA (1), quatrièmes lors du calendrier régulier, ont par ailleurs disposé de Brossard 3-2. Nermin Kobas, Marc-André Girard et Jonathan Daunais ont touché la cible.

Le club féminin des Cosmos, troisième au cours du calendrier régulier, a par ailleurs baissé pavillon

aux mains de C.S.V.M (1), la formation ayant pris le deuxième rang, par le score de 2-0 en ronde demi-finale. Longueuil a pour sa part disposé de St-Hubert (5^e au classement), après avoir décroché le titre au cours de la saison régulière.

Les Granbyennes avaient vaincu Brossard 5-0 en ronde quart-de-finale. Annie Maillé a mené l'attaque des gagnantes avec trois buts. Claudia Berthiaux a aussi bien fait avec deux filets.

Mentionnons que les Cosmos seniors A, championnes de la Ligue de soccer juvénile de la Montérégie, accéderont en 2007 à la troisième division AA de la Ligue de soccer de la Montérégie.

EN BREF

Avalanche AA

Granby — Les équipes de l'Avalanche AA de la zone Yamaska-Missisquoi, au hockey inter-cité, n'ont pas remporté de victoire en six tentatives, le week-end dernier, mais la progression des clubs se poursuit en ce début de saison.

L'Avalanche pee-wee a perdu 4-3 contre Sherbrooke Est et 7-4 face à Sherbrooke Ouest. Jason Crack

a réussi deux buts, les autres allant à Justin Charbonneau, Érik Longtin, Samuel Courtemanche, David Charbonneau et Guillaume Beauchemin.

L'Avalanche bantam s'est incliné 4-2 devant les Estacades de la Mauricie et 2-1 face aux Bois-Francs. Samuel Lauzon, Sébastien Dalpé et Jean-Philippe Daigle ont fait bouger les cordages. Le gardien Yan Prémont n'a donné que deux

buts dans le revers de dimanche.

Enfin, l'Avalanche midget a perdu 8-5 contre le Collège Charles-Lemoyne avant de perdre 2-1 face aux Patriotes du Richelieu.

POUR EN SAVOIR PLUS
sur les dernières nouvelles
cyberpresse.ca

INTER SÉCURITÉ D L
ALARMES INTERCOMMUNICATION inc.

Feu | Vol | Centrale d'alarme
Carte d'accès | Caméra
Intercom d'immeubles

Bureau: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com

Daniel Lavallée
Propriétaire

Golf Le Rocher de Roxton
1-888-850-5888 • 450-777-5888

Spécial d'automne
à seulement **100\$** à partir du 1^{er} octobre
en tout temps (réservation obligatoire)

4 golfeurs
2 voiturettes électriques

Nous avons les plus beaux verts de la région!

golf le rocher de Roxton Pond
821, 4e Rang, Roxton Pond

www.golflerocher.com

Académie de soccer Jocelyn Roy

SESSION AUTOMNE-HIVER

Tous les dimanches
du 15 octobre au 10 déc.
et du 7 janv. au 18 fév. 2006

GROUPES MIXTES — Seulement 20 places par groupe

A : 8 h 30 - 9 h 30 7-8 ans (1998-1999)	D : 12 h - 13 h 15 13-14 ans (1992-1993)
B : 9 h 30 - 10 h 45 9-10 ans (1996-1997)	E : 13 h 15 - 14 h 30 15-16 ans (1990-1991)
C : 10 h 45 - 12 h 11-12 ans (1994-1995)	

Contenu des rencontres :
L'enfant recevra de précieux conseils afin d'améliorer son efficacité sur le terrain. De plus, il augmentera ses connaissances techniques tout en ayant la chance de faire des joutes à chaque rencontre.

Instructeur : Jocelyn Roy, ex-joueur professionnel avec l'Impact de Montréal et les Thunderhawks de Toronto, membre de l'équipe canadienne de soccer sur plage, de futsal et de football. Enseignant en éducation physique. Licence d'entraîneur national.

POUR S'INSCRIRE

Par la poste : À l'attention de : **Jocelyn Roy**
738, rue Noyan, Granby (Québec) J2G 9J1
Joindre le paiement au coupon-réponse afin de réserver une place.

Sur place: les **3 et 4 octobre 2006** à l'école **Joseph-Poitevin**, située au 831, rue St-Hubert à Granby, de 18 h 30 à 20 h.

Prix : Groupe A : 140 \$ • Groupes B - C - D - E : 175 \$
Si payé par chèque, libellez le chèque à : Académie de soccer Jocelyn Roy

COUPON-RÉPONSE

Prénom : _____
Nom : _____
Numéro de tél. : _____
Date de naissance de l'enfant : _____
Problème de santé : _____

Pour toute information supplémentaire : Jocelyn Roy au (450) 775-9072.

30

30

30

GRAND PRIX DE CHINE

Le duel Alonso-Schumacher fait déjà rage

Shanghai (AP) — Moins d'un dixième de seconde a séparé Fernando Alonso et Michael Schumacher vendredi lors des essais libres du Grand Prix de Chine de Formule-1 qui sera disputé dimanche. Le duel entre les deux champions du monde pour la conquête du titre en cette fin de saison continue d'être passionnant, alors que l'Allemand est revenu au classement à deux points de l'Espagnol avec encore trois courses à disputer.

Schumacher a bouclé les 5,451 kilomètres du circuit de Shanghai en une minute et 36,641 secondes sur sa Ferrari, alors qu'Alonso a signé un temps de 1:36,739 minute sur sa Renault, en étant resté aux stands lors de la première séance matinale d'essais libres.

«La lutte s'annonce très serrée même si nous n'avons pas encore eu le temps d'examiner de près toutes les données», a constaté Schumacher.

«C'est une piste que j'apprécie toujours, a quant à lui déclaré un Alonso confiant en rappelant sa victoire de l'an dernier. Je m'y sentais

encore très à l'aise aujourd'hui.» Les pilotes essayeurs ont dominé ces deux séances. Alexander Wurz (Williams) a signé le temps le plus rapide en 1:35,539. Les pilotes essayeurs sont seulement en piste le vendredi. Sebastien Vettel, 19 ans, qui avait impressionné par ses temps aux essais lors des deux derniers GP sur sa BMW Sauber, a signé le deuxième temps de la séance de l'après-midi.

Une dernière séance d'essais libres aura lieu samedi matin, avant les qualifications l'après-midi. La course dimanche comptera 56 tours.

Alonso compte 108 points contre 106 à Schumacher au classement du championnat du monde des conducteurs.

Il y a encore six courses, l'Espagnol, devenu le plus jeune champion du monde lors du titre obtenu au volant de la Renault l'an dernier, totalisait 25 points d'avance après avoir remporté six des neuf premiers Grands Prix de la saison. Depuis, il n'en a gagné qu'un, Schumacher s'en est adjugé quatre, pour sept en tout lui aussi.



Michael Schumacher semble résolument bien décidé à ravir le premier rang à Fernando Alonso, si on se fie à sa performance sur la piste hier.

La bataille entre les deux pilotes s'est intensifiée après l'annonce par Schumacher de sa retraite en fin de saison, après s'être imposé en Italie au début du mois.

Alonso, contraint au forfait sur casse moteur à Monza, s'était emporté en raison de la pénalité

infligée par les commissaires de course, qui avaient estimé que le champion du monde en titre avait gêné l'autre pilote Ferrari, Felipe Massa, à la fin des qualifications. Il avait été rétrogradé en 10e position sur la grille de départ.

À Shanghai, Alonso en a remis

une couche concernant la clémence dont bénéficie selon lui Schumacher et les tracas qui seraient faits à Renault. «La soudaine et curieuse interdiction des amortisseurs de vibrations, les chicane coupées par Michael en toute impunité ici ou là: il s'est passé trop de choses, et pas uniquement cette saison croyez-moi...», déclare-t-il vendredi dans une interview accordée au «Figaro».

L'Allemand, septuple champion du monde, n'a jamais brillé sur le circuit de Shanghai. A contrario, Alonso s'y était imposé l'an dernier pour offrir le titre constructeur à Renault. Deux courses plus tard, au Brésil, il s'était offert à 24 ans son premier titre de champion du monde.

«Ferrari a pris la main à la saison, mais cet avantage n'est plus. J'ai perdu un pneu en Hongrie, j'ai rencontré un problème de moteur en Italie, des aléas sans lesquels je compterais plus de dix points d'avance. Mais deux points, c'est suffisant», affirme, combatif, Alonso.

Les Maroons juniors face à St-Cyrille

Waterloo (FB) — Les Maroons juniors de Waterloo joueront un deuxième match de suite à domicile, en croisant le fer avec leur grand rival, le Cyclone de St-Cyrille, ce soir à 19h30, à l'aréna Jacques-Chagnon.

Le club de l'entraîneur chef Daniel Gagné disputera d'ailleurs deux rencontres au cours de la fin de semaine, dans la Ligue de junior AA Estrie-Mauricie.

Les hockeyeurs waterlooi visiteront en effet le V. Boutin de Plessisville, champion en titre de la Coupe Dodge, demain soir.

Hockey junior A des Bois-Francis

Par ailleurs, dans la Ligue de hock-

ey junior A des Bois-Francis, la nouvelle formation connue sous le nom de Club de golf d'Acton Vale disputait son premier match régulier, hier soir au Centre sportif, contre l'Express de Richmond.

Le club valois visitera par ailleurs le William d'Asbestos, ce soir à 19h30.

Pour sa part, l'Express de Richmond sera à l'œuvre ce soir à 19h, à l'aréna de Valcourt, face au J.G.A. Assurances, de Victoriaville.

Le prochain match à domicile du Club de golf d'Acton aura lieu le samedi 7 octobre, à 17h40, alors que le Resto-Plus de Victoriaville sera le visiteur au Centre sportif.

Autre domination de Tiger Woods

Chandler's Cross, G.-B. (AP) — Tiger Woods a réussi un aigle au 18^e trou pour la deuxième journée de suite hier, sauf que cette fois ce coup d'éclat ne concluait pas une grande ronde de golf. Il l'a plutôt propulsé vers une grande ronde.

C'est que Woods a entrepris la deuxième ronde du Championnat American Express sur le deuxième neuf. Après avoir réussi son aigle, il a enchaîné avec quatre oiselets sur les six trous suivants pour ajouter un 64 à son 63 de la veille.

«C'a foncièrement déclenché quelque chose», a-t-il reconnu.

Ce total de 127 coups, 15 sous la normale, constitue son meilleur en six ans après 36 trous et il devance par cinq coups son partenaire de la Coupe Ryder Jim Furyk (65), David

Howell (66) et Stewart Cink (67).

Padraig Harrington a joué une ronde de 69 et suit un coup derrière.

«Nous ne sommes qu'à mi-chemin, a prévenu Woods. Le score du gagnant ne sera pas 15! Il faut donc continuer à réussir des birdies.»

Ce n'est certes pas son rival d'il y a peu de temps, Vijay Singh, qui va l'embêter puisqu'il se retrouve à 21 coups derrière, à 148 (73-75).

Ernie Els, qui demeure à 30 minutes du «Grove» et y a joué à deux reprises la saison dernière, a joué une ronde de 70 vendredi et est à huit coups de Woods.

Le Canadien Stephens Ames s'est retiré après avoir joué 73 la veille, victime d'un mal de dos. Son compatriote Mike Weir ne prend pas part au tournoi pour la même raison.

Trois de suite pour les Incroyables cadets?

Granby (FB) — Les Incroyables du football cadet de J.-H.-Leclerc seront en quête d'une troisième victoire de suite, alors qu'ils recevront ce matin l'équipe de l'école Alexander-Galt, de Lennoxville.

Les protégés de l'entraîneur en chef Benoit Penelle sont parmi les meneurs de la Ligue scolaire des Cantons-de-l'Est en vertu d'une fiche de deux gains et un revers, tout comme Alexander-Galt et l'école Du Phare, de Sherbrooke.

Les Barons du Séminaire de Sherbrooke dominent le classement avec un rendement de trois victoires en autant de sorties. Ils seront d'ailleurs les visiteurs à Granby le samedi 21 octobre, lors du dernier match du calendrier régulier.

Pour leur part, les Incroyables juvéniles complétaient hier une séquence de trois duels de suite sur la route, en visitant les Vicas de l'école Le Boisé, à Victoriaville.

Les protégés du pilote Jean-François Lemoine termineront ensuite leur calendrier avec trois joutes d'affilée devant leurs partisans.

La prochaine partie à domicile des Incroyables juvéniles aura d'ailleurs

lieu le dimanche 8 octobre, alors que les Lions de l'école Chavigny de Trois-Rivières seront les visiteurs.

Les Incroyables benjamins évolueront pour leur contre l'école La Montée, ce matin, à 10h, à l'école Le Ber, à Sherbrooke.

Football scolaire Richelieu

En ce qui a trait au football scolaire de la Ligue du Richelieu, deux joutes de la division juvénile seront à l'horaire aujourd'hui.

La formation de l'école Marcel-Landry d'Iberville visitera les Castors juvéniles de l'école M^{re}-Euclide-Théberge, de Marieville, à 13h30.

Les Dragons de l'école Massey-Vanier, de Cowansville, évolueront pour leur part sur la route contre les Dynamiques du Collège Charles-Lemoine.

Pour ce qui est du groupe cadet A, les Dragons de Massey-Vanier affronteront le club de l'école P.-G.-Ostiguy, à St-Césaire, à 10h, dans l'un des deux matches au programme.

Les Dynamiques du Collège Charles-Lemoine et les Polypus de l'école Fernand-Lefebvre en viendront aux prises dans l'autre duel.

EN BREF

Golf étudiant

Granby — Quelques étudiants de l'école secondaire J.-H.-Leclerc ont participé au championnat régional de golf étudiant sur le parcours Venise à Deauville.

Chez les cadets, Guillaume Roy a été le meilleur en terminant en huitième place avec une ronde de 95. Marc-Antoine Ménard Labranche a

remis une carte de 104, deux de mieux que Karl Chalifoux.

Les deux représentants de JHL du côté juvénile se sont qualifiés pour le championnat provincial qui aura lieu le 5 octobre au club Château Bromont. Gabriel Bienvenue a terminé troisième avec un pointage de 92 et Alex Poirier-St-Onge s'est qualifié en présentant une carte de 101.

AU PETIT ÉCRAN

Aujourd'hui
SOCCER
Championnat de France
Équipes à confirmer
(11h10, TV5)

BASEBALL
Équipes à confirmer
(13h, FOX)

GOLF
Championnat
American Express
Troisième ronde
(13h, ABC et TSN)

FOOTBALL
Universitaire canadienne
McGill c. Univ. Montréal
(13h, RDS)

Laval vs Sherbrooke
(19h, RDS)

NCAA
Purdue à Notre-Dame
(14h30, NBC)

Alabama à Florida
(15h30, CBS)
Équipes à confirmer
(15h30, ABC)

Ligue canadienne
Colombie-Britannique à Hamilton
(15h30, TSN)
Calgary à Toronto
(19h, CBC)

Demain
AUTOMOBILES
Grand Prix de Chine
(1h30, TSN; 1h50 RDS)

FOOTBALL
Ligue nationale
Indianapolis à Jets de New York
(13h, CBS)

Minnesota à Buffalo
(13h, FOX)

Nouvelle-Angleterre à Cincinnati
(16h, CBS)
Seattle à Chicago
(20h15, NBC), et TSN

GOLF
Championnat
American Express
Ronde finale
(13h30, ABC et TSN)

La Voix des Sports



Résultats

HOCKEY		Ligue nationale	
Ligue junior AAA		Calendrier pré-saison	
C. Saint-Lawrence 3	Granby 4 (F)	Philadelphie 0	Washington 1
Ligue Promutuel		Columbus 4	Caroline 1
Asbestos 5	Cowansville 11	N.Y. Rangers 1	N.Y. Islanders 2
Bromptonville 4	Waterloo 8 (3 ^e)	Buffalo 4	Pittsburgh 3 (P)
Acton Vale	Coaticook	Nashville 3	Atlanta 4
LHJMO		BASEBALL	
St. John's 4	Cap-Breton 6	Ligue nationale	
Saint-Jean 2	Halifax 5	N.Y. Mets 4	Washington 3
Lewiston	Baie-Comeau	Houston 1	Atlanta 4
Rouyn-Noranda 4	Gatineau 5	Philadelphie 14	Florida 2
Québec 4	Rimouski 3	Ligue américaine	
Acadie-Bathurst 3	Val-d'Or 4	Kansas City 9	Detroit 7 (11 ^e)
Shawinigan 0	Victoriaville 6	Chicago W. Sox 4	Minnesota 3
Chicoutimi 2	Drummondville 6 (3 ^e)	FOOTBALL	
		Ligue canadienne	
		Montréal 23	
		Winnipeg 20	

Latendresse a enfin sa place chez le CH 67

Les Inouk renouent avec la victoire

Ils l'emportent 4-3 en fusillade



GAÉTAN ROY

groy@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Les Inouk ont mis un terme à une séquence de trois revers d'affilée, hier soir à l'aréna Léonard-Grondin devant 1017 amateurs, mais cela n'a pas été facile. Il a fallu un but du défenseur Simon Choquet sur le neuvième tir de confrontation, après trois périodes régulières et 10 minutes de prolongation, pour trancher le débat, 4-3, face aux Lions du collègue St-Lawrence.

Le gardien Marc-André Sauvé, qui a joué un premier match cette année, a récolté la victoire. On retiendra surtout son arrêt à une minute de la fin de la prolongation sur une échappée d'un Lion.

Sauvé a fait face à 25 tirs et les Inouk en ont obtenu 39. Les hommes de Patrice Bosch n'ont marqué qu'un but en 11 avantages numériques.

En tirs de confrontation, Karl Préfontaine a marqué. Simon Deschamps a sauvé les Inouk sur le cinquième lancer. Pier-Luc Lacombe a fait de même sur le septième lancer avant le but gagnant de Choquet.

Jordan Gagné a pris les choses en main en troisième période, y allant du but égalisateur avant de fournir une passe sur le troisième but granbyen, celui de Simon Deschamps en avantage numérique, qui aurait donné la victoire si les visiteurs n'avaient pas créé l'égalité, aussi en avantage numérique, à la 14e minute.

En prolongation, les Inouk ont obtenu les meilleures chances, surtout



Le gardien Philippe Roberge a fait face à 39 tirs dont celui-ci en deuxième période. Il s'apprête ici à bloquer un tir de Simon Deschamps (55) pendant que Michael Pelletier surveille la scène.

PHOTO STÉPHANIE MANTHA

qu'ils ont bénéficié de deux avantages numériques, mais personne n'a marqué pendant ce 10 minutes.

Les Inouk ont un week-end de trois parties devant eux. Les Granbyens seront à Sherbrooke, jeudi, pour se frotter aux Cougars du collègue Champlain, qui seront les visiteurs à Granby, vendredi prochain. Puis, les hommes de Patrice Bosch se rendront à Pont-Rouge, dimanche, pour remettre la politesse aux Lions de St-Lawrence.

Période rapide

La première période s'est déroulée à un bon rythme et les visiteurs

ont pris l'avance, 2-1, surtout parce que les Granbyens ont de nouveau été incapables de profiter de leurs nombreuses chances de marquer, dont lors d'un avantage numérique de deux hommes pendant 70 secondes.

Chaque équipe a écopé d'une pénalité en début de match et, à quatre contre quatre, Simon Deschamps a obtenu deux bons tirs. Didier Grondin a ensuite donné une bonne mise en échec avant de lancer à côté du but.

Les Inouk ont frappé les premiers. À la suite d'un bon échec-avant de Christian Landry à la neuvième

minute, Jason Bernatchez s'est retrouvé devant une cage déserte et il a inscrit son troisième but de la campagne.

L'arbitre Dominic Franck a manqué son coup à la 15e minute. Sur une semi-échappée de Jean-Philippe Roy-Vallières, il a été accroché par le Granbyen Gabriel Bessette. L'arbitre a immédiatement sifflé en signalant qu'il y aurait un lancer de pénalité. Jusque là, ça pouvait aller mais le jeu s'est poursuivi deux secondes et le gardien Marc-André Sauvé a accidentellement poussé la rondelle derrière lui. Après consultation avec ses juges de lignes, l'ar-

bitre a accordé le but égalisateur. Erreur monumentale...

En désavantage numérique, une belle pièce de jeu des Inouk a mené à une échappée de Vincent Roger qui a raté son coup mais qui a fait prendre une pénalité aux Lions.

À quatre contre quatre, les visiteurs ont de nouveau touché la cible, à la 18^e minute. À l'aile gauche, Bruno Fortin a décoché un tir frappé qui a déjoué Sauvé à sa gauche, dans le coin inférieur.

Les hommes de Patrice Bosch ont ensuite eu quelques bonnes occasions de niveler la marque pendant une double supériorité de 70 secondes mais ils n'ont jamais pu trouver la faille du gardien Philippe Roberge.

Aucun but n'a été marqué en deuxième période, malgré quelques opportunités de chaque côté.

L'arbitre Franck a de nouveau manqué le bateau lorsqu'il a refusé le deuxième but du match de Jason Bernatchez, pendant un avantage numérique à la huitième minute. L'officiel a dit que le but était déplacé. Bien sûr qu'il a été déplacé... par le gardien Philippe Roberge, se sachant battu lors d'un déplacement à sa droite. Il a simplement pris soin de sortir le filet.

Une minute plus tard, l'attaquant des Inouk Francis Marchand a été solidement mis en échec à la gauche du gardien Roberge et il a pris beaucoup de temps à se relever. On le croyait blessé à la tête mais il semblait ensuite avoir été blessé au genou droit. Ça n'augure rien de bon pour le troisième marqueur de l'équipe qui en arrache en offensive.

Les Voyageurs s'amuse aux dépens des Aztèques

FERNAND BÉLANGER

fbelange@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Les Voyageurs de Cowansville l'ont emporté 11-5 aux dépens des Aztèques d'Asbestos, hier soir devant 1002 spectateurs au Pavillon des sports.

Ugo Bouthillier a dirigé l'attaque de Cowansville avec quatre filets pour porter son total à huit buts depuis le début de la campagne. Les compagnons de ligne de Bouthillier, Alexandre Audet et Frédéric Lahaie ont obtenu un filet et trois passes chacun. Alexandre Charest a salué son premier match avec deux buts. Jean-Charles Glauser (1-3), Dominic Turcotte et Jonathan Laramée ont été les autres compteurs des Voyageurs.

Carl Boudreau et Sébastien Bourassa ont répliqué pour les Aztèques, avec deux buts chacun, l'autre allant à Sébastien Rousseau.

Menant 6-3 après deux périodes, les Voyageurs ont obtenu trois buts rapides en moins de deux minutes au début du dernier vingt. Jonathan Laramée, Dominic Turcotte et Jean-Charles Glauser ont alors fait mouche.

Sébastien Gougeon et Sébastien Bourassa ont ensuite marqué pour les visiteurs. Bouthillier a enfilé son quatrième but à 14:09, et Lahaie a marqué dans la 17e minute de jeu.

Le trio formé du capitaine Maxime Lessard, Alexandre Charest et Yves Goupil a animé le début de la rencontre avec quelques bonnes mises en échec.

Les Aztèques ont obtenu leurs meilleures chances lors de deux avantages, mais sans pouvoir déjouer Steve Livernoche.

Alexandre Charest a brisé la glace en marquant son premier but de la campagne à 15:24, sur un tir provenant du cercle d'engagement.

Ugo Bouthillier a doublé la priorité des siens une minute plus tard. Frédéric Lahaie a amorcé le jeu en feignant un tir pour refiler le disque à Alexandre Audette près du but qui a complété la séquence en passant la rondelle à Bouthillier qui était fin seul devant le filet.

Les Voyageurs ont profité de l'indiscipline des Aztèques pour porter le score 3-0 à 18:09, lors d'une double supériorité numérique de 74s

Alexandre Audette, placé dans l'enclave, a sauté sur le retour du tir de Denis Lamoureux qui évoluait à la pointe droite. Le cerbère François Veilleux des visiteurs n'a eu aucune chance sur ce jeu.

Les Voyageurs chassent Veilleux du match

Chaque équipe a touché la cible à trois reprises au deuxième tiers alors que le cerbère partant des Aztèques a été chassé du match après le sixième filet des Cowansvillois. L'attaque des Voyageurs a poursuivi sur sa lancée dès le début de la période médiane, lorsqu'Ugo Bouthillier a réussi son deuxième but de la rencontre à 3:02

Les Aztèques sont toutefois

revenus à la charge en marquant deux fois en l'espace de seulement 19s pour donner une autre allure à la rencontre.

Carl Boudreau a déjoué Steve Livernoche à 4:33, puis a fait bouger les à 4:52.

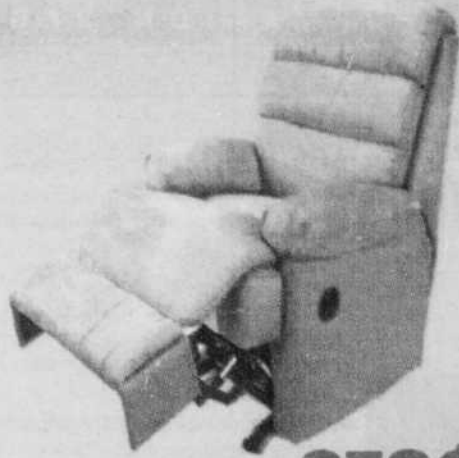
Ugo Bouthillier a complété son tour du chapeau en comptant à 6:08.

Alexandre Charest a réussi son deuxième filet de la joute lors d'un autre jeu de puissance pour ramener l'écart à quatre buts. Éric Morin a alors remplacé remplacé François Veilleux.

Les visiteurs ont profité de leur tour d'un avantage numérique de deux joueurs pour faire scintiller la lumière rouge. Sébastien Bourassa a été l'auteur de ce but à 11:51

AGE IMPORTANT! MESSAGE IMPORTANT! MESSAGE IMPORTANT! MESSAGE IMPOR

Présentement en cours!



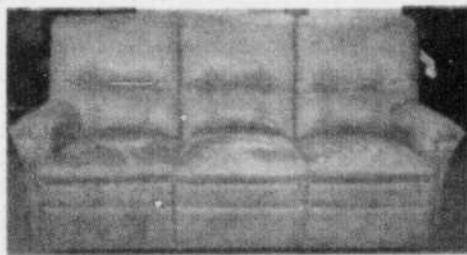
Super valeur! **279\$**



Chaise et pouf
microfibre
rég: 599\$

+ de 40
modèles
en stock!

349\$



Sofa + fauteuils
inclinables, plusieurs
choix de tissu **1 199\$**

LA VENTE SOUS LA TENTE

Tout doit sortir! Plus de 2 millions de dollars de meubles, matelas et électros à

LIQUIDER

en accord avec les grands
MANUFACTURIERS!

Fins de ligne. Surplus. Démonstrations. Marchandise neuve seulement.
Achats spéciaux. Articles de décoration et nombreuses trouvailles...

Jusqu'à 50% de rabais et plus!
NE MANQUEZ PAS ÇA, VOUS POURRIEZ LE REGRETTER!



Jolies causeuses
tout cuir, bourgogne

2 POUR 999\$

MATELAS



Matelas double PARASOL
336 ressorts, double trempée
haut profil et mousse confort
rég: 598\$

50% 299\$
de rabais!

Foyers électriques
+ de 20 modèles



à partir de
799\$

DVD ELECTROHOME

38.88\$



802E



Sélection de choix!

+ Économisez l'équivalent des
2 taxes
+ de 200 ÉLECTROS à
LIQUIDER!

CORBEIL
ELECTROMÉNAGERS
le seul spécialiste de l'électroménager!

MEUBLES GEMO

Les photos sont à titre indicatif.
Les quantités sont limitées.

Dumoulin



88 LA VOIX DE L'EST - SAMEDI 30 SEPTEMBRE 2006

633, rue Dufferin Granby 450.372.5896 www.meublesgemo.com